XA
J57
C2

LEGISLATIVE LIBRARY OF ONTARIO
TORONTO
JUN 11 2002
RECEIVED

JOURNALS

OF THE

Legislative Assembly

OF THE

PROVINCE OF ONTARIO

From April 19, 2001 to June 28, 2001

From September 24, 2001 to December 13, 2001

Prorogued March 1, 2002

BEING THE

Second Session of the

Thirty-seventh Parliament of Ontario

SESSION 2001 - 2002

IN THE FIFTIETH AND FIFTY-FIRST YEARS

OF THE REIGN OF

OUR SOVEREIGN LADY QUEEN ELIZABETH II

VOL. CXXIX

INDEX

Journals of the Legislative Assembly of Ontario

50 ELIZABETH II, 2001
51 ELIZABETH II, 2002

Second Session – Thirty-Seventh Parliament

A

ADJOURNMENT DEBATES

April 24, 2001 [p. 24], April 26, 2001 [p.32], May 15, 2001 [p.57], May 31, 2001 [p.77], June 26, 2001 [p.131], October 23, 2001 [p.200], December 5, 2001 [p.274].

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT

Also see LIEUTENANT GOVERNOR

Assents to Bills – May 29, 2001 [p.70], June 29, 2001 (announced September 24, 2001) [p.153], November 5, 2001 [p.218].

ALLOCATION OF TIME MOTIONS

By Bill:

Ambulance Services Collective Bargaining Act, 2001/Loi de 2001 sur la négociation collective dans les services d'ambulance (Bill 58) – June 13, 2001 [p.101].

Community Care Access Corporations Act, 2001/Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires (Bill 130) – December 10, 2001 [p.283-284].

Food Safety and Quality Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments (Bill 87) – October 15, 2001 [p.185].

Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement (Bill 57) – June 20, 2001 [p.114-115].

Improving Customer Service for Road Users Act, 2001/Loi de 2001 sur l'amélioration des services à la clientèle offerts aux usagers de la route (Bill 65) – October 16, 2001 [p.187].

MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process), 2001/Loi de 2001 portant réforme de la rétribution des députés (processus sans lien de dépendance) (Bill 82) – June 26, 2001 [p.130].

Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités (Bill 111) – November 6, 2001 [p.222].

Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges (Bill 122) – December 3, 2001 [p.257-258].

Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario (Bill 125) – November 21, 2001 [p.238-239].

Public Service Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui a trait à la fonction publique (Bill 25) – May 29, 2001[p.73-74].

Quality in the Classroom Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe (Bill 110) – November 19, 2001 [p.233-234].

Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales (Bill 30) – December 11, 2001 [p.288].

Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001) (Bill 45) – June 4, 2001 [p.79].

Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires) (Bill 127) – November 28, 2001 [p.252].

Stability and Excellence in Education Act, 2001/Loi de 2001 sur la stabilité et l'excellence en éducation (Bill 80) – June 27, 2001 [p.139-140].

By date:

May 25, 2001 [p.73-74], June 4, 2001 [p.79], June 13, 2001 [p.101], June 20, 2001 [p.114-115], June 26, 2001 [p.130], June 27, 2001 [p.139-140], October 15, 2001[p.185], October 16, 2001 [p.187], November 6, 2001 [p.222], November 19, 2001 [p.233-234], November 21, 2001 [p.238-239], November 28, 2001 [p.252], December 3, 2001 [p.257-258], December 10, 2001 [p.283-284], December 11, 2001 [p.288].

B

BOARD OF INTERNAL ECONOMY

Orders-in-Council appointing Commissioners – May 16, 2001 [p.58], October 16, 2001[p.186].

BUDGET DEBATE

Budget and Budget papers, 2001 tabled – May 9, 2001 [p.49].

Dates considered – May 9, 2001, May 10, 2001, May 15, 2001, May 16, 2001.

Motion for approval – May 9, 2001 [p.49], carried on division May 16, 2001 [p.63].

Amendments to motion for approval – May 10, 2001 [p.52], May 16, 2001 [p.61], lost on division May 16, 2001 [p.62].

C

CHIEF ELECTION OFFICER

Annual report for 2000 tabled – September 24, 2001 [p.154].

CLOSURE

On motion for Second Reading of Bill 90, Waste Diversion Act, 2001/Loi de 2001 sur le réacheminement des déchets – December 10, 2001 (not allowed) [p.285].

COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

Bills referred and reports thereon:

Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre Act, 2001 (Bill Pr15), referred June 26, 2001 [p.127], reported October 2, 2001[p.167].

Tilbury Area Public School Act (William J. Miller Trust), 2001 (Bill Pr1), referred November 26, 2001 [p.244].

Wycliffe College Act, 2001 (Bill Pr2), referred April 26, 2001 [p.31], reported December 10, 2001 [p.282].

COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Bills referred and reports presented:

Ministerial Travel Accountability Act, 2001/Loi de 2001 sur l'obligation de rendre compte des voyages ministériels (Bill 2), referred April 26, 2001 [p.29].

Ontario Natural Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur le patrimoine naturel de l'Ontario (Bill 17), referred May 10, 2001 [p.51].

Retail Sales Tax Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail (Bill 54), referred October 18, 2001 [p.193].

COMPENDIA

See Sessional Paper Index (green section) – "Compendia"

CONCURRENCE IN SUPPLY

Debated – December 5, 2001 [p.267-268].

Concurred in – December 5, 2001 [p.268-274].

D

DEPUTY CHAIR OF THE COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

Appointment of Mr. Brown as Second Deputy Chair – October 15, 2001 [p.183] (rescinded October 29, 2001 [p.208]).

Appointment of Mr. Brown as Second Deputy Chair – October 29, 2001 [p.208].

Appointment of Mr. Christopherson as First Deputy Chair – October 15, 2001 [p.183] (rescinded October 29, 2001 [p.208]).

Appointment of Mr. Johnson as Second Deputy Chair – October 15, 2001 [p.183] (rescinded October 29, 2001 [p.208]).

Appointment of Mr. Johnson as First Deputy Chair – October 29, 2001 [p.208].

DEPUTY SPEAKER

Appointment of Mr. Christopherson as Deputy Speaker – October 15, 2001 [p.183], October 29, 2001 [p.208].

Appointment of Mr. Johnson as Deputy Speaker – October 15, 2001 [p.183-184] (rescinded October 29, 2001 [p.208]).

DIVISIONS – *Also see RECORDED VOTES*

Deferred under Standing Order 28(h) – May 1, 2001 [p.39], June 20, 2001 [p.116], June 25, 2001 [p.124, 125, 126], June 26, 2001 [p.131, 132], October 23, 2001 [p.200], December 4, 2001 [p.263], December 10, 2001 [p.285], December 11, 2001 [p.289].

E

ENVIRONMENTAL COMMISSIONER

Annual Report for 2000-2001 tabled – October 1, 2001 [p.162].

Special Report entitled "Broken Promises: MNR's Failure to Safeguard Environmental Rights" tabled – June 21, 2001 [p.117].

ESTIMATES

Also see STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES and Sessional Paper Index (green section) – "Expenditure Estimates"

Main Estimates (2001-2002) tabled – June 6, 2001 [p.84-85], December 10, 2001 [p.281].

Reported – June 13, 2001 [p.97-99], November 8, 2001 [p.228-229], November 19, 2001 [p.230-232], December 11, 2001 [p.286].

EVANS, HONOURABLE GREGORY

Appointment of, as Acting Integrity Commissioner effective March 5, 2001 – April 23, 2001 [p.18].

H

HANSARD

Publication of previously withheld edition is authorized – April 24, 2001 [p.23].

I

INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONER

Annual Report for the period covering January 1, 2000 to December 31, 2000 tabled – June 12, 2001 [p.94].

INTEGRITY COMMISSIONER

Annual Report for the period April 1, 2000 to March 31, 2001 tabled – June 26, 2001 [p.126].

Annual Report with respect to the administration of the Lobbyists Registration Act, 1998, for the period April 1, 2000 to March 31, 2001 – June 26, 2001 [p.126].

Appointment of the Honourable Coulter Osborne as Integrity Commissioner effective September 17, 2001 – June 26, 2001 [p.129].

Reports regarding Hon. Michael D. Harris, Premier – April 23, 2001 (tabled January 10, 2001 and January 31, 2001) [p.18].

Report responding to the request by the Member for Timiskaming—Cochrane concerning the Premier and the Rail Cycle North Waste Proposal – May 16, 2001 [p.58].

Report on MPP Compensation – September 24, 2001 [p.154].

Request for opinion of, from Member for Timiskaming—Cochrane – April 23, 2001 [p.18].

Request for opinion of, from Member for Toronto Centre—Rosedale – November 19, 2001 [p.230].

INTERIM SUPPLY

See SUPPLY

L

LANE, JOHN

Member for the Electoral District of Algoma—Manitoulin from September 13, 1971 to September 10, 1987, condolence expressed on the death of – October 1, 2001[p.163].

LEGISLATIVE ASSEMBLY

Condolence expressed – April 23, 2001 [p.21], September 26, 2001 [p.159], October 1, 2001[p.163].

Proclamation Convening – April 19, 2001 [p.1].

Routine Motions:

-Authorizing Standing Committees to meet – see individual committees.

Evening meeting periods decided upon – April 23, 2001 [p.20], May 14, 2001 [p.53], May 15, 2001 [p.56], May 16, 2001 [p.60], May 28, 2001 [p.68-69], June 4, 2001 [p.78], June 11, 2001 [p.93], June 18, 2001 [p.105-106], June 25, 2001 [p.123], June 28, 2001 [p.144], October 1, 2001 [p.163], October 9, 2001 [p.173], October 15, 2001 [p.184], October 22, 2001 [p.195-196], November 5, 2001 [p.217], November 19, 2001 [p.232], November 26, 2001 [p.244], December 3, 2001 [p.256-257], December 10, 2001 [p.282], December 13, 2001 [p.298].

-House not to meet on evening of June 27, 2001 – June 27, 2001 [p.139].

-Order of precedence for private members' public business changed – April 24, 2001 [p.22-23], April 30, 2001 [p.35], May 15, 2001 [p.56], May 31, 2001 [p.76], June 18, 2001 [p.106], October 4, 2001 [p.172], October 29, 2001 [p.208], November 22, 2001 [p.242], December 5, 2001 [p.265].

-Requirement for notice waived with respect to private members' ballot items – April 23, 2001 [p.20], April 30, 2001 [p.35], June 18, 2001 [p.106], September 25, 2001 [p.157], October 4, 2001 [p.172], November 22, 2001 [p.242].

-Substitutions to the membership of committees – June 13, 2001 [p.100], September 25, 2001 [p.157], October 10, 2001 [p.176].

Routine Proceedings:

Continued past 4:00 p.m. with unanimous consent – April 23, 2001 [p.21].

Interrupted pursuant to Standing Order 30(b) – April 24, 2001 [p.24], April 26, 2001 [p.32], June 13, 2001 [p.100], June 21, 2001 [p.121], June 26, 2001 [p.130], June 28, 2001 [p.145], October 1, 2001 [p.164], October 24, 2001 [p.202], November 6, 2001 [p.222], November 29, 2001 [p.255], December 10, 2001 [p.283], December 12, 2001 [p.293], December 13, 2001 [p.299].

Special sitting – April 26, 2001 [p.31].

Silence observed:

-in commemoration of the anniversary of the 1984 shootings at the Quebec National Assembly and to remember the heroism of René Jalbert, the Sergeant-at-Arms, who risked his own life in his efforts to save others in the Assembly – May 8, 2001 [p.47].

-in respect of Yom ha-Shoa - Holocaust Memorial Day – April 23, 2001 [p.21], May 14, 2001 [p.54].

-in respect of Worker Memorial Day – April 26, 2001 [p.32]

-in respect of the tragic death of Captain Pat Carey of the Toronto Fire Service in the performance of his duties – May 2, 2001 [p.40].

-in respect of the tragic events that occurred in the United States of America on Tuesday, September 11, 2001 – September 24, 2001 [p.156].

-in respect of Remembrance Day – November 8, 2001 [p.229].

-in respect of the tragic events that occurred at the state parliament building in Zug, Switzerland – September 27, 2001 [p.161].

-in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec, on December 6, 1989 – December 6, 2001 [p.280].

Sitting:

-Recessed:

To permit the Speaker to consider a point of order – December 3, 2001 [p.257].

-Suspended:

for grave disorder – June 12, 2001 [p.95].

Strangers excluded – June 12, 2001 [p.96].

Unanimous consent given:

-to allocate time for proceedings on Bill 105, Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé – November 28, 2001 [p.251].

-to allow adjournment debate – April 24, 2001 [p.24].

-to arrange the Order of Proceedings during the evening meeting on October 1, 2001 – October 1, 2001 [p.164-165].

-to arrange the Order of Proceedings during the evening meeting on October 9, 2001 – October 9, 2001 [p.174]

-to arrange the Order of Proceedings during the evening meeting on October 10, 2001 – October 10, 2001 [p.177].

-to arrange the Orders of Proceedings during the afternoon meeting on October 17, 2001 – October 17, 2001 [p.191]

-to arrange the Order of Proceedings during the evening meeting on October 17, 2001 – October 17, 2001 [p.191-192].

-to arrange the Order of Proceedings during the afternoon meeting on November 22, 2001 – November 22, 2001 [p.242].

-to arrange the Order of Proceedings during the afternoon of December 12, 2001 – December 12, 2001 [p.293].

-to commemorate the 56th anniversary of Victory in Europe Day, May 8, 1945 – May 8, 2001 [p.47].

-to debate a special motion on the tragic events that occurred in the United States of America on Tuesday, September 11, 2001 – September 24, 2001 [p.155].

-to debate Orders for Concurrence in Supply together – December 5, 2001 [p.267-268].

-to discharge the Order for Third Reading of Bill 34, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail, and to recommit Bill 34 to the Standing Committee on General Government – June 28, 2001 [p.151].

-to discharge the Order for Third Reading of Bill 105, Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé, and to recommit Bill 105 to the Standing Committee on Justice and Social Policy – December 12, 2001 [p.295].

-to discharge the Order of the House referring Bill 59, Police Services Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les services policiers, to the Standing Committee on Justice and Social Policy and to order Bill 59 for Third Reading – June 28, 2001 [p.150].

-to have the question put immediately, without further debate or amendments on certain Government orders; Second Reading of Bill 56; Second and Third Reading of Bill 66; Second and Third Reading of Bill 71; Third Reading of Bill 59; Third Reading of Bill 12; Second Reading of Bill 14 – June 28, 2001 [p.149-151].

-to move substantive motions without notice – April 23, 2001 [p.20-21], April 24, 2001 [p.23], April 26, 2001 [p.31], June 18, 2001 [p.106], June 27, 2001 [p.136, 139], June 28, 2001 [p.144, 149, 150, 151], September 24, 2001 [p.155], September 25, 2001 [p.157], October 1, 2001 [p.164-165], October 4, 2001 [p.172], October 9, 2001 [p.174], October 10, 2001 [p.177], October 15, 2001 [p.183], October 17, 2001 [p.191-192], November 1, 2001 [p.215], November 20, 2001 [p.235], November 22, 2001 [p.242], December 13, 2001 [p.298-299].

-to permit an adjournment debate to take place on Wednesday, December 5, 2001, notwithstanding Standing Order 37(b) – December 5, 2001 [p.274].

-to permit a bill to pass more than one stage in one day– April 26, 2001(Bill 20) [p.31], June 21, 2001(Bill 18) [p.121], June 27, 2001 (Bill 19) [p.137], June 27, 2001 (Bill 85) [p.137], June 28, 2001 (Bill 66) [p.149] June 28, 2001 (Bill 71) [p.149], December 6, 2001 (Bill 145) [p.280].

-to permit Mr. Kennedy, on behalf of Mr. McGuinty, to move Mr. McGuinty's Opposition Day motion – May 29, 2001 [p.71].

-to permit the Orders for Second and Third Reading of a Private Bill (Bill Pr23) to be called during Routine Proceedings – November 1, 2001 [p.215].

-to permit the Orders for Second and Third Reading of certain Private Bills to be moved and considered concurrently and for the questions to be put without further debate or amendment – December 13, 2001 [p.304].

-to permit the Order for Third Reading of a Private Members' Public Bill to be called during Routine Proceedings – June 21, 2001 (Bill 18) [p.121], November 8, 2001 (Bill 14) [p.229], December 5, 2001 (Bill 120) [p.264].

-to permit a Private Member to move a motion during Routine Proceedings – November 20, 2001(Mr. McGuinty) [p.235], November 28, 2001 (Mr. Bartolucci) [p.251], November 28, 2001 (Mr. Dunlop) [p.251].

-to permit Private Member's Public Bills to be ordered for Third Reading immediately after receiving Second Reading – June 21, 2001(Bill 18) [p.117], November 29, 2001 (Bill 120) [p.254].

-to permit Routine Proceedings to continue past 4:00 p.m. – April 23, 2001 [p.21].

-to permit the Standing Committee on Estimates to meet notwithstanding Standing Order 59(e) – June 27, 2001 [p.136].

-to proceed with the motions for Second Reading of certain Private Bills before they had been re-printed – June 28, 2001(Bill Pr13) [p.148], December 13, 2001 (Bill Pr21 and Pr24) [p.304].

-to revert to "Motions" – June 27, 2001 [p.138].

-to suspend the sitting – June 28, 2001 [p.148].

Vacancy in membership of the House announced – April 19, 2001 [p.17], September 24, 2001 [p.152, 153].

LIEUTENANT GOVERNOR

Also see ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT

Assents to Bills – April 27, 2001 (announced April 30, 2001) [p.36], May 29, 2001 (Assent by Administrator) [p.70], June 29, 2001 (announced September 24, 2001; Assent by Administrator) [p.153], November 5, 2001 (Assent by Administrator) [p.218], December 5, 2001 [p.274-275], December 12, 2001 [p.295-296].

Proclamation convening the Legislative Assembly – April 19, 2001 [p.1].

Proclamation proroguing the Second Session – March 1, 2002 [p.305].

Speech on Opening – April 19, 2001 [p.2].

Transmits Estimates (2001-2002) – June 6, 2001 [p.84-85], December 10, 2001 [p.281].

M

MACKINNON, ELLEN

Member for the Electoral District of Lambton from September 6, 1990 to April 28, 1995, condolence expressed on the death of – April 23, 2001 [p.21].

MEMBER

Mr. Agostino, named – June 14, 2001 [p.104].

Mr. Bisson, appointed a Commissioner to the Board of Internal Economy – May 16, 2001 [p.58].

Mr. Brown – appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House effective October 29, 2001 – October 15, 2001[p.183] (rescinded October 29, 2001 [p.208])

Mr. Brown – appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House – October 29, 2001 [p.208].

Mr. Christopherson – appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House effective October 15, 2001 and appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House effective October 28, 2002 – October 15, 2001 [p.183-184] (rescinded October 29, 2001 [p.208])

Mr. Christopherson – appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House – October 29, 2001 [p.208].

Ms. Churley, named – May 10, 2001 [p.51].

Mr. Colle, named – May 10, 2001 [p.51], October 31, 2001 [p.212].

Mr. Dunlop, named – June 6, 2001 [p.86].

Mrs. Ecker, appointed Commissioner to the Board of Internal Economy – May 16, 2001 [p.58].

Mr. Gilchrist, appointed a Commissioner to the Board of Internal Economy – May 16, 2001 [p.58].

Mr. Johnson – appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House effective October 29, 2001 and appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House effective October 28, 2002 – October 15, 2001 [p.183-184] (rescinded October 29, 2001 [p.208])

Mr. Johnson – appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House – October 29, 2001 [p.208].

Ms. Martel, named – June 14, 2001 [p.104].

Mr. Mazzilli, named – November 6, 2001 [p.222].

Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka) took his seat – April 19, 2001 [p.17].

Mr. Patten, named – December 11, 2001 [p.289-290].

Mr. Peters, named – October 4, 2001 [p.172].

Mr. Prue (Beaches—East York) took his seat – October 2, 2001 [p.166].

Mr. Sampson – appointed as Commissioner to the Board of Internal Economy – October 16, 2001 [p.186].

Mr. Sorbara (Vaughan—King—Aurora) took his seat – September 24, 2001 [p.152].

Mr. Stockwell, appointed a Commissioner to the Board of Internal Economy – May 16, 2001 [p.58].

N

NATIONAL ANTHEM

-Canadian and United States National Anthems played following adoption of a special motion responding to the tragic events that occurred in the United States of America on Tuesday, September 11, 2001 – September 24, 2001 [p.156].

O

OMBUDSMAN

Report on the Investigation into the Ministry of Health and Long-Term Care's Funding for Breast and Prostate Cancer Patients who must travel for Radiation Treatment – June 14, 2001 [p.103].

Annual Report for 2000-2001 tabled – June 21, 2001 [p.118].

OPPOSITION DAY DEBATES

Speaker selects one notice on the *Orders and Notices Paper* pursuant to Standing Order 42(d) for debate next week – October 18, 2001 [p.194].

List by Member:

Mr. Bradley, Walkerton Inquiry, carried on division – November 27, 2001 [p.248].

Mr. Conway, Ontario's electricity policy, lost on division – June 5, 2001 [p.83-84].

Mr. Hampton, electricity deregulation and privatization, lost on division – May 2, 2001 [p.42].

Mr. Hampton, sales tax holiday, lost on division – October 24, 2001 [p.203].

Mr. McGuinty, class sizes in public schools, lost on division – May 29, 2001 [p.71-72].

Mr. McGuinty, London Health Sciences Centre, lost on division – November 5, 2001 [p.218-219].

Mr. McGuinty, Ontario Security Fund, lost on division – October 30, 2001 [p.210-211].

Mr. Phillips, commission of inquiry into the shooting of Dudley George at Ipperwash Provincial Park in September 1995, lost on division – May 14, 2001 [p.54-55].

Mr. Phillips, Corporate tax cut, lost on division – November 20, 2001[p.236].

List by subject matter:

Class sizes in public schools, Mr. McGuinty, lost on division – May 29, 2001 [p.71-72].

Commission of inquiry into the shooting of Dudley George at Ipperwash Provincial Park in September 1995, Mr. Phillips, lost on division – May 14, 2001 [p.54-55].

Corporate tax cut, Mr. Phillips, lost on division – November 20, 2001 [p.236].

Electricity deregulation and privatization, Mr. Hampton, lost on division – May 2, 2001 [p.42].

London Health Sciences Centre, Mr. McGuinty, lost on division – November 5, 2001 [p.218-219].

Ontario's electricity policy, Mr. Conway, lost on division – June 5, 2001 [p.83-84].

Ontario Security Fund, Mr. McGuinty, lost on division – October 30, 2001 [p.210-211].

Sales tax holiday, Mr. Hampton, lost on division – October 24, 2001 [p.203].

Walkerton Inquiry, Mr. Bradley, carried on division – November 27, 2001 [p.248].

ORDER IN COUNCIL

Appointing the Honourable Gregory Evans as Acting Integrity Commissioner effective March 5, 2001 – April 23, 2001 [p.18].

Appointing Commissioners to the Board of Internal Economy – May 16, 2001 [p.58], October 16, 2001 [p.186].

OSBORNE, HONOURABLE COULTER

Appointment of, as Integrity Commissioner effective September 17, 2001 – June 26, 2001 [p.129].

P

PALLADINI, AL

Member for the Electoral District of York Centre from June 8, 1995 to June 2, 1999 and Member for the Electoral District of Vaughan—King—Aurora from June 3, 1999 to March 7, 2001, condolence expressed on the death of – April 23, 2001 [p.21].

PETITIONS

See Sessional Paper Index (green section) – "Appendix C"

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

Also see RESOLUTIONS, PRIVATE MEMBERS' and Bill Index (blue section) – PUBLIC BILLS (Government and Private Members')

Order of precedence changed – April 24, 2001 [p.22-23], April 30, 2001 [p.35], May 15, 2001 [p.56], May 31, 2001 [p.76], June 18, 2001 [p.106], October 4, 2001 [p.172], October 29, 2001 [p.208], November 22, 2001 [p.242], December 5, 2001 [p.265].

Order of precedence continued into Third Session, Thirty-Seventh Parliament at prorogation of the Second Session – December 5, 2001 [p.275].

Requirement for notice waived for Private Members' ballot items – April 23, 2001 [p.20], April 30, 2001 [p.35], June 18, 2001 [p.106], September 25, 2001 [p.157], October 4, 2001 [p.172], November 22, 2001 [p.242].

PROCLAMATION

Convening Legislative Assembly – April 19, 2001 [p.1].

Proclamation proroguing the Second Session – March 1, 2002 [p.305].

PROVINCIAL AUDITOR

2001 Annual Report tabled – November 29, 2001 [p.254].

Q

QUESTIONS

Answers to written questions – See Sessional Paper Index (green section) – "Answers"

R

RECORDED VOTES:

Deferred under Standing Order 28(h) – May 1, 2001 [p.39], June 20, 2001 [p.116], June 25, 2001 [p.124, 125, 126], June 26, 2001 [p.131, 132], October 23, 2001 [p.200], December 4, 2001 [p.263], December 10, 2001 [p.285], December 11, 2001 [p.289].

On Bills, Public:

Ambulance Services Collective Bargaining Act, 2001/Loi de 2001 sur la négociation collective dans les services d'ambulance (Bill 58), on motion for Introduction and First Reading – May 17, 2001 [p.65-66], on motion for Second Reading – June 18, 2001 [p.106-107], on motion for Third Reading – June 27, 2001 [p.138].

Back to School Act (Toronto and Windsor), 2001/Loi de 2001 sur le retour à l'école (Toronto et Windsor) (Bill 13), on motion for Introduction and First Reading – April 25, 2001 [p.25], on motion for Second Reading – April 27, 2001 [p.33], on motion for Third Reading – April 27, 2001 [p.34].

Carleigh and Emily's Law (Education Amendment Act – Special Education Advocate), 2001/Loi Carleigh et Emily de 2001 modifiant la Loi sur l'éducation (conseiller à l'enfance en difficulté) (Bill 114), on motion for Second Reading – December 6, 2001 [p.276].

Charity Fund-Raising Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les activités de financement des organismes de bienfaisance (Bill 26), on motion for Second Reading – November 29, 2001 [p.253-254].

Community Care Access Corporations Act, 2001/Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires (Bill 130), on motion for Second Reading – December 13, 2001 [p.300], on motion for Third Reading – December 13, 2001 [p.301-302].

Ethics and Transparency in Public Matters Act, 2001/Loi de 2001 sur l'éthique et la transparence des questions d'intérêt public (Bill 95), on motion for Second Reading – October 11, 2001 [p.179].

Executive Council Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif (Bill 21), on motion for Second Reading – May 3, 2001 [p.44].

Food Safety and Quality Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments (Bill 87), on motion for Second Reading – October 17, 2001 [p.190], on motion for Third Reading – December 5, 2001 [p.266-267].

Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement (Bill 57), on motion for Second Reading – June 26, 2001 [p.128-129], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on General Government – June 28, 2001 [p.143], on motion for Third Reading – June 28, 2001[p.147].

Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé (Bill 105), on motion for Second Reading – October 4, 2001 [p.171], on motion for Third Reading – December 13, 2001 [p.301].

Horse Riding Safety Act, 2001/Loi de 2001 sur la sécurité des cavaliers (Bill 12), on motion for Second Reading – May 3, 2001 [p.43].

Improving Customer Service for Road Users Act, 2001/Loi de 2001 sur l'amélioration des services à la clientèle offerts aux usagers de la route (Bill 65), on motion for Second Reading – October 17, 2001 [p.190-191], on motion for Third Reading – October 24, 2001 [p.202].

Inquiry into Police Investigations of Sexual Abuse Against Minors in the Cornwall Area Act, 2001/Loi de 2001 prévoyant une enquête sur les enquêtes policières relatives aux plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall (Bill 48), on motion for Second Reading – October 25, 2001 [p.206].

Ministerial Travel Accountability Act, 2001/Loi de 2001 sur l'obligation de rendre compte des voyages ministériels (Bill 2), on motion for Second Reading – April 26, 2001 [p.29].

MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process), 2001/Loi de 2001 portant réforme de la rétribution des députés (processus sans lien de dépendance) (Bill 82) on motion for Introduction and First Reading – June 13, 2001 [p.100], on motion for Second Reading – June 21, 2001[p.120-121], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Justice and Social Policy – June 27, 2001 [p.135], on motion for Third Reading – June 28, 2001 [p.147].

Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités (Bill 111), on motion for Second Reading – November 7, 2001 [p.226], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on General Government – November 29, 2001 [p.254-255], on motion for Third Reading – December 11, 2001 [p.287].

Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges (Bill 122), on motion for Second Reading – December 4, 2001 [p.261], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on General Government – December 6, 2001 [p.280], on motion for Third Reading – December 13, 2001 [p.302].

Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001sur les personnes handicapées de l'Ontario (Bill 125), on motion for Second Reading – November 26, 2001 [p.246], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs – December 12, 2001 [p.291], on motion for Third Reading – December 13, 2001 [p.303].

Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario (Bill 129), on motion for Second Reading – November 22, 2001 [p.241].

Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau) (Bill 79) on motion for Second Reading – June 28, 2001 [p.141].

Portable Heart Defibrillator Act, 2001/Loi de 2001 sur les défibrillateurs cardiaques portatifs (Bill 51), on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Justice and Social Policy – December 4, 2001 [p.259-260].

Preventing Partisan Advertising Act, 2001/Loi de 2001 visant à empêcher la publicité à caractère politique (Bill 107), on motion for Second Reading – October 25, 2001 [p.206].

Prohibiting Profiting from Recounting Crimes Act, 2001/Loi de 2001 interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels (Bill 69), on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Justice and Social Policy – November 7, 2001 [p.224-225].

Public Sector Accountability Act, 2001/Loi de 2001 sur la responsabilisation du secteur public (Bill 46), on motion for Introduction and First Reading – May 9, 2001 [p.49-50].

Public Service Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui a trait à la fonction publique (Bill 25), on motion for Second Reading – June 6, 2001 [p.87], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on General Government – June 19, 2001 [p.109], on motion for Third Reading – June 26, 2001 [p.128].

Puppy Mill Ban and Animal Cruelty Prevention Act, 2001/Loi de 2001 sur l'interdiction des usines à chiots et la protection des animaux (Bill 100), on motion for Second Reading – December 6, 2001 [p.276-277].

Quality in the Classroom Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe (Bill 110), on motion for Second Reading – November 26, 2001 [p.245], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on General Government – December 6, 2001 [p.278-279], on motion for Third Reading – December 12, 2001 [p.292-293].

Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales (Bill 30), on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Justice and Social Policy – October 23, 2001 [p.198], on motion for Third Reading – December 13, 2001 [p.299-300].

Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001) (Bill 45), on motion for Second Reading – June 6, 2001 [p.87-88], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs – June 21, 2001 [p.119-120], on motion for Third Reading – June 27, 2001 [p.137-138].

Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires) (Bill 127), on motion for Introduction and First Reading – November 6, 2001 [p.221], on motion for Second Reading – December 4, 2001 [p.262], on motion for Third Reading – December 5, 2001 [p.265-266].

Retail Sales Tax Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail (Bill 54), on motion for Second Reading – October 18, 2001 [p.193].

Safe Drinking Water Act, 2001/Loi de 2001 sur l'eau potable saine (Bill 3), on motion for Second Reading – October 11, 2001 [p.178].

Saving for Our Children's Future Act (Income Tax Amendment), 2001/Loi de 2001 sur l'épargne en prévision de l'avenir de nos enfants (modification de la Loi de l'impôt sur le revenu) (Bill 4), on motion for Second Reading – April 26, 2001 [p.28], on motion for adoption of the Report of the Standing Committee on General Government – June 7, 2001 [p.91].

South Asian Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur l'héritage sud-asiatique (Bill 98), on motion for Second Reading – November 22, 2001 [p.241], on motion for Third Reading – December 13, 2001 [p.303-304].

Stability and Excellence in Education Act, 2001/Loi de 2001 sur la stabilité et l'excellence en éducation (Bill 80), on motion for Introduction and First Reading – June 12, 2001 [p.95], on motion for Second Reading – June 28, 2001[p.145], on motion for Third Reading – June 28, 2001 [p.146].

Supply Act, 2001/Loi de crédits de 2001 (Bill 149), on motion for Second Reading – December 12, 2001 [p.294], on motion for Third Reading – December 12, 2001 [p.294-295].

On Motions:

For adjournment of the debate – May 9, 2001 [p.49], December 3, 2001 [p.259], December 10, 2001 [p.285], December 11, 2001 [p.290], December 13. 2001 [p.302].

For adjournment of the House – June 20, 2001 [p.116], June 26, 2001 [p.132], December 3, 2001 [p.259], December 4, 2001 [p.264], December 10, 2001 [p.283, 284], December 11, 2001 [p.289], December 13, 2001 [p.301, 303, 304].

On Opposition Day Matters:

Class sizes in public schools, Mr. McGuinty, lost on division – May 29, 2001 [p.71-72].

Commission of inquiry into the shooting of Dudley George at Ipperwash Provincial Park in September 1995, Mr. Phillips, lost on division – May 14, 2001 [p.54-55].

Corporate tax cut, Mr. Phillips, lost on division – November 20, 2001 [p.236].

Electricity deregulation and privatization, Mr. Hampton – May 2, 2001 [p.42].

London Health Sciences Centre, Mr. McGuinty – November 5, 2001 [p.218-219].

Ontario's electricity policy, Mr. Conway – June 5, 2001 [p.83-84].

Ontario Security Fund, Mr. McGuinty – October 30, 2001 [p.210-211].

Sales tax holiday, Mr. Hampton – October 24, 2001 [p.203].

Walkerton Inquiry, Mr. Bradley – November 27, 2001 [p.248-249].

On Orders for Concurrence in Supply:

Ministry of Community and Social Services – December 5, 2001 [p.271].

Ministry of Economic Development and Trade – December 5, 2001 [p.270].

Ministry of Education – December 5, 2001 [p.268].

Ministry of Energy, Science and Technology – December 5, 2001 [p.270].

Ministry of the Environment – December 5, 2001 [p.269].

Ministry of Health and Long-Term Care – December 5, 2001 [p.269].

Ministry of Intergovernmental Affairs – December 5, 2001 [p.274].

Ministry of Northern Development and Mines – December 5, 2001 [p.273].

Ministry of Natural Resources – December 5, 2001 [p.273].

Ministry of Tourism, Culture and Recreation – December 5, 2001 [p.271].

Ministry of Training, Colleges and Universities – December 5, 2001 [p.272].

Ministry of Transportation – December 5, 2001 [p.272].

On Resolutions, Government:

Allocation of time for proceedings on Bill 25, Public Service Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui a trait à la fonction publique – May 30, 2001 [p.74].

Allocation of time for proceedings on Bill 30, Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales – December 11, 2001 [p.288].

Allocation of time for proceedings on Bill 45, Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001) – June 4, 2001 [p.79-81].

Allocation of time for proceedings on Bill 57, Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement – June 20, 2001 [p.115].

Allocation of time for proceedings on Bill 58, Ambulance Services Collective Bargaining Act, 2001/Loi de 2001 sur la négociation collective dans les services d'ambulance – June 13, 2001 [p.101].

Allocation of time for proceedings on Bill 65, Improving Customer Service for Road Users Act, 2001/Loi de 2001 sur l'amélioration des services à la clientèle offerts aux usagers de la route – October 16, 2001 [p.187].

Allocation of time for proceedings on Bill 80, Stability and Excellence in Education Act, 2001/Loi de 2001 sur la stabilité et l'excellence en éducation – June 27, 2001 [p.139-140].

Allocation of time for proceedings on Bill 82, MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process), 2001/Loi de 2001 portant réforme de la rétribution des députés (processus sans lien de dépendance) – June 26, 2001 [p.130].

Allocation of time for proceedings on Bill 87, Food Safety and Quality Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments – October 15, 2001 [p.185-186].

Allocation of time for proceedings on Bill 110, Quality in the Classroom Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe – November 19, 2001 [p.234].

Allocation of time for proceedings on Bill 111, Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités – November 6, 2001 [p.223].

Allocation of time for proceedings on Bill 122, Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges – December 3, 2001 [p.257-258].

Allocation of time for proceedings on Bill 125, Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001sur les personnes handicapées de l'Ontario – November 21, 2001 [p.239].

Allocation of time for proceedings on Bill 127, Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires) – November 28, 2001 [p. 252].

Allocation of time for proceedings on Bill 130, Community Care Access Corporations Act, 2001/Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires – December 10, 2001 [p.284].

Appointment of the Honourable Coulter Osborne as Integrity Commissioner effective September 17, 2001 – June 25, 2001 [p.129].

Evening meeting period for April 23, 2001 – April 23, 2001 [p.20].

Evening meeting periods for the week of May 14, 2001 – May 14, 2001 [p.53], May 15, 2001 [p.56], May 16, 2001 [p.60].

Evening meeting periods for the week of May 28, 2001 – May 28, 2001 [p.68-69].

Evening meeting periods for the week of June 4, 2001 – June 4, 2001 [p.78].

Evening meeting periods for the week of June 11, 2001 – June 11, 2001 [p.93].

Evening meeting periods for the week of June 18, 2001 – June 18, 2001 [p.105].

Evening meeting periods for the week of June 25, 2001 – June 25, 2001 [p.123], June 28, 2001 [p.144].

Evening meeting periods for the week of October 1, 2001 – October 1, 2001 [p.163].

Evening meeting periods for the week of October 9, 2001 – October 9, 2001 [p.173].

Evening meeting periods for the week of October 15, 2001 – October 15, 2001 [p.184].

Evening meeting periods for the weeks of October 22 and October 29, 2001 – October 22, 2001 [p.195-196].

Evening meeting periods for the week of November 5, 2001 – November 5, 2001 [p.217].

Evening meeting periods for the week of November 19, 2001 – November 19, 2001 [p.232].

Evening meeting periods for the week of November 26, 2001 – November 26, 2001 [p.244].

Evening meeting periods for the week of December 3, 2001 – December 3, 2001 [p.256].

Evening meeting periods for the week of December 10, 2001 – December 10, 2001 [p.282], December 13, 2001 [p.298].

Interim supply – October 22, 2001 [p.197].

On Resolutions, Private Members':

Call for a Federal inquiry into the events of September 6, 1995 at Ipperwash Provincial Park (Mr. Kormos) – September 27, 2001 [p.160-161].

Community Care Access Centres (Mrs. Pupatello) – October 4, 2001 [p.171].

Events of 1995 at Ipperwash Provincial Park (Mr. Phillips) – June 14, 2001 [p.102-103].

Reduction and rollback of residential rents (Mr. Marchese) – September 27, 2001 [p.161].

Social audit on the impact of welfare reforms (Mr. Gravelle) – October 18, 2001 [p.193-194].

Work-for-welfare (Mr. Maves) – May 10, 2001 [p.51].

On Throne Debate – May 2, 2001 [p.40-41].

RESOLUTIONS, GOVERNMENT

(Also see under specific subject matters)

Allocation of time for proceedings on Bill 25, Public Service Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui a trait à la fonction publique – May 30, 2001 [p.73-74].

Allocation of time for proceedings on Bill 30, Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales – December 11, 2001 [p.288].

Allocation of time for proceedings on Bill 45, Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001) (on amendment to the motion and on amendment to the amendment) – June 4, 2001 [p.79-81].

Allocation of time for proceedings on Bill 57, Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement– June 20, 2001 [p.114-115].

Allocation of time for proceedings on Bill 58, Ambulance Services Collective Bargaining Act, 2001/Loi de 2001 sur la négociation collective dans les services d'ambulance– June 13, 2001 [p.101].

Allocation of time for proceedings on Bill 65, Improving Customer Service for Road Users Act, 2001/Loi de 2001 sur l'amélioration des services à la clientèle offerts aux usagers de la route – October 16, 2001 [p.187].

Allocation of time for proceedings on Bill 80, Stability and Excellence in Education Act, 2001/Loi de 2001 sur la stabilité et l'excellence en éducation– June 27, 2001 [p.139-140].

Allocation of time for proceedings on Bill 82, MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process), 2001/Loi de 2001 portant réforme de la rétribution des députés (processus sans lien de dépendance) – June 26, 2001 [p.130].

Allocation of time for proceedings on Bill 87, Food Safety and Quality Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments – October 15, 2001 [p.185].

Allocation of time for proceedings on Bill 110, Quality in the Classroom Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe – November 19, 2001 [p.233-234]

Allocation of time for proceedings on Bill 111, Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités – November 6, 2001 [p.222-223].

Allocation of time for proceedings on Bill 122, Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges – December 3, 2001 [p.257-258].

Allocation of time for proceedings on Bill 125, Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001sur les personnes handicapées de l'Ontario – November 21, 2001 [p.238-239].

Allocation of time for proceedings on Bill 127, Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires) – November 28, 2001 [p.252].

Allocation of time for proceedings on Bill 130, Community Care Access Corporations Act, 2001/Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires – December 10, 2001 [p.283-284].

Appointment of the Honourable Coulter Osborne as Integrity Commissioner effective September 17, 2001 – June 26, 2001 [p.129].

Appointment of Mr. Christopherson as First Deputy Chair of the Committee of the Whole House effective October 15, 2001; Mr. Johnson as Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; and Mr. Brown as Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House effective October 29, 2001; and appointing Mr. Christopherson as Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House and Mr. Johnson Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House effective October 28, 2002 – October 15, 2001 [p183-184.] (rescinded October 29, 2001 [p.208])

Appointment of Mr. Christopherson as Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; Mr. Johnson as First Deputy Chair of the Committee of the Whole House; and Mr. Brown as Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House – October 29, 2001 [p.208].

Appointment of Select Committee on Alternative Fuel Sources – June 28, 2001 [p.150].

Authorizing committees to meet during the Winter Adjournment – December 13, 2001 [p.298-299].

Authorizing committees to meet during the Summer Adjournment – June 27, 2001 [p.139], June 28, 2001[p.144, 149, 150, 151].

Authorizing publication of previously withheld edition of Hansard – April 24, 2001 [p.23].

Authorizing the Standing Committee on General Government to meet on the evening of November 5, 2001 to consider Bill 77, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions – October 15, 2001 [p.183]

Authorizing the Standing Committee on the Legislative Assembly to inquire into and report on parliamentary reforms concerning technology in the House and the role of the private member – October 15, 2001 [p.183].

Authorizing the Standing Committee on Regulations and Private Bills to adjourn to Sioux Lookout on November 23, 2001 to consider Bill Pr15, Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre Act, 2001– November 1, 2001 [p.215].

Authorizing the Standing Committee on Finance and Economic Affairs to advertise its intent to hold public hearings in Ottawa on Friday, November 30, 2001 respecting Bill 125, Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001sur les personnes handicapées de l'Ontario, notwithstanding that the House has not yet decided Second Reading of the Bill – November 22, 2001 [p.242].

Authorizing the Standing Committee on Justice and Social Policy to meet from 10:00 a.m. to 12:00 noon on December 13, 2001 for clause-by-clause consideration of Bill 105, Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé, and Bill 98, South Asian Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur l'héritage sud-asiatique, and to report both Bills to the House on December 13, 2001 – December 12, 2001 [p.295].

Budgetary Policy of the Government (2001), May 9, 2001 [p.49], carried May 16, 2001 [p.63].

Committee memberships revised – April 24, 2001 [p.23], June 13, 2001 [p.100], September 25, 2001 [p.157].

Continuing all Government Bills, Private Members' Public Bills and Private Bills on the Orders and Notices Paper at the same stage of business for the House and its Committees in the Third Session, Thirty-Seventh Parliament, as at prorogation of the Second Session, and similarly continuing the Order of Precedence for Private Members' Public Business – December 5, 2001 [p.275].

Discharging the Order for Second Reading of Bill 81, Nutrient Management Act, 2001/Loi de 2001 sur la gestion des éléments nutritifs and referring the Bill to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to Standing Order 72 – June 27, 2001[p.136].

Discharging the Order for Second Reading of Bill 90, Waste Diversion Act, 2001/Loi de 2001 sur le réacheminement des déchets, and referring the Bill to the Standing Committee on General Government pursuant to Standing Order 72 – June 27, 2001 [p.136].

Discharging the Order for Third Reading of Bill 105, Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé, and recommitting the Bill to the Standing Committee on Justice and Social Policy – December 12, 2001 [p.295].

Evening meeting period for April 23, 2001 – April 23, 2001 [p.20].

Evening meeting periods for the week of May 14, 2001 – May 14, 2001 [p.53], May 15, 2001 [p.56], May 16, 2001 [p.60].

Evening meeting periods for the week of May 28, 2001 – May 28, 2001 [p.68-69].

Evening meeting periods for the week of June 4, 2001 – June 4, 2001 [p.78].

Evening meeting periods for the week of June 11, 2001 – June 11, 2001 [p.93].

Evening meeting periods for the week of June 18, 2001 – June 18, 2001 [p.105].

Evening meeting periods for the week of June 25, 2001 – June 25, 2001[p.123], June 28, 2001[p.144].

Evening meeting periods for the week of October 1, 2001 – October 1, 2001 [p.163].

Evening meeting periods for the week of October 9, 2001 – October 9, 2001 [p.173].

Evening meeting periods for the week of October 15, 2001 – October 15, 2001 [p.184].

Evening meeting periods for the weeks of October 22 and October 29, 2001 – October 22, 2001 [p.195].

Evening meeting periods for the week of November 5, 2001 – November 5, 2001 [p.217].

Evening meeting periods for the week of November 19, 2001 – November 19, 2001 [p.232].

Evening meeting periods for the week of November 26, 2001 – November 26, 2001 [p.244].

Evening meeting periods for the week of December 3, 2001 – December 3, 2001 [p.256].

Evening meeting periods for the week of December 10, 2001 – December 10, 2001 [p.282], December 13, 2001 [p.298].

House not to meet this evening – June 27, 2001 [p.139].

Interim Supply, May 1, 2001 to October 31, 2001 – April 23, 2001 [p.22].

Interim Supply, November 1, 2001 to April 30, 2002 – October 22, 2001 [p.197].

Responding to the tragic events that occurred in the United States of America on Tuesday, September 11, 2001 [p.155].

RESOLUTIONS, PRIVATE MEMBERS' – DEBATED UNDER STANDING ORDER 96

List by member:

Mr. Conway, Shortage of family physicians in rural Ontario – May 31, 2001 [p.75].

Mr. Gravelle, Social audit on the impact of welfare reforms – October 18, 2001 [p.193].

Mr. Kormos, Call for Federal inquiry into the events of September 6, 1995 at Ipperwash Provincial Park – September 27, 2001 [p.160].

Mr. Marchese, Reduction and rollback of residential rents – September 27, 2001 [p.160].

Mr. Maves, Work-for-welfare – May 10, 2001 [p.51].

Mr. Miller, Special education support workers – May 31, 2001 [p.75].

Mrs. Mushinski, Access to trades and professions by foreign-trained/foreign-qualified individuals – June 28, 2001[p.141].

Mr. Phillips, Events of 1995 at Ipperwash Provincial Park – June 14, 2001 [p.102-103].

Mrs. Pupatello, Community Care Access Centres – October 4, 2001 [p.170].

List by subject matter:

Access to trades and professions by foreign-trained/foreign-qualified individuals (Mrs. Mushinski) – June 28, 2001 [p.141].

Call for Federal inquiry into the events of September 6, 1995 at Ipperwash Provincial Park (Mr. Kormos) – September 27, 2001 [p.160].

Community Care Access Centres (Mrs. Pupatello) – October 4, 2001 [p.170].

Events of 1995 at Ipperwash Provincial Park (Mr. Phillips) – June 14, 2001 [p.102-103].

Reduction and rollback of residential rents (Mr. Marchese) – September 27, 2001 [p.160].

Shortage of family physicians in rural Ontario (Mr. Conway) – May 31, 2001 [p.75].

Social audit on the impact of welfare reforms (Mr. Gravelle) – October 18, 2001 [p.193].

Special education support workers (Mr. Miller) – May 31, 2001 [p.75].

Work-for-welfare (Mr. Maves) – May 10, 2001 [p.51].

ROYAL ASSENT

See also LIEUTENANT GOVERNOR and ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT

April 27, 2001 (announced April 30, 2001) [p.36], May 29, 2001 [p.70], June 29, 2001 (announced September 24, 2001) [p.153], November 5, 2001 [p.218], December 5, 2001 [p.274-275], December 12, 2001 [p.295-296].

S

SELECT COMMITTEE ON ALTERNATIVE FUEL SOURCES

Motion to appoint, terms of reference and membership – June 28, 2001[p.150].

Chair: Mr. Galt, appointed – June 28, 2001.

Vice-chair: Mrs. Bountrogianni, appointed – June 28, 2001.

Membership – June 28, 2001[p.150].

Winter Adjournment meetings authorized – December 13, 2001 [p.298].

Reports:

Interim Report – November 28, 2001 [p.250].

SPEAKER

(Also see "Deputy Speaker")

Disallows closure motion to be put – December 10, 2001 [p.285].

Interrupted the proceedings pursuant to Standing Order 30(b) and called Orders of the Day – April 24, 2001 [p.24], April 26, 2001 [p.32], June 13, 2001 [p.100], June 21, 2001 [p.121], June 26, 2001 [p.130], June 28, 2001 [p.145], October 1, 2001 [p.164], October 24, 2001 [p.202], November 6, 2001 [p.222], November 29, 2001 [p.255], December 10, 2001 [p.283], December 12, 2001 [p.293], December 13, 2001 [p.299].

Recessed the House to consider a point of order – December 3, 2001 [p.257].

Recessed the House for 5 minutes to consider a point of order – April 26, 2001 [p.20], October 4, 2001 [p.140].

Selects, pursuant to Standing Order 42(d), one notice of an Opposition Day on the Orders and Notices Paper for next week – October 18, 2001[p.194].

Strangers excluded – June 12, 2001 [p.96].

Suspended proceedings for grave disorder – June 12, 2001 [p.95].

Vacancy in Membership of the House – April 19, 2001 [p.17], September 24, 2001 [p.152, 153].

Addressed the House re:

-Arrangements for special meeting of the House on Friday, April 27, 2001 – April 26, 2001 [p.32].

-Certification of a by-election – April 19, 2001 [p.17], September 24, 2001 [p.152], October 2, 2001 [p.166].

-Members casting votes while inadvertently not in their own seats, allows votes to be re-cast – April 23, 2001 [p.20].

-Vacancy in membership of the House – April 19, 2001 [p.17], September 24, 2001 [p.152, 153].

Informed the House:

Election of Member at by-election in Parry Sound—Muskoka – April 19, 2001 [p.17].

Election of Member at by-election in Vaughan—King—Aurora – September 24, 2001 [p.152].

Election of Member at by-election in Beaches—East York – October 2, 2001 [p.166].

That the Clerk had received notification from the Member for Niagara Centre of his intention to file notice of a reasoned amendment to the motion for Second Reading of Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board, pursuant to Standing Order 69(b) – April 26, 2001 [p.29].

That he has laid upon the Table:

-Individual Members' Expenditures/ Relevé des dépenses for the fiscal year 2000-2001 – June 27, 2001 [p.133].

-Orders-in-Council appointing Commissioners to the Board of Internal Economy – May 16, 2001 [p.58], October 16, 2001 [p.186].

-Request by the Member for Timiskaming—Cochrane, pursuant to Section 30 of Members' Integrity Act – April 23, 2001 [p.18].

-Request by the Member for Toronto Centre—Rosedale, pursuant to Section 30 of the Members' Integrity Act – November 19, 2001 [p.230].

Reports:

-Chief Election Officer, Annual Report for the year 2000 – September 24, 2001 [p.154].

-Environmental Commissioner Special Report entitled "Broken Promises: MNR's Failure to Safeguard Environmental Rights" – June 21, 2001 [p.117].

-Environmental Commissioner Annual Report for 2000-2001 – October 1, 2001 [p.162].

-Information and Privacy Commissioner, 2000 Annual Report – June 12, 2001 [p.94].

-Integrity Commissioner Reports regarding Hon. Michael D. Harris, Premier (tabled January 10, 2001 and January 31, 2001) – April 23, 2001 [p.18].

-Integrity Commissioner Report responding to the request by the Member for Timiskaming—Cochrane concerning the Premier and the Rail Cycle North Waste Proposal – May 16, 2001 [p.58].

-Integrity Commissioner Report on MPP Compensation – September 24, 2001 [p.154].

-Ombudsman, Annual Report 2000-2001 – June 21, 2001 [p.118].

-Ombudsman's Report on the Investigation into the Ministry of Health and Long-Term Care's Funding for Breast and Prostate Cancer Patients who must travel for Radiation Treatment – June 14, 2001 [p.103].

-Provincial Auditor, 2001 Annual Report – November 29, 2001 [p.254].

That the Clerk:

-had received notification from the Member for Niagara Centre of his intention to file notice of a reasoned amendment to the motion for Second Reading of Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board. pursuant to Standing Order 69(b) – April 26, 2001 [p.29].

-had received the 17th, 18th, 19th, 20th and 21st Reports of the Standing Committee on Government Agencies during the interval between the 1st and 2nd Sessions – April 23, 2001 [p.18].

-had received the 1st Report of the Standing Committee on Government Agencies – April 25, 2001 [p.25].

-had received the 2nd Report of the Standing Committee on Government Agencies – May 2, 2001 [p.39].

-had received the 3rd Report of the Standing Committee on Government Agencies – May 9, 2001 [p.48].

-had received the 4th Report of the Standing Committee on Government Agencies – May 16, 2001 [p.59].

-had received the 5th Report of the Standing Committee on Government Agencies – May 30, 2001 [p.72].

-had received the 6th Report of the Standing Committee on Government Agencies – June 6, 2001 [p.86].

-had received the 7th Report of the Standing Committee on Government Agencies – June 13, 2001 [p.97].

-had received the 8th Report of the Standing Committee on Government Agencies – June 20, 2001 [p.113].

-had received the 9th Report of the Standing Committee on Government Agencies – June 27, 2001 [p.134].

-had received the 10th, 11th and 12th Reports of the Standing Committee on Government Agencies – September 24, 2001 [p.154].

-had received the 13th Report of the Standing Committee on Government Agencies – September 26, 2001 [p.158].

-had received the 14th Report of the Standing Committee on Government Agencies – October 24, 2001 [p.201].

-had received the 15th Report of the Standing Committee on Government Agencies – November 7, 2001 [p.225].

-had received the 16th Report of the Standing Committee on Government Agencies – November 21, 2001 [p.237].

-had received the 17th Report of the Standing Committee on Government Agencies – December 5, 2001 [p.264].

-had received the 18th Report of the Standing Committee on Government Agencies – December 12, 2001 [p.290].

Named:

Member for Toronto—Danforth (Ms. Churley) – May 10, 2001 [p.51].

Member for Eglinton—Lawrence (Mr. Colle) – May 10, 2001 [p.51], October 31, 2001 [p.212].

Member for Elgin—Middlesex—London (Mr. Peters) – October 4, 2001 [p.172].

Member for Hamilton East (Mr. Agostino) – June 14, 2001 [p.104].

Member for London—Fanshawe (Mr. Mazzilli) – November 6, 2001 [p.222].

Member for Nickel Belt (Ms. Martel) – June 14, 2001 [p.104].

Member for Ottawa Centre (Mr. Patten) – December 11, 2001 [p.289-290].

Member for Simcoe North (Mr. Dunlop) – June 6, 2001 [p.86].

Rulings:

-Format of notices of motion on the Orders and Notices Paper – October 15, 2001 [p.181-182].

-Ineligibility of Member (Ms. Churley) asking a supplementary question during "Oral Questions" to request an adjournment debate – May 8, 2001 [p.47].

-Point of order from the Member for Trinity—Spadina concerning the orderliness of Bill 4, Saving for Our Children's Future Act (Income Tax Amendment), 2001/Loi de 2001 sur l'épargne en prévision de l'avenir de nos enfants (modification de la Loi de l'impôt sur le revenu) – April 26, 2001 [p.28].

-Point of order from the Member for Northumberland concerning the orderliness of Private Members' Notice of Motion Number 14 standing in the name of the Member for Windsor West (Mrs. Pupatello) – October 4, 2001 [p.170].

-Point of order from the Member for Niagara Centre concerning the orderliness of Bill 57, Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement – June 7, 2001 [p.89-90].

-Point of privilege from the Member for Eglinton—Lawrence concerning difficulties encountered in attempting to obtain property assessment information for properties within his electoral district from the Ontario Property Assessment Corporation – April 26, 2001 [p.30].

-Point of privilege from the Member for Windsor—St. Clair concerning attendance by Members of the Executive Council at the daily oral question period – April 23, 2001 [p.18-19].

-Point of privilege from the Member for Timiskaming—Cochrane concerning the former Integrity Commissioner – April 30, 2001 [p.35-36]

-Point of privilege from the Member for Davenport concerning an announcement made by the Minister of Training, Colleges and Universities, outside of the House – May 31, 2001 [p.75].

-Point of privilege from the Member for Kingston and the Islands concerning the consideration and approval by the Board of Internal Economy of the Estimates of the Office of the Provincial Auditor – June 6, 2001 [p.85].

-Point of privilege from the Member for Chatham—Kent Essex concerning a letter provided to staff of the Ministry of Transportation in anticipation of the passage of Bill 65 – June 19, 2001 [p.108-109].

-Points of privilege from the Member for Niagara Centre and the Member for Elgin—Middlesex—London concerning the Annual Report of the Information and Privacy Commissioner and the Government's "contentious issues management" policy – June 19, 2001 [p.110-111].

-Point of privilege from the Member for Whitby—Ajax concerning quotes attributed in the press to the Leader of the Official Opposition – June 20, 2001 [p.113-114].

-Point of privilege from the Member for Niagara Centre concerning the Report of the Ombudsman on his Investigation into the Ministry of Health and Long-Term Care's Funding for Breast and Prostate Cancer Patients who must travel for Radiation Treatment – June 21, 2001 [p.118-119].

-Point of privilege from the Member for Scarborough East concerning a press release issued by the Member for St. Paul's – June 25, 2001 [p.123-124].

-Point of privilege from the Member for Windsor—St. Clair concerning the Report of the Environmental Commissioner entitled "Broken Promises: MNR's Failure to Safeguard Environmental Rights" – June 25, 2001 [p.122].

-Points of privilege from the Members for Oak Ridges and Etobicoke Centre concerning security issues at Member's constituency offices and in the Legislative Building – June 27, 2001 [p.133-134].

-Point of privilege from the Member for Windsor—St. Clair concerning the consideration and approval by the Board of Internal Economy of the Estimates of the Office of the Provincial Auditor – June 28, 2001 [p.142-143].

-Point of privilege from the Member for St. Catharines concerning the 2000-2001 Annual Report of the Environmental Commissioner – October 11, 2001 [p.179-180].

-Point of privilege from the Member for Thunder Bay—Atikokan concerning an e-mail announcement from the Ministry of Health – October 23, 2001 [p.198-199].

-Point of order from the Attorney General (Mr. Young) concerning the orderliness of a private Members' Notice of Motion (Number 8, Mr. Guzzo) – October 24, 2001 [p.203-204].

-Point of order from the Member for Windsor—St. Clair concerning the Fall economic statement and fiscal update – November 6, 2001 [p.220-221].

-Point of order from the Member for Niagara Centre concerning the orderliness of a government notice of motion (Number 101) relating to time allocation on Bill 122 – December 3, 2001 [p.257].

-Point of privilege from the Member for Windsor—St. Clair concerning the 2001 Annual Report of the Provincial Auditor – December 6, 2001 [p.277-278].

SPECIAL DEBATES

(See OPPOSITION DAY DEBATES listed by Member and subject matter)

SPOONER, JOSEPH WILFRED

Member for the Electoral District of Cochrane South from June 9, 1955 to October 16, 1967, condolence expressed on the death of – April 23, 2001 [p.21].

STANDING COMMITTEES

Established – See individual Committees

Meeting schedule established – November 1, 1999 [p.49/50 of Volume CXXVIII].

Membership and substitutions – See individual Committees

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 13, 2001 [p.298].

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference – June 27, 2001 [p.139], June 28, 2001 [p.144, 149, 150, 151].

STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

Chair: Mr. Kennedy, elected – November 3, 1999.

Vice-Chair: Mr. Curling, elected – November 3, 1999.

Membership – November 1, 1999.

Membership revised – November 3, 1999, June 15, 2000 (1st Session).

Estimates (2001-2002) deemed to be referred – June 6, 2001 [p.84-85], December 10, 2001 [p.281].

Supplementary Estimates (2001-2002) deemed to be referred –

Supplementary Estimates (2002-2003) deemed to be referred –

Authorized to meet on June 27, 2001 to consider the Estimates of the Ministry of Education notwithstanding Standing Order 59(e) – June 27, 2001[p.136].

Reports:

Report on Estimates (2001-2002) pursuant to Standing Order 59 presented – June 13, 2001 [p.97].

Report on Estimates (2001-2002) pursuant to Standing Order 60 presented – June 13, 2001 [p.97-99], December 11, 2001 [p.286].

Report on Estimates (2001-2002) pursuant to Standing Order 62(a) presented – November 8, 2001 [p.228-229].

Report on Estimates (2001-2002) pursuant to Standing Order 62(b) presented – November 19, 2001 [p.230-232].

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chair: Mr. Beaubien, elected – November 4, 1999.

Vice-Chair: Mr. Galt, elected – November 4, 1999.

Membership – November 1, 1999.

Membership revised – November 3, 1999, April 5, 2000 (1st Session).

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 13, 2001 [p.298].

Allocation of time for proceedings on Bill 45, Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001) – June 4, 2001 [p.79].

Allocation of time for proceedings on Bill 125, Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001sur les personnes handicapées de l'Ontario – November 21, 2001 [p.238-239].

Authorized to advertise its intent to hold public hearings in Ottawa on Friday, November 30, 2001 respecting Bill 125, Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001sur les personnes handicapées de l'Ontario, notwithstanding that the House has not yet decided Second Reading of the Bill – November 22, 2001 [p.242].

Bills referred and reports presented:

Archives Awareness Week Act, 2001/Loi de 2001 sur la Semaine de sensibilisation aux archives (Bill 116), referred November 8, 2001 [p.228].

Congenital Heart Defects Awareness Day Act, 2001/Loi de 2001 sur la Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale (Bill 117), referred November 8, 2001 [p.228].

Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001sur les personnes handicapées de l'Ontario (Bill 125), referred November 26, 2001 [p.246], reported as amended December 12, 2001 [p.291].

Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001) (Bill 45), referred June 6, 2001 [p.87-88], reported without amendment June 21, 2001 [p.119].

Reports:

Report on Pre-Budget Consultation 2001 – May 1, 2001 [p.37].

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Chair: Mrs. Mushinski, elected – November 3, 1999 (to April 5, 2000).

Mr. Gilchrist, elected – April 10, 2000.

Vice-Chair: Mrs. Munro, elected – November 3, 1999 (to April 24, 2001).

Mr. Miller, elected – May 14, 2001.

Membership – November 1, 1999.

Membership revised – April 5, 2000 (1st Session), September 25, 2001 [p.157], October 10, 2001 [p.176].

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference – June 27, 2001 [p.139], June 28, 2001 [p.149, 151].

Allocation of time for proceedings on Bill 25, Public Service Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui a trait à la fonction publique – May 30, 2001 [p.73-74].

Allocation of time for proceedings on Bill 57, Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement– June 20, 2001 [p.114-115].

Allocation of time for proceedings on Bill 110, Quality in the Classroom Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe – November 19, 2001 [p.233-234].

Allocation of time for proceedings on Bill 111, Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités – November 6, 2001 [p.222-223].

Allocation of time for proceedings on Bill 122, Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges – December 3, 2001 [p.257-258].

Authorized to meet for up to 2 weeks during the Summer Adjournment to consider Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste – June 27, 2001 [p.139].

Authorized to meet for up to 1 week during the Summer Adjournment to consider Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters – June 28, 2001 [p.149].

Authorized to meet for 1 day during the Summer Adjournment to consider Bill 34, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations – June 28, 2001 [p.151].

Authorized to meet for 4 days during the Summer Adjournment to consider Bill 77, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure – June 28, 2001 [p.151].

Authorized to meet on the evening of November 5, 2001 at Queen's Park, to consider Bill 77, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure – October 15, 2001 [p.183].

Authorized to meet in Toronto for up to two days for clause-by-clause consideration of Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system and to report the Bill back to the House no later than November 1, 2001 – October 17, 2001 [p.192].

Bills referred and reports presented:

Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions (Bill 77), referred June 28, 2001 [p.151], reported as amended December 6, 2001 [p.279].

Brownfields Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne les friches contaminées (Bill 56), referred June 28, 2001 [p.149], reported as amended October 16, 2001 [p.186-187].

Farm Implements Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les appareils agricoles (Bill 76), referred June 21, 2001 [p.117].

Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement (Bill 57), referred June 26, 2001 [p.129], reported as amended June 28, 2001[p.143].

Highway Traffic Amendment Act (Outside Riders), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (passagers à l'extérieur d'un véhicule) (Bill 33), referred May 17, 2001 [p.65], reported as amended June 19, 2001 [p.110].

Inquiry into Police Investigations of Sexual Abuse Against Minors in the Cornwall Area Act, 2001/Loi de 2001 prévoyant une enquête sur les enquêtes policières relatives aux plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall (Bill 48), referred October 25, 2001 [p.206].

Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités (Bill 111), referred November 7, 2001 [p.226].

Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges (Bill 122), referred December 4, 2001 [p.261], reported as amended December 6, 2001 [p.279-280].

Occupational Health and Safety Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (Bill 34), referred May 17, 2001 [p.64], reported as amended June 21, 2001 [p.119], recommitted June 28, 2001 [p.151].

Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario (Bill 129), referred November 22, 2001 [p.241], Reported as amended December 11, 2001 [p.286].

Protecting the Privacy of Criminal Justice Personnel Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection de la vie privée du personnel du système de justice criminelle (Bill 27), referred June 7, 2001 [p.89], recommended that the Bill be not reported June 26, 2001[p.127].

Public Service Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui a trait à la fonction publique (Bill 25), referred June 6, 2001 [p.87], reported as amended June 19, 2001 [p.109].

Quality in the Classroom Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe (Bill 110), referred November 26, 2001 [p.245], reported as amended December 6, 2001 [p.278-279].

Safe Drinking Water Act, 2001/Loi de 2001 sur l'eau potable saine (Bill 3), referred October 11, 2001 [p.178-179].

Saving for Our Children's Future Act (Income Tax Amendment), 2001/Loi de 2001 sur l'épargne en prévision de l'avenir de nos enfants (modification de la Loi de l'impôt sur le revenu) (Bill 4), referred April 26, 2001 [p.29], reported as amended June 7, 2001 [p.91].

Vital Statistics Statute Law Amendment Act (Security of Documents), 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne les statistiques de l'état civil (sécurité des documents) (Bill 109), referred October 17, 2001 [p.192], reported as amended October 30, 2001 [p.209-210].

Waste Diversion Act, 2001/Loi de 2001 sur le réacheminement des déchets (Bill 90), referred June 27, 2001 [p.136], pursuant to Standing Order 72(a), reported as amended November 27, 2001 [p.247].

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES

Chair: Mr. Bradley, elected – November 3, 1999.

Vice-Chair: Mr. Crozier, elected – November 3, 1999 (to September 25, 2001).

Mr. Gravelle, elected – September 26, 2001.

Membership – November 1, 1999.

Membership revised – November 18, 1999 (1st Session), June 13, 2001 [p.100], September 25, 2001 [p.157].

Reports:

Seventeenth, Eighteenth, Nineteenth, Twentieth and Twenty-first tabled April 23, 2001 [p.18].

First tabled – April 25, 2001 [p.25].

Second tabled – May 2, 2001 [p.39].

Third tabled – May 9, 2001 [p.48].

Fourth tabled – May 16, 2001 [p.59].

Fifth tabled – May 30, 2001 [p.72].

Sixth tabled – June 6, 2001 [p.86].

Seventh tabled – June 13, 2001 [p.97].

Eighth tabled – June 20, 2001 [p.113].

Ninth tabled – June 27, 2001 [p.134].

Tenth, Eleventh and Twelfth tabled – September 24, 2001 [p.154].

Thirteenth tabled – September 26, 2001 [p.158].

Fourteenth tabled – October 24, 2001 [p.201].

Fifteenth tabled – November 7, 2001 [p.225].

Sixteenth tabled – November 21, 2001 [p.237].

Seventeenth tabled – December 5, 2001 [p.264].

Eighteenth tabled – December 12, 2001 [p.290].

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND SOCIAL POLICY

Chair: Mr. Tascona, elected – November 15, 1999 (to April 5, 2000).

Mrs. Mushinski, elected – April 10, 2000 (to April 24, 2001).

Mr. Barrett, elected – May 14, 2001.

Vice-Chair: Mr. DeFaria, elected – November 15, 1999.

Membership – November 1, 1999.

Membership revised – April 5, 2000 (1st Session).

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 13, 2001 [p.298].

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference – June 27, 2001 [p.139], June 28, 2001 [p.151].

Allocation of time for proceedings on Bill 58, Ambulance Services Collective Bargaining Act, 2001/Loi de 2001 sur la négociation collective dans les services d'ambulance– June 13, 2001 [p.101].

Allocation of time for proceedings on Bill 82, MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process), 2001/Loi de 2001 portant réforme de la rétribution des députés (processus sans lien de dépendance) – June 26, 2001 [p.130].

Allocation of time for proceedings on Bill 87, Food Safety and Quality Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments – October 15, 2001 [p.185].

Allocation of time for proceedings on Bill 111, Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités – November 6, 2001 [p.222-223].

Authorized to meet in Toronto for one day of clause-by-clause consideration of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities – October 9, 2001 [p. 174].

Authorized to meet during the Summer Adjournment for 2 days and 1 additional day for clause-by-clause consideration of Bill 51, An Act to help save the lives of Ontarians who suffer from cardiac arrest by promoting the widespread availability and use of portable heart defibrillators in public places – June 28, 2001 [p.151].

Authorized to meet for up to 3 weeks during the Summer Adjournment to consider Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts – June 27, 2001 [p.139].

Authorized to meet in Toronto for up to two days of clause-by-clause consideration of Bill 86, An Act to rescue children trapped in the misery of prostitution and other forms of sexual exploitation and to amend the Highway Traffic Act – October 1, 2001 [p.165].

Authorized to meet during the Winter Adjournment and notwithstanding prorogation for up to two weeks to consider the following bills: Bill 10, An Act to revise the Limitations Act; and Bill 131, An Act to facilitate the making, recognition and variation of interjurisdictional support orders – December 13, 2001 [p.298].

Authorized to meet in Toronto for up to three days of clause-by-clause consideration of Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students – October 10, 2001 [p.177].

Authorized to meet in Toronto for one day for clause-by-clause consideration of Bill 69, An Act to protect victims by prohibiting profiting from recounting of crime – October 17, 2001 [p.191].

Authorized to meet from 10:00 a.m. to 12:00 noon on Thursday, December 13, 2001 for clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to proclaim May as South Asian Heritage Month and May 5 as South Asian Arrival Day – December 12, 2001 [p.295].

Authorized to meet from 10:00 a.m. to 12:00 noon on December 13, 2001 for clause-by-clause consideration of Bill 105, Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé, and Bill 98, South Asian Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur l'héritage sud-asiatique, and instructed to report both Bills to the House on December 13, 2001 – December 12, 2001 [p.295].

House directs Order of proceedings on Bill 105, Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé – November 28, 2001 [p.251].

Bills referred and reports presented:

Ambulance Services Collective Bargaining Act, 2001/Loi de 2001 sur la négociation collective dans les services d'ambulance (Bill 58), referred June 18, 2001 [p.107], reported as amended June 20, 2001 [p.113].

Brain Tumour Awareness Month Act, 2001/Loi de 2001 sur le Mois de la sensibilisation aux tumeurs cérébrales Bill 14, referred June 28, 2001 [p.151], reported without amendment October 24, 2001 [p.201].

Food Safety and Quality Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments (Bill 87), referred October 17, 2001 [p.189-190], reported as amended November 27, 2001 [p.247].

Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé (Bill 105), referred October 4, 2001 [p.172], reported as amended December 5, 2001 [p.264-265], recommitted December 12, 2001 [p.295], reported as amended December 13, 2001 [p.297].

Horse Riding Safety Act, 2001/Loi de 2001 sur la sécurité des cavaliers (Bill 12), referred May 3, 2001 [p.43], reported as amended June 26, 2001 [p.127].

Improved Safety on 400 Series Highways Act, 2001/Loi de 2001 sur la sécurité accrue des routes de la série 400 (Bill 50), referred June 7, 2001 [p.89].

Marriage Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur le mariage (Bill 74), referred November 1, 2001 [p.214].

MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process), 2001/Loi de 2001 portant réforme de la rétribution des députés (processus sans lien de dépendance) (Bill 82), referred June 21, 2001 [p.121], reported without amendment June 27, 2001 [p.135].

Nutrient Management Act, 2001/Loi de 2001 sur la gestion des éléments nutritifs (Bill 81), referred June 27, 2001 [p.136] pursuant to Standing Order 72(a), reported as amended November 28, 2001 [p.250].

Police Services Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les services policiers (Bill 59), referred June 14, 2001 [p.103], Order for Committee discharged June 28, 2001 [p.150].

Portable Heart Defibrillator Act, 2001/Loi de 2001 sur les défibrillateurs cardiaques portatifs (Bill 51), referred June 28, 2001 [p.150].

Prohibiting Profiting from Recounting Crimes Act, 2001/Loi de 2001 interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels (Bill 69), referred October 17, 2001 [p.191], reported without amendment November 7, 2001 [p.224].

Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales (Bill 30), referred October 9, 2001 [p.175], reported without amendment October 23, 2001 [p.198].

Rescuing Children from Sexual Exploitation Act, 2001/Loi de 2001 sur la délivrance des enfants de l'exploitation sexuelle (Bill 86), referred October 1, 2001 [p.165].

South Asian Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur l'héritage sud-asiatique (Bill 98), referred November 22, 2001 [p.241], reported as amended December 13, 2001 [p.297].

Student Protection Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection des élèves (Bill 101), referred October 10, 2001 [p.177], reported as amended November 6, 2001 [p.220].

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

Chair: Mr. Stewart, elected – November 4, 1999 (to May 15, 2001).

Mrs. Marland, elected – May 17, 2001.

Vice-Chair: Mr. Clark, elected – November 4, 1999 (to February 8, 2001).

Mr. Stewart, elected – May 17, 2001 (to September 25, 2001).

Mrs. Munro, elected – October 11, 2001.

Membership – November 1, 1999.

Membership revised – November 18, 1999 (1st Session), September 25, 2001 [p.157].

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 13, 2001 [p.298].

Authorized to inquire into and report on parliamentary reforms concerning technology in the Chamber and the role of the private member – October 15, 2001 [p.183].

Matters referred:

Inquire into and report on parliamentary reforms concerning technology in the Chamber and the role of the private member – October 15, 2001 [p.183].

Reports:

First Report – November 1, 2001 [p.214].

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

Chair: Mr. Gerretsen, elected – November 4, 1999.

Vice-Chair: Mr. Cleary, elected – November 4, 1999 (to September 25, 2001).

Mr. Crozier, elected – September 27, 2001.

Membership – November 1, 1999

Membership revised – November 3, 1999 (1st Session), September 25, 2001 [p.157].

Winter Adjournment meetings authorized and orders of reference – December 13, 2001 [p.298].

Summer Adjournment meetings authorized and orders of reference – June 28, 2001 [p.144].

Bills referred and reports presented:

Ethics and Transparency in Public Matters Act (Bill 95), referred October 11, 2001 [p.179].

Public Sector Employee's Severance Pay Disclosure Act, 2001/Loi de 2001 sur la divulgation des indemnités de cessation d'emploi des employés du secteur public (Bill 53), referred November 1, 2001 [p.214].

Reports:

Report on Agricorp – June 13, 2001 [p.97].

Report on Emergency Health Services – September 25, 2001 [p.156].

Report on the Forest Management Program – November 1, 2001 [p.214].

Report on Institutional Services and Young Offender Operations – September 25, 2001 [p.156].

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Chair: Mrs. Lankin, elected – November 3, 1999 (to July 31, 2001).

Mr. Marchese, elected – September 26, 2001.

Vice-Chair: Mr. Dunlop, elected – November 3, 1999.

Membership – November 1, 1999 (1st Session), September 25, 2001 [p.157].

Membership revised – November 3, 1999, November 18, 1999, April 5, 2000 (1st Session), June 13, 2001 [p.100].

Authorized to adjourn to Sioux Lookout on November 23, 2001 to consider Bill Pr15, Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre Act, 2001 – November 1, 2001 [p.215].

Bills referred and reports presented:

1072550 Ontario Limited Act, 2001 (Bill Pr8), referred June 4, 2001 [p.77], reported without amendment June 20, 2001 [p.113].

1150982 Ontario Inc. Act, 2001 (Bill Pr14), referred June 12, 2001 [p.95], reported without amendment June 20, 2001 [p. 113].

1205458 Ontario Ltd. Act, 2001 (Bill Pr23), referred October 17, 2001 [p.189], reported without amendment October 31, 2001 [p.212].

1252563 Ontario Limited Act, 2001 (Bill Pr16), referred June 12, 2001 [p.95], reported without amendment June 20, 2001 [p.113].

1268519 Ontario Inc. Act, 2001 (Bill Pr3), referred November 6, 2001 [p.220], reported without amendment December 5, 2001 [p.265].

237661 Builders Limited. Act, 2001 (Bill Pr10), referred June 21, 2001 [p.120], reported as amended October 31, 2001 [p.212].

569924 Ontario Limited Act, 2001 (Bill Pr19), referred June 13, 2001 [p.99], reported without amendment June 20, 2001 [p.113].

Ajax Pickering Transit Authority Act, 2001 (Bill Pr26), referred December 4, 2001 [p.260].

City of Elliot Lake Act, 2001 (Bill Pr4), referred April 25, 2001 [p.26], reported as amended June 6, 2001 [p.85-86].

City of Ottawa Act (Consolidation of Special Acts), 2001 (Bill Pr21), referred November 28, 2001 [p.251], reported as amended December 12, 2001 [p.291].

City of Ottawa Act (Taxicabs), 2001 (Bill Pr24), referred December 5, 2001 [p.265], reported as amended December 12, 2001 [p.291].

City of Toronto Act (Heritage Properties), 2001 (Bill Pr20), referred June 19, 2001 [p.111], reported without amendment June 27, 2001[p.135].

City of Toronto Act (Rental Housing Units), 2001 (Bill Pr22), referred November 22, 2001 [p.241-242], reported without amendment December 5, 2001 [p.265].

Conrad Grebel University College Act, 2001 (Bill Pr18), referred June 18, 2001 [p.105], reported without amendment June 27, 2001[p.135].

Master's College and Seminary Act, 2001 (Bill Pr12), referred June 18, 2001 [p.105], reported without amendment June 27, 2001[p.135].

Niagara Central Airport Commission Act, 2001 (Bill Pr11) referred May 15, 2001 [p.56], reported without amendment June 20, 2001 [p.113].

Nipissing University Act, 2001 (Bill Pr25), referred December 4, 2001 [p.260], reported without amendment December 12, 2001 [p.290].

Premium Auto Collision Inc. Act, 2001 (Bill Pr7), referred April 26, 2001 [p.31], reported without amendment May 16, 2001 [p.59].

RDP Computer Consulting Inc. Act, 2001 (Bill Pr17), referred June 12, 2001 [p.95], reported without amendment June 20, 2001 [p.113].

Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre Act, 2001 (Bill Pr15), referred October 2, 2001 [p.167], reported as amended November 26, 2001 [p.243].

The Boys' Home Act, 2001 (Bill Pr13), referred June 11, 2001 [p.92], reported as amended June 27, 2001 [p.135].

Town of Newmarket Act, 2001 (Bill Pr9), referred April 26, 2001 [p.31], reported without amendment May 16, 2001 [p.59].

Wycliffe College Act, 2001 (Bill Pr2), referred December 10, 2001 [p.282].

SUPPLY

Concurrence in supply debated – December 5, 2001 [p.267-268] and carried December 5, 2001 [p.268-274].

Interim, May 1, 2001 to October 31, 2001, carried – April 23, 2001 [p.22].

Interim, November 1, 2001 to April 30, 2002, carried – October 22, 2001 [p.197].

SWEENEY, JOHN

Member for the Electoral District of Kitchener—Wilmot from September 18, 1975 to September 6, 1990, condolence expressed on the death of – September 26, 2001 [p.159].

T

THRONE DEBATE

Motion for consideration – April 19, 2001 [p.18].

Motion for an Address – April 23, 2001 [p.21].

Amendment moved – April 25, 2001 [p.26-27], lost on division May 2, 2001 [p.40-41].

Dates considered – April 23, 2001, April 24, 2001, April 25, 2001, April 26, 2001, April 30, 2001, May 1, 2001.

PUBLIC BILLS INDEX

INDEX DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Government and Private Members'

Gouvernement et Députés

Abolition of the Ontario Municipal Board. Mr. Colle ..... Bill – 161
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley ..... Bill – 77
Affordable Housing Incentives. Mr. Caplan ..... Bill – 37
Ambulance Services Collective Bargaining. Hon. Mr. Stockwell ..... Bill – 58
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. Harris ..... Bill – 1
Anti-Price-Gouging. Mr. Bartolucci ..... Bill – 102
Archives Awareness Week. Mr. Johnson ..... Bill – 116
Arthur Wishart (Franchise Disclosure). Mr. Martin ..... Bill – 138
Audit. Mr. Gerretsen ..... Bill – 5
Audit (Fairness in Municipal Finances). Mr. McMeekin ..... Bill – 93

Back to School (Toronto and Windsor). Hon. Mr. Stockwell ..... Bill – 13
Brain Tumour Awareness Month. Mr. Wood ..... Bill – 14
Brownfields Statute Law. Hon. Mr. Hodgson ..... Bill – 56
Building Code (Biker Gang Clubhouses). Mr. Bryant. ..... Bill – 104
Building Code Statute Law. Hon. Mr. Hodgson ..... Bill – 124

Canadian National Anthem. Mr. Colle ..... Bill – 8
Capital City of Canada (Ottawa) Languages. Mr. Lalonde ..... Bill – 108
Carleigh and Emily's Law (Education Amendment Act – Special Education Advocate).
Mr. McMeekin ..... Bill – 114
Celebration of Portuguese Heritage. Mr. DeFaria ..... Bill – 120
Centre for Excellence in Lifelong Learning. Hon. Mrs. Cunningham ..... Bill – 157
Charity Fund-Raising Activities. Mr. Crozier ..... Bill – 26
Community Care Access Corporations. Hon. Mrs. Johns ..... Bill – 130
Compensation for Victims of Crime and Solicitors Statute Law. Mr. Bartolucci ..... Bill – 146
Congenital Heart Defects Awareness Day. Mr. Spina ..... Bill – 117
Consumer Reporting. Mr. Cordiano ..... Bill – 158
Coroners. Mr. Hoy ..... Bill – 150

Dave Ellis Memorial Occupational Health and Safety. Mr. Agostino ..... Bill – 34
Day Nurseries. Mr. Lalonde ..... Bill – 41
Democracy in Ontario Day. Mr. Wood ..... Bill – 144
Democratic Heritage Archaeological Preservation. Mr. Marchese ..... Bill – 97

Education (Appropriate Use of Technology in Schools). Mr. Caplan ..... Bill – 121
Education (Restoring Peace in Our Schools). Mr. McGuinty. ..... Bill – 16
Electricity (Consumer Protection). Mr. Hampton ..... Bill – 73
Emergency Readiness. Hon. Mr. Turnbull ..... Bill – 148
Employment Standards (Raising the Minimum Wage). Mr. Hampton ..... Bill – 39
Environmental Protection. Mr. O'Toole ..... Bill – 160
Epidermolysis Bullosa Awareness Week. Mr. Kennedy ..... Bill – 123
Ethics and Transparency in Public Matters. Ms. Di Cocco ..... Bill – 95
Executive Council. Mr. Smitherman ..... Bill – 21

Family Responsibility and Support Arrears Enforcement. Mr. Wettlaufer ..... Bill – 40
Farm Implements. Mr. Barrett ..... Bill – 76
Fire Protection and Prevention. Mr. Levac ..... Bill – 141
Firearms Secure Locking Devices. Mr. Bryant ..... Bill – 61
Firefighters' Memorial. Mr. Wood ..... Bill – 113
Fish and Wildlife Conservation (Double-Crested Cormorants). Mr. Brown ..... Bill – 72
Food Safety and Quality. Hon. Mr. Coburn ..... Bill – 87
Franco-Ontarian Emblem. Mr. Lalonde ..... Bill – 18

Gas Price Watchdog. Mr. Colle ..... Bill – 44
Good Samaritan. Mr. Gilchrist ..... Bill – 20
Government Efficiency. Hon. Mr. Sterling ..... Bill – 57
Gravesites of Former Premiers. Mr. Peters ..... Bill – 143
Greater Judicial Appointments Accountability. Mr. Wood ..... Bill – 15
Greater Sudbury, City of. Mr. Bartolucci ..... Bill – 43

Health Insurance. Mr. Duncan ..... Bill – 68
Health Protection and Promotion. Mr. Dunlop ..... Bill – 105
Heritage Hunting and Fishing. Hon. Mr. Snobelen ..... Bill – 135
Highway Memorials for Fallen Police Officers. Mr. Bartolucci ..... Bill – 128
Highway Traffic. Mr. Levac ..... Bill – 96
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole ..... Bill – 49
Highway Traffic (Driving While Suspended). Mr. Bartolucci ..... Bill – 47
Highway Traffic (Motorcycle and Bicycle Helmets). Mr. Bartolucci ..... Bill – 136
Highway Traffic (Passenger Vehicles). Mr. Gill ..... Bill – 159
Highway Traffic (Photo-radar). Mr. Hoy ..... Bill – 126
Highway Traffic (Studded Tires). Mr. Bartolucci ..... Bill – 119
Highway Trafffic (Youth Protection). Mr. Bartolucci ..... Bill – 23
Homes for Retarded Persons. Hon. Mr. Baird ..... Bill – 71
Horse Riding Safety. Mrs. Molinari ..... Bill – 12
Human Rights Code. Mr. Ramsay ..... Bill – 28

Improved Safety on 400 Series Highways. Mr. Mazzilli ..... Bill – 50
Improving Customer Service for Road Users. Hon. Mr. Clark ..... Bill – 65
Income Tax (Intercountry Adoption Tax Credit). Mr. Cordiano ..... Bill – 91
Inquiry into Police Investigations of Sexual Abuse Against Minors
in the Cornwall Area. Mr. Guzzo ..... Bill – 48
Interjurisdictional Support Orders. Hon. Mr. Young ..... Bill – 131
Irish Heritage Day. Mr. O'Toole ..... Bill – 35

Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial (Highway Traffic). Mr. Galt ..... Bill – 33

Keele Valley Closure. Mr. McGuinty ..... Bill – 84

Labour Relations. Ms. Martel ..... Bill – 31
Land Transfer Tax. Mr. Kormos ..... Bill – 154
Legislative Assembly. Mr. O'Toole ..... Bill – 52
Legislative Assembly. Mr. Murdoch ..... Bill – 75
Limitations. Hon. Mr. Young ..... Bill – 10

Marriage. Mr. Murdoch ..... Bill – 74
Martyrs' Shrine Day. Mr. Dunlop ..... Bill – 103
Ministerial Travel Accountability. Mr. Bartolucci ..... Bill – 2
Motorcycle Awareness Week. Mr. Stewart ..... Bill – 92
MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process). Hon. Mr. Tsubouchi ..... Bill – 82
Municipal (Adult Entertainment Parlors). Mr. Bartolucci ..... Bill – 24
Municipal. Hon. Mr. Hodgson ..... Bill – 111

Neighbourhoods and Affordable Rental Housing Protection and Preservation. Mr. Colle ..... Bill – 94
Nikkei Heritage Day. Mr. Wettlaufer ..... Bill – 140
Nutrient Management. Hon. Mr. Coburn ..... Bill – 81

Oak Ridges Moraine Conservation. Hon. Mr. Hodgson ..... Bill – 122
Oak Ridges Moraine Conservation, Protection and Promotion. Mr. Colle ..... Bill – 42
Oak Ridges Moraine Green Planning. Ms. Churley ..... Bill – 29
Oak Ridges Moraine Protection. Hon. Mr. Hodgson ..... Bill – 55
Occupational Health and Safety. Hon. Mr. Stockwell ..... Bill – 145
Occupational Health and Safety (Sexual Harassment). Mr. Hoy ..... Bill – 78
Occupational Health and Safety (Workplace Violence). Mr. Bartolucci ..... Bill – 70
Ontarians with Disabilities. Hon. Mr. Jackson ..... Bill – 125
Ontario College of Art & Design. Hon. Mrs. Cunningham ..... Bill – 88
Ontario Colleges of Applied Arts and Technology. Hon. Mrs. Cunningham ..... Bill – 147
Ontario Disability Support Program (Fairness in Disability
Income Support Payments). Mr. Martin ..... Bill – 118
Ontario Energy Board (Electricity Rates). Mr. Lalonde ..... Bill – 67
Ontario Natural Heritage. Mr. Gilchrist ..... Bill – 17
Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals. Mrs. Munro ..... Bill – 129
Ontario Student Loan Harmonization. Hon. Mrs. Cunningham ..... Bill – 19
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Mrs. Dombrowsky ..... Bill – 79
Optometry. Mr. Kormos ..... Bill 133

Patient Restraints Minimization. Ms. Lankin ..... Bill – 85
People's Access to the Facts. Mr. Wood ..... Bill – 132
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Bartolucci ..... Bill – 32
Physical Fitness Day. Mr. O'Toole ..... Bill – 62
Police Services. Mr. Tilson ..... Bill – 59
Portable Heart Defibrillator. Mr. Colle ..... Bill – 51
Preventing Partisan Advertising. Mr. McGuinty ..... Bill – 107
Private Investigators and Security Guards. Mr. Levac ..... Bill – 137
Prohibiting Profiting from Recounting Crimes. Hon. Mr. Young ..... Bill – 69
Propaganda Accountability. Mr. Kormos ..... Bill – 115
Protecting the Privacy of Criminal Justice Personnel. Mr. Levac ..... Bill – 27
Protection of Children involved in Prostitution. Mr. Bartolucci. ..... Bill – 22
Protection of Children on School Buses. Mr. Hoy ..... Bill – 112
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. Wood ..... Bill – 6
Public Sector Accountability. Hon. Mr. Flaherty ..... Bill – 46
Public Sector Employee's Severance Pay Disclosure. Mrs. Bountrogianni ..... Bill – 53
Public Sector Salary Disclosure (Friends on the Take). Mr. Bartolucci ..... Bill – 7

Public Service Statute Law. Hon. Mr. Tsubouchi ..... Bill – 25
Public Transportation and Highway Improvement (Noise Remediation). Mr. Caplan ..... Bill – 156
Puppy Mill Ban and Animal Cruelty Prevention. Mr. Colle ..... Bill – 100

Quality in the Classroom. Hon. Mrs. Ecker ..... Bill – 110

Real Estate and Business Brokers. Hon. Mr. Sterling ..... Bill – 152
Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities. Hon. Mr. Young ..... Bill – 30
Remembrance Day Observance. Mr. Wood ..... Bill – 11
Rent Freeze. Mr. Marchese ..... Bill – 38
Rescuing Children from Sexual Exploitation. Hon. Mr. Young ..... Bill – 86
Respect for Victims of Crime. Mr. Bryant ..... Bill – 89
Responsible Choices for Growth and Accountability
(2001 Budget). Hon. Mr. Flaherty ..... Bill – 45
Responsible Choices for Growth and Fiscal
Responsibility (Budget Measures). Hon. Mr. Flaherty ..... Bill – 127
Retail Sales Tax. Mr. Parsons ..... Bill – 54

Safe Drinking Water. Ms. Churley ..... Bill – 3
Safety in Highway Construction Zones Statute Law. Mr. Hoy ..... Bill – 153
Saving for Our Children's Future (Income Tax Amendment). Mr. Hastings ..... Bill – 4
Save Our Architectural Heritage. Mr. Marchese ..... Bill – 99
South Asian Heritage. Mr. Gill ..... Bill – 98
Stability and Excellence in Education. Hon. Mrs. Ecker ..... Bill – 80
Student Health and Safety Programs. Mr. Gravelle ..... Bill – 9
Student Protection. Hon. Mrs. Ecker ..... Bill – 101
Supply. Hon. Mr. Flaherty ..... Bill – 149
Sustainable Water and Sewage Systems. Hon. Mr. Hodgson ..... Bill – 155

Technology for Classrooms Tax Credit Statute Law. Mr. Hastings ..... Bill – 64
Tenant Protection. Mr. Marchese ..... Bill – 63
Tenant Protection (Fairness in Rent Increases). Mr. Caplan ..... Bill – 134
Toronto Waterfront Revitalization Corporation. Hon. Mr. Flaherty ..... Bill – 151
Truth About Ipperwash. Mr. Phillips ..... Bill – 36

United Counties of Prescott and Russell. Mr. Lalonde ..... Bill – 83
United Counties of Prescott and Russell. Mr. Lalonde ..... Bill – 142
University of Ontario Institute of Technology. Hon. Mrs. Cunningham ..... Bill – 139

Victim Empowerment. Hon. Mr. Sampson. ..... Bill – 60
Vital Statistics Statute Law (Security of Documents). Hon. Mr. Sterling ..... Bill – 109

Waste Diversion. Hon. Mrs. Witmer ..... Bill – 90
Wilfrid Laurier University. Hon. Mrs. Cunningham ..... Bill – 66
World Teachers' Day. Mr. Marchese ..... Bill – 106

PRIVATE BILLS INDEX

INDEX DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

237661 Builders Limited. Mr. Bartolucci ..... Bill – Pr10
569924 Ontario Limited. Mr. Parsons ..... Bill – Pr19
1072550 Ontario Limited. Mr. Smitherman ..... Bill – Pr8
1150982 Ontario Inc. Mr. Spina ..... Bill – Pr14
1205458 Ontario Ltd. Mr. Levac ..... Bill – Pr23
1252563 Ontario Limited. Mr. Marchese ..... Bill – Pr16
1268519 Ontario Inc. Mr. Gill ..... Bill – Pr3

Ajax Pickering Transit Authority. Mr. O'Toole ..... Bill – Pr26

Conrad Grebel University College. Mr. Arnott ..... Bill – Pr18

Elliot Lake, City of. Mr. Brown ..... Bill – Pr4

Master's College and Seminary. Mr. Stewart ..... Bill – Pr12

Newmarket, Town of. Mrs. Munro ..... Bill – Pr9
Niagara Central Airport Commission. Mr. Kormos ..... Bill – Pr11
Nipissing University. Mr. Miller ..... Bill – Pr25

Ottawa Act, City of (Consolidation of Special Acts). Mr. Guzzo ..... Bill – Pr21
Ottawa Act, City of (Taxicabs). Mr. Guzzo ..... Bill – Pr24

Premium Auto Collision Inc. Mrs. Munro ..... Bill – Pr7

RDP Computer Consulting Inc. Mrs. Molinari ..... Bill – Pr17

Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre. Mr. Hampton ..... Bill – Pr 15

The Boys' Home for Youth. Ms. Churley ..... Bill – Pr13
Tilbury Area Public School (William J. Miller Trust). Mr. Hoy ..... Bill – Pr1
Toronto, City of (Heritage Properties). Mrs. Mushinski ..... Bill – Pr20
Toronto, City of (Rental Housing Units). Mr. Bryant ..... Bill – Pr22

Wycliffe College. Mr. Smitherman ..... Bill – Pr2

GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Bill 1, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. Harris (Premier and President of the Council). First Reading April 19, 2001.

Bill 2, Ministerial Travel Accountability Act, 2001/Loi de 2001 sur l'obligation de rendre compte des voyages ministériels. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 23, 2001. Second Reading carried on division April 26. Ordered referred to Committee of the Whole House.

Bill 3, Safe Drinking Water Act, 2001/Loi de 2001 sur l'eau potable saine. Ms. Churley (N.D./Toronto–Danforth). First Reading April 23, 2001. Second Reading debated and carried on division October 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Saving for Our Children's Future Act (Income Tax Amendment), 2001/Loi de 2001 sur l'épargne en prévision de l'avenir de nos enfants (modification de la Loi de l'impôt sur le revenu). Mr. Hastings (P.C./Etobicoke North). First Reading April 23, 2001. Second Reading carried on division April 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered June 6. Reported as amended June 7.

Bill 5, Audit Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics. Mr. Gerretsen (L./Kingston and the Islands). First Reading April 23, 2001.

Bill 6, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading April 23, 2001.

Bill 7, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act (Friends on the Take), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public (favoritisme). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 23, 2001.

Bill 8, Canadian National Anthem Act, 2001/Loi de 2001 sur l'hymne national du Canada. Mr. Colle (L./Eglinton–Lawrence). First Reading April 23, 2001.

Bill 9, Student Health and Safety Programs Act, 2001/Loi de 2001 sur les programmes de santé et de sécurité pour étudiants. Mr. Gravelle (L./Thunder Bay–Superior North). First Reading April 25, 2001.

Bill 10, Limitations Act, 2001/Loi de 2001 sur la prescription des actions. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading April 25, 2001.

Bill 11, Remembrance Day Observance Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'observation du jour du Souvenir. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading April 25, 2001.

Bill 12, Horse Riding Safety Act, 2001/Loi de 2001 sur la sécurité des cavaliers. Mrs. Molinari (P.C./Thornhill). First Reading April 25, 2001. Second Reading debated and carried on division May 3. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered June 4, 11, 18, 25. Reported as amended June 26. Ordered for Third Reading. Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 4.

Bill 13, Back to School Act (Toronto and Windsor), 2001/Loi de 2001 sur le retour à l'école (Toronto et Windsor). Hon. Mr. Stockwell (Minister of Labour). First Reading on division April 25, 2001. Second Reading debated and carried on division April 27. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division April 27. Royal Assent April 27. S.O. 2001, Chapter 1.

Bill 14, Brain Tumour Awareness Month Act, 2001/Loi de 2001 sur le Mois de la sensibilisation aux tumeurs cérébrales. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading April 25, 2001. Second Reading June 28. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered October 23. Reported without amendment October 24. Ordered for Third Reading. Third Reading November 8. Royal Assent December 5. S.O. 2001, Chapter 19.

Bill 15, Greater Judicial Appointments Accountability Act, 2001/Loi de 2001 sur une obligation accrue de rendre compte en ce qui concerne les nominations à la magistrature. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading April 25, 2001.

Bill 16, Education Amendment Act (Restoring Peace in Our Schools), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'éducation (rétablissement de la paix dans les écoles). Mr. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 26, 2001.

Bill 17, Ontario Natural Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur le patrimoine naturel de l'Ontario. Mr. Gilchrist (P.C./Scarborough East). First Reading April 26, 2001. Second Reading carried May 10. Ordered referred to Committee of the Whole House.

Bill 18, Franco-Ontarian Emblem Act, 2001/Loi de 2001 sur l'emblème franco-ontarien. Mr. Lalonde (L./Glengarry–Prescott–Russell). First Reading April 26, 2001. Second Reading June 21. Ordered for Third Reading. Third Reading June 21. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 5.

Bill 19, Ontario Student Loan Harmonization Act, 2001/Loi de 2001 sur l'harmonisation des prêts d'études de l'Ontario. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading April 26, 2001. Second Reading debated May 3, 7, 8, 9, 20. Second Reading and Third Reading June 27. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 6.

Bill 20, Good Samaritan Act, 2001/Loi de 2001 sur le bon samaritan. Mr. Gilchrist (P.C./Scarborough East). First Reading, Second Reading and Third Reading April 26, 2001. Royal Assent April 27. S.O. 2001, Chapter 2.

Bill 21, Executive Council Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Smitherman (L./Toronto Centre–Rosedale). First Reading April 26, 2001. Second Reading debated and lost on division May 3, 2001.

Bill 22, Protection of Children involved in Prostitution Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection des enfants qui se livrent à la prostitution. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 26, 2001.

Bill 23, Highway Trafffic Amendment Act (Youth Protection), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (protection de la jeunesse). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 26, 2001.

Bill 24, Muncipal Amendment Act (Adult Entertainment Parlors), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les municipalités (locaux de divertissement pour adultes). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 26, 2001.

Bill 25, Public Service Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui a trait à la fonction publique. Hon. Mr. Tsubouchi (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading April 30, 2001. Second Reading debated May 14, 15, 16. Time allocated on May 30. Second Reading carried on division June 6. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered June 13, 18. Reported as amended June 19. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 25. Third Reading carried on division June 26. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 7.

Bill 26, Charity Fund-Raising Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les activitiés de financement des organismes de bienfaisance. Mr. Crozier (L./Essex). First Reading April 30, 2001. Second Reading lost on division November 29.

Bill 27, Protecting the Privacy of Criminal Justice Personnel Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection de la vie privée du personnel du système de justice criminelle. Mr. Levac (L./Brant). First Reading April 30, 2001. Second Reading June 7. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered June 25. Recommended that the Bill be not reported June 26.

Bill 28, Human Rights Code Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant le Code des droits de la personne. Mr. Ramsay (L./Timiskaming–Cochrane). First Reading April 30, 2001.

Bill 29, Oak Ridges Moraine Green Planning Act, 2001/Loi de 2001 sur l'aménagement écologique de la moraine d'Oak Ridges. Ms. Churley (N.D./Toronto–Danforth). First Reading April 30, 2001.

Bill 30, Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001/Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading May 1, 2001. Second Reading debated May 17, 28; October 1, 9. Carried October 9. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to the Order of the House of October 9. Considered October 22. Reported without amendment October 23. Ordered for Third Reading. Third Reading debated November 1, 7. Time allocated December 11. Third Reading carried on division December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter 28.
Proclaimed to come into force April 12, 2002. O.C. 786/2002 dated March 6, 2002.

Bill 31, Labour Relations Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les relations de travail. Ms. Martel (N.D./Nickel Belt). First Reading May 1, 2001.

Bill 32, Petroleum Products Price Freeze Act, 2001/Loi de 2001 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading May 2, 2001.

Bill 33, Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial Act (Highway Traffic), 2001/Loi de 2001 commémorant Jay Lawrence et Bart Mackey (Code de la route) Mr. Galt (P.C./Northumberland). First Reading May 2, 2001. Second Reading May 17. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered June 11, 18. Reported as amended June 19. Ordered for Third Reading.

Bill 34, Dave Ellis Memorial Occupational Health and Safety Amendment Act, 2001/Loi de 2001 à la mémoire de Dave Ellis modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Agostino (L./Hamilton East). First Reading May 2, 2001. Second Reading May 17. Ordered referred the Standing Committee on General Government. Considered June 20. Reported as amended June 21. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Ordered recommitted to the Standing Committee on General Government June 28.

Bill 35, Irish Heritage Day Act, 2001/Loi de 2001 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 2, 2001.

Bill 36, Truth About Ipperwash Act, 2001/Loi de 2001 concernant la vérité sur Ipperwash. Mr. Phillips (L./Scarborough—Agincourt). First Reading May 2, 2001.

Bill 37, Affordable Housing Incentives Act, 2001/Loi de 2001 sur les stimulants au logement à prix abordable. Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading May 3, 2001.

Bill 38, Rent Freeze Act, 2001/Loi de 2001 sur le gel des Loyers. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading May 3, 2001.

Bill 39, Employment Standards Amendment Act (Raising the Minimum Wage), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les norms d'emploi (augmentation du salaire minimum). Mr. Hampton (N.D./Kenora—Rainy River). First Reading May 3, 2001.

Bill 40, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments. Mr. Wettlaufer (P.C./Kitchener Centre). First Reading May 7, 2001.

Bill 41, Day Nurseries Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les garderies. Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading May 7, 2001.

Bill 42, Oak Ridges Moraine Conservation, Protection and Promotion Act, 2001/Loi de 2001 sur la préservation, la protection et la promotion de la moraine d'Oak Ridges. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading May 7, 2001.

Bill 43, City of Greater Sudbury Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la ville du Grand Sudbury. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading May 8, 2001.

Bill 44, Gas Price Watchdog Act, 2001/Loi de 2001 sur l'agent de surveillance des prix du carburant. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading May 8, 2001.

Bill 45, Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001). Hon. Mr. Flaherty (Minister of Finance). First Reading May 9, 2001. Second Reading debated May 28, 29, 30. Time allocated on June 4. Second Reading carried on division June 6. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered June 7, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20. Reported without amendment June 21. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 26. Third Reading carried on division June 27. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 8.
Section 197 proclaimed to come into force August 1, 2001. O.C. 1783/2001 dated July 23, 2001.
Section 228 and subsection 231(2) proclaimed to come into force October 1, 2001. O.C. 2015/2001 dated September 19, 2001.
Parts I, VI, IX, XV, XVII, XIX and XXII proclaimed to come into force November 1, 2001. O.C. 2200/2001 dated October 24, 2001.

Bill 46, Public Sector Accountability Act, 2001/Loi de 2001 sur la responsabilisation du secteur public. Hon. Mr. Flaherty (Minister of Finance). First Reading on division May 9, 2001.

Bill 47, Highway Traffic Amendment Act (Driving While Suspended), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (conduite pendant une suspension). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading May 14, 2001.

Bill 48, Inquiry into Police Investigations of Sexual Abuse Against Minors in the Cornwall Area Act, 2001/Loi de 2001 prévoyant une enquête sur les enquêtes policières relatives aux plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall. Mr. Guzzo (P.C./Ottawa West—Nepean). First Reading May 14, 2001. Second Reading debated and carried on division October 25. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 49, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 14, 2001.

Bill 50, Improved Safety on 400 Series Highways Act, 2001/Loi de 2001 sur la sécurité accrue des routes de la série 400. Mr. Mazzilli (P.C./London—Fanshawe). First Reading May 16, 2001. Second Reading June 7. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 51, Portable Heart Defibrillator Act, 2001/Loi de 2001 sur les défibrillateurs cardiaques portatifs. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading May 16, 2001. Second Reading June 28. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered August 29, 30; December 3. Recommendation that the Bill be not reported lost on division December 4.

Bill 52, Legislative Assembly Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 16, 2001.

Bill 53, Public Sector Employee's Severance Pay Disclosure Act, 2001/Loi de 2001 sur la divulgation des indemnités de cessation d'emploi des employés du secteur public. Mrs. Bountrogianni (L./Hamilton Mountain). First Reading May 16, 2001. Second Reading November 1. Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts. Considered March 7, 2002.

Bill 54, Retail Sales Tax Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Parsons (L./Prince Edward—Hastings). First Reading May 16, 2001. Second Reading carried on division October 18. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 55, Oak Ridges Moraine Protection Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection de la moraine d'Oak Ridges. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading, Second Reading and Third Reading May 17, 2001. Royal Assent May 29. S.O. 2001, Chapter 3.

Bill 56, Brownfields Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne les friches contaminées. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading May 17, 2001. Second Reading debated May 31; June 4, 5, 26. Second Reading June 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered August 31; September 7; October 15. Reported as amended October 16. Ordered for Third Reading. Third Reading debated October 23, 29, 31. Third Reading carried October 31. Royal Assent November 2. S.O. 2001, Chapter 17.

Bill 57, Government Efficiency Act, 2001/Loi de 2001 sur l'efficience du gouvernement. Hon. Mr. Sterling (Minister of Consumer and Business Services). First Reading May 17, 2001. Second Reading debated June 11, 12, 13. Time allocated on June 20. Second Reading carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered June 27. Reported as amended June 28. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 9.
Section 1 of Schedule I proclaimed to come into force September 4, 2001. O.C. 1774, 2001 dated July 18, 2001.
Subsections 1(1), 1(2) and Section 2 of Schedule F proclaimed to come into force August 8, 2001. O.C. 1880/2001 dated August 8, 2001.
Section 5, Subsection 10(1) and Subsections 10(3) to 10(10) of Schedule B proclaimed to come into force January 1, 2002. O.C. 2562/2001 dated December 5, 2001.

Bill 58, Ambulance Services Collective Bargaining Act, 2001/Loi de 2001 sur la négociation collective dans les services d'ambulance. Hon. Mr. Stockwell (Minister of Labour). First Reading on division May 17, 2001. Second Reading debated June 6, 7, 11, 12. Time allocated on June 13. Second Reading carried on division June 18. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered June 18, 19. Reported as amended June 20. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 26. Third Reading carried on division June 27. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 10.

Bill 59, Police Services Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les services policiers. Mr. Tilson (P.C./Dufferin—Peel—Wellington—Grey). First Reading May 17, 2001. Second Reading June 14, 2001. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Order discharged and Ordered for Third Reading June 28. Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 11.

Bill 60, Victim Empowerment Act, 2001/Loi de 2001 sur l'habilitation des victimes. Hon. Mr. Sampson (Minister of Correctional Services). First Reading May 28, 2001. Second Reading debated June 14; October 9, 24.

Bill 61, Firearms Secure Locking Devices Act, 2001/Loi de 2001 sur les dispositifs de verrouillage sécuritaire d'armes à feu. Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading May 28, 2001.

Bill 62, Physical Fitness Day Act, 2001/Loi de 2001 sur la Journée de l'aptitude physique. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 28, 2001.

Bill 63, Tenant Protection Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection des locataires. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading May 29, 2001.

Bill 64, Technology for Classrooms Tax Credit Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en vue de créer un crédit d'impôt favorisant l'emploi de la technologie dans les salles de classe. Mr. Hastings (P.C./Etobicoke North). First Reading May 31, 2001.

Bill 65, Improving Customer Service for Road Users Act, 2001/Loi de 2001 sur l'amélioration des services à la clientèle offerts aux usagers de la route. Hon. Mr. Clark (Minister of Transportation). First Reading May 31, 2001. Second Reading debated October 1, 2, 3. Time allocated on October 16. Second Reading carried on division October 17. Ordered for Third Reading. Third Reading debated October 23. Carried on division October 24. Royal Assent November 2. S.O. 2001, Chapter 18.
Proclaimed to come into force December 14, 2001. O.C. 2724/2001 dated December 12, 2001.

Bill 66, Wilfrid Laurier University Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la loi intitulée The Wilfrid Laurier University Act. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading May 31, 2001. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 12.

Bill 67, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Rates), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (tarifs d'électricité). Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading June 4, 2001.

Bill 68, Health Insurance Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mr. Duncan (L./Windsor—St. Clair). First Reading June 5, 2001.

Bill 69, Prohibiting Profiting from Recounting Crimes Act, 2001/Loi de 2001 interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading June 5, 2001. Second Reading debated October 10, 11, 17. Carried October 17. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to the Order of the House of October 17. Considered November 6. Reported without amendment November 7. Ordered for Third Reading.

Bill 70, Occupational Health and Safety Amendment Act (Workplace Violence), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (violence au travail). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading June 5, 2001.

Bill 71, Homes for Retarded Persons Repeal Act, 2001/Loi de 2001 abrogeant la Loi sur les foyers pour déficients mentaux. Hon. Mr. Baird (Minister of Community and Social Services). First Reading June 5, 2001. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 13.
Proclaimed to come into force November 30, 2001. O.C. 2508/2001 dated November 28, 2001.

Bill 72, Fish and Wildlife Conservation Amendment Act (Double-Crested Cormorants), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection du poisson et de la faune (cormoran à aigrettes). Mr. Brown (L./Algoma—Manitoulin). First Reading June 5, 2001.

Bill 73, Electricity Amendment Act (Consumer Protection), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'électricité (protection du consommateur). Mr. Hampton (N.D./Kenora—Rainy River). First Reading June 5, 2001.

Bill 74, Marriage Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur le mariage. Mr. Murdoch (P.C./Bruce—Grey—Owen Sound). First Reading June 5, 2001. Second Reading November 1. Ordered referred to Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 75, Legislative Assembly Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. Mr. Murdoch (P.C./Bruce—Grey—Owen Sound). First Reading June 5, 2001.

Bill 76, Farm Implements Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les appareils agricoles. Mr. Barrett (P.C./Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading June 6, 2001. Second Reading June 21. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 77, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (N.D./Toronto—Danforth). First Reading June 6, 2001. Second Reading June 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered November 5, 7; December 5. Reported as amended December 6. Ordered for Third Reading.

Bill 78, Occupational Health and Safety Amendment Act (Sexual Harassment), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (harcèlement sexuel). Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading June 7, 2001.

Bill 79, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau). Mrs. Dombrowsky (L./Hastings—Frontenac—Lennox and Addington). First Reading June 11, 2001. Second Reading lost on division June 28.

Bill 80, Stability and Excellence in Education Act, 2001/Loi de 2001 sur la stabilité et l'excellence en éducation. Hon. Mrs. Ecker (Minister of Education). First Reading on division June 12, 2001. Second Reading debated June 18, 19, 21. Time allocated on June 27. Second Reading carried on division June 28. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 14.

Bill 81, Nutrient Management Act, 2001/Loi de 2001 sur la gestion des éléments nutritifs. Hon. Mr. Coburn (Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs). First Reading June 13, 2001. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72 and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy June 27. Considered September 5, 10, 11,12, 13, 14, 17, 20, 21, 23; October 23; November 27. Reported as amended November 28. Ordered for Second Reading pursuant to Standing Order 72(b). Second Reading debated December 4, 11.

Bill 82, MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process), 2001/Loi de 2001 portant réforme de la rétribution des députés (processus sans lien de dépendance). Hon. Mr. Tsubouchi (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading on division June 13, 2001. Second Reading debated June 18, 19, 20. Second Reading on division June 21. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Time allocated on June 26. Considered and reported without amendment June 27. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 15.

Bill 83, United Counties of Prescott and Russell Act, 2001/Loi de 2001 sur les Comtés-Unis de Prescott et Russell. Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading June 14, 2001.

Bill 84, Keele Valley Closure Act, 2001/Loi de 2001 sur la fermeture de Keele Valley. Mr. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading June 20, 2001.

Bill 85, Patient Restraints Minimization Act, 2001/Loi de 2001 sur la réduction au minimum de l'utilisation de la contention sur les malades. Ms. Lankin (N.D./Beaches—East York). First Reading June 20, 2001. Second Reading and Third Reading June 27. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter 16.

Bill 86, Rescuing Children from Sexual Exploitation Act, 2001/Loi de 2001 sur la délivrance des enfants de l'exploitation sexuelle. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading June 21, 2001. Second Reading debated September 25, 26; October 1. Second Reading October 1. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to the Order of the House of October 1. Considered December 10, 11.

Bill 87, Food Safety and Quality Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments. Hon. Mr. Coburn (Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs). First Reading June 25, 2001. Second Reading debated September 27; October 2, 9. Time allocated on October 15. Second Reading carried on division October 17. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered November 19, 20, 26. Reported as amended November 27. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 4. Carried on division December 5. Royal Assent December 5. S.O. 2001, Chapter 20.

Bill 88, Ontario College of Art & Design Act, 2001/Loi de 2001 sur l'École d'art et de design de l'Ontario. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading June 25, 2001.

Bill 89, Respect for Victims of Crime Act, 2001/Loi de 2001 sur le respect des victims d'actes criminels. Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading June 25, 2001.

Bill 90, Waste Diversion Act, 2001/Loi de 2001 sur le réacheminement des déchets. Hon. Mrs. Witmer (Minister of the Environment). First Reading June 26, 2001. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72 and Ordered referred to the Standing Committee on General Government June 27. Considered August 31; September 7; November 19, 26. Reported as amended November 27. Ordered for Second Reading pursuant to Standing Order 72(b). Second Reading debated December 3, 10.

Bill 91, Income Tax Amendment Act (Intercountry Adoption Tax Credit), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt au titre de l'adoption au titre de l'adoption internationale). Mr. Cordiano (L./York South—Weston). First Reading June 26, 2001.

Bill 92, Motorcycle Awareness Week Act, 2001/Loi de 2001 sur la Semaine de sensibilisation à la motocyclette. Mr. Stewart (P.C./Peterborough). First Reading June 26, 2001.

Bill 93, Audit Amendment Act (Fairness in Municipal Finances), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics (équité dans les finances municipales). Mr. McMeekin (L./Ancaster–Dundas–Flamborough–Aldershot). First Reading June 27, 2001.

Bill 94, Neighbourhoods and Affordable Rental Housing Protection and Preservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection et la conservation des quartiers et des logements locatifs à prix abordables. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading June 27, 2001.

Bill 95, Ethics and Transparency in Public Matters Act, 2001/Loi de 2001 sur l'éthique et la transparence des questions d'intérêt public. Ms. Di Cocco (L./Sarnia—Lambton). First Reading June 27, 2001. Second Reading debated and carried on division October 11. Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts. Considered October 25; November 22, 29; February 20, 2002.

Bill 96, Highway Traffic Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route. Mr. Levac (L./Brant). First Reading June 28, 2001.

Bill 97, Democratic Heritage Archaeological Preservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la préservation archéologique du patrimoine démocratique. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading June 28, 2001.

Bill 98, South Asian Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur l'héritage sud-asiatique. Mr. Gill (P.C./Bramalea—Gore—Malton—Springdale). First Reading June 28, 2001. Second Reading debated and carried on division November 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Reported as amended December 13. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter 29.

Bill 99, Save Our Architectural Heritage Act, 2001/Loi de 2001 visant à sauvegarder notre patrimoine architectural. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading June 28, 2001.

Bill 100, Puppy Mill Ban and Animal Cruelty Prevention Act, 2001/Loi de 2001 sur l'interdiction des usines à chiots et la protection des animaux. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading September 25, 2001. Second Reading lost on division December 6.

Bill 101, Student Protection Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection des élèves. Hon. Mrs. Ecker (Minister of Education). First Reading September 26, 2001. Second Reading debated October 3, 10. Carried October 10. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to the Order of the House of October 10. Considered October 29, 30; November 5. Reported as amended November 6. Ordered for Third Reading. Third Reading debated November 26, 27; December 11.

Bill 102, Anti-Price-Gouging Act, 2001/Loi de 2001 contre les prix abusifs. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading September 26, 2001.

Bill 103, Martyrs' Shrine Day Act, 2001/Loi de 2001 sur le Jour du Sanctuaire des martyrs canadiens. Mr. Dunlop (P.C./Simcoe North). First Reading September 26, 2001.

Bill 104, Building Code Amendment Act (Biker Gang Clubhouses), 2001/Loi de 2001 modifiant le code du bâtiment (maisons de réunions de bandes de motards). Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading September 26, 2001.

Bill 105, Health Protection and Promotion Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. Mr. Dunlop (P.C./Simcoe North). First Reading October 1, 2001. Second Reading carried on division October 4. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 4. Reported as amended December 5. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Ordered recommitted to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 12. Reported as amended December 13. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter 30.

Bill 106, World Teachers' Day Act, 2001/Loi de 2001 sur la Journée mondiale des enseignants. Mr. Marchese (N.D./Trinity–Spadina). First Reading October 4, 2001.

Bill 107, Preventing Partisan Advertising Act, 2001/Loi de 2001 visant à empêcher la publicité à caractère politique. Mr. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading October 10, 2001. Second Reading debated and lost on division October 25.

Bill 108, Capital City of Canada (Ottawa) Languages Act, 2001/Loi de 2001 sur les langues de la capitale du Canada (Ottawa). Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading October 11, 2001.

Bill 109, Vital Statistics Statute Law Amendment Act (Security of Documents), 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne les statistiques de l'état civil (sécurité des documents). Hon. Mr. Sterling (Minister of Consumer and Business Services). First Reading October 11, 2001. Second Reading debated October 15, 16, 17. Carried October 17. Ordered referred to the Standing Committee on General Government pursuant to the Order of the House of October 17. Considered October 29. Reported as amended October 30. Ordered for Third Reading. Third Reading November 22. Royal Assent December 5. S.O. 2001, Chapter 21.

Bill 110, Quality in the Classroom Act, 2001/Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe. Hon. Mrs. Ecker (Minister of Education). First Reading October 15, 2001. Second Reading debated October 18, 22, 25. Time allocated on November 19. Second Reading carried on division November 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered December 3, 5. Reported as amended December 6. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Carried on division December 12. Royal Assent December 12. S.O. 2001, Chapter 24.
Section 1 proclaimed to come into force March 15, 2002. O.C. 787/2002 dated March 6, 2002.
Sections 2 to 4 proclaimed to come into force March 15, 2002. O.C. 788/2002 dated March 6, 2002.

Bill 111, Municipal Act, 2001/Loi de 2001 sur les municipalités. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading October 18, 2001. Second Reading debated October 29, 30, 31. Time allocated on November 6. Second Reading carried on division November 7. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered November 19, 21, 28. Reported as amended November 29. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 10. Carried on division December 11. Royal Assent December 12. S.O. 2001, Chapter 25.

Bill 112, Protection of Children on School Buses Act, 2001/Loi de 2001 sur la protection des enfants dans les autobus scolaires. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading October 18, 2001.

Bill 113, Firefighters' Memorial Act, 2001/Loi de 2001 sur le monument commémoratif en hommage aux pompiers. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading October 18, 2001.

Bill 114, Carleigh and Emily's Law (Education Amendment Act – Special Education Advocate), 2001/Loi Carleigh et Emily de 2001 modifiant la Loi sur l'éducation (conseiller à l'enfance en difficulté). Mr. McMeekin (L./Ancaster–Dundas–Flamborough–Aldershot). First Reading October 18, 2001. Second Reading lost on division December 6.

Bill 115, Propaganda Accountability Act, 2001/Loi de 2001 sur la responsabilité en matière de propagande. Mr. Kormos (N.D./Niagara Centre). First Reading October 22, 2001.

Bill 116, Archives Awareness Week Act, 2001/Loi de 2001 sur la Semaine de sensibilisation aux archives. Mr. Johnson (P.C./Perth—Middlesex). First Reading October 23, 2001. Second Reading November 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 117, Congenital Heart Defects Awareness Day Act, 2001/Loi de 2001 sur la Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale. Mr. Spina (P.C./Brampton Centre). First Reading October 23, 2001. Second Reading November 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 118, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2001/ Loi de 2001 modifiant la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements du soutien du revenu). Mr. Martin (N.D./Sault Ste. Marie). First Reading October 24, 2001.

Bill 119, Highway Traffic Amendment Act (Studded Tires), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (pneus cloutés). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading October 30, 2001.

Bill 120, Celebration of Portuguese Heritage Act, 2001/Loi de 2001 sur la fête du patrimoine portugais. Mr. DeFaria (P.C./Mississauga East). First Reading October 31, 2001. Second Reading November 29. Ordered for Third Reading. Third Reading December 5. Royal Assent December 5. S.O. 2001, Chapter 22.

Bill 121, Education Amendment Act (Appropriate Use of Technology in Schools), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'éducation (utilisation appropriée de la technologie dans les écoles). Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading November 1, 2001.

Bill 122, Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001/Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading November 1, 2001. Second Reading debated November 5, 6, 7. Time allocated on December 3. Second Reading carried on division December 4. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered December 5, 6. Reported as amended December 6. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter 31.

Bill 123, Epidermolysis Bullosa Awareness Week Act, 2001/Loi de 2001 sur la Semaine de sensibilisation à l'épidermolyse bulleuse. Mr. Kennedy (L./Parkdale—High Park). First Reading November 1, 2001.

Bill 124, Building Code Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne le code du bâtiment. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading November 1, 2001.

Bill 125, Ontarians with Disabilities Act, 2001/Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario. Hon. Mr. Jackson (Minister of Citizenship and Minister Responsible for Seniors). First Reading November 5, 2001. Second Reading debated November 8, 19, 20. Time allocated on November 21. Second Reading carried on division November 26. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered November 30; December 3, 4, 5, 6, 7, 11. Reported as amended December 12. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter 32.
The Preamble, sections 1, 2 and 3, subsections 8(1), 8(2), 8(5) and 8(6), sections 19, 20, 27, 33 and 34, and the Schedule proclaimed to come into force February 7, 2002. O.C. 576/2002 dated February 6, 2002.

Bill 126, Highway Traffic Amendment Act (Photo-radar), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (radar photographique). Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading November 6, 2001.

Bill 127, Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures), 2001/Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires). Hon. Mr. Flaherty (Minister of Finance). First Reading on division November 6, 2001. Second Reading debated November 21, 26, 27. Time allocated on November 28. Second Reading carried on division December 4. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 4. Carried on division December 5. Royal Assent December 5. S.O. 2001, Chapter 23.

Bill 128, Highway Memorials for Fallen Police Officers Act, 2001/Loi de 2001 sur les constructions situées sur la voie publique et nommées à la mémoire des agents de police décédés. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading November 7, 2001.

Bill 129, Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario. Mrs. Munro (P.C./York North). First Reading November 7, 2001. Second Reading debated and carried on division November 22. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered December 10. Reported as amended December 11. Ordered for Third Reading.

Bill 130, Community Care Access Corporations Act, 2001/Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires. Hon. Mrs. Johns (Associate Minister of Health). First Reading November 7, 2001. Second Reading debated November 28, 29; December 6. Time allocated on December 10. Second Reading carried on division December 13. Ordered for Third Reading. Third Reading debated and carried on division December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter 33.

Bill 131, Interjurisdictional Support Orders Act, 2001/Loi de 2001 sur les ordonnances alimentaires d'exécution réciproque. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading November 8, 2001.

Bill 132, People's Access to the Facts Act, 2001/Loi de 2001 sur l'accès du public aux faits. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading November 8, 2001.

Bill 133, Optometry Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (N.D./Niagara Centre). First Reading November 8, 2001.

Bill 134, Tenant Protection Amendment Act (Fairness in Rent Increases), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection des locataires (augmentations équitables des loyers). Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading November 19, 2001.

Bill 135, Heritage Hunting and Fishing Act, 2001/Loi de 2001 sur la chasse et la pêche patrimoniales. Hon. Mr. Snobelen (Minister of Natural Resources). First Reading November 19, 2001.

Bill 136, Highway Traffic Amendment Act (Motorcycle and Bicycle Helmets), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (casques de cyclistes et de motocyclistes). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading November 20, 2001.

Bill 137, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Levac (L./Brant). First Reading November 20, 2001.

Bill 138, Arthur Wishart Amendment Act (Franchise Disclosure), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi Arthur Wishart sur la divulgation relative aux franchises. Mr. Martin (N.D./Sault Ste. Marie). First Reading November 21, 2001.

Bill 139, University of Ontario Institute of Technology Act, 2001/Loi de 2001 sur l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading November 27, 2001.

Bill 140, Nikkei Heritage Day Act, 2001/Loi de 2001 sur le Jour du patrimoine Nikkei. Mr. Wettlaufer (P.C./Kitchener Centre). First Reading November 28, 2001. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 141, Fire Protection and Prevention Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie. Mr. Levac (L./Brant). First Reading November 28, 2001.

Bill 142, United Counties of Prescott and Russell Act, 2001/Loi de 2001 sur les Comtés-Unis de Prescott et Russell. Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading November 28, 2001.

Bill 143, Gravesites of Former Premiers Act, 2001/Loi de 2001 sur les lieux de sépulture des anciens premiers ministres. Mr. Peters (L./Elgin—Middlesex—London). First Reading November 28, 2001. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 144, Democracy in Ontario Day Act, 2001/Loi de 2001 sur la Journée de la démocratie en Ontario. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading November 29, 2001.

Bill 145, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Hon. Mr. Stockwell (Minister of Labour). First Reading November 29, 2001. Second Reading and Third Reading December 6. Royal Assent December 12. S.O. 2001, Chapter 26.

Bill 146, Compensation for Victims of Crime and Solicitors Statute Law Amendment Act, 2001/ Loi de 2001 modifiant des lois sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels et des procureurs. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading December 3, 2001.

Bill 147, Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2001/ Loi de 2001 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario. Hon. Mrs. Cunningham. First Reading December 4, 2001.

Bill 148, Emergency Readiness Act, 2001/Loi de 2001 sur l'état de préparation aux situations d'urgence. Hon. Mr. Turnbull (Solicitor General). First Reading December 6, 2001.

Bill 149, Supply Act, 2001/Loi de crédits de 2001. Hon. Mr. Flaherty (Minister of Finance). First Reading December 10, 2001. Second Reading and Third Reading carried on division December 12. Royal Assent December 12. S.O. 2001, Chapter 27.

Bill 150, Coroners Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les coroners. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading December 11, 2001.

Bill 151, Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2001/Loi de 2001 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto. Hon. Mr. Flaherty (Minister of Finance). First Reading December 11, 2001.

Bill 152, Real Estate and Business Brokers Act, 2001/Loi de 2001 sur le courtage commercial et immobilier. Hon. Mr. Sterling (Minister of Consumer and Business Services). First Reading December 12, 2001.

Bill 153, Safety in Highway Construction Zones Statute Law Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les zones de construction de la voie publique. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading December 12, 2001.

Bill 154, Land Transfer Tax Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les droits de cession immobilière. Mr. Kormos (N.D./Niagara Centre). First Reading December 12, 2001.

Bill 155, Sustainable Water and Sewage Systems Act, 2001/Loi de 2001 sur la durabilité des réseaux d'eau et d'égouts. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading December 12, 2001.

Bill 156, Public Transportation and Highway Improvement Amendment Act (Noise Remediation), 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun (réduction du bruit). Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading December 12, 2001.

Bill 157, Centre for Excellence in Lifelong Learning Act, 2001/Loi de 2001 créant un centre d'excellence pour l'apprentissage permanent. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading December 12, 2001.

Bill 158, Consumer Reporting Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. Mr. Cordiano (L./York South—Weston). First Reading December 12, 2001.

Bill 159, Highway Traffic Amendment Act (Passenger Vehicles), 2001/Loi de 2001 modifiant le Code de la route (véhicules servant au transport de passagers). Mr. Gill (P.C./Bramalea—Gore—Malton—Springdale). First Reading December 12, 2001.

Bill 160, Environmental Protection Amendment Act, 2001/Loi de 2001 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading December 12, 2001.

Bill 161, Abolition of the Ontario Municipal Board Act, 2001/Loi de 2001 sur l'abolition de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading December 12, 2001.

PRIVATE BILLS **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

Bill Pr1, Tilbury Area Public School Act (William J. Miller Trust), 2001. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading November 26, 2001. Referred to the Commissioners of Estate Bills.

Bill Pr2, Wycliffe College Act, 2001. Mr. Smitherman (L./Toronto Centre–Rosedale). First Reading April 26, 2001. Referred to the Commissioners of Estate Bills. Reported December 10 and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr3, 1268519 Ontario Inc. Act, 2001. Mr. Gill (P.C./Bramalea—Gore—Malton—Springdale). First Reading November 6, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 5. Reported without amendment December 5. Second Reading and Third Reading December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter Pr15.

Bill Pr4, City of Elliot Lake Act, 2001. Mr. Brown (L./Algoma–Manitoulin). First Reading April 25, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 16, 30; June 6. Reported as amended June 6. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr1.

Bill Pr7, Premium Auto Collision Inc. Act, 2001. Mrs. Munro (P.C./York North). First Reading April 26, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 16. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr2.

Bill Pr8, 1072550 Ontario Limited Act, 2001. Mr. Smitherman (L./Toronto Centre—Rosedale). First Reading June 4, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 20. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr3.

Bill Pr9, Town of Newmarket Act, 2001. Mrs. Munro (P.C./York North). First Reading April 26, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 16. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr4.

Bill Pr10, 237661 Builders Limited Act, 2001. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading June 21, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended October 31. Second Reading and Third Reading December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter Pr16.

Bill Pr11, Niagara Central Airport Commission Act, 2001. Mr. Kormos (N.D./Niagara Centre). First Reading May 15, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 20. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr5.

Bill Pr12, Master's College and Seminary Act, 2001. Mr. Stewart (P.C./Peterborough). First Reading June 18, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 27. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr6.

Bill Pr13, The Boys' Home for Youth Act, 2001. Ms. Churley (N.D./Toronto—Danforth). First Reading June 11, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 27. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr7.

Bill Pr14, 1150982 Ontario Inc. Act, 2001. Mr. Spina (P.C./Brampton Centre). First Reading June 12, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 20. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr8.

Bill Pr15, Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre Act, 2001. Mr. Hampton (N.D./Kenora—Rainy River). First Reading June 26, 2001. Referred to the Commissioners of Estate Bills. Reported October 2 and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 23. Reported as amended November 26. Second Reading and Third Reading December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter Pr17.

Bill Pr16, 1252563 Ontario Limited Act, 2001. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading June 12, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 20. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr9.

Bill Pr17, RDP Computer Consulting Inc. Act, 2001. Mrs. Molinari (P.C./Thornhill). First Reading June 12, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 20. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr10.

Bill Pr18, Conrad Grebel University College Act, 2001. Mr. Arnott (P.C./Waterloo—Wellington). First Reading June 18, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 27. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr11.

Bill Pr19, 569924 Ontario Limited Act, 2001. Mr. Parsons (L./Prince Edward—Hastings). First Reading June 13, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 20. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr12.

Bill Pr20, City of Toronto Act (Heritage Properties), 2001. Mrs. Mushinski (P.C./Scarborough Centre). First Reading June 19, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 27. Second Reading and Third Reading June 28. Royal Assent June 29. S.O. 2001, Chapter Pr13.

Bill Pr21, Ottawa Act (Consolidation of Special Acts), 2001, City of. Mr. Guzzo (P.C./Ottawa West—Nepean). First Reading November 28, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 12. Reported as amended December 12. Second Reading and Third Reading December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter Pr18.

Bill Pr22, City of Toronto Act (Rental Housing Units), 2001. Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading November 22, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 5. Reported without amendment December 5.

Bill Pr23, 1205458 Ontario Ltd. Act, 2001. Mr. Levac (L./Brant). First Reading October 17, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment October 31. Second Reading and Third Reading November 1. Royal Assent November 2. S.O. 2001, Chapter Pr14.

Bill Pr24, Ottawa Act (Taxicabs), 2001, City of. Mr. Guzzo (P.C./Ottawa West—Nepean). First Reading December 5, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 12. Reported as amended December 12. Second Reading and Third Reading December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter Pr19.

Bill Pr25, Nipissing University Act, 2001. Mr. Miller (P.C./Parry Sound–Muskoka). First Reading December 4, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 12. Reported without amendment December 12. Second Reading and Third Reading December 13. Royal Assent December 14. S.O. 2001, Chapter Pr20.

Bill Pr26, Ajax Pickering Transit Authority Act, 2001. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading December 4, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 12.

SESSIONAL PAPERS / DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

FOR SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE FIRST AND SECOND SESSIONS OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT, SEE APPENDIX "A", PAGE 12.

SESSIONAL PAPERS 2001/2002

- A -

Agricorp, Annual Report 1999-2000 (No. 51) (Tabled June 8, 2001).

Agricorp, Annual Report 2000-2001 (No. 172) (Tabled November 22, 2001).

Agricultural Research Institute of Ontario / l'Institut de Recherche Agricole de l'Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 201) (Tabled December 13, 2001).

Alcohol and Gaming Commission of Ontario / Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, Annual Report 1999-2000 (No. 64) (Tabled June 19, 2001).

Algonquin Forestry Authority, Annual Report 2000-2001 (No. 196) (Tabled December 13, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated April 6, 2001 (No. 23) (Tabled May 8, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated May 4, 2001 (No. 31) (Tabled May 16, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated May 4, 2001 (No. 37) (Tabled May 24, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated May 18, 2001 (No. 38) (Tabled May 25, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated May 4, 2001 (No. 41) (Tabled May 31, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated May 4, 2001 (No. 42) (Tabled May 31, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated June 6, 2001 (No. 62) (Tabled June 15, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated June 6, 2001 (No. 71) (Tabled June 22, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated June 22, 2001 (No. 83) (Tabled June 29, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated June 29, 2001 (No. 84) (Tabled July 6, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated June 22, 2001 (No. 101) (Tabled August 14, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated October 31, 2001 (No. 183) (Tabled December 4, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated December 12, 2001 (No. 206) (Tabled December 17, 2001).

Amendment to intended Order-in-Council dated December 12, 2001 (No. 217) (Tabled January 23, 2002).

ANSWERS TO QUESTIONS (FINAL AND INTERIM) – SEE SECTION 4A

- B -

Bank of Nova Scotia Trust Company Act, 2000, Statutory Notice (No. 92) (Tabled August 3, 2001).

Bank of Nova Scotia Trust Company Act, 2000, Statutory Notice (Revision) (No. 92A) (Tabled August 23, 2001).

Budget 2001 and Budget papers / Budget de l'Ontario de 2001 et les Documents budgétaires (No. 2) (Tabled May 9, 2001).

- C -

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 180) (Tabled November 29, 2001).

Canola, Fund for Producers of, Financial Statement for the year ended March 31, 2001 (No. 199) (Tabled December 13, 2001).

Chief Election Officer of Ontario (under the Election Finances Act) / Directeur général des élections (aux termes de la loi sur le financement des élections), Annual Report for 2000 (No. 86) (Tabled July 16, 2001).

Chiropractic Review Committee, Annual Report and Budget April 1, 2000 to March 31, 2001 (No. 220) (Tabled January 28, 2002).

Civil Service Commission / Commission de la fonction publique, Annual Report 1999-2000 (No. 60) (Tabled June 14, 2001).

Combined Financial Statements for Facility Association for the year ending October 31, 1998 (No. 113) (Tabled August 31, 2001).

COMMITTEE REPORTS (SELECT, STANDING)

SELECT COMMITTEE ON ALTERNATIVE FUEL SOURCES

Interim Report (No. 179) (Tabled November 28, 2001).

STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES / COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES:

Expenditure Estimates 2001-2002 (Volume 1) (No. 3) (Tabled June 6, 2001).

Expenditure Estimates 2001-2002 (Volume 2) (No. 3) (Tabled December 10, 2001).

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS / COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES:

Pre-budget Consultation 2001 / Consultations prébudgétaires pour 2001 (No. 18) (Tabled May 1, 2001).

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES / COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES:

First Report / premier rapport (No. 9) (Tabled April 25, 2001).

Second Report / deuxième rapport (No. 20) (Tabled May 2, 2001).

Third Report / troisième rapport (No. 24) (Tabled May 9, 2001).

Fourth Report / quatrième rapport (No. 28) (Tabled May 16, 2001).

Fifth Report / cinquième rapport (No. 40) (Tabled May 30, 2001).

Sixth Report / sixième rapport (No. 49) (Tabled June 6, 2001).

Seventh Report / septième rapport (No. 55) (Tabled June 13, 2001).

Eighth Report / huitième rapport (No. 65) (Tabled June 20, 2001).

Ninth Report / neuvième rapport (No. 78) (Tabled June 27, 2001).

Tenth Report / dixième rapport (No. 93) (Tabled August 8, 2001).

Eleventh Report / onzième rapport (No. 103) (Tabled August 22, 2001).

Twelfth Report / douzième rapport (No. 123) (Tabled September 5, 2001).

Thirteenth Report / treizième rapport (No. 129) (Tabled September 26, 2001).

Fourteenth Report / quatorzième rapport (No. 154) (Tabled October 24, 2001).

Fifteenth Report / quinzième rapport (No. 163) (Tabled November 7, 2001).

Sixteenth Report / seizième rapport (No. 171) (Tabled November 21, 2001).

Seventeenth Report / dix-septième rapport (No. 185) (Tabled December 5, 2001).

Eighteenth Report / dix-huitième rapport (No. 192) (Tabled December 12, 2001).

Nineteenth Report / dix-neuvième rapport (No. 216) (Tabled January 16, 2002).

Twentieth Report / vingtième rapport (No. 218) (Tabled January 23, 2002).

Twenty-first Report / vingt et unième rapport (No. 231) (Tabled February 20, 2002).

Twenty-second Report / vingt-deuxième rapport (No. 232) (Tabled February 27, 2002).

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY / COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE:

First Report / premier rapport (No. 157) (Tabled November 1, 2001).

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS / COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS:

Agricorp Report (No. 56) (Tabled June 13, 2001).

Emergency Health Services / Services de santé d'urgence (No. 126) (Tabled September 21, 2001).

Forest Management Program / Programme de Gestion Forestière (No. 155) (Tabled November 1, 2001).

Institutional Services and Young Offender Operations / Services dans les établissements et activités relatives aux jeunes contrevenants (No. 88) (Tabled July 19, 2001).

COMPENDIA:

Bill 10, An Act to revise the Limitations Act (No. 10) (Tabled April 25, 2001).

Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board (No. 11) (Tabled April 25, 2001).

Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act (No. 13) (Tabled April 26, 2001).

Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993 (No. 16) (Tabled April 30, 2001).

Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities (No. 17) (Tabled May 1, 2001).

Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes (No. 25) (Tabled May 9, 2001).

Bill 55, An Act to protect the Oak Ridges Moraine (No. 32) (Tabled May 17, 2001).

Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters (No. 33) (Tabled May 17, 2001).

Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts (No. 34) (Tabled May 17, 2001).

Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers (No. 35) (Tabled May 17, 2001).

Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act (No. 39) (Tabled May 28, 2001).

Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs (No. 43) (Tabled May 31, 2001).

Bill 66, An Act to amend the Wilfrid Laurier University Act, 1973 (No. 44) (Tabled May 31, 2001).

Bill 69, An Act to protect victims by prohibiting profiting from recounting of crime (No. 47) (Tabled June 5, 2001).

Bill 71, An Act to repeal the Homes for Retarded Persons Act, amend the Developmental Services Act and make related amendments to other statutes (No. 48) (Tabled June 5, 2001).

Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence (No. 53) (Tabled June 12, 2001).

Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts (No. 57) (Tabled June 13, 2001).

Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation (No. 58) (Tabled June 13, 2001).

Bill 86, An Act to rescue children trapped in the misery of prostitution and other forms of sexual exploitation and to amend the Highway Traffic Act (No. 70) (Tabled June 21, 2001).

Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts (No. 73) (Tabled June 25, 2001).

Bill 88, An Act to revise The Ontario College of Art Act, 1968-69 (No. 74) (Tabled June 25, 2001).

Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste (No. 77) (Tabled June 26, 2001).

Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students (No. 137) (Tabled September 26, 2001).

Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system (No. 146) (Tabled October 11, 2001).

Bill 110, An Act to promote quality in the classroom (No. 149) (Tabled October 15, 2001).

Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities (No. 151) (Tabled October 18, 2001).

Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan (No. 159) (Tabled November 1, 2001).

Bill 124, An Act to improve public safety and to increase efficiency in building code enforcement (No. 158) (Tabled November 1, 2001).

Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts (No. 161) (Tabled November 5, 2001).

Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government (No. 162) (Tabled November 6, 2001).

Bill 130, An Act respecting community care access corporations (No. 164) (Tabled November 7, 2001).

Bill 131, An Act to facilitate the making, recognition and variation of interjurisdictional support orders (No. 165) (Tabled November 8, 2001).

Bill 135, An Act to recognize Ontario's recreational hunting and fishing heritage and to establish the Fish and Wildlife Heritage Commission (No. 170) (Tabled November 19, 2001).

Bill 139, An Act to establish the University of Ontario Institute of Technology (No. 178) (Tabled November 27, 2001).

Bill 145, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act (No. 181) (Tabled November 29, 2001).

Bill 147, An Act respecting the establishment and governance of colleges and applied arts and technology (No. 184) (Tabled December 4, 2001).

Bill 148, An Act to provide for declarations of death in certain circumstances and to amend the Emergency Plans Act (No. 186) (Tabled December 6, 2001).

Bill 149, An Act to authorize the payment of certain amounts for the public service for the fiscal year ending on March 31, 2002 (No. 189) (Tabled December 10, 2001).

Bill 151, An Act respecting the Toronto Waterfront Revitalization Corporation (No. 190) (Tabled December 11, 2001).

Bill 152, An Act to revise the Real Estate and Business Brokers Act and to amend other Acts administered by the same Ministry (No. 193) (Tabled December 12, 2001).

Bill 155, An Act respecting the cost of water and waste water services (No. 194) (Tabled December 12, 2001).

Bill 157, An Act to amend the Ontario Educational Communications Authority Act (No. 195) (Tabled December 12, 2001).

Compendium pursuant to the Statement of the Minister of Community and Social Services Tabled under Standing Order 35(d) (No. 21) (Tabled May 3, 2001).

Criminal Injuries Compensation Board / Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels, Annual Report for 1999-2000 (No. 214) (Tabled January 11, 2002).

- D -

Dentistry Review Committee, Annual Report 2000-2001 (No. 221) (Tabled January 28, 2002).

Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO), Annual Report 1997 (No. 107) (Tabled August 31, 2001).

Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO), Annual Report 1998 (No. 116) (Tabled August 31, 2001).

Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO), Annual Report 1999 (No. 120) (Tabled August 31, 2001).

Deposit Insurance Coporation of Ontario (DICO), Annual Report 2000 (No. 118) (Tabled August 31, 2001).

- E -

Electrical Safety Authority, A passion for safety, Annual Report 2000 (No. 19) (Tabled May 1, 2001).

Environmental Commissioner, Annual Report 2000-2001 (No. 139) (Tabled October 1, 2001).

Environmental Commissioner, Errata to 2000-2001 Annual Report (No. 139(a)) (Tabled October 26, 2001).

Environmental Commissioner, Special Report of the, entitled "Broken Promises: MNR's Failure to Safeguard Environmental Rights" (No. 68) (Tabled June 21, 2001).

- F -

Financial Statements for Facility Association Residual Market segment for the year ending October 31, 1997 (No. 114) (Tabled August 31, 2001).

Financial Statements for Facility Association Risk Sharing Pool for the year ending October 31, 1997 (No. 115) (Tabled August 31, 2001).

Financial Services Commission of Ontario, Annual Report 1998-1999 (No. 111) (Tabled August 31, 2001).

Financial Services Commission of Ontario, Annual Report 1999-2000 (No. 112) (Tabled August 31, 2001).

Forest Management / Gestion forestière, Annual Report 1999-2000 (No. 225) (Tabled February 7, 2002).

- G -

Grain, Corn and Soybeans, Funds for Producers of, Financial Statements for the year ended March 31, 2001 (No. 198) (Tabled December 13, 2001).

- H –

Hydro One, Annual Report 2000 (No. 141) (Tabled October 1, 2001).

- I -

Independent Electricity Market Operator, Annual Report 2000 (No. 142) (Tabled October 1, 2001).

Individual Members' Expenditures / Relevé des dépenses des députés, for the fiscal year 2000-2001 (No. 79) (Tabled June 27, 2001).

Information and Privacy Commissioner, Ontario / Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, Ontario, 2000 Annual Report (No. 52) (Tabled June 12, 2001).

Integrity Commissioner, of Ontario, Office of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Annual Report for the period April 1, 2000 to March 31, 2001 (No. 75) (Tabled June 26, 2001).

Integrity Commissioner, Office of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Second Annual Report with respect to the administration of the Lobbyists Registrations Act, 1998, S.O. 1998, c. 27, for the period of April 1, 2000 to March 31, 2001 (No. 76) (Tabled June 26, 2001).

Integrity Commissioner, report pursuant to Section 1 of the *MPP Compensation Reform Act, 2001* (No. 104) (Tabled August 27, 2001).

Integrity Commissioner, report pursuant to Section 31(2)(b) of the Members' Integrity Act concerning the request of the Member for Toronto Centre-Rosedale regarding the Honourable James M. Flaherty, Deputy Premier and Minister of Finance and the one-time tax-free payment of $100 per child under age seven (No. 227) (Tabled February 8, 2002).

Integrity Commissioner, Request by the Member for Eglinton-Lawrence for opinion of, pursuant to Section 30 of the Members' Integrity Act, 1994, regarding the role of the Honourable Ernie Eves as Minister of Finance with respect to the MPP's Pension and Compensation Reform Act, 1996 (No. 233) (Tabled February 27, 2002).

- J -

Judicial Appointments Advisory Committee, Annual Report for the Period from 1 January 2000 to 31 December 2000 (No. 207) (Tabled December 18, 2001).

- K -

Keeping Ontario industries competitive in the global marketplace, Report (No. 215) (Tabled January 15, 2002).

- L -

Legal Aid Ontario / Aide juridique Ontario, Annual Report 1999-2000 (No. 230) (Tabled February 15, 2002).

Letter to the Clerk of the House from the member for Niagara Centre advising of his intent to file notice of a reasoned amendment to the motion for second reading of Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board (No. 12) (Tabled April 26, 2001).

Licence Appeal Tribunal / Tribunal d'appel en matière de permis, Annual Report 2000-2001 (No. 133) (Tabled September 26, 2001).

Liquor Control Board of Ontario / Régie des alcools de l'Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 173) (Tabled November 22, 2001).

Livestock, Fund for Producers of, Financial Statements for the year ended March 31, 2001 (No. 197) (Tabled December 13, 2001).

- M -

Medical Eligibility Committee, Annual Report 2000-2001 (No. 223) (Tabled January 28, 2002).

Members' Integrity Act, 1994, Report pursuant to section 31(2)(b), from the Honourable Gregory T. Evans, Acting Commissioner, at the request of the member for Timiskaming-Cochrane regarding The Honourable Michael D. Harris and the Rail Cycle North Waste Proposal to the Adams Mine (No. 30) (Tabled May 16, 2001).

Members' Integrity Act, 1994, request by the Member for Toronto Centre-Rosedale for an opinion of the Integrity Commissioner pursuant to Section 30 (No. 169) (Tabled November 19, 2001).

Ministry of Intergovernmental Affairs, market research polls regarding Intergovernmental issues conducted between December 15 and 21, 1999 (No. 125) (Tabled September 14, 2001).

- O -

Office of the Registrar General / Bureau du registraire général, Annual Report 1998 (No. 135) (Tabled September 26, 2001).

Office of the Registrar General / Bureau du registraire général, Annual Report 1998 (No. 136) (Tabled September 26, 2001).

Ombudsman Ontario / Ombudsman de l'Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 67) (Tabled June 21, 2001).

Ombudsman, Report of the, on his Investigation into the Ministry of Health and Long-Term Care's funding for Breast and Prostate Cancer Patients who must travel for Radiation Treatment (No. 59) (Tabled June 14, 2001).

Ontario Aggregate Resources Corporation, Annual Report 2000 (No. 226) (Tabled February 7, 2002).

Ontario Arts Council / Conseil des Arts de l'Ontario, Annual Report/Grants Listing 1999-2000 (No. 89) (Tabled July 20, 2001).

Ontario Association of Architects, Annual Report 2000 (No. 210) (Tabled January 8, 2002).

Ontario Board of Parole / Commission ontarienne des libérations conditionnelles, Annual Report 2000-2001 (No. 168) (Tabled November 15, 2001).

Ontario Clean Water Agency, Annual Report 1998 (No. 202) (Tabled December 13, 2001).

Ontario Clean Water Agency, Annual Report 1999 (No. 203) (Tabled December 13, 2001).

Ontario Clean Water Agency / L'Agence Ontarienne des Eaux, Annual Report 2000 (No. 204) (Tabled December 13, 2001).

Ontario Electricity Financial Corporation, Annual Report 2001 (No. 130) (Tabled September 24, 2001).

Ontario Electricity Pension Services Corporation / Société de la Caisse de Retraite de l'Industrie de l'Électricité de l'Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 153) (Tabled October 22, 2001).

Ontario Energy Board / Commission de l'énergie de l'Ontario, Annual Report 2000-2001 (No. 143) (Tabled October 1, 2001).

Ontario Film Development Corporation / Société de développement de l'industrie cinématagoraphique ontarienne, Annual Report 1998/1999 (No. 106) (Tabled August 31, 2001).

Ontario Film Development Corporation / Société de développement de l'industrie cinématagoraphique ontarienne, Annual Report 1999/2000 (No. 105) (Tabled August 31, 2001).

Ontario Financial Review Commission, Raising the bar: Enhanced Accountability to the people of Ontario / Commission ontarienne de révision des pratiques financières, Élever la barre: Responsabilité accrue envers la population de l'Ontario (No. 15) (Tabled April 30, 2001).

Ontario Financing Authority, Annual Report 2001 (No. 131) (Tabled September 24, 2001).

Ontario Food Terminal Board, Financial Statements for the year ended March 31, 2001 (No. 200) (Tabled December 13, 2001).

Ontario Government Business Plans 2001-2002 as well as the 2000-2001 Annual Report for each of the following ministries: Agriculture, Food and Rural Affairs; Attorney General; Citizenship; Community and Social Services and Children's Secretariat; Consumer and Business Services; Correctional Services; Economic Development and Trade; Education; Energy, Science and Technology; Environment; Finance; Francophone Affairs; Health and Long Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Natural Resources; Northern Development and Mines; Ontario Native Affairs Secretariat; Solicitor General; Tourism, Culture and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation (No. 66) (Tabled June 20, 2000).

Ontario Housing Corporation / Société de Logement de l'Ontario, Annual Report 1999 (No. 224) (Tabled January 29, 2002).

Ontario Human Rights Commission / Commission ontarienne des droits de la personne, Annual Report 2000 – 2001 (No. 167) (Tabled November 14, 2001).

Ontario Insurance Commission Annual Report 1997-1998 with the Superintendent's Report 1997 (No. 109) (Tabled August 31, 2001).

Ontario Judicial Council / Conseil de la magistrature de l'Ontario, Annual Report 1998-1999 (No. 208) (Tabled December 18, 2001).

Ontario Judicial Council / Conseil de la magistrature de l'Ontario, Annual Report 1999-2000 (No. 211) (Tabled January 8, 2002).

Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation, Financial Statements for the year ended March 31, 1998 (No. 95) (Tabled August 10, 2001).

Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation, Financial Statements for the year ended March 31, 1999 (No. 96) (Tabled August 10, 2001).

Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation, Financial Statements for the year ended March 31, 2000 (No. 97) (Tabled August 10, 2001).

Ontario Labour Relations Board / Commission des relations de travail de l'Ontario, Annual Report 1999-2000 (No. 128) (Tabled September 20, 2001).

Ontario Legal Aid Plan / Régime d'aide juridique de l'Ontario, Annual Report 1999 (No. 177) (Tabled November 23, 2001).

Ontario Motor Vehicle Industry Council, Annual Report 2000 (No. 175) (Tabled November 22, 2001).

Ontario Municipal Board / Commission des affaires municipales de l'Ontario, Annual Report 1998-2000 (No. 144) (Tabled October 2, 2001).

Ontario Municipal Employees Retirement System, Annual Report 2000 / Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario, Rapport annuel 2000 (No. 91) (Tabled July 24, 2001).

Ontario New Home Warranty Program, Annual Report, 2000 (No. 134) (Tabled September 26, 2001).

Ontario Northland Transportation Commission / Commission de Transport Ontario Northland, Annual Report 1999 (No. 46) (Tabled June 5, 2001).

Ontario Pension Board, Annual Report 2000 (No. 87) (Tabled July 17, 2001).

Ontario Power Generation, Annual Report 2000 (No. 140) (Tabled October 1, 2001).

Ontario Rental Housing Tribunal / Tribunal du Logement de l'Ontario, Annual Report 1999-2000 (No. 27) (Tabled May 14, 2001).

Ontario Road Safety Annual Report (No. 80) (Tabled June 27, 2001).

Ontario Road Safety Annual Report (No. 81) (Tabled June 27, 2001).

Ontario Securities Commission, Annual Report 2001 (No. 132) (Tabled September 24, 2001).

Ontario SuperBuild Corporation / Société Ontarienne SuperCroissance, Annual Report 2000-2001 (No. 229) (Tabled February 14, 2002).

Optometry Review Committee, Annual Report 2000-2001 (No. 222) (Tabled January 28, 2002).

Order-in-Council number 428/2001, dated March 6, 2001, appointing The Honourable Gregory Evans as Acting Integrity Commissioner (No. 8) (Tabled April 23, 2001).

Order-in-Council appointing The Honourable Janet Lynne Ecker and The Honourable Chris Stockwell as Commissioners to the Board of Internal Economy, in the place of the Honourable Norman W. Sterling and the Honourable Chris Hodgson; Appointing James Stevenson Gilchrist, M.P.P. as a Commissioner to the Board of Internal Economy in the place of Doug Galt, M.P.P.; and Appointing Gilles Bisson, M.P.P. as a Commissioner to the Board of Internal Economy, in the place of David Christopherson, M.P.P. (No. 29) (Tabled May 16, 2001).

Order-in-Council appointing The Honourable Rob Sampson as Commissioner to the Board of Internal Economy in place of The Honourable Frank F. Klees (No. 150) (Tabled October 16, 2001).

- P –

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 18, 2001 (No. 7) (Tabled April 20, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 25, 2001 (No. 14) (Tabled April 27, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 2, 2001 (No. 22) (Tabled May 4, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 9, 2001 (No. 26) (Tabled May 11, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 16, 2001 (No. 36) (Tabled May 18, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 30, 2001 (No. 45) (Tabled June 1, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 6, 2001 (No. 50) (Tabled June 8, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 13, 2001 (No. 61) (Tabled June 15, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 21, 2001 (No. 72) (Tabled June 22, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 27, 2001 (No. 82) (Tabled June 29, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated July 18, 2001 (No. 90) (Tabled July 20, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated August 8, 2001 (No. 94) (Tabled August 10, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated August 29, 2001 (No. 122) (Tabled August 31, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 12, 2001 (No. 124) (Tabled September 14, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 19, 2001 (No. 127) (Tabled September 21, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated September 26, 2001 (No. 138) (Tabled September 28, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 3, 2001 (No. 145) (Tabled October 9, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 10, 2001 (No. 147) (Tabled October 12, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 17, 2001 (No. 152) (Tabled October 19, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 24, 2001 (No. 156) (Tabled October 26, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated October 31, 2001 (No. 160) (Tabled November 2, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 7, 2001 (No. 166) (Tabled November 9, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 21, 2001 (No. 176) (Tabled November 23, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated November 28, 2001 (No. 182) (Tabled November 30, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 5, 2001 (No. 188) (Tabled December 7, 2001) (Tabled December 10, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 12, 2001 (No. 205) (Tabled December 14, 2001.

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 23, 2002 (No. 219) (Tabled January 25, 2002).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 6, 2002 (No. 228) (Tabled February 8, 2002).

Pension Commission of Ontario, Annual Report 1997-1998 (No. 110) (Tabled August 31, 2001).

PETITIONS AND RESPONSES TO PETITIONS – SEE APPENDIX "C"

Provincial Auditor of Ontario / Vérificateur provincial de l'Ontario, Annual Report 2001 (No. 1) (Tabled November 29, 2001).

Provincial Judges Pension Board, Twelfth Report for the period April 1, 1999 to March 31, 2000 (No. 191) (Tabled December 11, 2001).

Public Accounts of Ontario / Comptes publics de l'Ontario, for the fiscal year ended March 31, 2001. Province of Ontario Annual Report; Financial Statements; Volume 1 – Schedules, Ministry Statements; Volume 2 – Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions; Volume 3 – Details of Expenditure (No. 4) (Tabled September 24, 2001).

Public Guardian and Trustee for the Province of Ontario / Tuteur et curateur public de l'Ontario, Financial Statements for the year ended March 31, 2000 (No. 212) (Tabled January 8, 2002).

Public Guardian and Trustee for the Province of Ontario / Tuteur et curateur public de l'Ontario, Financial Statements for the year ended March 31, 2001 (No. 213) (Tabled January 11, 2002).

PUBLIC OPINION SURVEYS:

Public opinion polls – Ministries of Education; Health and Long-Term Care; Northern Development and Mines; Attorney General; Environment; Finance; Community and Social Services (No. 85) (Tabled July 13, 2001).

- R –

Real Estate Council of Ontario, Annual Report 2000 (No. 187) (Tabled December 6, 2001).

Registered Insurance Brokers of Ontario, Annual Report 1999/2000 (No. 98) (Tabled August 10, 2001).

Registered Insurance Brokers of Ontario, Annual Report 1998/1999 (No. 99) (Tabled August 10, 2001).

Registered Insurance Brokers of Ontario, Superintendent's Report for the year ending July 31, 1999 (No. 100) (Tabled August 10, 2001).

- S –

Science North / Science Nord, Annual Report 2000-2001 (No. 209) (Tabled January 4, 2002).

Speech from the Throne opening the Second Session, Thirty-seventh Parliament (No. 6) (Tabled April 19, 2001).

Superintendent's Report of the Deposit Insurance Corporation of Ontario for the year ended December 31, 1998 (No. 117) (Tabled August 31, 2001).

Superintendent's Report on the Examination of the Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO) for the year ending December 31, 1997 (No. 108) (Tabled August 31, 2001).

Superintendent's Report of the Deposit Insurance Corporation of Ontario for the year ended December 31, 2000 (No. 119) (Tabled August 31, 2001).

Superintendent's Report of the Deposit Insurance Corporation of Ontario for the year ended December 31, 1999 (No. 121) (Tabled August 31, 2001).

- T –

Technical Standards and Safety Authority, 1999-2000 Annual Report (No. 63) (Tabled June 19, 2001).

Travel Industry Council of Ontario, Annual Report 2000 (No. 102) (Tabled June 20, 2001).

Travel Industry Council of Ontario, Annual Report 2001 (No. 174) (Tabled November 22, 2001).

TV Ontario, Annual Report / Rapport Annuel, 2000-2001 (No. 148) (Tabled October 12, 2001).

- W –

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal / Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report (No. 54) (Tabled June 12, 2001).

Workplace Safety and Insurance Board / Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2000 (No. 69) (Tabled June 22, 2001).

APPENDIX "A"

SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE FIRST AND SECOND SESSIONS OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT

Algonquin Forestry Authority, Annual Report 1999-2000 (No. 2i) (Tabled March 7, 2001).

COMMITTEE REPORTS (STANDING)

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT AGENCIES / COMITÉ PERMANENT DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX

Twentieth Report / vingtième rapport (No. 3i) (Tabled March 8, 2001).

Twenty-first Report / vingt et unième rapport (No. 8i) (Tabled April 4, 2001).

Forest Management / Gestion forestière, Annual Report 1998-1999 (No. 1i) (Tabled March 7, 2001).

Forest Renewal Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 1999 (No. 16i) (Tabled April 18, 2001).

Forest Renewal Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 2000 (No. 17i) (Tabled April 18, 2001).

Forestry Futures Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 1999 (No. 14i) (Tabled April 18, 2001).

Forestry Futures Trust, Financial Statements for the year ended March 31, 2000 (No. 15i) (Tabled April 18, 2001).

Judicial Appointments Advisory Committee / Comité consultatif sur les nominations à la magistrature, Annual Report for the period from 1 January 1999 to 31 December 1999 (No. 6i) (Tabled March 30, 2001).

Niagara Parks Commission / Commission des parcs du Niagara, Annual Report 1999 (No. 11i) (Tabled April 11, 2001).

Ontario Board of Parole, Annual Report 2000 (No. 13i) (Tabled April 17, 2001).

Ottawa Congress Centre / Centre des Congrès d'Ottawa, Annual Report 1999-2000 (No. 10i) (Tabled April 11, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 5, 2001 (No. 4i) (Tabled March 9, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 21, 2001 (No. 5i) (Tabled March 23, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 4, 2001 (No. 9i) (Tabled April 6, 2001).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 11, 2001 (No. 12i) (Tabled April 12, 2001).

Professional Engineers Annual Report 1999 (No. 7i) (Tabled March 30, 2001).

Standing Committee on Government Agencies, Twentieth Report / vingtième rapport (No. 3i) (Tabled March 8, 2001).

Standing Committee on Government Agencies, Twenty-first Report / vingt et unième rapport (No. 8i) (Tabled April 4, 2001).

WRITTEN QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ÉCRITIES ET RÉPONSES

FINAL ANSWERS

QUESTION	FROM	DATE QUESTION WAS TABLED	DATE FINAL ANSWER WAS TABLED
1.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
2.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
3.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
4.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
5.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
6.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
7.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
8.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
9.	Mr. Caplan	April 24, 2001	June 28, 2001
10.	Mr. Colle	April 25, 2001	June 12, 2001
11.	Mr. Colle	April 25, 2001	June 12, 2001
12.	Mr. Colle	April 25, 2001	June 12, 2001
13.	Mr. Colle	April 25, 2001	June 12, 2001
14.	Ms. Churley	June 5, 2001	July 12, 2001
15.	Mrs. Bountrogianni	June 6, 2001	September 17, 2001
16.	Mr. Lalonde	June 7, 2001	No response, Session prorogued
17.	Mr. Lalonde	June 7, 2001	July 26, 2001
18.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
19.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
20.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
21.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
22.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
23.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
24.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
25.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
26.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
27.	Mr. Colle	October 22, 2001	No response, Session prorogued
28.	Mr. Martin	October 30, 2001	No response, Session prorogued

INTERIM ANSWERS

QUESTION	FROM	DATE QUESTION WAS TABLED	DATE INTERIM ANSWER WAS TABLED
16.	Mr. Lalonde	June 7, 2001	October 29, 2001

APPENDIX "C"

PETITIONS/PÉTITIONS

PETITIONS AND RESPONSES PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38

No. P-1: Northern Health Travel Grant Program/Programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario

Mr. Bartolucci	T – April 23, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 7, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 15, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 28, 2001	R – July 6, 2001
	T – June 4, 2001	R – July 6, 2001
	T – June 25, 2001	R – October 10, 2001
Mrs. Boyer	T – May 15, 2001	R – June 4, 2001
Mr. Brown	T – May 30, 2001	R – July 6, 2001
	T – June 18, 2001	R – October 10, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 10, 2001
Mr. Gerretsen	T – May 10, 2001	R – June 4, 2001
Mr. Gravelle	T – May 2, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 28, 2001	R – July 6, 2001
Mr. Hampton	T – June 28, 2001	R – October 10, 2001
Ms. Martel	T – June 20, 2001	R – October 10, 2001
	T – September 26, 2001	R – November 1, 2001
Mrs. McLeod	T – May 8, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 4, 2001
	T – June 7, 2001	R – July 6, 2001
Mr. Peters	T – May 9, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 4, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 10, 2001

No. P-2: Regulated child care spaces

Mr. Kormos	T – April 25, 2001	R – June 4, 2001
Ms. Martel	T – April 23, 2001	R – June 4, 2001
	T – April 30, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 2, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 7, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 9, 2001	R – June 4, 2001

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-3: Storage of sewage sludge and biosolids

Mr. O'Toole	T – April 23, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 9, 2001	R – June 4, 2001

No. P-4: Bob's Lake and Tay River watershed

Mrs. Dombrowsky	T – April 23, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 14, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 17, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 31, 2001	R – July 6, 2001
	T – June 28, 2001	R – July 26, 2001
Mr. Gerretsen	T – June 18, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 25, 2001	R – July 26, 2001

No. P-5: St. Edward Catholic School, Nipigon, Ontario

Mr. Gravelle	T – April 23, 2001	R – May 28, 2001

No. P-6: Halton Handicapped Homeless Advocacy Group

Mr. Chudleigh	T – April 23, 2001	R – June 4, 2001

No. P-7: Funding allocations to the Developmental Services Section in Sarnia-Lambton, Chatham-Kent and Windsor-Essex

Ms. Di Cocco	T – April 23, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 2, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 7, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 28, 2001	R – July 26, 2001
	T – June 4, 2001	R – July 26, 2001
	T – October 30, 2001	R – November 27, 2001
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-8: Halting the closure of local schools in the province

Mrs. Pupatello	T – April 23, 2001	R – May 29, 2001

No. P-9: Quinte Healthcare Corporation

Mr. Galt	T – May 1, 2001	R – June 19, 2001
Mr. Parsons	T – April 23, 2001	R – June 19, 2001
	T – May 1, 2001	R – June 19, 2001
	T – June 18, 2001	R – October 29, 2001

No. P-10: Protecting minors from exposure to sexually explicit materials/Protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites

Mr. Beaubien	T – June 27, 2001	R – July 19, 2001

No. P-10: Protecting minors from exposure to sexually explicit materials/Protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (cont'd)

Mr. Gill	T – April 23, 2001	R – May 28, 2001
	T – April 24, 2001	R – May 28, 2001
	T – April 30, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 3, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 7, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 14, 2001	R – June 25, 2001
Mr. McMeekin	T – November 5, 2001	R – February 7, 2002
Mrs. Mushinski	T – May 10, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 17, 2001	R – June 25, 2001
	T – May 29, 2001	R – July 6, 2001
	T – May 30, 2001	R – July 6, 2001
	T – May 31, 2001	R – July 6, 2001
	T – June 11, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 25, 2001	R – July 19, 2001
Mr. O'Toole	T – April 23, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 16, 2001	R – June 25, 2001
	T – June 28, 2001	R – July 26, 2001
Mr. Spina	T – May 17, 2001	R – June 25, 2001
Mr. Wood	T – April 23, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 1, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 3, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 8, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 9, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 14, 2001	R – June 25, 2001
	T – May 15, 2001	R – June 25, 2001
	T – June 27, 2001	R – July 19, 2001
	T – September 26, 2001	R – October 30, 2001
	T – September 27, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 1, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 2, 2001	R – October 30, 2001

No. P-11: American Sign Lanugage/English Interpreter Program at Cambrian College

Mr. Bartolucci	T – April 24, 2001	R – June 4, 2001

No. P-12: Family doctors in Cambridge

Mr. Martiniuk	T – April 24, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 2, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 15, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 30, 2001
	T – June 27, 2001	R – October 30, 2001

No. P-13: Catholic District School Board of Eastern Ontario

Mr. Cleary	T – April 24, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 1, 2001	R – May 28, 2001

No. P-14: MRI scans at Ottawa hospitals

Mrs. Boyer	T – April 25, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Lalonde	T – May 29, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Patten	T – April 24, 2001	R – October 16, 2001

No. P-15: Veterinarians practicing in northern and rural communities

Mrs. Dombrowsky	T – April 24, 2001	R – May 28, 2001
	T – May 2, 2001	R – May 28, 2001

No. P-16: La garde d'enfants en résidence privée

Mr. Lalonde	T – April 24, 2001	R – June 12, 2001
	T – June 4, 2001	R – July 26, 2001

No. P-17: Private-home day care under the Day Nurseries Act

Mr. Lalonde	T – April 25, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 8, 2001	R – June 12, 2001

No. P-18: Horse Riding Safety Act

Mr. Gill	T – April 25, 2001	R – June 5, 2001
Mrs. Molinari	T – April 25, 2001	R – June 5, 2001
	T – April 30, 2001	R – June 5, 2001
	T – May 1, 2001	R – June 5, 2001
	T – May 7, 2001	R – June 5, 2001
	T – May 9, 2001	R – June 5, 2001
Mrs. Munro	T – May 2, 2001	R – June 5, 2001
	T – May 8, 2001	R – June 5, 2001
Mr. Spina	T – May 15, 2001	R – June 28, 2001

No. P-19: Link between cancer and occupation

Mr. Christopherson	T – April 25, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 1, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 14, 2001	R – June 4, 2001
	T – June 4, 2001	R – July 26, 2001
	T – September 25, 2001	R – November 19, 2001
	T – November 1, 2001	R – November 19, 2001

No. P-19: Link between cancer and occupation (cont'd)

Mr. Kormos	T – October 1, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 9, 2001	R – November 19, 2001

No. P-20: Terminating expenditure on political advertising and investing the money in health care

Mr. Bradley	T – April 25, 2001	R – June 7, 2001
	T – May 16, 2001	R – June 7, 2001
	T – September 26, 2001	R – November 19, 2001
	T – September 27, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 10, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 18, 2001	R – November 19, 2001
	T – November 29, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-21: Employment Standards Act

Mr. Christopherson	T – April 25, 2001	R – June 5, 2001
	T – May 1, 2001	R – June 5, 2001

No. P-22: Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House

Mr. Curling	T – May 3, 2001	R – June 12, 2001
Mr. Ruprecht	T – April 25, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 9, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 15, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 31, 2001	R – September 17, 2001
	T – June 14, 2001	R – September 17, 2001
	T – June 19, 2001	R – September 17, 2001
	T – October 31, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-23: Paper Sludge within Oak Ridges

Mr. O'Toole	T – April 25, 2001	R – June 5, 2001
	T – May 1, 2001	R – June 5, 2001

No. P-24: Two-tier health care

Mr. Bradley	T – May 14, 2001	R – June 12, 2001
Mr. Crozier	T – October 29, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Levac	T – April 30, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 7, 2001	R – June 12, 2001
Mrs. McLeod	T – April 30, 2001	R – June 12, 2001
Mr. Peters	T – October 24, 2001	R – January 22, 2002
Mrs. Pupatello	T – April 30, 2001	R – June 12, 2001

No. P-24: Two-tier health care (cont'd)

Mr. Sergio	T – May 14, 2001	R – June 12, 2001
	T – June 7, 2001	R – July 12, 2001
Mr. Wood	T – June 28, 2001	R – October 31, 2001

No. P-25: Karla Homolka

Mr. Hastings	T – April 30, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 2, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 3, 2001	R – June 11, 2001

No. P-26: The Nanticoke Generating Station

Mr. Bradley	T – April 30, 2001	R – June 7, 2001
	T – May 3, 2001	R – June 7, 2001
	T – June 20, 2001	R – July 19, 2001
	T – October 2, 2001	R – November 7, 2001
	T – October 15, 2001	R – November 7, 2001

No. P-27: Brain Tumour Awareness Month

Mr. Wood	T – April 30, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 7, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 8, 2001	R – June 4, 2001
	T – May 17, 2001	R – June 4, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 24, 2001
	T – November 19, 2001	R – February 7, 2002

No. P-28: Safe Streets Act, 1999

Mr. Crozier	T – April 30, 2001	R – June 11, 2001
Mr. Lalonde	T – May 7, 2001	R – June 11, 2001

No. P-29: The McKendry Commission

Mr. Bisson	T – May 9, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Marchese	T – April 30, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 1, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 8, 2001	R – July 19, 2001

No. P-30: Autistic Spectrum Disordered Children

Mrs. Dombrowsky	T – April 30, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 9, 2001	R – June 11, 2001

No. P-31: Bill 102

Mr. O'Toole	T – April 30, 2001	R – June 7, 2001
	T – May 3, 2001	R – June 7, 2001

No. P-32: Amending the Workplace Safety and Insurance Act to allow compensation for family members who develop occupational illness as a result of workplace toxins

Mr. Christopherson	T – May 1, 2001	R – June 7, 2001

No. P-33: Value added white birch plant in Temagami

Mr. Ramsay	T – May 1, 2001	R – June 7, 2001

No. P-34: Reclassification of jobs for probation and parole officers

Mr. Levac	T – May 1, 2001	R – June 11, 2001

No. P-35: Conducting a social audit of the Ontario Works Program

Mr. Gravelle	T – May 1, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 2, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 29, 2001	R – June 21, 2001
	T – October 17, 2001	R – November 27, 2001
	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-36: Terminating the proposal for legislation which would force health care workers to receive mandatory flu vaccines or Amantadine administration

Mr. Tascona	T – May 2, 2001	R – September 17, 2001

No. P-37: Restoring funding that has been cut

Mr. Gerretsen	T – May 2, 2001	R – June 21, 2001

No. P-38: All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan

Mr. Gill	T – May 10, 2001	R – June 11, 2001
	T – June 7, 2001	R – July 6, 2001
Mrs. Mushinski	T – May 2, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 3, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 14, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 16, 2001	R – June 11, 2001
	T – May 17, 2001	R – June 11, 2001
	T – June 14, 2001	R – October 29, 2001
Mr. O'Toole	T – May 10, 2001	R – June 11, 2001
Mr. Tascona	T – May 30, 2001	R – July 6, 2001

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-39: Equitable funding to special education

Mrs. Dombrowsky	T – May 3, 2001	R – June 21, 2001

No. P-40: Ontarians with Disabilities Act

Mr. Parsons	T – June 5, 2001	R – July 26, 2001
Mr. Peters	T – May 3, 2001	R – June 13, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 13, 2001
	T – June 28, 2001	R – July 26, 2001

No. P-41: The Safe Drinking Water Act, 2000

Ms. Churley	T – May 3, 2001	R – June 13, 2001
	T – May 9, 2001	R – June 13, 2001
	T – May 14, 2001	R – June 13, 2001
	T – October 2, 2001	R – January 22, 2002
	T – October 3, 2001	R – January 22, 2002

No. P-42: Amending Bill 74

Mrs. McLeod	T – May 3, 2001	R – June 7, 2001

No. P-43: Province-wide freeze on rents

Mr. Bisson	T – June 5, 2001	R – July 12, 2001
Mr. Marchese	T – May 3, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 8, 2001	R – June 12, 2001
	T – May 29, 2001	R – July 6, 2001
	T – May 30, 2001	R – July 6, 2001
	T – June 5, 2001	R – July 12, 2001
Mr. Prue	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-44: Intensive livestock operations

Mr. Marchese	T – May 9, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Parsons	T – May 7, 2001	R – June 28, 2001

No. P-45: Preventing cattle from entering lakes and streams

Mr. O'Toole	T – May 7, 2001	R – June 28, 2001

No. P-46: Immigration settlement programs to assist newcomers to Canada

Mr. Hastings	T – May 7, 2001	R – June 18, 2001

No. P-47: Assisting seniors and low-income families with ever-increasing utility costs

Mr. Sergio	T – May 7, 2001	R – June 26, 2001
	T – October 9, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 25, 2001	R – November 19, 2001

No. P-48: Domestic violence

Ms. Churley	T – May 7, 2001	R – June 18, 2001

No. P-49: Eastern Regional O.P.P. Dispatch Centre in Belleville, Ontario

Mrs. Dombrowsky	T – May 8, 2001	R – June 18, 2001

No. P-50: Stopping the hunting of mother bears and cubs in the fall

Mr. Gerretsen	T – May 8, 2001	R – June 7, 2001
	T – May 10, 2001	R – June 7, 2001

No. P-51: Home Care Program for the elderly and special cases

Mr. Cleary	T – May 8, 2001	R – June 19, 2001
	T – October 16, 2001	R – November 27, 2001

No. P-52: Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres

Mr. Hoy	T – May 8, 2001	R – June 26, 2001
	T – May 14, 2001	R – June 26, 2001
	T – May 15, 2001	R – June 26, 2001
	T – May 16, 2001	R – June 26, 2001
	T – May 28, 2001	R – June 26, 2001
	T – June 4, 2001	R – June 26, 2001
	T – June 11, 2001	R – October 24, 2001

No. P-53: Charity Fund-Raising Activities Act, 2001

Mr. Crozier	T – May 8, 2001	R – June 18, 2001
	T – November 28, 2001	R – February 7, 2002

No. P-54: Appointing an independent public inquiry into the reinstatement of a suspended school teacher

Mr. Tascona	T – May 8, 2001	R – June 18, 2001

No. P-55: Electricity generating facility

Mrs. Marland	T – May 14, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 16, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 29, 2001	R – June 21, 2001
	T – May 31, 2001	R – June 21, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 15, 2001

No. P-56: Providing Basic needs to recipients of benefits through The Ontario Disability Support Program Act

Mrs. Bountrogianni	T – June 28, 2001	R – July 26, 2001
Mr. Christopherson	T – October 16, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Gravelle	T – May 14, 2001	R – June 25, 2001
	T – October 3, 2001	R – October 30, 2001
	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Hoy	T – September 27, 2001	R – October 30, 2001
Mr. Peters	T – September 27, 2001	R – October 30, 2001

No. P-57: Blood test known as PSA being added to services covered by OHIP

Mr. Bartolucci	T – May 15, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 29, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 5, 2001	R – July 19, 2001

No. P-58: Sithe project

Mrs. Marland	T – May 15, 2001	R – June 21, 2001
	T – June 4, 2001	R – June 21, 2001
	T – June 6, 2001	R – June 21, 2001
	T – June 18, 2001	R – November 7, 2001
	T – June 25, 2001	R – November 7, 2001
	T – June 28, 2001	R – November 7, 2001

No. P-59: New City of Kawartha Lakes

Mr. Bisson	T – May 17, 2001	R – June 28, 2001
Mr. Bradley	T – May 28, 2001	R – June 28, 2001
	T – June 14, 2001	R – June 28, 2001
	T – October 23, 2001	R – January 22, 2002
	T – November 19, 2001	R – January 22, 2002
Ms. Churley	T – May 16, 2001	R – June 28, 2001
	T – October 23, 2001	R – January 22, 2002
	T – October 25, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Cleary	T – May 30, 2001	R – June 28, 2001
	T – October 23, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Colle	T – May 16, 2001	R – June 28, 2001
	T – October 11, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Curling	T – December 4, 2001	R – February 7, 2002
Mrs. Dombrowsky	T – June 28, 2001	R – July 19, 2001

No. P-59: New City of Kawartha Lakes (cont'd)

Mr. Duncan	T – November 8, 2001	R – February 20, 2002
Mr. Hampton	T – October 23, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Kormos	T – May 16, 2001	R – June 28, 2001
Mr. Lalonde	T – November 28, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Levac	T – June 4, 2001 T – October 24, 2001	R – June 28, 2001 R – January 22, 2002
Mr. Marchese	T – May 16, 2001	R – June 28, 2001
Ms. Martel	T – October 23, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Martin	T – October 24, 2001	R – January 22, 2002
Mrs. McLeod	T – November 8, 2001	R – February 20, 2002
Mr. McMeekin	T – October 23, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Prue	T – October 23, 2001 T – October 24, 2001	R – January 22, 2002 R – January 22, 2002

No. P-60: Highway 401 and Victoria Park Avenue exit ramp

Mr. Caplan	T – May 16, 2001	R – June 25, 2001

No. P-61: Shortage of Nursing staff in Ontario

Mr. Bradley	T – May 17, 2001 T – June 5, 2001 T – June 6, 2001 T – June 12, 2001 T – December 6, 2001	R – June 25, 2001 R – June 25, 2001 R – June 25, 2001 R – October 24, 2001 R – February 7, 2002
Mr. Bryant	T – June 12, 2001	R – October 24, 2001
Mr. Conway	T – September 25, 2001	R – October 24, 2001
Mr. Curling	T – December 3, 2001	R – February 7, 2002
Mrs. Dombrowsky	T – May 17, 2001 T – June 6, 2001 T – June 28, 2001	R – June 25, 2001 R – June 25, 2001 R – October 24, 2001
Mr. Duncan	T – November 21, 2001 T – November 27, 2001 T – December 6, 2001 T – December 10, 2001	R – February 7, 2002 R – February 7, 2002 R – February 7, 2002 R – No response, Session prorogued

No. P-61: Shortage of Nursing staff in Ontario (cont'd)

Mr. Gravelle	T – October 23, 2001	R – October 31, 2001
Ms. Martel	T – October 15, 2001	R – October 31, 2001
Mrs. McLeod	T – May 17, 2001	R – June 25, 2001
	T – May 31, 2001	R – June 25, 2001
	T – June 5, 2001	R – June 25, 2001
	T – June 6, 2001	R – June 25, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 24, 2001
	T – June 14, 2001	R – October 24, 2001
	T – June 20, 2001	R – October 24, 2001
	T – September 26, 2001	R – October 24, 2001
	T – October 9, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 18, 2001	R – October 31, 2001
	T – November 19, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Peters	T – May 30, 2001	R – June 25, 2001
	T – June 7, 2001	R – June 25, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 24, 2001

No. P-62: Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools

Mr. Barrett	T – May 28, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 30, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Beaubien	T – May 28, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 30, 2001	R – July 19, 2001
Mrs. Dombrowsky	T – June 28, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Dunlop	T – June 14, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Galt	T – June 4, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 18, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Gilchrist	T – June 5, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Gill	T – May 31, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 7, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 14, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Hardeman	T – May 28, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 11, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Hoy	T – June 27, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Murdoch	T – May 28, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 4, 2001	R – July 19, 2001

No. P-62: Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (cont'd)

Mrs. Mushinski	T – June 7, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 14, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 19, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 20, 2001	R – October 16, 2001
Mr. O'Toole	T – May 29, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 11, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Spina	T – May 28, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 29, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 6, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 7, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 20, 2001	R – October 16, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Stewart	T – May 28, 2001	R – July 19, 2001
Mr. Tascona	T – June 5, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 6, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 25, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Tilson	T – June 27, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Wettlaufer	T – May 29, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 5, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 6, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 11, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 12, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 19, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 20, 2001	R – October 16, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 16, 2001
Mr. Wood	T – May 17, 2001	R – July 19, 2001
	T – May 30, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 5, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 6, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 12, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 19, 2001	R – July 19, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 16, 2001
	T – September 24, 2001	R – November 27, 2001

No. P-63: Résidents et commerçants du village de Casselman

Mr. Lalonde	T – May 28, 2001	R – July 6, 2001

No. P-64: Voucher plans for private schools

Mr. Bisson	T – June 5, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 18, 2001	R – October 29, 2001

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-64: Voucher plans for private schools (cont'd)

Mr. Bisson	T – June 19, 2001	R – October 29, 2001
Mrs. Bountrogianni	T – June 14, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 29, 2001
Mrs. Boyer	T – June 18, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Bradley	T – May 31, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 21, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Brown	T – June 19, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Christopherson	T – June 12, 2001	R – October 29, 2001
Ms. Churley	T – May 31, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 11, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Crozier	T – June 11, 2001	R – October 29, 2001
Ms. Di Cocco	T – June 11, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 27, 2001	R – October 29, 2001
Mrs. Dombrowsky	T – May 29, 2001	R – October 29, 2001
	T – May 30, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Duncan	T – June 28, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Gravelle	T – June 6, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Kennedy	T – June 27, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Kormos	T – May 31, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 4, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 7, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 11, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 18, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 19, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Lalonde	T – June 14, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Levac	T – June 11, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 18, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 19, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Marchese	T – May 30, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 4, 2001	R – October 29, 2001

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-64: Voucher plans for private schools (cont'd)

Mr. Marchese	T – June 5, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 14, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 18, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 21, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 27, 2001	R – October 29, 2001
Ms. Martel	T – June 6, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 7, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 12, 2001	R – October 29, 2001
	T – June 20, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Martin	T – June 27, 2001	R – October 29, 2001
Mrs. McLeod	T – June 7, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Parsons	T – June 6, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Patten	T – October 10, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Sergio	T – June 7, 2001	R – October 29, 2001
Mr. Smitherman	T – June 7, 2001	R – October 29, 2001

No. P-65: New curriculum changes and cuts

Mr. Marchese	T – May 29, 2001	R – August 15, 2001
	T – May 30, 2001	R – August 15, 2001

No. P-66: Maintaining all current services of the local hospital in Picton

Mr. Parsons	T – May 29, 2001	R – August 29, 2001

No. P-67: Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario

Mrs. Munro	T – September 25, 2001	R – October 31, 2001
Mr. O'Toole	T – September 25, 2001	R – October 31, 2001
	T – September 26, 2001	R – October 31, 2001
	T – September 27, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 25, 2001	R – October 31, 2001
Mr. Ouellette	T – May 31, 2001	R – September 25, 2001
	T – June 14, 2001	R – September 25, 2001
	T – June 21, 2001	R – September 25, 2001
	T – June 28, 2001	R – September 25, 2001
	T – October 23, 2001	R – October 31, 2001
Mr. Spina	T – October 10, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-67: Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (cont'd)

Mr. Tascona	T – September 25, 2001	R – October 31, 2001
	T – November 27, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 10, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-68: A Long weekend in June

Mr. O'Toole	T – June 4, 2001	R – July 12, 2001
	T – June 28, 2001	R – July 26, 2001

No. P-69: Trails taken over by snowmobile clubs

Mr. Brown	T – June 5, 2001	R – July 12, 2001
Mr. Hampton	T – June 6, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-70: Pharmacy by-laws on over the counter sales of emergency contraception in Ontario

Mr. Martiniuk	T – June 5, 2001	R – July 19, 2001

No. P-71: Replacement of the single lane Bailey bridge by a two-lane bridge

Mr. Brown	T – June 6, 2001	R – August 29, 2001
	T – June 28, 2001	R – August 29, 2001

No. P-72: Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres

Mr. Bartolucci	T – June 11, 2001	R – October 31, 2001
	T – June 20, 2001	R – October 31, 2001
	T – June 27, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 2, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 3, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 9, 2001	R – October 31, 2001
	T – November 22, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 12, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Bradley	T – June 21, 2001	R – October 31, 2001
	T – June 25, 2001	R – October 31, 2001
	T – September 25, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 3, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 4, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 18, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Brown	T – June 19, 2001	R – October 31, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 31, 2001
	T – September 25, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 10, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 29, 2001	R – No response, Session prorogued

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-72: Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (cont'd)

Mr. Brown	T – October 31, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 28, 2001	R – No response, Session prorogued
Mrs. Dombrowsky	T – October 11, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Duncan	T – October 1, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 2, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 3, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 4, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 9, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 10, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 16, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – October 17, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – October 23, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – October 24, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 21, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued
Ms. Lankin	T – June 25, 2001	R – October 31, 2001
Ms. Martel	T – June 20, 2001	R – October 31, 2001
	T – June 25, 2001	R – October 31, 2001
	T – June 27, 2001	R – October 31, 2001
	T – September 26, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 30, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Martin	T – June 27, 2001	R – October 31, 2001
Mr. Parsons	T – December 12, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Peters	T – June 28, 2001	R – October 31, 2001
Mr. Ramsay	T – June 20, 2001	R – October 31, 2001
Mr. Smitherman	T – October 4, 2001	R – October 31, 2001

No. P-73: Funding the additional $1.8 million requested by Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre

Ms. Martel	T – June 11, 2001	R – October 31, 2001
	T – October 29, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 1, 2001	R – February 7, 2002

No. P-74: Temperature of residential hot water heaters

Mr. Beaubien	T – June 12, 2001	R – September 17, 2001
	T – September 27, 2001	R – No response, Session prorogued

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-75: Personal needs allowance

Mr. Christopherson	T – June 14, 2001	R – July 26, 2001
	T – June 18, 2001	R – October 30, 2001
	T – June 25, 2001	R – October 30, 2001
	T – September 25, 2001	R – October 30, 2001
	T – September 27, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 1, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 2, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 10, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 11, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 15, 2001	R – October 30, 2001
	T – October 18, 2001	R – October 30, 2001
	T – November 8, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-76: Construction of the Wawa Forest Products mill in Wawa

Mr. Brown	T – June 18, 2001	R – July 26, 2001
	T – June 28, 2001	R – October 10, 2001
	T – October 3, 2001	R – October 10, 2001
	T – October 16, 2001	R – January 22, 2002

No. P-77: Application by General Environmental Group Inc.

Mr. Wettlaufer	T – June 19, 2001	R – November 1, 2001
	T – June 27, 2001	R – November 1, 2001

No. P-78: Province of Ontario Savings Office

Mr. Christopherson	T – June 19, 2001	R – September 25, 2001
	T – September 27, 2001	R – October 30, 2001

No. P-79: Rewriting the Safe Streets Act to exclude all non-profit organizations

Mr. Cleary	T – September 26, 2001	R – October 30, 2001
Mr. Patten	T – June 25, 2001	R – August 15, 2001

No. P-80: Electricity deregulation and privatization vs. a system of accountable public power

Mr. Hampton	T – June 25, 2001	R – August 15, 2001

No. P-81: A full independent inquiry into the death of Sharon Reynolds

Mr. Gerretsen	T – June 27, 2001	R – October 10, 2001
	T – October 2, 2001	R – November 1, 2001
	T – October 9, 2001	R – November 1, 2001

No. P-82: Approve the paving and upgrading of the Ramsey Industrial Road to a Provincial highway

Mr. Brown	T – June 28, 2001	R – August 15, 2001

No. P-83: Allow the Municipality of the County of Brant to commence negotiations with HydroOne

Mr. Levac	T – June 28, 2001	R – July 26, 2001
	T – October 2, 2001	R – January 22, 2002

No. P-84: Funding of public transit across Ontario

Ms. Churley	T – June 28, 2001	R – August 15, 2001
	T – December 6, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-85: Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa

Mr. Gill	T – November 5, 2001	R – January 22, 2002
Mr. O'Toole	T – June 28, 2001	R – August 15, 2001
	T – October 22, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 23, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 24, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 25, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 30, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 31, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 1, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 7, 2001	R – January 22, 2002
	T – November 8, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 20, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 26, 2001	R – February 7, 2002
Mr. Spina	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-86: Re-instating of photo radar on dangerous stretches of provincial and municipal highways and on streets identified as dangerous by the police

Mr. Peters	T – June 28, 2001	R – August 15, 2001
	T – October 17, 2001	R – January 22, 2002

No. P-87: Kidney and Urinary Tract Diseases

Mr. Duncan	T – September 25, 2001	R – November 27, 2001
Mr. Gerretsen	T – November 19, 2001	R – No response, Session prorogued
Ms. Martel	T – September 26, 2001	R – November 27, 2001

No. P-88: Restoring OHIP coverage for delisted services

Mr. Bisson	T – September 25, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 15, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 27, 2001	R – No response, Session prorogued
Ms. Churley	T – October 22, 2001	R – December 3, 2001

No. P-88: Restoring OHIP coverage for delisted services (cont'd)

Mr. Christopherson	T – September 25, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 4, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 10, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 15, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 16, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 25, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 4, 2001	R – February 20, 2002
	T – December 11, 2001	R – February 20, 2002
Ms. Martel	T – September 27, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 9, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 10, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 15, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 16, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 22, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 29, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 30, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 20, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Martin	T – December 10, 2001	R – February 20, 2002

No. P-89: Repealing Bill 74

Mr. Duncan	T – September 25, 2001	R – February 7, 2002
	T – September 26, 2001	R – February 7, 2002
	T – September 27, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 25, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 29, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 30, 2001	R – February 7, 2002

No. P-90: Increasing funding for Home Care Services/Pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile

Mrs. Boyer	T – October 2, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 7, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Caplan	T – November 7, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Cordiano	T – October 15, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Crozier	T – October 2, 2001	R – December 3, 2001
Mrs. Dombrowsky	T – September 26, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-90: Increasing funding for Home Care Services/Pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (cont'd)

Mrs. Dombrowsky	T – October 24, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Lalonde	T – October 4, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Parsons	T – October 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 11, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 25, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 31, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 8, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Peters	T – October 17, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued
Mrs. Pupatello	T – September 26, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 2, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 3, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 9, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 10, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Sergio	T – October 9, 2001	R – December 3, 2001

No. P-91: Refus de la démission du constable Dano Cusson

Mr. Lalonde	T – September 26, 2001	R – November 1, 2001

No. P-92: Funding Audiologists directly for the provision of their services

Mr. Bartolucci	T – October 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 9, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 10, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 15, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 16, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 22, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 29, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 22, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Bisson	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 29, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Bradley	T – October 9, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 22, 2001	R – December 3, 2001

No. P-92: Funding Audiologists directly for the provision of their services (cont'd)

Mr. Caplan	T – October 3, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 21, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mrs. Dombrowsky	T – October 11, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Lalonde	T – November 21, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Levac	T – October 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
Mr. McMeekin	T – October 3, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 15, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 30, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 7, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 22, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 27, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Peters	T – September 27, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 9, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 18, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 30, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 7, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-93: Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service

Mr. Hoy	T – October 1, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 2, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 3, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 9, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 16, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 17, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 22, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 23, 2001	R – November 19, 2001

No. P-94: Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code

Mr. DeFaria	T – October 29, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 1, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 8, 2001	R – February 20, 2002
	T – December 13, 2001	R – February 20, 2002
Mr. Dunlop	T – October 4, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 9, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 11, 2001	R – February 20, 2002

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-94: Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (cont'd)

Mr. Dunlop	T – October 17, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 18, 2001	R – February 20, 2002
Mr. Gill	T – October 4, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 17, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 30, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 5, 2001	R – February 20, 2002
Mr. Martiniuk	T – December 5, 2001	R – February 20, 2002
Mrs. Mushinski	T – October 3, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 4, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 11, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 15, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 17, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 18, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 29, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 30, 2001	R – February 20, 2002
	T – October 31, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 7, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 8, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 19, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 21, 2001	R – February 20, 2002
	T – November 28, 2001	R – February 20, 2002
	T – December 5, 2001	R – February 20, 2002
	T – December 6, 2001	R – February 20, 2002
Mr. O'Toole	T – December 10, 2001	R – February 20, 2002

No. P-95: Cornwall Dialysis Clinic

Mr. Cleary	T – October 3, 2001	R – November 27, 2001
	T – November 20, 2001	R – February 20, 2002

No. P-96: Increasing and adjusting the funding to School Boards for J.K./S.K. Classes

Mrs. Bountrogianni	T – October 9, 2001	R – November 27, 2001

No. P-97: Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001

Mr. Hastings	T – October 10, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 18, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – October 22, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – October 24, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 7, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 21, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 22, 2001	R – February 7, 2002

No. P-98: Labelling, Testing and Banning of Genetically Modified Foods

Mr. Dunlop	T – October 10, 2001	R – January 22, 2002

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-99: Repealing The Safe Streets Act 1999 and Restoring Funding to the Social Assistance Program

Mr. Duncan	T – September 26, 2001	R – October 30, 2001
	T – September 27, 2001	R – October 30, 2001
	T – November 1, 2001	R – January 22, 2002
	T – November 26, 2001	R – February 7, 2002

No. P-100: Stopping the claw back of the National Child Tax Benefit Supplement

Mr. Martin	T – October 18, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 24, 2001	R – November 19, 2001

No. P-101: Bring in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities

Mr. Agostino	T – October 18, 2001	R – November 19, 2001
Mrs. Bountrogianni	T – November 5, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Bradley	T – October 16, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 25, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 1, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 7, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 8, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 6, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Bryant	T – November 28, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Colle	T – October 11, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 16, 2001	R – November 19, 2001
	T – October 18, 2001	R – November 19, 2001
	T – November 8, 2001	R – No response, Session prorogued
Ms. Di Cocco	T – October 25, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Duncan	T – November 5, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 7, 2001	R – No response, Session prorogued
Mrs. Dombrowsky	T – November 1, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Gerretsen	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Kennedy	T – October 18, 2001	R – November 19, 2001
Mr. Levac	T – November 20, 2001	R – January 22, 2002
Mr. Peters	T – November 21, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 28, 2001	R – January 22, 2002
	T – December 12, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-102: Maintaining Health Services in Southwestern Ontario

Mr. Crozier	T – October 25, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
Ms. Di Cocco	T – October 25, 2001	R – December 3, 2001
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Duncan	T – October 11, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Hoy	T – October 30, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 31, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 20, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 21, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 22, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 28, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Kwinter	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
Mrs. McLeod	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
Mr. Peters	T – October 15, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 16, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 17, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 18, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 22, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 23, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 24, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 25, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 29, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 30, 2001	R – December 3, 2001
	T – October 31, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 1, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 5, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 7, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 20, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 21, 2001	R – December 3, 2001
	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 27, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 28, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-103: Confining Driving Schools to their Own Municipality for practise and restrict the usage of Claypine Rise for such activities

Mr. DeFaria	T – October 11, 2001	R – January 22, 2002

No. P-104: Providing Tax Relief to Homeowners from equalized tax rates for Industry and Commerce

Mr. Kormos	T – October 17, 2001	R – February 7, 2002

No. P-105: Cancelling the Delisting of Podiatric Services

Mr. Bradley	T – November 22, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Caplan	T – October 17, 2001	R – January 22, 2002
	T – December 5, 2001	R – February 20, 2002
	T – December 13, 2001	R – February 20, 2002

No. P-106: Ending Homelessness in Ontario

Mr. Gerretsen	T – November 19, 2001	R – February 7, 2002
Mr. Peters	T – October 18, 2001	R – February 7, 2002

No. P-107: Providing Radiation Services as part of the Public Health System

Mr. Caplan	T – October 22, 2001	R – January 22, 2002

No. P-108: Providing enough Family Physicians in the Durham Region and Durham Riding

Mr. O'Toole	T – October 22, 2001	R – January 22, 2002
	T – October 29, 2001	R – January 22, 2002
	T – October 30, 2001	R – January 22, 2002
	T – November 1, 2001	R – January 22, 2002
	T – November 5, 2001	R – January 22, 2002
	T – December 5, 2001	R – February 20, 2002

No. P-109: Providing Funding to prevent the closure of Emery Adult Learning Centre

Mr. Sergio	T – October 24, 2001	R – February 7, 2002
	T – October 25, 2001	R – February 7, 2002

No. P-110: Quickly Implementing the Phase-In of the Equality in Education Tax Credit

Mr. Barrett	T – October 25, 2001	R – February 7, 2002
Mr. Chudleigh	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-111: Adopting the Students' First Education Peace Plan

Mr. Caplan	T – November 21, 2001	R – February 7, 2002
Mr. Ruprecht	T – October 29, 2001	R – February 7, 2002

No. P-112: Development and Construction of the Sir Adam Beck Generating Station

Mr. Bradley	T – October 29, 2001	R – January 22, 2002
	T – November 1, 2001	R – January 22, 2002

No. P-113: Repealing the Education Bill

Mr. Ruprecht	T – October 30, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 19, 2001	R – February 7, 2002

No. P-114: Ensuring that Medical Education is Financially Accessible

Mr. Hoy	T – October 31, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 19, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 22, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 27, 2001	R – February 7, 2002

No. P-115: Inquiry into the events surrounding the fatal shooting of Dudley George

Mr. Phillips	T – October 31, 2001	R – January 22, 2002

No. P-116: Upgrading Highway 401 between London and Windsor

Mr. Hoy	T – October 31, 2001	R – January 22, 2002
	T – November 20, 2001	R – February 7, 2002
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-117: Subsidizing Housing for Seniors and remodeling of homes to bring possible rental units up to regulatory standards

Mr. DeFaria	T – November 1, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-118: Funding Public Education and Small Class Sizes

Mr. Caplan	T – November 7, 2001	R – February 7, 2002

No. P-119: Enacting a Revision of the Child and Family Service Act

Mr. Bisson	T – November 27, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 4, 2001	R – February 7, 2002
Mr. Christopherson	T – November 27, 2001	R – February 7, 2002
Ms. Churley	T – November 7, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 8, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 19, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 20, 2001	R – February 7, 2002

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-119: Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (cont'd)

Ms. Churley	T – November 21, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 26, 2001	R – February 7, 2002
	T – December 5, 2001	R – February 7, 2002
	T – December 12, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Marchese	T – November 7, 2001	R – February 7, 2002

No. P-120: Regulation of Sales of CD's and Tapes to Minors

Mr. Levac	T – November 7, 2001	R – February 7, 2002

No. P-121: Regulating a Minimun Requirement of Daily Care for Seniors in Nursing Homes

Mr. Hampton	T – November 19, 2001	R – No response, Session prorogued
Ms. Martel	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-122: Restoring Medical and Surgical Subspecialty Paediatric Services to the London Health Sciences Centre

Mr. Hoy	T – November 19, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 20, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 21, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 22, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 3, 2001	R – February 7, 2002
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Peters	T – December 10, 2001	R – February 7, 2002

No. P-123: Tenants of 145 Liberty Street South

Mr. O'Toole	T – November 19, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 20, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 21, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 22, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 26, 2001	R – February 7, 2002
	T – November 27, 2001	R – February 7, 2002

No. P-124: Schedule Five Physiotherapy Services

Mr. Dunlop	T – November 20, 2001	R – February 7, 2002

No. P-125: Reconfiguration of the Education Funding Formula

Mr. Bradley	T – November 21, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 22, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 27, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 28, 2001	R – No response, Session prorogued

T = Date Tabled R = Date of Response

No. P-125: Reconfiguration of the Education Funding Formula (cont'd)

Mr. Bradley	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 6, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-126: Funding Public Schools instead of the Private School Tax Credit

Ms. Churley	T – November 21, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-127: Repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001

Mr. Bartolucci	T – November 22, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 10, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Galt	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Hoy	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Kormos	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Levac	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. O'Toole	T – December 12, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Ramsay	T – November 28, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-128: Providing Funding for Highways 11, 17, 527 and 584

Mr. Gravelle	T – November 26, 2001	R – February 7, 2002
	T – December 3, 2001	R – February 7, 2002

No. P-129: Lakeshore Generating Station complying with cleaner high efficiency natural gas regulations

Mr. Kells	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-130: Reassessing the Student Focused Funding-Legislative Grants

Mrs. Dombrowsky	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Galt	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Parsons	T – November 26, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 12, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-131: Statute of Limitations for Insurance Claims

Mr. Levac	T – November 27, 2001	R – February 7, 2002

No. P-132: Removing the special protected status from Cormorant populations

Mr. Ouellette	T – November 27, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-133: Demanding a full range of Home Care Services for Seniors

Mr. Patten	T – November 28, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-134: Regulated Child Care and Family Resources programs

Mr. Bisson	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
Mrs. Dombrowsky	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Kormos	T – December 6, 2001	R – No response, Session prorogued
Ms. Martel	T – November 29, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 4, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 5, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 10, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 11, 2001	R – No response, Session prorogued
	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-135: Adding Visudyne treatment to the Ontario Drug Plan formulary

Mr. Bradley	T – December 3, 2001	R – February 7, 2002
	T – December 4, 2001	R – February 7, 2002
	T – December 6, 2001	R – February 7, 2002

No. P-136: Removal of partisan highway signs and the passage of Bill 44

Mr. Gravelle	T – December 3, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-137: Giving Optometrists the authority to prescribe therapeutic pharamaceuticals

Mr. Kormos	T – December 10, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-138: Changing the Education Act and regulations to stop the closure of schools

Mr. Bradley	T – December 10, 2001	R – No response, Session prorogued
Mr. Kennedy	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-139: Regulating the cost of parking for senior citizens in subsidized housing

Mr. DeFaria	T – December 10, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-140: Reversing Funding and staff cutbacks and privitization of Homecare

Mr. Bartolucci	T – December 13, 2001	R – No response, Session prorogued

No. P-141: Providing funding to expand St. Timothy's School

Mr. Caplan T – December 13, 2001 R – No response, Session prorogued

No. P-142: Passage of Bill 121

Mr. Caplan T – December 13, 2001 R – No response, Session prorogued

No. P-143: Increasing funding to Maryvale Treatment and Adolescent Center

Mr. Crozier T – December 13, 2001 R – No response, Session prorogued

No. P-144: Reversing the decision to close St. Vincent de Paul Catholic School

Mr. Kennedy T – December 13, 2001 R – No response, Session prorogued

No. P-145: Ordering an Environment al Assessment to protect High Park from a proposed development of luxury condominiums

Mr. Kennedy T – December 13, 2001 R – No response, Session prorogued

No. P-146: Protecting Natural Resources in Urban settings

Mr. O'Toole T – December 13, 2001 R – No response, Session prorogued

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE ASSEMBLY

OF THE

PROVINCE OF ONTARIO

2nd Session - 37th Parliament

THURSDAY, APRIL 19, 2001

FIRST DAY

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

A Proclamation be issued convening the Second Session of the Thirty-Seventh Parliament of the Province of Ontario for the actual dispatch of business at 1:30 p.m. on Thursday, the 19th day of April, 2001.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

JEUDI 19 AVRIL 2001

PREMIER JOUR

(Grand sceau de l'Ontario)

HILARY M. WESTON

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

Qu'une proclamation soit lancée pour convoquer la deuxième session de la trente-septième législature de la province de l'Ontario en vue d'expédier les affaires parlementaires, à 13:30 heures, le jeudi 19 avril 2001.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE
NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 21, 2001.

BY COMMAND

DAVID H. TSUBOUCHI
Chair of the
Management Board of Cabinet

FAIT à Toronto (Ontario) le 21 mars 2001.

PAR ORDRE

DAVID H. TSUBOUCHI
Président du Conseil de gestion du
gouvernement

1:30 P.M. **13 H 30**

This being the first day of the Second Session of the Thirty-seventh Parliament convoked by Proclamation of the Lieutenant Governor for the despatch of business, and the members of the House having assembled:-

Her Honour the Lieutenant Governor entered the Legislative Chamber and, having taken her seat on the Throne, was pleased to open the Session by reading the following gracious speech:

Members of the Legislative Assembly, citizens of Ontario:

Welcome to the 2nd Session of Ontario's 37th Parliament.

Today, on Yom HaShoah, we pause to remember victims of the Holocaust. We join citizens around the world in pledging, "Never again."

Since the Assembly last met, Ontario has lost three distinguished public servants.

Ellen MacKinnon, the first female legislator from Lambton County, cared deeply about our education system and devoted herself to building a better society.

Wilf Spooner was an accomplished cabinet minister whose commitment to the people of the North, including residents of his hometown, Timmins, earned him the nickname "Mr. Northern Ontario."

The sudden loss of Al Palladini reminded us how fragile human life is. We remember his sense of humour, love of life, compassion for others and desire to give back to a country that gave him so much. He will be missed.

Those who have gone before provide the inspiration to move forward and build a brighter future for all.

Since 1995, your government's plan to improve the lives of Ontario families has been consistent and clear. The plan is to strengthen the economy by cutting taxes, reducing red tape and eliminating barriers to economic growth.

Your government's goal is ambitious, yet achievable: that within 10 years Ontario will enjoy the best-performing economy and the highest quality of life in North America.

Economic strength and quality of life are inseparable. Only a strong economy provides the means to support important services such as accessible health care and quality education. Only a strong economy supports assistance for children, the elderly and the most vulnerable in our society. Only a strong economy offers hard-working families the promise of a better life.

The plan is working. The people of Ontario have seized new opportunities, yielding remarkable results: More than 822,000 new jobs. More than 578,000 people escaped welfare.

In the last two years, Ontario's economy outperformed that of each G-7 nation … growth unseen since 1985.

The successes of yesterday do not, however, obscure the challenges of today.

Ontario faces real and pressing tests. The world economy is changing at a rapid pace. Local economies that fail to adapt or cannot compete will be left behind.

Responsible choices must be made if our province is to remain competitive and strong.

Amid global uncertainty and change, the provincial economy continues to grow, but slowly.

Responsible choices are required to keep the economy growing, and to determine spending priorities among competing demands that in total would far exceed the growth in revenue.

Health care spending has increased at a dramatic pace: 27 per cent in five years, 19 per cent in the past two years alone. Yet spending does not equate to quality. Is Ontario's health care system 19 per cent better than two years ago? The United States and Canada lead the world in health spending; do they lead the world in health care?

To increase spending without improving quality is unwise. To increase spending unsupported by economic growth is unsustainable. In recent years, even as Ontario's "red hot" economy grew at an historic pace, health spending grew faster. At the current rate of increase, within five years health spending would consume 60 per cent of the Ontario government's operating budget — up from 44 per cent today and 38 per cent since the government was first elected.

Other provinces face the same challenges. In Saskatchewan, government health care spending is projected to increase faster than government revenue, leading to a gap of $300 million at the end of four years. In Nova Scotia, within 10 years, rising health costs could consume the entire provincial government budget.

Responsible choices and tough decisions are needed not merely to sustain, but quite literally to save, Canada's health care system.

To meet all the challenges of the 21st century, your government has chosen to focus on three priorities:

Growth;
Fiscal Responsibility; and
Accountability.

Growth — growth in the economy, growth in jobs — remains your government's top priority. It will act with speed and conviction, pursuing a pro-growth agenda that will protect jobs, keep families financially secure and maintain the strength of all communities.

Sustained growth is essential to protect the gains that have been made. Sustained growth is essential to continued support for health care, education and other services that people depend on.

Fiscal responsibility begins with the prudent use of tax dollars — a focus on priorities such as health care, education, environmental protection and infrastructure.

Fiscal responsibility requires that everything government does, it does efficiently, while offering citizens best value at lowest cost. Yet it also demands that government make clear choices about what it cannot and should not do. The principle of "doing better for less" is important, but it only applies to functions government should perform in the first place.

Accountability is required, not just of Ontario's government, but of all governments and indeed of all institutions funded by taxpayers.

Government is the servant of the people, not master. Citizens are more than "customers" or "clients"; the entire public sector belongs to them. Citizens are entitled to transparency in the operation of public institutions, including openness about how they spend and reporting of their performance and results.

Growth, fiscal responsibility and accountability: These priorities underlie an action plan outlining the new ideas and decisive steps essential to protect the economy and sustain Ontario's quality of life. An action plan of 21 steps leading into the 21st century.

The first part of the action plan is presented in this speech. The remainder will be outlined in a series of daily announcements, culminating in the provincial budget, May 9.

The steps of the plan are clear and measurable, allowing citizens to hold their government accountable for its commitments. The government will provide regular progress reports to the people and the legislature.

- A new task force will measure and monitor Ontario's productivity, competitiveness and economic progress compared to other provinces and the U.S. states. The independent task force, led by Roger Martin, Dean of the Joseph L. Rotman School of Management and one of Canada's leading experts on competitiveness, will report to the public on a regular basis.

Step 1: Removing Barriers to Jobs, Investment and Growth

Ontario must remain competitive with the rest of the world. Taxes must be competitive. The regulatory climate must be conducive to investment and job creation.

Barriers to economic growth threaten jobs, the standard of living and opportunities for future generations. Removing them is the first step of the plan.

To remove barriers to jobs, investment and growth your government will:

- Honour its tax-cut pledge.
- Apply a new business impact test to proposed policies and regulations that might adversely affect competitiveness or jobs.
- Open the electricity market to help meet the province's long-term electricity needs, while ensuring a safe, reliable and affordable supply of power. Monopolies do not operate in the best interest of taxpayers. Open, competitive markets are more efficient and fair, they help keep costs low for consumers over the long-term and they encourage innovation.

Additional measures to help remove barriers to jobs, growth and investment will be announced April 23.

Step 2: Paying Down Debt

The second step of the plan is to pay down the province's accumulated debt. The budget will outline the next steps.

Step 3: Smaller Government

The third step is renewed efforts to reduce the size and scope of government.

- The government will sell businesses it should not operate and assets it should not own. The first in a series of privatizations will be announced in the budget.
- Proposed legislation would mandate "sunset clauses" for new programs.
- The government will apply the zero-based budgeting principle to ministries and agencies.
- It will ensure that taxpayers' dollars intended for programs to help people are not diverted to lobbying and advocacy.
- The government will strike a panel to make recommendations on the appropriate role of government in the 21st century: what its businesses should and shouldn't be; where it belongs and where it does not.

Step 4: More Efficient Government

Step 4 is to streamline government and make it more efficient.

Step 5: Improved Customer Service and E-Government

Step 5 is continued improvement in customer service and expansion of electronic government.

Details of these two steps will be announced April 23.

Remember, though, that efficiency and alternative service delivery are inadequate responses in areas where the government does not belong. Functions that government has no business providing should be eliminated.

Step 6: Preparing for the New Economy

Preparing for the new economy is the sixth step. Your government will make Ontario the preferred jurisdiction for those seeking to do business in the digital economy.

- It will introduce broad privacy legislation that protects individuals and propels Ontario to the forefront of the information economy.
- The government will introduce modern consumer protection laws that make Ontario a trusted destination for electronic consumer spending.

Step 7: Promoting Growth Among All Regions and Industries

Some regions, including many rural communities, have not shared equally in recent growth and prosperity. A new approach and fresh ideas are needed.

Step 7 of the plan is to support economic growth in rural Ontario, the North and other regions of the province, and to encourage the growth of industries of special regional significance.

On May 7, the government will present its detailed plan for regional economic development.

Step 8: Holding the Broad Public Sector Accountable to Taxpayers

The broad public sector, including all levels of government, consumes 37.7 per cent of the province's gross domestic product.

As step 8 of its plan, your government will introduce sweeping reforms to ensure that all public sector institutions are accountable to the citizens of Ontario.

- Proposed amendments to the *Audit Act* would empower the Provincial Auditor to ensure that institutions funded by Ontario taxpayers use that money prudently, effectively and as intended.
- Legislation to cancel the OHIP billing numbers of providers convicted of health fraud will be introduced.
- Running deficits is not sustainable and not acceptable. Your government, municipalities and school boards are now prohibited from running deficits. The budget will introduce measures that would require the entire public sector, including hospitals, to act in a fiscally responsible manner.

Further accountability reforms will be announced April 30.

Step 9: Smart Growth

As Ontario's population and industries continue to grow, so will pressures on infrastructure.

"Smart Growth" is a vision that promotes and manages growth to sustain a strong economy, strong communities and a healthy environment.

The ninth step in the plan, Smart Growth, will help reduce gridlock, encourage the revitalization of abandoned or contaminated land and promote economic growth.

Details will be announced April 25.

Since 1995, the government has established provincial standards across the broad public sector. These changes were necessary to increase efficiency and accountability and to improve quality, but they should not result in expanded central bureaucracy or the imposition of "one size fits all" solutions.

While economies of scale and common accountability standards promote excellence and efficiency, so do innovation, competition, flexibility and choice. All must coexist. Provincial standards should not eliminate local responsibility. Queen's Park can lead without centralized micromanagement and control.

Step 10: Flexibility and Choice in Education

For example, 4,746 schools and 74,895 classrooms cannot be run from the Ministry of Education. Excellence among teachers, leadership by principals and the influence of parents make the difference.

Step 10 of the plan is to give parents, principals and teachers the flexibility and choice to do what is best for students.

- Proposed legislation would allow parents more choice to enrol their children in any available school within their system.
- Circular 14, the list of ministry-approved learning materials, will be replaced with provincial guidelines that permit local flexibility. For example, principals may choose to use phonics texts to teach reading.
- School boards will be encouraged to reward high-performing teachers and principals.

Step 11: High Education Standards and Performance-Based Accountability

The government's role should be to lead and set standards. A rigorous curriculum, clear report cards and standardized testing were only the start.

Step 11 is for your government to continue setting standards of excellence for schools, with an emphasis on performance-based accountability. Only performance measurement and the reporting of results will equip parents and students to make informed choices.

- The government will act to ensure that all students in Ontario have the benefit of co-instructional activities.

Step 12: Giving Our Children the Best Start in Life

Step 12 of the plan is to support parents and ensure children get the best possible start in life. The "Healthy Babies, Healthy Children" initiative laid a necessary foundation. The Mustard-McCain report on early learning painted a bold vision.

- Building on these initiatives, the government will establish a system of local "early years" centres, accessible to all children and families.

Step 13: Post-Secondary Access for Each Qualified Student

The government will continue to ensure that every willing and qualified Ontario student secures a place in a post-secondary education program — step 13 of the plan.

Step 14: Ensuring a Skilled Workforce

Step 14 is to address skills shortages — including among the trades — and ensure that Ontario boasts the skilled workforce necessary to attract investment and jobs.

- The government intends to establish an innovative new post-secondary institution that would link education and skills training with the needs of the marketplace. Details will be announced in the budget.

Details of the government's commitment to children, education and training will be announced April 26.

Step 15: National Leadership in Health Care Reform

Your government wants to ensure that all people have access to quality health care, where and when they need it.

It will increase health care spending for the sixth consecutive year. Once again, this year, spending will rise faster than the economy grows.

However, double-digit increases in health spending are no longer sustainable.

In the absence of fundamental reform, increased funding is no answer to the national crisis facing the health care system.

To quote from the recent report of Saskatchewan's Commission on Medicare:

"[P]ouring more money into a system with known inefficiencies will not improve it.... More money for an often poorly functioning health care system often means less money for education, job creation, and tax relief, all things that can contribute to improving the health of the people of Saskatchewan. Thus, spending more on the current health care system without addressing its underlying problems would be irresponsible."

Caring for Medicare: Sustaining a Quality System

The Ontario government believes fundamental reform is necessary to save the nation's health care system. Your government is prepared to lead the process of change. This is step 15 of its plan.

- It wants an open, national discussion on the future of health care. The federal Commission on the Future of Health Care in Canada must be free to consider all aspects of the system and to explore all possible solutions. It should not be limited by a narrow mandate or by restrictions on discussion. Ontario wants to take part in a dialogue that is broad enough to identify real, lasting solutions to the sustainability crisis.
- Among other things, this national dialogue should examine how medicare should be funded by the federal and provincial governments, having regard to historic contributions, the original 50-50 principle of medicare, and the tax base available to each level of government. The goal should be a full partnership, with each level of government contributing a realistic and fair share of health care costs.
- However, the federal commission will not report until November 2002. That is far too long to wait before acting to save medicare. On an urgent basis, the Ontario government will ask patients, nurses, doctors, hospital administrators and others with an interest in the future of the health system to identify needed reforms and to seek consensus on the best way to allocate the billions of dollars spent annually on health care.
- In addition, as health care costs are projected to grow significantly everywhere, a federal-provincial agreement on funding the annual increases in health care costs cannot wait until November 2002.

Step 16: Improving Health Services

At the same time it addresses the sustainability question, the government will accelerate reforms to improve the quality of Ontario's health care system — step 16 of its plan.

More details of the government's health care plan will be announced April 24.

Step 17: Protecting Environmental Health and Safety

By preserving Ontario's rugged beauty and protecting its rich natural resources, your government will help ensure that future generations inherit a clean, healthy province.

Step 17 is action to protect environmental health and safety. Here the government will be guided by the *Managing the Environment* report.

Details will be announced May 2.

Step 18: Helping People Off Welfare and Into Jobs

On May 3, the government will announce details of step 18, which is to help people get off welfare and into jobs.

Step 19: Enhancing Community Safety and Victims' Rights

Ontario is blessed with many safe communities where children play, neighbours watch out for one another and people work together to solve problems.

Step 19 of the plan is the introduction of further measures to enhance victims' rights and keep streets and communities safe from crime.

Details will be released May 1.

Step 20: Equal Opportunity for All Citizens

Ontario is a diverse province. Not only is diversity cause for celebration, it offers a significant economic advantage.

Some in the community face special barriers, including those who live with physical or mental disabilities. Ensuring equal opportunity for all is the 20th step of the plan.

- The government will seek common ground and shared solutions to address the needs of persons with disabilities, and take action, including the introduction of legislation, to build on its commitment.

Step 21: Parliamentary Reform

The 21st century demands that Ontario's democratic processes be modern and responsive.

The 21st step of the plan is support for parliamentary reform, particularly changes that enhance the role and responsibilities of MPPs.

- The government will propose that more issues, particularly those requiring in-depth examination and considered recommendations, be referred to legislative committees.
- The government continues to view only votes on the budget and identified confidence questions as matters of confidence, and encourages other parties to do the same.
- It wants to restore the importance of the process by which MPPs hold the government accountable through review and approval of its spending estimates. To this end, the government will not view the reduction or rejection of any line item in a ministry's estimates as a matter of confidence.
- It will propose that the Standing Committee on the Legislative Assembly explore other parliamentary reforms that would enhance the role of private members and expand the use of technology.

Conclusion

Today's commitments launch the action plan of 21 steps into the 21st century. Starting Monday, ministers will announce further details of these 21 steps.

Ontario extends far beyond Toronto. The business of this province takes place in every community, not just at Queen's Park.

Next week, the Premier will travel to each region of the province. He will speak to local residents, meet with community leaders and share details of this pro-growth, fiscally responsible, accountability-based action plan.

Members of the Legislative Assembly and citizens of Ontario:

The task ahead is not easy, but through courage and foresight and determination, Ontario shall continue to make progress. This province can establish the strongest economy and achieve the highest quality of life in North America.

May God continue to bless Ontario and Canada.

May God guide all in public office, that they may use power wisely and well.

God save the Queen.

Mesdames et Messieurs les membres de l'Assemblée législative, concitoyennes et concitoyens,

Je vous souhaite la bienvenue à la deuxième session de la 37e Législature de l'Ontario.

En ce jour de la Shoah, nous avons une pensée toute particulière pour les victimes de l'Holocauste. À l'instar d'une foule de personnes dans le monde entier, nous déclarons « Jamais plus ».

Depuis sa dernière séance, l'Assemblée législative a perdu trois de ses membres les plus estimés.

Ellen MacKinnon, première femme députée du comté de Lambton, a toujours pris notre système d'éducation à coeur et s'était vouée à l'édification d'une société meilleure.

De son côté, Wilf Spooner, qui s'est illustré au Conseil des ministres, a fait preuve d'un tel engagement vis-à-vis de la population du Nord et notamment des habitants de sa ville natale, Timmins, qu'on l'avait surnommé « Monsieur Nord ».

La brusque disparition d'Al Palladini est par ailleurs venue nous rappeler à quel point la vie humaine est précaire. Nous nous souviendrons longtemps de son sens de l'humour, de son culte de la vie, de sa compassion pour autrui et de son désir de rendre le plus possible à un pays qui lui avait tant apporté. Il laisse un grand vide.

Ceux et celles qui nous ont précédés nous incitent à aller de l'avant et à bâtir un avenir plus prospère pour l'ensemble de la société.

Le plan d'action mis en oeuvre par votre gouvernement depuis 1995 pour améliorer le niveau de vie des familles ontariennes est clair et cohérent. Il a pour but de renforcer l'économie en abaissant les impôts, en réduisant les formalités administratives et en levant les obstacles à la croissance économique.

Ce plan est ambitieux, mais réalisable : d'ici 10 ans, l'Ontario devrait afficher la performance économique la plus vigoureuse et la qualité de vie la meilleure en Amérique du Nord.

Dynamisme économique et qualité de vie vont de pair. Seule une économie robuste nous donne les moyens de dispenser des services importants, par exemple un enseignement de qualité et des services de santé accessibles. Seule une économie robuste permet de fournir une aide aux enfants, aux aînés ainsi qu'aux personnes les plus vulnérables de notre société. Seule une économie robuste offre aux familles laborieuses la perspective d'une vie plus facile.

Notre plan porte fruit. La population de l'Ontario a mis à profit de nouvelles possibilités, ce qui a donné des résultats remarquables : plus de 822 000 nouveaux emplois et plus de 578 000 personnes libérées de l'aide sociale.

Ces deux dernières années, l'économie ontarienne a surpassé celle de chacun des pays du G-7, du jamais vu depuis 1985.

Les réussites d'hier ne doivent cependant pas masquer les défis d'aujourd'hui.

L'Ontario fait face à des problèmes réels et pressants. L'économie mondiale se transforme rapidement. Les économies locales qui ne savent pas s'adapter ou qui sont incapables de soutenir la concurrence resteront à la traîne.

Des choix responsables s'imposent pour que notre province demeure dynamique et compétitive.

En cette période d'incertitude et de changement à l'échelle planétaire, l'économie provinciale poursuit sa croissance, mais à un rythme plus lent.

Des choix responsables sont nécessaires pour préserver la croissance de l'économie et pour établir des priorités parmi des exigences contradictoires dont la satisfaction entraînerait des coûts largement supérieurs à l'augmentation des recettes.

Dans le secteur de la santé, la hausse des dépenses a été spectaculaire : 27 pour 100 en cinq ans et 19 pour 100 ces deux dernières années. Pourtant, il ne suffit pas de dépenser pour assurer la qualité. Celle

du système de santé de l'Ontario s'est-elle accrue de 19 pour 100 depuis deux ans? Les États-Unis et le Canada surpassent tous les autres pays pour ce qui est des fonds affectés à la santé;
sont-ils pour autant les leaders mondiaux au chapitre des services de santé?

Accroître les dépenses sans améliorer la qualité n'est certes pas souhaitable. Par ailleurs, une augmentation des dépenses non financée par la croissance économique n'est pas viable. Or, ces dernières années, même lorsque l'économie ontarienne, chauffée à blanc, connaissait une croissance sans précédent, les dépenses de santé ont augmenté encore plus rapidement. Au rythme actuel, on prévoit que d'ici cinq ans l'enveloppe de la santé représentera 60 pour 100 du budget de fonctionnement du gouvernement de l'Ontario – contre 44 pour 100 aujourd'hui et 38 pour 100 depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement.

D'autres provinces font face au même problème. En Saskatchewan, on prévoit que les sommes consacrées à la santé augmenteront plus rapidement que les recettes du gouvernement, ce qui se soldera par un déficit de 300 millions de dollars au bout de quatre ans. En Nouvelle-Écosse, les coûts croissants des services de santé pourraient absorber, en l'espace de 10 ans, tout le budget provincial.

Des décisions difficiles et des choix responsables s'imposent, non seulement pour maintenir le système de santé canadien, mais littéralement pour le sauver.

Afin de relever tous les défis que pose le XXIe siècle, votre gouvernement a défini trois priorités :

croissance;
responsabilité financière;
reddition de comptes.

La croissance – croissance de l'économie et croissance de l'emploi – demeure la priorité absolue de votre gouvernement. C'est avec ardeur et conviction que ce dernier a mis en oeuvre un programme de croissance et travaille à protéger l'emploi, à préserver la sécurité financière des familles et à maintenir la vitalité de toutes les collectivités.

Une croissance soutenue est essentielle si nous voulons conserver nos acquis et continuer à dispenser l'enseignement, les soins de santé et les autres services sur lesquels compte la population.

La responsabilité financière commence par une utilisation prudente de l'argent des contribuables – en donnant la priorité à la santé, à l'éducation, à la protection de l'environnement et à l'infrastructure.

La responsabilité financière exige que le gouvernement fasse preuve d'efficience dans toutes ses activités, afin que les contribuables en aient pour leur argent. Il faut aussi que le gouvernement définisse clairement ce qu'il ne peut pas et ce qu'il ne doit pas faire. « Faire mieux avec moins » est un principe important, mais il s'applique uniquement aux fonctions qui incombent d'office au gouvernement.

La reddition de comptes est nécessaire, non seulement de la part du gouvernement de l'Ontario mais aussi de tous les paliers de gouvernement et, à vrai dire, de toutes les institutions financées par les contribuables.

Le gouvernement est au service de la population, et non l'inverse. Les citoyennes et citoyens ne sont pas seulement des « clients »; le secteur public tout entier leur appartient. La population a droit à la transparence quant au fonctionnement des institutions publiques, notamment en ce qui concerne l'affectation des dépenses et les rapports sur la performance et les résultats.

Croissance, responsabilité financière et reddition de comptes : ces priorités sous-tendent un plan d'action définissant les nouvelles idées et les étapes décisives qui sont essentielles pour la protection de l'économie et le maintien de la qualité de vie en Ontario. Ce plan d'action compte 21 objectifs, qui sont autant de clés pour le XXIe siècle.

Le premier volet du plan d'action est énoncé dans le présent discours. Les autres seront exposés au fil d'une série de communiqués quotidiens, dont le point culminant sera le discours du budget de la province, le 9 mai.

Les objectifs du plan sont clairs et mesurables, ce qui permettra à la population de tenir son gouvernement responsable de ses engagements. Le gouvernement présentera régulièrement des rapports d'étape à la population et à l'Assemblée législative.

- Un nouveau groupe d'étude procédera à la mesure et au suivi de la productivité de l'Ontario, de sa compétitivité et de son progrès économique par rapport aux autres provinces et aux divers États américains. Ce groupe d'étude indépendant, qui sera dirigé par Roger Martin, doyen de la Joseph L. Rotman School of Management et l'un des grands spécialistes canadiens de la compétitivité, présentera des rapports réguliers au public.

Objectif 1: Éliminer les obstacles à l'emploi, à l'investissement et à la croissance

L'Ontario doit préserver sa compétitivité à l'échelle mondiale. Les taux d'imposition doivent être compétitifs. La réglementation doit être favorable à l'investissement et à la création d'emplois.

Les obstacles à la croissance économique constituent une menace pour l'emploi, le niveau de vie et les perspectives qui s'offrent aux générations futures. Leur élimination constitue le premier objectif du plan.

Pour éliminer les obstacles à l'emploi, à l'investissement et à la croissance, votre gouvernement prendra les mesures suivantes :

- Il honorera son engagement de réduire les impôts.
- Il soumettra à un nouveau test d'impact sur les entreprises tous les projets de politique et de règlement susceptibles de nuire à la compétitivité et à l'emploi.
- Il ouvrira le marché de l'électricité pour mieux répondre aux besoins de la province à long terme, tout en assurant une alimentation en énergie à la fois sûre, fiable et abordable. Les monopoles ne favorisent pas les intérêts des contribuables. Les marchés ouverts et concurrentiels se caractérisent par une efficience et une équité plus grandes, ils permettent de réduire les coûts à long terme pour les consommateurs et ils stimulent l'innovation.

D'autres mesures visant l'élimination des obstacles à l'emploi, à l'investissement et à la croissance seront annoncées le 23 avril.

Objectif 2: Rembourser la dette

Le deuxième objectif du plan est de rembourser la dette accumulée de la province. Le budget exposera les étapes suivantes.

Objectif 3: Réduire la taille du gouvernement

Le troisième objectif consiste en de nouveaux efforts pour réduire la taille et le champ d'action du gouvernement.

- Le gouvernement procédera à la vente des entreprises qu'il n'a pas à exploiter et des biens dont il ne devrait pas être propriétaire. La première d'une série de privatisations sera annoncée dans le budget.
- Les mesures législatives envisagées prévoiront des « dispositions de temporarisation » pour les nouveaux programmes.
- Le gouvernement appliquera le principe du budget base zéro aux ministères et organismes.
- Le gouvernement veillera à ce que les deniers publics destinés aux programmes visant à aider les gens ne soient pas détournés au profit de l'intervention et du lobbyisme.
- Le gouvernement mettra sur pied un comité ayant pour mandat de formuler des recommandations sur le rôle qu'il devrait jouer au XXIe siècle : les fonctions qu'il devrait ou non assumer ainsi que les sphères où son action devrait ou non s'exercer.

Objectif 4: Améliorer l'efficience du gouvernement

Le quatrième objectif vise à rationaliser l'appareil gouvernemental et à le rendre plus efficient.

Objectif 5: Améliorer le service à la clientèle et l'accessibilité par voie électronique

Le cinquième objectif consiste à améliorer le service à la clientèle et l'accessibilité par voie électronique.

Des précisions sur ces deux objectifs seront annoncées le 23 avril.

N'oublions pas, toutefois, que l'efficience et la diversification des modes de prestation des services ne sont pas des solutions dans les secteurs où le gouvernement n'est pas à sa place. Le gouvernement devrait cesser d'exercer les fonctions qui ne lui incombent pas.

Objectif 6: Se préparer à la nouvelle économie

La préparation à la nouvelle économie constitue le sixième objectif. Votre gouvernement fera de l'Ontario la destination par excellence pour ceux qui cherchent à faire des affaires dans le cadre de l'économie numérique.

- Le gouvernement présentera des mesures législatives de nature générale afin de protéger les particuliers et de porter l'Ontario au premier rang de l'économie de l'information.
- Le gouvernement présentera, en vue de protéger les consommateurs, des lois actualisées qui feront de l'Ontario une destination de confiance pour la clientèle du commerce électronique.

Objectif 7: Promouvoir la croissance dans toutes les régions et dans tous les secteurs d'activité

Certaines régions, dont un bon nombre de collectivités rurales, n'ont pas obtenu leur juste part lors de la période récente de croissance et de prospérité. Une nouvelle approche et des idées novatrices sont donc nécessaires.

Le septième objectif du plan est de favoriser la croissance économique dans les régions rurales, le Nord et d'autres régions de l'Ontario, et aussi de stimuler la croissance des secteurs qui ont une incidence régionale importante.

Le 7 mai, le gouvernement exposera son plan détaillé en faveur du développement économique des régions.

Objectif 8: Tenir l'ensemble du secteur public responsable devant les contribuables

L'ensemble du secteur public, qui comprend tous les paliers de gouvernement, absorbe 37,7 pour 100 du produit intérieur brut de la province.

Conformément au huitième objectif de son plan, votre gouvernement lancera de vastes réformes afin d'obliger toutes les institutions du secteur public à rendre des comptes à la population de l'Ontario :

- Les modifications proposées à la *Loi sur la vérification des comptes publics* donneront au vérificateur provincial le pouvoir de s'assurer que les institutions financées par les contribuables de l'Ontario utilisent leurs fonds d'une manière prudente, efficace et conforme aux fins visées.
- De nouvelles dispositions législatives permettront l'annulation du numéro de facturation de l'Assurance-santé des fournisseurs déclarés coupables de fraude.
- Les budgets déficitaires ne sont ni viables, ni acceptables. Il est désormais interdit à votre gouvernement, aux municipalités et aux conseils scolaires d'afficher un déficit. Le budget présentera des mesures obligeant la totalité du secteur public, y compris les hôpitaux, à gérer leur budget de façon responsable.

D'autres réformes touchant la responsabilisation seront annoncées le 30 avril.

Objectif 9: Assurer une croissance intelligente

Au fur et à mesure que la population augmentera et que les industries de l'Ontario poursuivront leur essor, les pressions sur l'infrastructure continueront de s'accroître.

Assurer une croissance intelligente, c'est promouvoir et gérer la croissance de manière à favoriser la vigueur de l'économie et des collectivités, de même qu'un environnement sain.

Neuvième objectif du plan, la croissance intelligente contribuera à réduire l'engorgement du réseau routier, à encourager la revitalisation des terrains abandonnés ou contaminés et à stimuler la croissance économique.

Des détails seront annoncés le 25 avril.

Depuis 1995, le gouvernement a établi des normes provinciales pour l'ensemble du secteur public. Ces changements étaient nécessaires pour améliorer l'efficience, la reddition de comptes et la qualité des services, mais ils ne doivent pas avoir pour effet d'intensifier la bureaucratie centrale ou d'imposer des solutions universelles.

Certes, les économies d'échelle et les normes communes de reddition de comptes favorisent l'excellence et l'efficience; cependant, l'innovation, la concurrence, la souplesse et la liberté de choix y contribuent aussi. Toutes ces conditions doivent être présentes. Les normes provinciales ne doivent pas éliminer la responsabilité des administrations locales. Pour exercer son rôle de direction, le gouvernement provincial n'a nul besoin de microgestion ni de contrôle centralisés.

Objectif 10: Offrir souplesse et choix en matière d'éducation

Il est impossible pour le ministère de l'Éducation d'assurer la direction de 4 746 écoles et de 74 895 salles de classe. L'excellence du personnel enseignant, le leadership des directrices et directeurs d'école et l'influence des parents font toute la différence.

Le dixième objectif du plan consiste à offrir aux parents, à la direction des écoles et au personnel enseignant la souplesse et la liberté de choix qui leur permettront de faire ce qui convient le mieux pour les élèves.

- Les dispositions législatives proposées donneront plus de choix aux parents et leur permettront d'inscrire leurs enfants à n'importe quelle école de leur système.
- La Circulaire 14 donne la liste des documents d'apprentissage approuvés par le ministère; elle sera remplacée par des lignes directrices provinciales qui laisseront une marge de manoeuvre au niveau local. Par exemple, les directrices et directeurs d'école pourront choisir d'utiliser la méthode phonique pour l'enseignement de la lecture.
- On encouragera les conseils scolaires à récompenser les enseignantes et enseignants ainsi que les directrices et directeurs d'école au rendement élevé.

Objectif 11: Instaurer des normes d'enseignement élevées et une reddition de comptes axée sur le rendement

Le rôle du gouvernement doit être d'indiquer la voie à suivre et d'établir des normes. Un curriculum rigoureux, des bulletins scolaires explicites et des tests normalisés ne constituaient qu'une première étape.

Le onzième objectif de votre gouvernement est de continuer à établir des normes d'excellence pour les écoles, en mettant l'accent sur une reddition de comptes axée sur le rendement. La mesure du rendement et la présentation des résultats sont essentielles si l'on veut que les parents et les élèves disposent de l'information voulue pour faire des choix éclairés.

- Le gouvernement prendra des mesures pour veiller à ce que tous les écoliers et écolières de l'Ontario puissent profiter d'activités complémentaires.

Objectif 12: Donner à nos enfants le meilleur départ possible dans la vie

Le douzième objectif du plan consiste à aider les parents et à assurer aux enfants le meilleur départ possible dans la vie. À cet égard, le programme « Bébés en santé, enfants en santé » a jeté les bases nécessaires. Par ailleurs, le rapport Mustard-McCain a défini une conception novatrice de l'éducation de la petite enfance.

- En s'appuyant sur ces initiatives, le gouvernement établira à l'échelon local un réseau de centres de la petite enfance, qui seront accessibles à toutes les familles et à tous les enfants.

Objectif 13: Ouvrir les études postsecondaires à tous les étudiants et étudiantes admissibles

Le gouvernement continuera de veiller à ce que chaque étudiante ou étudiant ontarien admissible qui désire entreprendre des études postsecondaires obtienne une place dans un programme d'études. C'est le treizième objectif du plan.

Objectif 14: Former une main-d'oeuvre compétente

Le quatorzième objectif vise à éliminer les pénuries de main-d'oeuvre – notamment de gens de métier – pour que l'Ontario dispose de la main-d'oeuvre spécialisée nécessaire pour attirer les investissements et les emplois.

- Le gouvernement a l'intention de créer un nouvel établissement d'enseignement postsecondaire innovateur qui ferait le lien entre l'éducation et la formation professionnelle, d'une part, et les besoins du marché du travail, d'autre part. Le budget donnera des précisions à cet égard.

Les détails concernant l'engagement du gouvernement à l'égard des enfants, de l'éducation et de la formation seront annoncés le 26 avril.

Objectif 15: Jouer un rôle national de premier plan dans la réforme des services de santé

Votre gouvernement veut faire en sorte que tout le monde ait accès à des soins de qualité, à l'endroit et au moment voulus.

Il augmentera le budget de la santé pour la sixième année consécutive. Encore une fois, le taux d'augmentation des dépenses du présent exercice à ce chapitre dépassera le taux de croissance économique.

Toutefois, nous ne pouvons plus nous permettre des augmentations de plus de 10 pour 100 des dépenses annuelles pour la santé.

Sans réforme fondamentale, l'accroissement du financement ne suffira pas à résoudre la crise qui sévit à l'échelle nationale dans ce secteur.

Citons un rapport récent de la Commission on Medicare de la Saskatchewan :

> « [...] ce n'est pas en consacrant encore plus d'argent à un système dont on connaît les lacunes sur le plan de l'efficience que nous pourrons l'améliorer. [...] Consacrer encore plus d'argent à un système de santé qui fonctionne mal se traduit souvent par une réduction des affectations à l'éducation, à la création d'emplois et à l'allégement fiscal, mesures qui peuvent toutes contribuer à améliorer la santé de la population de la Saskatchewan. Par conséquent, il serait irresponsable d'affecter encore plus d'argent au système de santé sans d'abord régler les problèmes qui le minent à la base. » [Traduction]

La protection de l'assurance-maladie et le maintien d'un système de qualité

Le gouvernement de l'Ontario estime qu'il faudra procéder à une réforme fondamentale si l'on veut préserver le système de santé canadien. Votre gouvernement est prêt à jouer un rôle de premier plan dans le cadre de ce processus de changement. Il s'agit du quinzième objectif de son plan.

- Il souhaite engager une discussion ouverte, à l'échelon national, sur l'avenir du système de santé. La Commission fédérale sur l'avenir des soins de santé au Canada doit avoir les coudées franches afin de pouvoir examiner tous les aspects du système et envisager toutes les solutions possibles. Elle ne doit pas être contrainte par un mandat étroit ni par des restrictions qui nuiraient à l'ouverture de la discussion. L'Ontario souhaite participer à un dialogue dont la portée serait suffisamment étendue pour dégager des solutions réelles et durables à la crise qui menace la viabilité du système.

- Ce dialogue national devrait examiner, entre autres, la façon dont l'assurance-maladie doit être financée par les gouvernements fédéral et provinciaux, compte tenu des apports antérieurs, du principe initial de financement à parts égales de l'assurance-maladie et de l'assiette fiscale dont dispose chaque palier de gouvernement. L'objectif devrait être de parvenir à un partenariat intégral, dans le cadre duquel chaque palier de gouvernement participerait de façon réaliste et équitable aux coûts des services de santé.

- Cependant, la commission fédérale ne déposera pas son rapport avant novembre 2002. Il n'est pas question d'attendre aussi longtemps pour adopter des mesures de sauvegarde de l'assurance-maladie. De toute urgence, le gouvernement demandera à des patients, à des membres du personnel infirmier et médical, à des gestionnaires d'hôpitaux et à d'autres parties qui s'intéressent à l'avenir de notre système de santé de définir les réformes nécessaires et de dégager un consensus sur la meilleure façon d'affecter les milliards de dollars que nous consacrons chaque année à la santé.

- En outre, étant donné que l'on prévoit une augmentation considérable des coûts de la santé dans toutes les provinces, l'entente fédérale-provinciale sur le financement de l'accroissement annuel des coûts dans ce domaine ne peut attendre jusqu'en novembre 2002.

Objectif 16: Améliorer les services de santé

Parallèlement aux mesures destinées à régler la question de la viabilité, le gouvernement entend accélérer les réformes visant à améliorer la qualité du système de santé de l'Ontario; il s'agit du seizième objectif de son plan.

Des renseignements supplémentaires sur le plan du gouvernement en matière de santé seront dévoilés le 24 avril.

Objectif 17: Préserver la salubrité de l'environnement

En préservant la beauté grandiose de l'Ontario ainsi que ses abondantes richesses naturelles, votre gouvernement entend veiller à ce que les générations futures héritent d'une province propre et saine.

Le dix-septième objectif concerne la protection de la salubrité de l'environnement. À cette fin, le gouvernement s'inspirera du rapport *Gestion environnementale*.

Des détails seront annoncés le 2 mai.

Objectif 18: Aider les bénéficiaires de l'aide sociale à trouver du travail

Le 3 mai, le gouvernement annoncera les détails du dix-huitième objectif, qui vise à aider les bénéficiaires de l'aide sociale à s'affranchir du système d'aide sociale en trouvant un emploi.

Objectif 19: Améliorer la sécurité dans les collectivités et promouvoir les droits des victimes d'actes criminels

La plupart des Ontariennes et Ontariens ont la chance de vivre dans des localités sûres, où les enfants peuvent jouer en toute sécurité, où les voisins s'entraident et où les gens collaborent pour régler leurs problèmes.

Le dix-neuvième objectif du plan consiste à présenter des mesures supplémentaires afin de promouvoir les droits des victimes et de protéger nos rues et nos collectivités contre le crime.

Des détails seront dévoilés le 1er mai.

Objectif 20: Assurer l'égalité des chances

L'Ontario est une province où règne la diversité. Il convient certes de s'en féliciter, d'autant plus que cette diversité présente des avantages économiques considérables.

Certains membres de notre société doivent néanmoins surmonter des obstacles particuliers, notamment les personnes qui ont un handicap physique ou mental. Le vingtième objectif du plan consiste à assurer l'égalité des chances pour tous.

- Le gouvernement cherchera un terrain d'entente et des solutions partagées afin de répondre aux besoins des personnes ayant un handicap et il appliquera des mesures en ce sens, notamment sur le plan législatif, pour concrétiser cet engagement.

Objectif 21: Favoriser la réforme parlementaire

Le XXIe siècle exige que les processus démocratiques de l'Ontario soient modernes et souples.

Le vingt et unième objectif du plan appuie la réforme parlementaire, en particulier les modifications qui amplifieront le rôle et les responsabilités des députés.

- Le gouvernement propose qu'un plus grand nombre de questions, en particulier celles qui supposent un examen approfondi et la prise en compte des recommandations formulées, soient soumises à des comités législatifs.
- Le gouvernement estime toujours que seuls les votes sur le budget et les votes de confiance désignés constituent des questions qui engagent la confiance, et il encourage les autres parties à adopter la même règle de conduite.
- Le gouvernement veut rétablir l'importance du processus selon lequel les députés tiennent le gouvernement responsable du budget de ses dépenses, par l'examen et l'approbation de ce budget. Ainsi, il ne verra pas la réduction ou le rejet d'un poste du budget d'un ministère comme une question qui engage la confiance.
- Le gouvernement propose que le Comité permanent de l'Assemblée législative envisage d'autres réformes parlementaires visant à étoffer le rôle des simples députés et à accroître le recours à la technologie.

Conclusion:

Par les engagements qu'il prend aujourd'hui, le gouvernement ne fait que lancer son plan d'action en 21 objectifs pour le XXIe siècle. D'autres détails seront fournis dès lundi.

L'Ontario s'étend bien au-delà de Toronto. Les activités de notre province s'organisent dans toutes les collectivités, et non seulement à Queen's Park.

La semaine prochaine, le premier ministre se rendra dans chaque région de la province. Il s'adressera aux résidentes et résidents de diverses localités, y rencontrera les leaders communautaires et fournira des précisions sur ce plan d'action propice à la croissance, financièrement judicieux et axé sur la reddition de comptes.

Mesdames et Messieurs les membres de l'Assemblée législative, concitoyennes et concitoyens,

La tâche qui s'annonce est ardue mais, si nous continuons à faire preuve de courage, de prévoyance et de détermination, l'Ontario continuera à progresser. Notre province est capable de créer l'économie la plus vigoureuse possible et d'offrir la meilleure qualité de vie qui soit en Amérique du Nord.

Que Dieu continue à bénir l'Ontario et le Canada.

Qu'Il inspire toutes les personnes qui sont au service de l'État, pour qu'elles utilisent leurs pouvoirs avec sagesse et clairvoyance.

Dieu protège la Reine.

Her Honour was then pleased to retire.

PRAYERS
2:05 P.M.

PRIÈRES
14 H 5

I beg to inform the House that during the adjournment a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the resignation of Ernie Eves, Esq., as a member for the electoral district of Parry Sound-Muskoka, effective Thursday, February 8, 2001.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table the following certificate of a by-election held since the last meeting of the House.

ELECTORAL DISTRICT OF PARRY SOUND—MUSKOKA - NORM MILLER

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers:

A Writ of Election dated the Fifteenth day of February, 2001, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to John M. Boyd, Returning Officer for the Electoral District of Parry Sound-Muskoka, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Parry Sound-Muskoka in the Legislative Assembly of this Province in the room of Ernie Eves who since his election as representative of the said Electoral District of Parry Sound-Muskoka has resigned his seat. This is to certify that, a poll having been granted and held in Parry Sound-Muskoka on the Twenty-second day of February, 2001, Norm Miller, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Thirty-first day of March, 2001, which is now lodged of record in my office.

JOHN L. HOLLINS
CHIEF ELECTION OFFICER

Toronto, March 31, 2001

Norm Miller, Member for the Electoral District of Parry Sound—Muskoka, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

The Speaker reported that, to prevent mistakes, he had obtained a copy of Her Honour's speech, which he would read. (Reading dispensed with.)

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 1, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. Harris.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L'hon. M. Harris.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration Monday, April 23, 2001.

Mrs. Ecker moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 2:15 p.m.

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Mme Ecker propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 14 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 23, 2001
SECOND DAY

LUNDI 23 AVRIL 2001
DEUXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that on Wednesday, January 10, 2001 the Report of the Integrity Commissioner regarding the Honourable Michael D. Harris, Premier of Ontario, was tabled.

I beg to inform the House that during the adjournment, the Clerk received the Seventeenth, Eighteenth, Nineteenth, Twentieth, and Twenty-first Report of the Standing Committee on Government Agencies.

I beg to inform the House that on Wednesday, January 31, 2001 the Report of the Integrity Commissioner regarding the Honourable Michael D. Harris, Premier of Ontario, was tabled.

I beg to inform the House that on February 16, 2001 a request by the Member for Timiskaming-Cochrane, pursuant to section 30 of the *Members' Integrity Act, 1994*, to the Honourable Robert C. Rutherford, Integrity Commissioner, for an opinion on whether the Honourable Michael D. Harris, Premier of Ontario has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention, was tabled.

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table a copy of an Order in Council, made pursuant to subsection 23(6) of the *Members' Integrity Act, 1994*, appointing the Honourable Gregory Evans as Acting Integrity Commissioner effective March 5, 2001 until a new Integrity Commissioner is appointed under subsection 23(2) of the *Members' Integrity Act, 1994*, and revoking, as of March 5, 2001, Order in Council number O.C. 2070/97 dated November 19, 1997.

The Speaker delivered the following ruling:-

Earlier today, the Member for Windsor-St. Clair, Mr. Duncan, provided me with written notice of a point of privilege, as required by Standing Order 21(c). I would like to thank the Member for giving me sufficient time to carefully review this matter.

I wish to advise that I will be deciding on this matter without further hearing directly from the Member at this time, as Standing Order 21(d) permits me to do.

The issue the Member raises has to do with attendance by members of the Executive at the daily oral question period.

This House has never imposed an obligation upon Members to attend all meetings of the Legislature; indeed this Assembly is constitutionally competent to carry out its business with a quorum of 12 Members. Additionally, the Speaker is not vested with the authority to compel the attendance of any Member.

As we all know, the many and varied duties of being an elected Member of this House often legitimately demand our attendance elsewhere. Honourable Members are assumed by their honourable colleagues to have valid, defensible and justifiable reasons for being absent from the House when it is meeting. This is one of the principal reasons why it is prohibited by our traditions and practices to draw the attention of the House to the absence of another Member.

This convention is observed for good reason and I will say that the tenor of the Member's written submission itself is in conflict with the spirit of this tradition.

For all of the above reasons, I find the Member has not made out a *prima facie* case of privilege.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 2, An Act respecting Accountability for Ministerial Travel. Mr. Bartolucci.

Bill 3, An Act to restore public confidence in the quality of drinking water in Ontario. Ms. Churley.

Bill 4, An Act to amend the Income Tax Act to provide a tax credit for contributions to registered education savings plans. Mr. Hastings.

Bill 5, An Act to amend the Audit Act to insure greater accountability of hospitals, universities and colleges, municipalities and other organizations which receive grants or other transfer payments from the government or agencies of the Crown. Mr. Gerretsen.

Bill 6, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. Wood.

Bill 7, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996. Mr. Bartolucci.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 2, Loi concernant l'obligation de rendre compte des voyages ministériels. M. Bartolucci.

Projet de loi 3, Loi visant à rétablir la confiance publique dans la qualité de l'eau potable en Ontario. Mme Churley.

Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu en vue de prévoir un crédit d'impôt pour les cotisations versées à un régime enregistré d'épargne-études. M. Hastings.

Projet de loi 5, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics afin d'assurer une responsabilité accrue de la part des hôpitaux, des universités et collèges, des municipalités et d'autres organisations qui reçoivent des subventions ou d'autres paiements de transfert du gouvernement ou d'organismes de la Couronne. M. Gerretsen.

Projet de loi 6, Loi visant à protéger les mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. M. Wood.

Projet de loi 7, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public. M. Bartolucci.

Bill 8, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide for the singing of *O Canada*. Mr. Colle.

Projet de loi 8, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour prévoir que soit chanté le *Ô Canada*. M. Colle.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, April 23, 2001, for the purpose of considering government business.

The question having been put, during the recorded division the Speaker determined that Mr. Ouellette and Mr. Spina had inadvertantly voted while not at their own seats. The Speaker thereupon accepted re-cast votes and the motion was carried on the following division:-

La motion mise aux voix, durant le vote par appel nominal, le président a établi que M. Ouellette et M. Spina avaient voté par mégarde alors qu'ils n'étaient pas à leur place. Le président a sur ce accepté les nouveaux votes et la motion a été adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 76

Arnott	Colle	Gill	Mazzilli	Sergio
Baird	Crozier	Gravelle	Miller	Snobelen
Barrett	Cunningham	Hardeman	Munro	Spina
Bartolucci	Curling	Hastings	Murdoch	Sterling
Beaubien	DeFaria	Hodgson	Newman	Stewart
Bountrogianni	Di Cocco	Hoy	O'Toole	Stockwell
Boyer	Dombrowsky	Hudak	Ouellette	Tascona
Bradley	Duncan	Jackson	Parsons	Tilson
Brown	Dunlop	Johns	Peters	Tsubouchi
Bryant	Ecker	Johnson	Phillips	Turnbull
Caplan	Elliott	Kells	Pupatello	Wettlaufer
Chudleigh	Flaherty	Klees	Ramsay	Wilson
Clark	Galt	Kwinter	Runciman	Witmer
Cleary	Gerretsen	Lalonde	Ruprecht	Wood
Clement	Gilchrist	Levac	Sampson	Young
Coburn				

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Lankin	Marchese	Martel
Churley	Kormos			

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 1, 2, 3 and 4.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 30(b), that Routine Proceedings continue past 4:00 p.m. today but not past 5:00 p.m. and that Orders of the Day shall begin no later than 5:00 p.m.

The House observed a moment of silence in commemoration of Yom ha-Shoa – Holocaust Memorial Day.

The House expressed its condolence on the death of Al Palladini, Member for the Electoral District of York Centre from June 8, 1995 to June 2, 1999 and Member for the Electoral District of Vaughan-King-Aurora from June 3, 1999 to March 7, 2001.

The House expressed its condolence on the death of Ellen MacKinnon, Member for the Electoral District of Lambton from September 6, 1990 to April 28, 1995.

The House expressed its condolence on the death of Joseph Wilfred Spooner, Member for the Electoral District of Cochrane South from June 9, 1955 to October 16, 1967.

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Regulated child care spaces (No. P-2) Ms. Martel.

Petition relating to Storage of sewage sludge and biosolids (No. P-3) Mr. O'Toole.

Petition relating to Bob's Lake and Tay River watershed (No. P-4) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to St. Edward Catholic School, Nipigon, Ontario (No. P-5) Mr. Gravelle.

Petition relating to Halton Handicapped Homeless Advocacy Group (No. P-6) Mr. Chudleigh.

Petition relating to Funding allocations to the Developmental Services Section in Sarnia-Lambton, Chatham-Kent and Windsor-Essex (No. P-7) Ms. Di Cocco.

Petition relating to Halting the closure of local schools in the province (No. P-8) Mrs. Pupatello.

Petition relating to Quinte Healthcare Corporation (No. P-9) Mr. Parsons.

Petitions relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétitions ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Gill, Mr. O'Toole and Mr. Wood.

ORDERS OF THE DAY **ORDRE DU JOUR**

The Order of the Day for the Consideration of the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the opening of the Session having been read,

Mr. Miller moved, seconded by Mr. Arnott,

That an humble Address be presented to Her Honour the Lieutenant Governor as follows:-

"To the Honourable Hilary M. Weston, Lieutenant-Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us."

And a debate having ensued, Un débat s'ensuit et,

On motion by Mr. Sergio,

Ordered, That the debate be adjourned.

Sur la motion de M. Sergio,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Turnbull moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Turnbull propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:53 p.m.

À 17 h 53, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Mrs. Ecker moved,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing May 1, 2001 and ending October 31, 2001, such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arose and, after some time, the motion was declared carried.

The House then adjourned at 9:20 p.m.

TROISIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Mme Ecker propose,

À 21 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, APRIL 24, 2001

FOURTH DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for private members' public business:

Mr. Barrett and Mr. Galt exchange places in order of precedence such that Mr. Barrett assumes ballot item number 37 and Mr. Galt assumes ballot item number 8; and

MARDI 24 AVRIL 2001

QUATRIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Mr. Tascona and Mrs. Molinari exchange places in order of precedence such that Mr. Tascona assumes ballot item number 49 and Mrs. Molinari assumes ballot item number 3; and

Mr. Parsons and Mr. Bartolucci exchange places in order of precedence such that Mr. Parsons assumes ballot item number 25 and Mr. Bartolucci assumes ballot item number 2.

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, the following substitutions be made to the membership of the Committees of the House:-

Standing Committee on Estimates

Mr. Miller for Mr. Stewart

Standing Committee on Finance and Economic Affairs

Mr. Hardeman for Mr. Arnott
Mr. O'Toole for Mr. Young
Mr. Spina for Mrs. Molinari

Standing Committee on General Government

Mr. Miller for Mrs. Munro
Mrs. Mushinski for Mr. Barrett

Standing Committee on Government Agencies

Mr. Ouellette for Mr. Spina

Standing Committee on Justice and Social Policy

Mr. Barrett for Mrs. Mushinski
Mrs. Molinari for Mrs. Elliott

Standing Committee on the Legislative Assembly

Mr. Arnott for Mr. Wettlaufer
Mrs. Marland for Mr. Clark

Standing Committee on Public Accounts

Mr. Gill for Mrs. Mushinski

Standing Committee on Regulations and Private Bills

Mr. Mazzilli for Mr. Coburn
Mr. McMeekin for Mrs. Boyer

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, the record of debate during Orders of the Day during the afternoon of December 4, 2000, be now published electronically and in print, but that the name or names of any young offenders in such remarks be first expunged in all versions by suitable methods as determined by the Clerk of the House.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Gill.

Petition relating to American Sign Lanugage/English Interpreter Program at Cambrian College (No. P-11) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Family doctors in Cambridge (No. P-12) Mr. Martiniuk.

Petition relating to the Catholic District School Board of Eastern Ontario (No. P-13) Mr. Cleary.

Petition relating to MRI scans at Ottawa hospitals (No. P-14) Mr. Patten.

Petition relating to Veterinarians practicing in northern and rural communities (No. P-15) Mrs. Dombrowsky.

Pétition ayant rapport à la garde d'enfants en résidence privée (No. P-16) Mr. Lalonde.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

Le débat reprend sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur la lieutenante-gouverneure à l'ouverture de la session.

And, after some time, it was,

Et après quelque temps,

On motion by Ms. Lankin,

Sur la motion de Mme Lankin,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

The Deputy Speaker (Mr. Brown) recessed the House for 5 minutes.

With unanimous consent, the House considered one matter pursuant to Standing Order 37(a).

Mr. Klees then moved, That the House do now adjourn.

Ensuite M. Klees propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:05 p.m.

À 17 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, APRIL 25, 2001
FIFTH DAY

MERCREDI 25 AVRIL 2001
CINQUIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg leave to inform the House that today the Clerk received the First Report/premier rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106 (e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 9).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 9, An Act to bring health and safety programs to Ontario students. Mr. Gravelle.

Bill 10, An Act to revise the Limitations Act. Hon. Mr. Young.

Bill 11, An Act to amend the Remembrance Day Observance Act, 1997. Mr. Wood.

Bill 12, An Act to increase the safety of equestrian riders. Mrs. Molinari.

On motion by Mr. Stockwell, Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 9, Loi visant à offrir des programmes de santé et de sécurité aux étudiants de l'Ontario. M. Gravelle.

Projet de loi 10, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Young.

Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi de 1997 sur l'observation du jour du Souvenir. M. Wood.

Projet de loi 12, Loi visant à accroître la sécurité des cavaliers. Mme Molinari.

Sur la motion de M. Stockwell, le projet de loi 13, Loi visant à régler les conflits de travail qui touchent les conseils scolaires de district appelés Toronto District School Board et Windsor-Essex Catholic District School Board est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Agostino	Coburn	Gerretsen	Maves	Sergio
Arnott	Colle	Hardeman	Mazzilli	Spina
Baird	Cordiano	Hastings	McGuinty	Sterling
Barrett	Crozier	Hodgson	Miller	Stewart
Beaubien	Cunningham	Hudak	Molinari	Stockwell
Boyer	Di Cocco	Jackson	Munro	Tsubouchi
Bradley	Dombrowsky	Johns	Mushinski	Turnbull
Brown	Duncan	Johnson	O'Toole	Wettlaufer
Bryant	Dunlop	Kennedy	Ouellette	Wilson
Caplan	Ecker	Klees	Phillips	Witmer
Clark	Elliott	Kwinter	Pupatello	Wood
Cleary	Flaherty	Lalonde	Runciman	Young
Clement	Galt	Martiniuk	Sampson	

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Lankin	Marchese	Martin
Christopherson	Kormos			

Bill 14, An Act to encourage awareness of the need for the early detection and treatment of brain tumours. Mr. Wood.

Projet de loi 14, Loi visant à favoriser la sensibilisation à la nécessité du dépistage et du traitement précoces des tumeurs cérébrales. M. Wood.

Bill 15, An Act to provide for greater accountability in judicial appointments. Mr. Wood.

Projet de loi 15, Loi visant à accroître l'obligation de rendre compte en ce qui concerne les nominations à la magistrature. M. Wood.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr4, An Act respecting the City of Elliot Lake. Mr. Brown.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to MRI scans at Ottawa hospitals (Sessional Paper No. P-14) Mrs. Boyer.

Petition relating to Private-home day care under the Day Nurseries Act (Sessional Paper No. P-17) Mr. Lalonde.

Petitions relating to Horse Riding Safety Act (Sessional Paper No. P-18) Mr. Gill and Mrs. Molinari.

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Christopherson.

Petition relating to Terminating expenditure on political advertising and investing the money in health care (Sessional Paper No. P-20) Mr. Bradley.

Petition relating to the Employment Standards Act (Sessional Paper No. P-21) Mr. Christopherson.

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Paper Sludge within Oak Ridges (Sessional Paper No. P-23) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for resuming the Adjourned Debate on the Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session having been read,

The debate was resumed , and after some time,

Mr. Hampton moved,

That the motion be amended by adding the following thereto:-

That the Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session be amended by striking out all the words after "We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled ...", and substituting the following:-

"deplore the Tory government's intention to sell Ontario's secure public electricity provider to the highest bidder, while it squanders the education of our children and bankrupts our health care system; and

Whereas this government caters to its big business friends in the corporate, for-profit energy sector shields polluters from public scrutiny and inflicts sky-high rate hikes on vulnerable electricity consumers; and

Whereas this government has ignored its own report, abandoning school-aged children by failing to provide extra-curricular activities; and

Whereas this government allows special interest groups like the Ontario Medical Association to dictate health care policy that favours pay raises for doctors instead of ensuring province-wide access to publicly-funded health care services provided by salaried medical teams; and

Whereas this government continues to recklessly endanger the environment by slashing the Environment Ministry's staff and budget, risking the security of Ontario's water supply; and

Whereas the Conservatives condemn low-income families to living in unsafe, unhealthy over-priced housing by failing to build affordable housing and removing rent controls; and

Whereas this government forces people to work 60-hour weeks in order to keep their jobs;

Therefore this House rejects the Tories' 'accountability' agenda and demands that the government apologize to Ontarians who have suffered chaos in their schools and hospitals, inequality at their workplaces, and unsafe water and air. The House demands that the government maintain a publicly-owned electricity supply and abandon its agenda to privatize water and sewage systems. It demands that the government reform primary care, end competitive bidding practices and restore quality, publicly-funded home care services in Ontario. This government must cease its attack on the poor by ending the 60-hour work week, by raising the minimum wage immediately to $7.50 an hour, by ending the claw back of the federal child tax benefit, and by investing in safe, affordable, licensed child care services for working families."

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, APRIL 26, 2001

SIXTH DAY

JEUDI 26 AVRIL 2001

SIXIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. Hastings moved,

M. Hastings propose,

Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Income Tax Act to provide a tax credit for contributions to registered education savings plans.

Deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu en vue de prévoir un crédit d'impôt pour les cotisations versées à un régime enregistré d'épargne-études.

During the debate, on a point of order being raised concerning the orderliness of the Bill with respect to Standing Order 56, the Deputy Speaker recessed the House for 5 minutes.

Upon his return, citing the following from the ruling of the Speaker of June 4, 1998,

> "With respect to the orderliness of [the Bill], it does not impose a tax; indeed, it does the opposite in alleviating a tax. It does not specifically allocate public funds; its passage may cause the government to forego a certain amount of revenue, and thereby impose a burden on the Consolidated Revenue Fund, but this equates only indirectly to an expenditure. There are ample precedents fully supporting the permissibility of such a proposal."

the Deputy Speaker found the Bill to be in order.

The debate continued and at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Le débat se poursuit et à 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Bartolucci then moved,

Ensuite, M. Bartolucci propose,

Second Reading of Bill 2, An Act respecting Accountability for Ministerial Travel.

Deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant l'obligation de rendre compte des voyages ministériels.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 4, An Act to amend the Income Tax Act to provide a tax credit for contributions to registered education savings plans, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant l'obligation de rendre compte des voyages ministériels, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 74

Agostino	Cleary	Gilchrist	Martiniuk	Sampson
Arnott	Clement	Gill	Maves	Smitherman
Baird	Coburn	Hardeman	Miller	Spina
Barrett	Colle	Hastings	Molinari	Stewart
Bartolucci	Cordiano	Jackson	Munro	Stockwell
Beaubien	Crozier	Johns	Mushinski	Tascona
Bisson	Cunningham	Johnson	Newman	Tilson
Bountrogianni	Curling	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Boyer	Di Cocco	Kormos	Ouellette	Turnbull
Bradley	Dombrowsky	Kwinter	Peters	Wettlaufer
Bryant	Duncan	Lalonde	Phillips	Wilson
Caplan	Dunlop	Marchese	Pupatello	Witmer
Chudleigh	Ecker	Marland	Ramsay	Wood
Churley	Elliott	Martel	Runciman	Young
Clark	Galt	Martin	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting Accountability for Ministerial Travel, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant l'obligation de rendre compte des voyages ministériels, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 72

Agostino	Clement	Gill	Martiniuk	Ruprecht
Baird	Coburn	Hardeman	Maves	Sampson
Barrett	Colle	Hastings	Miller	Smitherman
Bartolucci	Cordiano	Jackson	Molinari	Spina
Beaubien	Crozier	Johns	Munro	Stewart
Bisson	Cunningham	Johnson	Mushinski	Stockwell
Bountrogianni	Curling	Klees	Newman	Tascona
Boyer	Di Cocco	Kormos	O'Toole	Tilson
Bradley	Dombrowsky	Kwinter	Ouellette	Tsubouchi
Bryant	Duncan	Lalonde	Peters	Turnbull
Caplan	Dunlop	Marchese	Phillips	Wettlaufer
Chudleigh	Ecker	Marland	Pupatello	Wilson
Churley	Elliott	Martel	Ramsay	Witmer
Clark	Galt	Martin	Runciman	Young
Cleary	Gilchrist			

NAYS / CONTRE - 1

Wood

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité plénier.

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 69(b), the House Leader of the Third Party, the Member for Niagara Centre, has notified the Clerk of his intention to file notice of a reasoned amendment to the motion for Second Reading of Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board.

The Order for Second Reading of Bill 13 may therefore not be called today.

The Speaker delivered the following ruling:-

Earlier today, the Member for Eglinton-Lawrence, Mr. Colle, provided me with written notice of a point of privilege, as required by Standing Order 21(c). I would like to thank the Member for giving me sufficient time to carefully review this matter.

I wish to advise that I will be deciding on this matter without further hearing directly from the Member at this time, as Standing Order 21(d) permits me to do.

The Member's point of privilege relates to difficulties he has encountered in attempting to obtain property assessment information for properties within his electoral district, from the Ontario Property Assessment Corporation, OPAC.

The Member alleges that OPAC's lack of cooperation in this matter has frustrated his ability to carry out his duties as an MPP and is therefore a breach of privilege.

In similar previous instances, and as recently in this House as October 16, 2000, Speakers have consistently found – supported by the procedural authorities and a multitude of precedents – that privilege attaches only to a Member's parliamentary duties, and not to subsidiary duties away from Parliament.

Citation 92 in the 6th Edition of *Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms* states that,

> "A valid claim of privilege in respect to interference with a Member must relate to the Member's parliamentary duties and not to the work the Member does in relation to that Member's constituency."

The matter raised by the Member for Eglinton-Lawrence clearly relates to activities outside of this Chamber and are unconnected with the Member's parliamentary duties.

Therefore, I find that a *prima facie* case of privilege has not been established.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 16, An Act to amend the Education Act to restore peace in our schools. Mr. McGuinty.

Bill 17, An Act to ensure responsible and acceptable development and to protect the natural heritage of the Province of Ontario. Mr. Gilchrist.

Bill 18, An Act to recognize the emblem of the Ontario French-speaking community. Mr. Lalonde.

Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act. Hon. Mrs. Cunningham.

Bill 20, An Act to protect persons from liability in respect of voluntary emergency medical or first aid services. Mr. Gilchrist.

Bill 21, An Act to amend the Executive Council Act respecting an institution of democracy in the Legislative Assembly. Mr. Smitherman.

Bill 22, An Act to protect Children involved in Prostitution. Mr. Bartolucci.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 16, Loi modifiant la Loi sur l'éducation pour rétablir la paix dans les écoles. M. McGuinty.

Projet de loi 17, Loi visant à assurer l'aménagement judicieux et acceptable du territoire et à protéger le patrimoine naturel de la province de l'Ontario. M. Gilchrist.

Projet de loi 18, Loi visant à reconnaître l'emblème de la communauté francophone de l'Ontario. M. Lalonde.

Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités. L'hon. Mme Cunningham.

Projet de loi 20, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services médicaux ou des premiers soins fournis bénévolement en cas d'urgence. M. Gilchrist.

Projet de loi 21, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif concernant une institution démocratique de l'Assemblée législative. M. Smitherman.

Projet de loi 22, Loi visant à protéger les enfants qui se livrent à la prostitution. M. Bartolucci.

Bill 23, An Act to amend the Highway Traffic Act to require a driver's licence to be suspended if a motor vehicle is used when purchasing sexual services from a child. Mr. Bartolucci.

Projet de loi 23, Loi modifiant le Code criminel pour qu'il exige la suspension du permis de conduire d'une personne qui utilise un véhicule automobile alors qu'elle achète les services sexuels d'un enfant. M. Bartolucci.

Bill 24, An Act to amend the Municipal Act with respect to adult entertainment parlours. Mr. Bartolucci.

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur les municipalités à l'égard des locaux de divertissement pour adultes. M. Bartolucci.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déférés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr7, An Act to revive Premium Auto Collision Inc. Mr. Hastings.

Bill Pr9, An Act respecting the Town of Newmarket. Mrs. Munro.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Commissioners of Estate Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré aux commissaires aux projets de loi ayant trait à une succession:-

Bill Pr2, An Act respecting Wycliffe College. Mr. Smitherman.

With unanimous consent, Mrs. Ecker moved:-

That the House come back tomorrow at 1:30 p.m. to finish Second and Third Reading of Bill 13.

The question being put on the motion, it was carried.

With unanimous consent, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 20, An Act to protect persons from liability in respect of voluntary emergency medical or first aid services.

Projet de loi 20, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services médicaux ou des premiers soins fournis bénévolement en cas d'urgence.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 20, An Act to protect persons from liability in respect of voluntary emergency medical or first aid services.

Projet de loi 20, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services bénévolement en cas d'urgence.médicaux ou des premiers soins fournis.

With unanimous consent, following remarks by Mr. Stockwell, Mr. Agostino and Mr. Hampton, the House observed a moment of silence in remembrance of Worker Memorial Day.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

The Speaker addressed the House as follows:-

I wish to advise the House on the arrangements for tomorrow's special sitting of the House which was agreed to earlier today.

The motion adopted by the House was as follows: "That the House come back at 1:30 p.m. tomorrow to finish Second and Third Reading of Bill 13."

Therefore, at 1:30 p.m. tomorrow the House will immediately proceed to Orders of the Day and the Order for Second Reading of Bill 13 will be called.

Debate on Second Reading will proceed to its conclusion and the question on the motion for Second Reading will then be put.

If the motion passes, the Bill will be ordered for Third Reading and that Order will then immediately be called. The debate on Third Reading will proceed to its conclusion, and the question on the motion for Third Reading will then be put.

The House will then stand adjourned to the next Sessional Day.

I interpret the Special Order adopted earlier to mean that no deferrals of the votes on Second or Third reading will be permitted, and that the House may continue to meet past 6:00 p.m. as required.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur la lieutenante-gouverneure à l'ouverture de la session.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FRIDAY, APRIL 27, 2001
SEVENTH DAY

VENDREDI 27 AVRIL 2001
SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board.

After some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 13, Loi visant à régler les conflits de travail qui touchent les conseils scolaires de district appelés Toronto District School Board et Windsor-Essex Catholic District School Board.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 42

Agostino	DeFaria	Hastings	Munro	Spina
Arnott	Duncan	Johnson	Mushinski	Stockwell
Barrett	Dunlop	Kells	Newman	Tascona
Beaubien	Ecker	Klees	O'Toole	Tilson
Bradley	Elliott	Marland	Ruprecht	Tsubouchi
Caplan	Flaherty	Maves	Sampson	Turnbull
Chudleigh	Gilchrist	Miller	Sergio	Wettlaufer
Clark	Gill	Molinari	Snobelen	Young
Colle	Hardeman			

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Hampton	Lankin	Martel	Martin
Churley	Kormos	Marchese		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 13, Loi visant à régler les conflits de travail qui touchent les conseils scolaires de district appelés Toronto District School Board et Windsor-Essex Catholic District School Board.

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Barrett	Dunlop	Kells	Newman	Stockwell
Bradley	Ecker	Klees	O'Toole	Tascona
Caplan	Elliott	Maves	Ruprecht	Tilson
Chudleigh	Gilchrist	Miller	Sampson	Tsubouchi
Clark	Gill	Molinari	Sergio	Wettlaufer
DeFaria	Hastings	Munro	Snobelen	Young
Duncan	Johnson	Mushinski	Spina	

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Hampton	Lankin	Martel	Martin
Churley	Kormos	Marchese		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 11:50 p.m.

À 23 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, APRIL 30, 2001

EIGHTH DAY

LUNDI 30 AVRIL 2001

HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993. Hon. Mr. Tsubouchi.

Bill 26, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities. Mr. Crozier.

Bill 27, An Act to protect the families of police officers and others involved in the criminal justice system. Mr. Levac.

Bill 28, An Act to amend the Human Rights Code. Mr. Ramsay.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. M. Tsubouchi.

Projet de loi 26, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes. M. Crozier.

Projet de loi 27, Loi visant à protéger les familles des agents de police et d'autres personnes oeuvrant dans le système de justice criminelle. M. Levac.

Projet de loi 28, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. Ramsay.

Bill 29, An Act to freeze development on the Oak Ridges Moraine and to amend the Planning Act to increase and strengthen the protection of natural areas across Ontario. Ms. Churley.

Projet de loi 29, Loi imposant un moratoire sur les aménagements dans la moraine d'Oak Ridges et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire de manière à accroître et à renforcer la protection des sites naturels partout en Ontario. Mme Churley.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for private members' public business:

Mrs. Dombrowsky and Mr. Smitherman exchange places in order of precedence such that Mrs. Dombrowsky assumes ballot item number 18 and Mr. Smitherman assumes ballot item number 4.

On motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 5 and 6.

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, April 24, 2001, the Member for Timiskaming-Cochrane (Mr. Ramsay) rose on a question of privilege to indicate that his rights and privileges as a Member had been abused by the actions of the Assembly's former Integrity Commissioner, and that there had been an interference with an Officer of the Assembly within the meaning of paragraph 4 of section 46(1) of the *Legislative Assembly Act*.

In particular, the Member indicated that pursuant to the *Members' Integrity Act*, he had lodged complaints with the former Commissioner about an alleged conflict of interest involving the Premier, that the former Commissioner had investigated and dismissed the complaints, that the former Commissioner's responses to his complaints were "unusual and to some extent curious", and that a press report had subsequently quoted the former Commissioner as saying that he had relied on a friend who was not a member of his staff to assist in the writing of a report clearing the Premier of any wrongdoing.

The Member was of the view that there had been an interference while the former Commissioner was considering his complaint, that the Speaker should investigate and rule on what transpired, and that he had a right to have the Integrity Commissioner – not an outsider – decide his complaint.

The Member for Niagara-Centre (Mr. Kormos), the Government House Leader (Mrs. Ecker), and the Member for Windsor-St. Clair (Mr. Duncan) also made submissions.

I have had an opportunity to review our precedents and the usual parliamentary authorities on this matter. Let me preface my substantive response to the issues by saying that some Members would have the Speaker "investigate" the allegations. However, the role of the Speaker is not so much to investigate as it is to rule on questions of privilege raised by Members drawing salient facts to the attention of the House.

Turning to the substance of the concerns raised by the Member for Timiskaming-Cochrane, let me say two things. Firstly, an allegation that there has been an interference with an Officer of this Assembly may well raise privilege issues in a proper case. *Erskine May* states (at page 125 of the 22nd edition) that the House will treat as contempt "acts directly tending to obstruct their officers in the execution of their duty...." But for there to be a *prima facie* case, the facts drawn to the attention of the Speaker must tend to support the claims being made. Some serious allegations have been made in the case at hand, but it does not appear from various Members' submissions that the former Commissioner was interfered with in his duties; on the contrary, it appears that he actually solicited the impugned assistance.

This case should be contrasted with the case that was the subject of my May 18, 2000 ruling, where a *prima facie* case of contempt was made out in circumstances where the Information and Privacy Commissioner, in a special report to this House, indicated that a government ministry had frustrated an investigation into the release of personal financial information by the Province of Ontario Savings Office.

My second point is that addressing the issues raised in the question of privilege entails interpreting the *Members' Integrity Act*. However, Members will know from many previous rulings on this subject that Speakers should generally avoid interpreting or giving legal advice on legislation.

For these reasons, a *prima facie* case of privilege has not been made out.

In closing, I thank the Member for Timiskaming-Cochrane for raising this matter.

The Acting Speaker (Mr. Arnott) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills on April 27, 2001:-

Bill 13, An Act to resolve labour disputes affecting the Toronto District School Board and the Windsor-Essex Catholic District School Board.

Bill 20, An Act to protect persons from liability in respect of voluntary emergency medical or first aid services.

Le président par intérim, M. Arnott avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenante-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants le 27 avril 2001:-

Projet de loi 13, Loi visant à régler les conflits de travail qui touchent les conseils scolaires de district appelés Toronto District School Board et Windsor-Essex Catholic District School Board.

Projet de loi 20, Loi visant à exonérer les personnes de la responsabilité concernant des services médicaux ou des premiers soins fournis bénévolement en cas d'urgence.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Regulated child care spaces (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Gill.

Petition relating to Horse Riding Safety Act (No. P-18) Mrs. Molinari.

Petitions relating to a Two-tier health care (Sessional Paper No. P- 24) Mr. Levac, Mrs. McLeod, and Mrs. Pupatello.

Petition relating to Karla Homolka (Sessional Paper No. P-25) Mr. Hastings.

Petition relating to The Nanticoke Generating Station (Sessional Paper No. P-26) Mr. Bradley.

Petition relating to Brain Tumour Awareness Month (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wood.

Petition relating to the Safe Streets Act, 1999 (Sessional Paper No. P-28) Mr. Crozier.

Petition relating to The McKendry Commission (Sessional Paper No. P-29) Mr. Marchese.

Petition relating to Autistic Spectrum Disordered Children (Sessional Paper No. P-30) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Bill 102 (Sessional Paper No. P-31) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur la lieutenante-gouverneure à l'ouverture de la session.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 1, 2001
NINTH DAY

MARDI 1er MAI 2001
NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Beaubien from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report on Pre-budget Consultation 2001 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 18).

On motion by Mr. Beaubien,

Ordered, That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Beaubien du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité concernant les consultations prébudgétaires pour 2001 et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 18).

Sur la motion de M. Beaubien,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities. Hon. Mr. Young.

Bill 31, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995. Ms. Martel.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales. L'hon. M. Young.

Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail. Mme Martel.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Quinte Healthcare Corporation (Sessional Paper No. P-9) Mr. Galt and Mr. Parsons.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to the Catholic District School Board of Eastern Ontario (Sessional Paper No. P-13) Mr. Cleary.

Petition relating to Horse Riding Safety Act (Sessional Paper No. P-18) Mrs. Molinari.

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Christopherson.

Petition relating to the Employment Standards Act (Sessional Paper No. P-21) Mr. Christopherson.

Petition relating to Paper Sludge within Oak Ridges (Sessional Paper No. P-23) Mr. O'Toole.

Petition relating to The McKendry Commission (Sessional Paper No. P-29) Mr. Marchese.

Petition relating to Amending the Workplace Safety and Insurance Act to allow compensation for family members who develop occupational illness as a result of workplace toxins (Sessional Paper No. P-32) Mr. Christopherson.

Petition relating to Value added white birch plant in Temagami (Sessional Paper No. P-33) Mr. Ramsay.

Petition relating to Reclassification of jobs for probation and parole officers (Sessional Paper No. P-34) Mr. Levac.

Petition relating to Conducting a social audit of the Ontario Works Program (Sessional Paper No. P-35) Mr. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, the amendment to the motion as follows:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur la lieutenante-gouverneure à l'ouverture de la session.

Après quelque temps, l'amendement à la motion est comme suit:-

That the motion be amended by adding the following thereto:-

"That the Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session be amended by striking out all the words after "We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled ...", and substituting the following:-

"deplore the Tory government's intention to sell Ontario's secure public electricity provider to the highest bidder, while it squanders the education of our children and bankrupts our health care system; and

Whereas this government caters to its big business friends in the corporate, for-profit energy sector shields polluters from public scrutiny and inflicts sky-high rate hikes on vulnerable electricity consumers; and

Whereas this government has ignored its own report, abandoning school-aged children by failing to provide extra-curricular activities; and

Whereas this government allows special interest groups like the Ontario Medical Association to dictate health care policy that favours pay raises for doctors instead of ensuring province-wide access to publicly-funded health care services provided by salaried medical teams; and

Whereas this government continues to recklessly endanger the environment by slashing the Environment Ministry's staff and budget, risking the security of Ontario's water supply; and

Whereas the Conservatives condemn low-income families to living in unsafe, unhealthy over-priced housing by failing to build affordable housing and removing rent controls; and

Whereas this government forces people to work 60-hour weeks in order to keep their jobs;

Therefore this House rejects the Tories' 'accountability' agenda and demands that the government apologize to Ontarians who have suffered chaos in their schools and hospitals, inequality at their workplaces, and unsafe water and air. The House demands that the government maintain a publicly-owned electricity supply and abandon its agenda to privatize water and sewage systems. It demands that the government reform primary care, end competitive bidding practices and restore quality, publicly-funded home care services in Ontario. This government must cease its attack on the poor by ending the 60-hour work week, by raising the minimum wage immediately to $7.50 an hour, by ending the claw back of the federal child tax benefit, and by investing in safe, affordable, licensed child care services for working families."

having been put, the Deputy Speaker (Mr. Brown) declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

mis aux voix, le vice président, M. Brown déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le vice président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le vice président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote be deferred until Wednesday, May 2, 2001.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote soit différé jusqu'au mercredi 2 mai 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 2, 2001

TENTH DAY

MERCREDI 2 MAI 2001

DIXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Second Report/deuxième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106 (e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 20).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 32, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Bartolucci.

Bill 33, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit persons from riding on the outside of a motor vehicle. Mr. Galt.

Bill 34, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations. Mr. Agostino.

Bill 35, An Act proclaiming Irish Heritage Day. Mr. O'Toole.

Bill 36, An Act to provide for a public inquiry to discover the truth about events at Ipperwash Provincial Park leading to the death of Dudley George. Mr. Phillips.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 32, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Bartolucci.

Projet de loi 33, Loi modifiant le Code de la route pour interdire à des personnes de circuler à l'extérieur d'un véhicule automobile. M. Galt.

Projet de loi 34, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en vue d'augmenter les peines en cas d'infraction aux dispositions de la Loi et des règlements. M. Agostino.

Projet de loi 35, Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais. M. O'Toole.

Projet de loi 36, Loi prévoyant une enquête publique pour découvrir la vérité sur les événements qui se sont produits au parc provincial Ipperwash et qui ont conduit au décès de Dudley George. M. Phillips.

The House observed a moment of silence in respect of the tragic death of Captain Pat Carey of the Toronto Fire Service in the performance of his duties.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session was lost on the following division:-

AYES / POUR - 35

Agostino	Churley	Dombrowsky	Kwinter	McLeod
Bartolucci	Cleary	Duncan	Lankin	Parsons
Bisson	Colle	Gerretsen	Levac	Patten
Bountrogianni	Conway	Gravelle	Marchese	Peters
Bradley	Crozier	Hampton	Martel	Phillips
Caplan	Curling	Hoy	Martin	Pupatello
Christopherson	Di Cocco	Kormos	McGuinty	Smitherman

NAYS / CONTRE - 54

Arnott	Elliott	Jackson	Munro	Stewart
Baird	Flaherty	Johns	Murdoch	Stockwell
Barrett	Galt	Johnson	Mushinski	Tascona
Beaubien	Gilchrist	Kells	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Klees	O'Toole	Turnbull
Clark	Guzzo	Marland	Ouellette	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Martiniuk	Runciman	Wilson
Coburn	Harris	Maves	Sampson	Witmer
Cunningham	Hastings	Mazzilli	Snobelen	Wood
Dunlop	Hodgson	Miller	Spina	Young
Ecker	Hudak	Molinari	Sterling	

The main motion, having then been put, was carried on the following division:-

La motion principale, après avoir mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Arnott	Elliott	Jackson	Munro	Stewart
Baird	Flaherty	Johns	Murdoch	Stockwell
Barrett	Galt	Johnson	Mushinski	Tascona
Beaubien	Gilchrist	Kells	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Klees	O'Toole	Turnbull
Clark	Guzzo	Marland	Ouellette	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Martiniuk	Runciman	Wilson
Coburn	Harris	Maves	Sampson	Witmer
Cunningham	Hastings	Mazzilli	Snobelen	Wood
Dunlop	Hodgson	Miller	Spina	Young
Ecker	Hudak	Molinari	Sterling	

NAYS / CONTRE - 35

Agostino	Churley	Dombrowsky	Kwinter	McLeod
Bartolucci	Cleary	Duncan	Lankin	Parsons
Bisson	Colle	Gerretsen	Levac	Patten
Bountrogianni	Conway	Gravelle	Marchese	Peters
Bradley	Crozier	Hampton	Martel	Phillips
Caplan	Curling	Hoy	Martin	Pupatello
Christopherson	Di Cocco	Kormos	McGuinty	Smitherman

And it was,

Resolved, that an humble Address be presented to Her Honour the Lieutenant Governor as follows:

"To the Honourable Hilary M. Weston, Lieutenant-Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us."

Ordered, That the Address be engrossed and presented to Her Honour the Lieutenant Governor by those Members of this House who are Members of the Executive Council.

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Gravelle.

Petition relating to Regulated child care spaces (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petition relating to Funding allocations to the Developmental Services Section in Sarnia-Lambton, Chatham-Kent and Windsor-Essex (No. P-7) Ms. Di Cocco.

Petition relating to Family doctors in Cambridge (No. P-12) Mr. Martiniuk.

Petition relating to Veterinarians practicing in northern and rural communities (No. P-15) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Horse Riding Safety Act (No. P-18) Mrs. Munro.

Petition relating to Karla Homolka (Sessional Paper No. P-25) Mr. Hastings.

Petition relating to Conducting a social audit of the Ontario Works Program (Sessional Paper No. P-35) Mr. Gravelle.

Petition relating to Terminating the proposal for legislation which would force health care workers to receive mandatory flu vaccines or Amantadine administration (Sessional Paper No. P-36) Mr. Tascona.

Petition relating to Restoring funding that has been cut (Sessional Paper No. P-37) Mr. Gerretsen.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mrs. Mushinski.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Hampton moved,

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Hampton propose,

Be it resolved that this House declares unequivocally that the government should abandon electricity deregulation and privatization in Ontario; and that it should set up a new system of accountable public power. The Energy Competition Act should be repealed and replaced with a Public Power Act and Ontario Power Generation's sale of 65% of its generation capacity must be permanently halted. The Ontario Energy Board should be given the power to set electricity rates and approve or veto major generation projects by the major power provider. There should also be a legislative requirement that affordable energy conservation initiatives be given priority over new generation projects; and that when new generation *is* built, that renewable green power be given priority.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 8

Bisson	Hampton	Lankin	Martel	Martin
Churley	Kormos	Marchese		

NAYS / CONTRE - 56

Arnott	Ecker	Hodgson	Munro	Sterling
Baird	Flaherty	Hoy	Murdoch	Stewart
Barrett	Galt	Hudak	Mushinski	Stockwell
Bartolucci	Gerretsen	Jackson	Newman	Tascona
Beaubien	Gilchrist	Johns	O'Toole	Tsubouchi
Caplan	Gill	Klees	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Gravelle	Martiniuk	Peters	Wettlaufer
Coburn	Guzzo	Maves	Phillips	Wilson
Colle	Hardeman	Mazzilli	Sampson	Witmer
Conway	Harris	Miller	Snobelen	Wood
Crozier	Hastings	Molinari	Spina	Young
Di Cocco				

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 3, 2001
ELEVENTH DAY

JEUDI 3 MAI 2001
ONZIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mrs. Molinari moved,

Second Reading of Bill 12, An Act to increase the safety of equestrian riders.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Smitherman then moved,

Second Reading of Bill 21, An Act to amend the Executive Council Act respecting an institution of democracy in the Legislative Assembly.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 12, An Act to increase the safety of equestrian riders, was carried on the following division:-

Mme Molinari propose,

Deuxième lecture du projet de loi 12, Loi visant à accroître la sécurité des cavaliers.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Smitherman propose,

Deuxième lecture du projet de loi 21, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif concernant une institution démocratique de l'Assemblée législative.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 12, Loi visant à accroître la sécurité des cavaliers, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 66

Agostino	Crozier	Hoy	Mazzilli	Pupatello
Arnott	Di Cocco	Hudak	McGuinty	Smitherman
Baird	Dombrowsky	Jackson	McLeod	Spina
Barrett	Duncan	Johns	Miller	Stewart
Bartolucci	Dunlop	Kennedy	Molinari	Stockwell
Bountrogianni	Galt	Klees	Munro	Tascona
Bradley	Gerretsen	Kormos	Mushinski	Tilson
Bryant	Gilchrist	Kwinter	Newman	Tsubouchi
Caplan	Gill	Levac	O'Toole	Wettlaufer
Chudleigh	Gravelle	Marchese	Ouellette	Wilson
Cleary	Guzzo	Marland	Patten	Witmer
Clement	Hardeman	Martel	Peters	Wood
Coburn	Hastings	Martiniuk	Phillips	Young
Colle				

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 21, An Act to amend the Executive Council Act respecting an institution of democracy in the Legislative Assembly, was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 21, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif concernant une institution démocratique de l'Assemblée législative, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 28

Agostino	Cleary	Gerretsen	Levac	Patten
Bartolucci	Colle	Gravelle	Marchese	Peters
Bountrogianni	Crozier	Hoy	Martel	Phillips
Bradley	Di Cocco	Kennedy	McGuinty	Pupatello
Bryant	Dombrowsky	Kormos	McLeod	Smitherman
Caplan	Duncan	Kwinter		

NAYS / CONTRE - 39

Arnott	Galt	Johns	Mushinski	Tilson
Baird	Gilchrist	Klees	Newman	Tsubouchi
Barrett	Gill	Marland	O'Toole	Wettlaufer
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Ouellette	Wilson
Clark	Hardeman	Mazzilli	Spina	Witmer
Clement	Hastings	Miller	Stewart	Wood
Coburn	Hudak	Molinari	Stockwell	Young
Dunlop	Jackson	Munro	Tascona	

1:30 P.M. **13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 37, An Act to create affordable housing by enabling municipalities to offer incentives for development and re-development of properties. Mr. Caplan.

Bill 38, An Act to amend the Tenant Protection Act, 1997. Mr. Marchese.

Bill 39, An Act to raise the minimum wage to ensure that everyone shares in Ontario's prosperity. Mr. Hampton.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 37, Loi créant des logements à prix abordable en permettant aux municipalités d'offrir des stimulants pour l'aménagement ou le réaménagement de biens-fonds. M. Caplan.

Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection des locataires. M. Marchese.

Projet de loi 39, Loi augmentant le salaire minimum pour que toute la population puisse bénéficier de la prospérité de l'Ontario. M. Hampton.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétitions ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Gill and Mr. Wood.

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Curling.

Petition relating to Karla Homolka (Sessional Paper No. P-25) Mr. Hastings.

Petition relating to The Nanticoke Generating Station (Sessional Paper No. P-26) Mr. Bradley.

Petition relating to Bill 102 (Sessional Paper No. P-31) Mr. O'Toole.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Equitable funding to special education (Sessional Paper No. P-39) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Ontarians with Disabilities Act (Sessional Paper No. P-40) Mr. Peters.

Petition relating to The Safe Drinking Water Act, 2000 (Sessional Paper No. P-41) Ms. Churley.

Petition relating to Amending Bill 74 (Sessional Paper No. P-42) Mrs. McLeod.

Petition relating to a Province-wide freeze on rents (Sessional Paper No. P-43) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 7, 2001
TWELFTH DAY

LUNDI 7 MAI 2001
DOUZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 40, An Act to amend the Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996. Mr. Wettlaufer.

Bill 41, An Act to amend the Day Nurseries Act to allow up to seven children to be cared for in rural areas without requiring a licence under the Act. Mr. Lalonde.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 40, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments. M. Wettlaufer.

Projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur les garderies afin d'autoriser, dans les régions rurales, la garde de sept enfants au plus sans devoir obtenir un permis prévu par la Loi. M. Lalonde.

Bill 42, An Act to conserve and protect the Oak Ridges Moraine by stopping urban sprawl and uncontrolled development and promoting recreational, commercial and agricultural activities that are environmentally sustainable. Mr. Colle.

Projet de loi 42, Loi visant à préserver et à protéger la moraine d'Oak Ridges en mettant fin au mitage et à l'aménagement désordonné et en favorisant des activités récréatives, commerciales et agricoles soucieuses de l'environnement. M. Colle.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Regulated child care spaces (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petition relating to Funding allocations to the Developmental Services Section in Sarnia-Lambton, Chatham-Kent and Windsor-Essex (Sessional Paper No. P-7) Ms. Di Cocco.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Gill.

Petition relating to Horse Riding Safety Act (Sessional Paper No. P-18) Mrs. Molinari.

Petition relating to a Two-tier health care (Sessional Paper No. P- 24) Mr. Levac.

Petition relating to Brain Tumour Awareness Month (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wood.

Petition relating to the Safe Streets Act, 1999 (Sessional Paper No. P-28) Mr. Lalonde.

Petition relating to Intensive livestock operations (Sessional Paper No. P-44) Mr. Parsons.

Petition relating to Preventing cattle from entering lakes and streams (Sessional Paper No. P-45) Mr. O'Toole.

Petition relating to Immigration settlement programs to assist newcomers to Canada (Sessional Paper No. P-46) Mr. Hastings.

Petition relating to Assisting seniors and low-income families with ever-increasing utility costs (Sessional Paper No. P-47) Mr. Sergio.

Petition relating to Domestic violence (Sessional Paper No. P-48) Ms. Churley.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 8, 2001
THIRTEENTH DAY

MARDI 8 MAI 2001
TREIZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the Member for Toronto-Danforth (Ms. Churley) filed notice of her dissatisfaction with a supplementary question. I want to inform the Member that I cannot allow the late show to proceed since she did not ask the original question. I cite precedents from May 14, 1992, April 11, 1996 and June 29, 1992 as the authority for my ruling.

With unanimous consent, the House observed a moment of silence to commemorate the anniversary of the 1984 shootings at the Quebec National Assembly and to remember the heroism of René Jalbert, the Sergeant-at-Arms, who risked his own life in his efforts to save others in the Assembly.

With unanimous consent, the House commemorated the 56th anniversary of Victory in Europe Day, May 8, 1945.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 43, An Act to amend the City of Greater Sudbury Act, 1999. Mr. Bartolucci.

Bill 44, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Colle.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville du Grand Sudbury. M. Bartolucci.

Projet de loi 44, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Colle.

PETITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mrs. McLeod.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials (No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to Private-home day care under the Day Nurseries Act (No. P-17) Mr. Lalonde.

Petition relating to Horse Riding Safety Act (No. P-18) Mrs. Munro.

Petition relating to Brain Tumour Awareness Month (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wood.

Petition relating to The McKendry Commission (Sessional Paper No. P-29) Mr. Marchese.

Petition relating to a Province-wide freeze on rents (Sessional Paper No. P-43) Mr. Marchese.

Petition relating to the Eastern Regional O.P.P. Dispatch Centre in Belleville, Ontario (Sessional Paper No. 49) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Stopping the hunting of mother bears and cubs in the fall (Sessional Paper No. 50) Mr. Gerretsen.

PÉTITIONS

Petition relating to Home Care Program for the elderly and special cases (Sessional Paper No. 51) Mr. Cleary.

Petition relating to Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres (Sessional Paper No. 52) Mr. Hoy.

Petition relating to Charity Fund-Raising Activities Act, 2001 (Sessional Paper No. 53) Mr. Crozier.

Petition relating to Appointing an independent public inquiry into the reinstatement of a suspended school teacher (Sessional Paper No. 54) Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 9, 2001
FOURTEENTH DAY

MERCREDI 9 MAI 2001
QUATORZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Third Report/troisième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 24).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Peters.

Petition relating to Regulated child care spaces (Sessional Paper No. P-2) Ms. Martel.

Petition relating to Storage of sewage sludge and biosolids (Sessional Paper No. P-3) Mr. O'Toole.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to Horse Riding Safety Act (No. P-18) Mrs. Molinari.

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petition relating to The McKendry Commission (Sessional Paper No. P-29) Mr. Bisson.

Petition relating to Autistic Spectrum Disordered Children (Sessional Paper No. P-30) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to The Safe Drinking Water Act, 2000 (Sessional Paper No. P-41) Ms. Churley.

Petition relating to a Province-wide freeze on rents (Sessional Paper No. P-43) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

Mr. Caplan moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 87 NAYS - 5

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

M. Caplan propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 87 CONTRE - 5

Mr. Flaherty moved, seconded by Mr. Harris, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government, and in doing so presented his 2001 Budget and Budget papers / Budget de l'Ontario de 2001 et les Documents budgétaires (Sessional Paper No. 2).

And a debate having ensued, it was,

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the debate be adjourned.

Un débat s'ensuit et,

Sur la motion de M. Duncan,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Pursuant to S.O. 57(a), the House reverted to "Introduction of Bills".

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes. Hon. Mr. Flaherty.

Conformément à l'article 57(a), l'Assemblée revient à l'appel de «Dépôt des projets de loi».

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois. L'hon. M. Flaherty.

On motion by Mr. Flaherty, Bill 46, An Act respecting the accountability of public sector organizations was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Flaherty, le projet de loi 46, Loi portant sur la responsabilisation des organismes publics est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Flaherty	Johns	Munro	Stockwell
Baird	Galt	Johnson	Mushinski	Tascona
Barrett	Gilchrist	Kells	Newman	Tilson
Chudleigh	Gill	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Guzzo	Marland	Runciman	Turnbull
Clement	Hardeman	Martiniuk	Sampson	Wettlaufer
Coburn	Harris	Maves	Snobelen	Wilson
Cunningham	Hastings	Mazzilli	Spina	Witmer
DeFaria	Hodgson	Miller	Sterling	Wood
Ecker	Hudak	Molinari	Stewart	Young
Elliott	Jackson			

NAYS / CONTRE - 37

Agostino	Churley	Duncan	Lalonde	Parsons
Bisson	Cleary	Gerretsen	Lankin	Peters
Bountrogianni	Conway	Hampton	Levac	Phillips
Boyer	Cordiano	Hoy	Marchese	Pupatello
Bradley	Crozier	Kennedy	Martel	Ruprecht
Bryant	Curling	Kormos	Martin	Sergio
Caplan	Di Cocco	Kwinter	McMeekin	Smitherman
Christopherson	Dombrowsky			

Mrs. Ecker moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Mme Ecker propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:10 p.m.

À 17 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 10, 2001
FIFTEENTH DAY

JEUDI 10 MAI 2001
QUINZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

Mr. Gilchrist moved,

Second Reading of Bill 17, An Act to ensure responsible and acceptable development and to protect the natural heritage of the Province of Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Maves then moved,

PRIÈRES
13 H 30

M. Gilchrist propose,

Deuxième lecture du projet de loi 17, Loi visant à assurer l'aménagement judicieux et acceptable du territoire et à protéger le patrimoine naturel de la province de l'Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Maves propose,

That in the opinion of this House the Minister of Community & Social Services must fulfill the Blueprint commitment to move forward with the expansion of the Ontario Work-for-Welfare initiative by having every ministry, government agency, board and commission take a number of workfare placements. As promised during the 1999 campaign, the work-for-welfare system should also be expanded by encouraging municipalities to undertake more workfare programs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 17, An Act to ensure responsible and acceptable development and to protect the natural heritage of the Province of Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 17, Loi visant à assurer l'aménagement judicieux et acceptable du territoire et à protéger le patrimoine naturel de la province de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité plénier.

The Acting Speaker (Mr. Johnson) requested the Member for Toronto–Danforth (Ms. Churley) to withdraw unparliamentary language

Le Président par intérim, M. Johnson demande à la députée de Toronto–Danforth, Mme Churley de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président par intérim, la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

The Acting Speaker (Mr. Johnson) requested the Member for Eglinton–Lawrence (Mr. Colle) to withdraw unparliamentary language.

Le Président par intérim, M. Johnson demande au député d'Eglinton–Lawrence, M. Colle de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président par intérim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

The question having been put on Mr. Maves' Resolution Number 1, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 1 de M. Maves est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Arnott	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Tsubouchi
Baird	Gill	Maves	Sampson	Turnbull
DeFaria	Guzzo	Mazzilli	Sterling	Wettlaufer
Dunlop	Hardeman	Molinari	Stewart	Wilson
Ecker	Hastings	Munro	Stockwell	Wood
Elliott	Jackson	Mushinski	Tascona	Young
Galt	Klees	O'Toole		

NAYS / CONTRE - 24

Agostino	Bryant	Gravelle	Lankin	Peters
Bartolucci	Cordiano	Hampton	Levac	Phillips
Bisson	Di Cocco	Hoy	Marchese	Ruprecht
Boyer	Duncan	Kormos	Martel	Smitherman
Bradley	Gerretsen	Kwinter	McLeod	

1:30 P.M. **13 H 30**

PETITIONS

Petitions relating to Northern Health Travel Grant program / Pétitions ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Gerretsen, Mrs. McLeod and Mr. Peters.

Petitions relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétitions ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Gill, Mrs. Mushinski and Mr. Wood.

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mr. Gill, Mrs. Mushinski and Mr. O'Toole.

Petition relating to Ontarians with Disabilities Act (Sessional Paper No. P-40) Mr. Peters.

Petition relating to Stopping the hunting of mother bears and cubs in the fall (Sessional Paper No. 50) Mr. Gerretsen.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

Mr. McGuinty moved that the motion moved by the Minister of Finance on May 9 "That this House approves in general the budgetary policy of the government" be amended by deleting the words after "That this House" and adding thereto the following:

"Recognizes that this budget fails our families and our future by:

- introducing private school vouchers which jeopardize the future of public education of Ontario;
- putting the interests of corporations ahead of the interests of working families; and
- failing to make strategic investments such as a real cap on class sizes in the early grades, or measures to reduce the doctors' shortage, or a clean drinking water plan.

Therefore, this House has lost confidence in this government."

On motion by Ms. Lankin,

Ordered, That the debate be adjourned.

Mr. Klees moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps,

Sur la motion de Mme Lankin,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

M. Klees propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 3:30 p.m.

À 15 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 14, 2001
SIXTEENTH DAY

LUNDI 14 MAI 2001
SEIZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 47, An Act to amend the Highway Traffic Act to increase the penalties for driving with a suspended licence. Mr. Bartolucci.

Bill 48, An Act to establish a commission of inquiry to inquire into the investigations by police forces into sexual abuse against minors in the Cornwall area. Mr. Guzzo.

Bill 49, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of phones and other equipment while driving on a highway. Mr. O'Toole.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 47, Loi modifiant le Code de la route pour accroître les peines prévues pour conduite pendant une suspension de permis. M. Bartolucci.

Projet de loi 48, Loi visant à créer une commission chargée d'enquêter sur les enquêtes menées par des corps de police sur les plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall. M. Guzzo.

Projet de loi 49, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l'utilisation de téléphones et d'autres équipements pendant la conduite sur une voie publique. M. O'Toole.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, May 14, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

Mme Ecker propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Clark	Gill	Mazzilli	Runciman	Tilson
Clement	Guzzo	Miller	Sampson	Tsubouchi
Coburn	Hardeman	Molinari	Snobelen	Turnbull
Cunningham	Jackson	Munro	Spina	Wettlaufer
Dunlop	Johns	Mushinski	Stewart	Witmer
Ecker	Johnson	Newman	Stockwell	Wood
Elliott	Klees	O'Toole	Tascona	Young
Galt	Maves			

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Lankin	Peters
Bartolucci	Churley	Duncan	Levac	Phillips
Bisson	Colle	Gravelle	Marchese	Pupatello
Boyer	Conway	Hoy	Martel	Ramsay
Bradley	Crozier	Kormos	McLeod	Sergio
Brown	Curling	Kwinter	McMeekin	Smitherman
Bryant	Di Cocco			

The House observed a moment of silence in commemoration of Yom ha-Shoa – Holocaust Memorial Day.

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Bob's Lake and Tay River watershed (Sessional Paper No. P-4) Mrs. Dombrowsky.

Petitions relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétitions ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Gill and Mr. Wood.

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Christopherson.

Petitions relating to a Two-tier health care (Sessional Paper No. P- 24) Mr. Bradley and Mr. Sergio.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mrs. Mushinski.

Petition relating to The Safe Drinking Water Act, 2000 (Sessional Paper No. P-41) Ms. Churley.

Petition relating to Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres (Sessional Paper No. P-52) Mr. Hoy.

Petition relating to Electricity generating facility (Sessional Paper No. P-55) Mrs. Marland.

Petition relating to Providing basic needs to recipients of benefits through The Ontario Disability Support Program Act (Sessional Paper No. P-56) Mr. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY **ORDRE DU JOUR**

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mr. Phillips moved,

M. Phillips propose,

That this House recognizes that there are serious concerns about the events surrounding the shooting death of a First Nations man, Dudley George, at Ipperwash Provincial Park, in September 1995.

That the House requires that the government take the following action to ensure that the public knows the truth of these events:

- The Premier is to recommend to the Lieutenant Governor in Council that a Commission be appointed to inquire into and report on the death of Dudley George, and to make recommendations directed to the avoidance of violence in similar circumstances;
- The Commission is to be given powers under the Public Inquiries Act.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 35

Agostino	Caplan	Di Cocco	Kormos	Parsons
Bartolucci	Christopherson	Dombrowsky	Kwinter	Peters
Bisson	Churley	Duncan	Levac	Phillips
Bountrogianni	Colle	Gerretsen	Marchese	Pupatello
Boyer	Conway	Gravelle	McGuinty	Ramsay
Bradley	Crozier	Hoy	McLeod	Sergio
Bryant	Curling	Kennedy	McMeekin	Smitherman

NAYS / CONTRE - 47

Arnott	Galt	Klees	Mushinski	Stockwell
Chudleigh	Gilchrist	Marland	Newman	Tascona
Clark	Gill	Martiniuk	O'Toole	Tilson
Clement	Hardeman	Maves	Ouellette	Tsubouchi
Coburn	Hastings	Mazzilli	Sampson	Turnbull
Cunningham	Hudak	Miller	Snobelen	Wettlaufer
DeFaria	Jackson	Molinari	Spina	Wilson
Dunlop	Johns	Munro	Sterling	Witmer
Ecker	Johnson	Murdoch	Stewart	Young
Elliott	Kells			

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

DIX-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 15, 2001
EIGHTEENTH DAY

MARDI 15 MAI 2001
DIX-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr11, An Act to amend The Welland-Port Colborne Airport Act, 1976. Mr. Kormos.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following change be made to the ballot list for private members' public business:

Mrs. McLeod and Mr. Phillips exchange places in order of precedence such that Mrs. McLeod assumes ballot item number 74 and Mr. Phillips assumes ballot item number 13.

Mrs. Ecker moved,

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, May 15, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Agostino	Di Cocco	Hudak	Mushinski	Sterling
Arnott	Dombrowsky	Jackson	Newman	Stewart
Bartolucci	Duncan	Johns	O'Toole	Stockwell
Bountrogianni	Dunlop	Johnson	Ouellette	Tascona
Boyer	Ecker	Klees	Peters	Tilson
Brown	Elliott	Lalonde	Phillips	Tsubouchi
Clark	Gerretsen	Martiniuk	Pupatello	Turnbull
Cleary	Gilchrist	Maves	Runciman	Wettlaufer
Clement	Gill	Mazzilli	Ruprecht	Wilson
Coburn	Gravelle	McLeod	Sampson	Witmer
Crozier	Hardeman	Miller	Smitherman	Wood
Cunningham	Hodgson	Molinari	Snobelen	Young
Curling	Hoy	Munro	Spina	

NAYS / CONTRE - 6

Churley	Lankin	Marchese	Martel	Martin
Kormos				

PETITIONS

Petitions relating to Northern Health Travel Grant program / Pétitions ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Bartolucci and Mrs. Boyer.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to Family doctors in Cambridge (No. P-12) Mr. Martiniuk.

Petition relating to Horse Riding Safety Act (No. P-18) Mr. Spina.

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres (Sessional Paper No. P-52) Mr. Hoy.

Petition relating to Blood test known as PSA being added to services covered by OHIP (Sessional Paper No. P-57) Mr. Bartolucci.

Petition relating to the Sithe project (Sessional Paper No. P-58) Mrs. Marland.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

DIX-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 16, 2001
TWENTIETH DAY

MERCREDI 16 MAI 2001
VINGTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table copies of Orders in Council appointing the Honourable Janet Lynne Ecker and the Honourable Chris Stockwell as Commissioners to the Board of Internal Economy, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council, in the place of the Honourable Norman W. Sterling and the Honourable Chris Hodgson;

Appointing James Stevenson Gilchrist, M.P.P. as a Commissioner to the Board of Internal Economy, appointed by the Caucus of the Government, in the place of Doug Galt, M.P.P.; and

Appointing Gilles Bisson, M.P.P. as a Commissioner to the Board of Internal Economy, appointed by the Caucus of the New Democratic Party, in the place of David Christopherson, M.P.P. (Sessional Paper No. 29).

The Speaker addressed the House as follows:-

I further beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Report of the Acting Integrity Commissioner, the Honourable Gregory T. Evans, responding to the request by the Member for Timiskaming–Cochrane concerning the Honourable Michael D. Harris, Premier of Ontario and the Rail Cycle North Waste Proposal (Sessional Paper No. 30).

REPORTS BY COMMITTEES

Ms. Lankin from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr7, An Act to revive Premium Auto Collision Inc.

Bill Pr9, An Act respecting the Town of Newmarket.

RAPPORTS DES COMITÉS

Mme Lankin du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

---

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Fourth Report/quatrième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 28).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 50, An Act to improve safety on 400 series highways. Mr. Mazzilli.

Bill 51, An Act to help save the lives of Ontarians who suffer from cardiac arrest by promoting the widespread availability and use of portable heart defibrillators in public places. Mr. Colle.

Bill 52, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole.

Bill 53, An Act requiring the disclosure of payments to former public sector employees arising from the termination of their employment. Mrs. Bountrogianni.

Bill 54, An Act to amend the Retail Sales Tax Act to provide an exemption for fire education equipment. Mr. Parsons.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 50, Loi visant à accroître la sécurité des routes de la série 400. M. Mazzilli.

Projet de loi 51, Loi visant à contribuer à sauver la vie des Ontariens qui souffrent d'un arrêt cardiaque en promouvant la disponibilité et l'usage généralisés de défibrillateurs cardiaques portatifs dans les lieux publics. M. Colle.

Projet de loi 52, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole.

Projet de loi 53, Loi exigeant la divulgation des versements effectués aux anciens employés du secteur public par suite de la cessation de leur emploi. Mme Bountrogianni.

Projet de loi 54, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail pour prévoir une exemption à l'égard du matériel d'enseignement des mesures anti-incendie. M. Parsons.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 16, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 71

Agostino	Conway	Hastings	Miller	Sampson
Baird	Cordiano	Hodgson	Molinari	Smitherman
Barrett	Crozier	Hoy	Munro	Snobelen
Bartolucci	Cunningham	Hudak	Mushinski	Spina
Bountrogianni	Di Cocco	Jackson	Newman	Sterling
Boyer	Dombrowsky	Johns	O'Toole	Stewart
Bradley	Duncan	Johnson	Ouellette	Stockwell
Brown	Dunlop	Kells	Parsons	Tsubouchi
Bryant	Ecker	Kennedy	Peters	Turnbull
Caplan	Elliott	Klees	Phillips	Wettlaufer
Chudleigh	Galt	Kwinter	Pupatello	Wilson
Clark	Gerretsen	Marland	Ramsay	Witmer
Cleary	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Wood
Coburn	Gill	Mazzilli	Ruprecht	Young
Colle				

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Lankin	Marchese	Martin
Churley	Kormos			

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. O'Toole.

Petition relating to Terminating expenditure on political advertising and investing the money in health care (No. P-20) Mr. Bradley.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres (Sessional Paper No. P-52) Mr. Hoy.

Petition relating to Electricity generating facility (Sessional Paper No. P-55) Mrs. Marland.

Petitions relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Ms. Churley, Mr. Colle, Mr. Kormos and Mr. Marchese.

Petition relating to the Highway 401 and Victoria Park Avenue exit ramp (Sessional Paper No. P-60) Mr. Caplan.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

Mr. Martin moved:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur l'amendement à la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

Après quelque temps,

That the amendment moved by Mr. McGuinty to the motion moved by the Minister of Finance on May 9, "That this House approves in general the budgetary policy of the government" be amended by deleting the words after "Recognizes that this budget fails our families and our future by" and substituting the following:-

"Taking inspiration from the provincial Liberal party's policy of creating "more choice" in the school system and by using the code word "choice" as an excuse to implement a "voucher" system for private schools – jeopardizing the future of public education in Ontario;

Recognizing that this budget is driven by the Conservative government's strategic commitment to sell off Ontario through a systematic agenda of privatization, beginning with the privatization of electric power generation – with the support of the provincial Liberals;

Recognizing that the deregulation of Ontario's hydro system is a dirty deal that will create chaos in our electricity system and raise electricity prices;

Recognizing that selling out our public schools system for private vouchers and selling off hydro and the province's bank is part of a long-running and dangerous competition by the Conservative government to out-do the Ottawa Liberals' tax cuts for the wealthy;

Putting the interests of corporations ahead of the interests of working families;

Therefore, this House has lost confidence in this government."

The debate continued and, after some time, the Amendment to the Amendment to the motion as follows :-

That the amendment moved by Mr. McGuinty to the motion moved by the Minister of Finance on May 9, "That this House approves in general the budgetary policy of the government" be amended by deleting the words after "Recognizes that this budget fails our families and our future by" and substituting the following:-

"Taking inspiration from the provincial Liberal party's policy of creating "more choice" in the school system and by using the code word "choice" as an excuse to implement a "voucher" system for private schools – jeopardizing the future of public education in Ontario;

Recognizing that this budget is driven by the Conservative government's strategic commitment to sell off Ontario through a systematic agenda of privatization, beginning with the privatization of electric power generation – with the support of the provincial Liberals;

Recognizing that the deregulation of Ontario's hydro system is a dirty deal that will create chaos in our electricity system and raise electricity prices;

Recognizing that selling out our public schools system for private vouchers and selling off hydro and the province's bank is part of a long-running and dangerous competition by the Conservative government to out-do the Ottawa Liberals' tax cuts for the wealthy;

Putting the interests of corporations ahead of the interests of working families;

Therefore, this House has lost confidence in this government."

having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 8

Bisson	Churley	Kormos	Marchese	Martin
Christopherson	Hampton	Lankin		

NAYS / CONTRE - 74

Agostino	Cunningham	Hudak	Miller	Smitherman
Arnott	Di Cocco	Jackson	Molinari	Snobelen
Baird	Duncan	Johns	Munro	Spina
Barrett	Dunlop	Johnson	Murdoch	Sterling
Bartolucci	Ecker	Kells	Mushinski	Stockwell
Bountrogianni	Elliott	Kennedy	Newman	Tascona
Boyer	Flaherty	Klees	O'Toole	Tilson
Bradley	Galt	Kwinter	Ouellette	Tsubouchi
Bryant	Gerretsen	Marland	Parsons	Turnbull
Caplan	Gilchrist	Martiniuk	Peters	Wettlaufer
Clark	Gill	Maves	Phillips	Wilson
Clement	Hardeman	Mazzilli	Pupatello	Witmer
Coburn	Hastings	McGuinty	Runciman	Wood
Conway	Hodgson	McLeod	Ruprecht	Young
Crozier	Hoy	McMeekin	Sampson	

The Amendment to the motion as follows:-

That the motion moved by the Minister of Finance on May 9 "That this House approves in general the budgetary policy of the government" be amended by deleting the words after "That this House" and adding thereto the following:-

"Recognizes that this budget fails our families and our future by:

- introducing private school vouchers which jeopardize the future of public education of Ontario;
- putting the interests of corporations ahead of the interests of working families;
- and by failing to make strategic investments such as a real cap on class sizes in the early grades, or measures to reduce the doctors' shortage, or a clean drinking water plan.

Therefore, this House has lost confidence in this government."

having been put, was lost on the following division:-

AYES / POUR - 32

Agostino	Caplan	Gerretsen	Lankin	Parsons
Bartolucci	Christopherson	Hampton	Marchese	Peters
Bisson	Churley	Hoy	Martin	Phillips
Bountrogianni	Conway	Kennedy	McGuinty	Pupatello
Boyer	Crozier	Kormos	McLeod	Ruprecht
Bradley	Di Cocco	Kwinter	McMeekin	Smitherman
Bryant	Duncan			

NAYS / CONTRE - 50

Arnott	Flaherty	Johnson	Murdoch	Stockwell
Baird	Galt	Kells	Mushinski	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Newman	Tilson
Clark	Gill	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Clement	Hardeman	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Coburn	Hastings	Maves	Runciman	Wettlaufer
Cunningham	Hodgson	Mazzilli	Sampson	Wilson
Dunlop	Hudak	Miller	Snobelen	Witmer
Ecker	Jackson	Molinari	Spina	Wood
Elliott	Johns	Munro	Sterling	Young

The Main motion having then been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 50

Arnott	Flaherty	Johnson	Murdoch	Stockwell
Baird	Galt	Kells	Mushinski	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Newman	Tilson
Clark	Gill	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Clement	Hardeman	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Coburn	Hastings	Maves	Runciman	Wettlaufer
Cunningham	Hodgson	Mazzilli	Sampson	Wilson
Dunlop	Hudak	Miller	Snobelen	Witmer
Ecker	Jackson	Molinari	Spina	Wood
Elliott	Johns	Munro	Sterling	Young

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Caplan	Gerretsen	Lankin	Parsons
Bartolucci	Christopherson	Hampton	Marchese	Peters
Bisson	Churley	Hoy	Martin	Phillips
Bountrogianni	Conway	Kennedy	McGuinty	Pupatello
Boyer	Crozier	Kormos	McLeod	Ruprecht
Bradley	Di Cocco	Kwinter	McMeekin	Smitherman
Bryant	Duncan			

And it was,

Resolved, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

The House then adjourned at 6:16 p.m.

À 18 h 16, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-FIRST DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

VINGT ET UNIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 17, 2001
TWENTY-SECOND DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

Mr. Agostino moved,

Second Reading of Bill 34, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Galt then moved,

Second Reading of Bill 33, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit persons from riding on the outside of a motor vehicle.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 34, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

JEUDI 17 MAI 2001
VINGT-DEUXIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

M. Agostino propose,

Deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en vue d'augmenter les peines en cas d'infraction aux dispositions de la Loi et des règlements.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Galt propose,

Deuxième lecture du projet de loi 33, Loi modifiant le Code de la route pour interdire à des personnes de circuler à l'extérieur d'un véhicule automobile.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 34, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en vue d'augmenter les peines en cas d'infraction aux dispositions de la Loi et des règlements, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 33, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit persons from riding on the outside of a motor vehicle, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 33, Loi modifiant le Code de la route pour interdire à des personnes de circuler à l'extérieur d'un véhicule automobile, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M. **13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 55, An Act to protect the Oak Ridges Moraine. Hon. Mr. Hodgson.

Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters. Hon. Mr. Hodgson.

Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts. Hon. Mr. Sterling.

On motion by Mr. Stockwell, Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers was introduced and read the first time on the following division:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 55, Loi visant à protéger la moraine d'Oak Ridges. L'hon. M. Hodgson.

Projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales. L'hon. M. Hodgson.

Projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois. L'hon. M. Sterling.

Sur la motion de M. Stockwell, le projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 40

Arnott	Elliott	Johns	Munro	Stewart
Baird	Galt	Johnson	Murdoch	Stockwell
Barrett	Gilchrist	Klees	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Gill	Marland	Newman	Tilson
Clark	Hardeman	Maves	Ouellette	Tsubouchi
Cunningham	Hodgson	Mazzilli	Runciman	Turnbull
Dunlop	Hudak	Miller	Spina	Wettlaufer
Ecker	Jackson	Molinari	Sterling	Wood

NAYS / CONTRE - 29

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Kwinter	Phillips
Bartolucci	Churley	Duncan	Lankin	Pupatello
Bisson	Colle	Gerretsen	Marchese	Ruprecht
Bountrogianni	Cordiano	Hoy	McLeod	Sergio
Bradley	Curling	Kennedy	McMeekin	Smitherman
Bryant	Di Cocco	Kormos	Peters	

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 59, An Act to amend the Police Services Act. Mr. Tilson.

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les services policiers. M. Tilson.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following change be made to the ballot list for private members' public business:

Mr. Bradley and Mr. Levac exchange places in order of precedence such that Mr. Levac assumes ballot item number 12 and Mr. Bradley assumes ballot item number 38.

With unanimous consent, the following Bill was read the second time:-

Bill 55, An Act to protect the Oak Ridges Moraine. Ordered for Third Reading.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Projet de loi 55, Loi visant à protéger la moraine d'Oak Ridges. Ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 55, An Act to protect the Oak Ridges Moraine.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 55, Loi visant à protéger la moraine d'Oak Ridges.

With unanimous consent, the House observed a moment of silence in remembrance of the victims of the tragic *E. Coli* outbreak in Walkerton in May, 2000.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Bob's Lake and Tay River watershed (Sessional Paper No. P-4) Mrs. Dombrowsky.

Petitions relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétitions ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mrs. Mushinski and Mr. Spina.

Petition relating to Brain Tumour Awareness Month (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wood.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mr. Mushinski.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Bisson.

Petitions relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Bradley, Mrs. Dombrowsky and Mrs. McLeod.

Petition relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Wood.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, MAY 28, 2001
TWENTY-THIRD DAY

LUNDI 28 MAI 2001
VINGT-TROISIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act. Hon. Mr. Sampson.

Bill 61, An Act to require secure locking devices for firearms. Mr. Bryant.

Bill 62, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 60, Loi visant à accroître le rôle des victimes aux audiences de libération conditionnelle et à responsabiliser les délinquants à l'égard de leurs actes, prévoyant des normes relatives à la toilette des détenus et apportant d'autres modifications à la Loi sur le ministère des Services correctionnels. L'hon. M. Sampson.

Projet de loi 61, Loi exigeant des dispositifs de verrouillage sécuritaire pour les armes à feu. M. Bryant.

Projet de loi 62, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole.

MOTIONS **MOTIONS**

Mrs. Ecker moved,

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, May 29, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 43

Arnott	Ecker	Johns	O'Toole	Tilson
Baird	Elliott	Kells	Runciman	Tsubouchi
Barrett	Galt	Klees	Sampson	Turnbull
Beaubien	Gilchrist	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Clark	Gill	Mazzilli	Spina	Wilson
Coburn	Guzzo	Miller	Stewart	Witmer
Cunningham	Hastings	Munro	Stockwell	Wood
DeFaria	Hudak	Mushinski	Tascona	Young
Dunlop	Jackson	Newman		

NAYS / CONTRE - 35

Agostino	Bryant	Gerretsen	Levac	Peters
Bartolucci	Caplan	Hampton	Marchese	Phillips
Bisson	Colle	Hoy	Martel	Pupatello
Bountrogianni	Curling	Kormos	McGuinty	Ramsay
Boyer	Di Cocco	Kwinter	McLeod	Ruprecht
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	McMeekin	Sergio
Brown	Duncan	Lankin	Parsons	Smitherman

Mrs. Ecker moved,

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, May 28, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arnott	Ecker	Jackson	Mushinski	Tascona
Baird	Elliott	Johns	Newman	Tilson
Barrett	Galt	Kells	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Klees	Runciman	Turnbull
Clark	Gill	Maves	Sampson	Wettlaufer
Coburn	Guzzo	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Cunningham	Hardeman	Miller	Spina	Witmer
DeFaria	Hastings	Munro	Stewart	Wood
Dunlop	Hudak	Murdoch	Stockwell	Young

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Caplan	Hampton	Marchese	Peters
Bartolucci	Colle	Hoy	Martel	Phillips
Bisson	Curling	Kormos	McGuinty	Pupatello
Bountrogianni	Di Cocco	Kwinter	McLeod	Ramsay
Boyer	Dombrowsky	Lalonde	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Duncan	Lankin	Parsons	Sergio
Brown	Gerretsen	Levac	Patten	Smitherman
Bryant				

Mrs. Ecker moved,

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 30, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arnott	Ecker	Jackson	Mushinski	Tascona
Baird	Elliott	Johns	Newman	Tilson
Barrett	Galt	Kells	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Klees	Runciman	Turnbull
Clark	Gill	Maves	Sampson	Wettlaufer
Coburn	Guzzo	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Cunningham	Hardeman	Miller	Spina	Witmer
DeFaria	Hastings	Munro	Stewart	Wood
Dunlop	Hudak	Murdoch	Stockwell	Young

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Caplan	Hampton	Marchese	Peters
Bartolucci	Colle	Hoy	Martel	Phillips
Bisson	Curling	Kormos	McGuinty	Pupatello
Bountrogianni	Di Cocco	Kwinter	McLeod	Ramsay
Boyer	Dombrowsky	Lalonde	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Duncan	Lankin	Parsons	Sergio
Brown	Gerretsen	Levac	Patten	Smitherman
Bryant				

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petitions relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Bartolucci and Mr. Gravelle.

Petition relating to Funding allocations to the Developmental Services Section in Sarnia-Lambton, Chatham-Kent and Windsor-Essex (No. P-7) Ms. Di Cocco.

Petition relating to Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres (Sessional Paper No. P-52) Mr. Hoy.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Bradley.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Barrett, Mr. Beaubien, Mr. Hardeman, Mr. Murdoch, Mr. Spina and Mr. Stewart.

Pétition ayant rapport aux résidents et commerçants du village de Casselman (Sessional Paper No. P-63) Mr. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

VINGT-QUATRIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, MAY 29, 2001

TWENTY-FIFTH DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Bill 55, An Act to protect the Oak Ridges Moraine.

MARDI 29 MAI 2001

VINGT-CINQUIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Projet de loi 55, Loi visant à protéger la moraine d'Oak Ridges.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 63, An Act to amend the Tenant Protection Act, 1997. Mr. Marchese.

Projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection des locataires. M. Marchese.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mrs. Mushinski.

Petition relating to MRI scans at Ottawa hospitals (No. P-14) Mr. Lalonde.

Petition relating to Conducting a social audit of the Ontario Works Program (Sessional Paper No. P-35) Mr. Gravelle.

Petition relating to a Province-wide freeze on rents (Sessional Paper No. P-43) Mr. Marchese.

Petition relating to Electricity generating facility (Sessional Paper No. P-55) Mrs. Marland.

Petition relating to Blood test known as PSA being added to services covered by OHIP (Sessional Paper No. P-57) Mr. Bartolucci.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. O'Toole, Mr. Spina and Mr. Wettlaufer.

Petition relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to New curriculum changes and cuts (Sessional Paper No. P-65) Mr. Marchese.

Petition relating to Maintaining all current services of the local hospital in Picton (Sessional Paper No. P-66) Mr. Parsons.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Opposition Day

Jour de l'opposition

With unanimous consent, on behalf of Mr. McGuinty, Mr. Kennedy moved,

Avec le consentement unanime, au nom de M. McGuinty, M. Kennedy propose,

That in the opinion of this House, the government should make reducing class sizes in our public schools to a real cap of 20 students per class in junior kindergarten through grade three its top education priority and withdraw its plan for private school vouchers.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Agostino	Colle	Gerretsen	Marchese	Peters
Bartolucci	Conway	Gravelle	Martel	Phillips
Bisson	Cordiano	Kennedy	Martin	Pupatello
Bountrogianni	Crozier	Kormos	McGuinty	Ramsay
Bradley	Curling	Lalonde	McLeod	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Lankin	McMeekin	Sergio
Christopherson	Dombrowsky	Levac	Parsons	Smitherman
Cleary	Duncan			

NAYS / CONTRE - 45

Baird	Galt	Kells	Murdoch	Stockwell
Beaubien	Gilchrist	Klees	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Gill	Marland	Newman	Tilson
Clark	Guzzo	Martiniuk	O'Toole	Tsubouchi
Coburn	Hardeman	Maves	Ouellette	Turnbull
DeFaria	Harris	Mazzilli	Runciman	Wettlaufer
Dunlop	Hastings	Miller	Spina	Wilson
Ecker	Hudak	Molinari	Sterling	Wood
Elliott	Jackson	Munro	Stewart	Young

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-SIXTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

VINGT-SIXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, MAY 30, 2001

TWENTY-SEVENTH DAY

MERCREDI 30 MAI 2001

VINGT-SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Fifth Report / cinquième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 40).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Brown.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mrs. Mushinski.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mr. Tascona.

Petition relating to a Province-wide freeze on rents (Sessional Paper No. P-43) Mr. Marchese.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Cleary.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Peters.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Barrett, Mr. Beaubien and Mr. Wood.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mrs. Dombrowsky and Mr. Marchese.

Petition relating to New curriculum changes and cuts (Sessional Paper No. P-65) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Baird moved,

M. Baird propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993, when Bill 25 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on General Government; and

That no deferral of the second reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet for one day of public hearings in Toronto; and

That following one day of public hearings, the Standing Committee on General Government be authorized to meet for one day for clause-by-clause consideration of the bill, and that the Committee be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration; and

That, at 4:30 p.m. on that day those amendments which have not been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration, and not later than June 19, 2001. In the event that the committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading; and

When the Order for Third Reading is called, that two hours shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Ecker	Hudak	Mushinski	Tascona
Baird	Elliott	Johns	O'Toole	Tilson
Barrett	Flaherty	Klees	Runciman	Tsubouchi
Beaubien	Galt	Marland	Sampson	Turnbull
Chudleigh	Gilchrist	Martiniuk	Snobelen	Wettlaufer
Clark	Gill	Maves	Spina	Wilson
Clement	Guzzo	Mazzilli	Sterling	Witmer
Coburn	Hardeman	Miller	Stewart	Wood
Cunningham	Hastings	Munro	Stockwell	Young
DeFaria	Hodgson	Murdoch		

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Kwinter	Peters
Bisson	Churley	Duncan	Lalonde	Phillips
Bountrogianni	Cleary	Gerretsen	Lankin	Pupatello
Boyer	Conway	Gravelle	Marchese	Ramsay
Bradley	Cordiano	Kennedy	Martel	Ruprecht
Brown	Crozier	Kormos	McLeod	Smitherman
Bryant	Curling			

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 5, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TWENTY-EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

VINGT-HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 45, Loi mettant en œuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, MAY 31, 2001
TWENTY-NINTH DAY

JEUDI 31 MAI 2001
VINGT-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. Miller moved,

M. Miller propose,

That in the opinion of this House, since special Education Support Workers make an important contribution to the education and overall physical and mental well being of special needs students, immediate measures should be taken to declare Special Education Support Workers an essential service during work stoppages to provide special education programs and services at all times to students who have been identified as special needs students.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Conway then moved,

Ensuite, M. Conway propose,

That in the opinion of this House, the government of Ontario immediately develop and implement an emergency plan to address the critical shortage of family physicians in rural Ontario.

The question having been put on Mr. Miller's Resolution Number 4, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 4 de M. Miller est déclarée adoptée.

The question having been put on Mr. Conway's Resolution Number 5, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 5 de M. Conway est déclarée adoptée.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

The Member for Davenport (Mr. Ruprecht) has provided me with written notice of a point of privilege, as required by Standing Order 21(c). I would like to thank the Member for giving me sufficient time to carefully review this matter.

I wish to advise that I will be deciding on this matter without further hearing directly from the Member at this time, as Standing Order 21(d) permits me to do.

The member indicated in his notice that the Minister of Training, Colleges and Universities made an important announcement outside the House about a training course for nurses and pharmacists, and he requested that I instruct the Minister to make an appropriate statement inside the House as soon as possible so that he can better represent his constituents.

In response, the House will know that there are many precedents to the effect that the Speaker cannot compel a minister to make a ministerial statement inside the House. In addition, the matter raised by the Member relates to activities outside of this Chamber and are unconnected with the Member's parliamentary duties.

For these reasons, a *prima facie* case of privilege has not been made out. I thank the Member for his concern.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 64, An Act to amend the Corporations Tax Act, the Education Act and the Income Tax Act. Mr. Hastings.

Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs. Hon. Mr. Clark.

Bill 66, An Act to amend the Wilfrid Laurier University Act, 1973. Hon. Mrs. Cunningham.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 64, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations, la Loi sur l'éducation et la Loi de l'impôt sur le revenu. M. Hastings.

Projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route. L'hon. M. Clark.

Projet de loi 66, Loi modifiant la loi intitulée The Wilfrid Laurier University Act, 1973. L'hon. Mme Cunningham.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for private members' public business;

Mr. Kells and Mr. Barrett exchange places in order of precedence such that Mr. Kells assumes ballot item number 37 and Mr. Barrett assumes ballot item number 16.

PETITIONS

Petition relating to Bob's Lake and Tay River watershed (Sessional Paper No. P-4) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mrs. Mushinski.

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Electricity generating facility (Sessional Paper No. P-55) Mrs. Marland.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mrs. McLeod.

Petition relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Gill.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Bradley, Ms. Churley, and Mr. Kormos.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Ouellette.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 4, 2001
THIRTIETH DAY

LUNDI 4 JUIN 2001
TRENTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 67, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 to provide for protection against increases in the rates charged for the distribution of electricity. Mr. Lalonde.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 67, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario de façon à prévoir une protection contre les augmentations des tarifs exigés pour la distribution d'électricité. M. Lalonde.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr8, An Act to revive 1072550 Ontario Limited. Mr. Smitherman.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 4, 2001 and Tuesday, June 5, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 77

Arnott	Cunningham	Hastings	Miller	Smitherman
Baird	Curling	Hodgson	Molinari	Snobelen
Barrett	DeFaria	Hoy	Murdoch	Spina
Bartolucci	Di Cocco	Hudak	Mushinski	Sterling
Beaubien	Dombrowsky	Jackson	Newman	Stewart
Bountrogianni	Duncan	Johns	O'Toole	Stockwell
Bradley	Dunlop	Klees	Ouellette	Tascona
Brown	Ecker	Kwinter	Parsons	Tilson
Bryant	Elliott	Lalonde	Patten	Tsubouchi
Caplan	Flaherty	Levac	Phillips	Turnbull
Chudleigh	Galt	Marland	Pupatello	Wettlaufer
Clark	Gerretsen	Martiniuk	Ramsay	Wilson
Clement	Gilchrist	Maves	Runciman	Witmer
Coburn	Gill	Mazzilli	Sampson	Wood
Conway	Gravelle	McMeekin	Sergio	Young
Crozier	Hardeman			

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Hampton	Lankin	Marchese	Martel
Churley	Kormos			

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Funding allocations to the Developmental Services Section in Sarnia-Lambton, Chatham-Kent and Windsor-Essex (No. P-7) Ms. Di Cocco.

Pétition ayant rapport à la garde d'enfants en résidence privée (No. P-16) Mr. Lalonde.

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Christopherson.

Petition relating to Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres (Sessional Paper No. P-52) Mr. Hoy.

Petition relating to the Sithe project (Sessional Paper No. P-58) Mrs. Marland.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Levac.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Galt and Mr. Murdoch.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Kormos and Mr. Marchese.

Petition relating to a Long weekend in June (Sessional Paper No. P-68) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY **ORDRE DU JOUR**

Mrs. Ecker moved, Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 45, An Act to Implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes, when Bill 45 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs;

That no deferral of the second reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted;

That the Committee shall be authorized to meet on Friday June 8, 2001 in St. Catharines, on Monday June 11 through Thursday June 14, 2001 in Toronto, on Friday June 15, 2001 in London, on Monday June 18, 2001 in Sudbury and on Tuesday June 19, 2001 in Ottawa;

That the Committee meet on Wednesday June 20, 2001 and Thursday June 21, 2001 for clause-by-clause consideration of the bill;

That, on these dates, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to meet outside of its regularly scheduled meeting times, but when meeting in Toronto, not during Routine Proceedings and that the Committee be authorized to meet on June 21, 2001 until completion of clause-by-clause consideration;

That pursuant to Standing Order 75(c), the Chair of the Standing Committee shall establish the deadline for the tabling of amendments or for filing them with the Clerk of the Committee;

That, at 4:30 pm on Thursday June 21, 2001, those amendments which have not been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto;

Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a);

That the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration, and not later than June 25, 2001;

In the event that the committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

When the Order for Third Reading is called, that two hours shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, Mr. Duncan then moved that the motion be amended as follows:-

The third paragraph of the motion be struck out and the following inserted:-

"That the Committee shall be authorized to meet throughout the summer in at least 10 cities and towns, for at least 370 hours of public hearings. The venues for those hearings will be established by the Committee and shall include Sudbury, London, Toronto, and St. Catharines."

The fourth paragraph of the motion be struck out and the following inserted:-

"That the Committee shall meet for clause-by-clause consideration of Bill 45 before the House resumes in the fall and that clause-by-clause consideration not conclude until all amendments placed by the government and opposition parties have been given due consideration."

That paragraph 5 be struck out.

That paragraphs 7 and 8 be struck out.

That the words "and not later than June 25, 2001" in paragraph 9 be struck out.

That paragraph 10 be struck out.

That paragraph 12 be struck out and the following inserted:-

"The time allotted to the third reading stage of Bill 45 be the aggregate of twenty minutes times the number of Members who did not speak at the second reading stage of the bill, such aggregate amount to be divided equally among the recognized Parties."

The debate continued and after some time,

Mr. Marchese moved,

That the amendment to the motion be amended by striking out the first quoted paragraph and substituting the following:-

"That the Committee shall be authorized to meet for 80 days throughout the summer in locations across the province, including northern and rural communities, as recommended by Howard Hampton and the Ontario NDP Caucus in a letter to the Hon. Janet Ecker, Government House Leader, on May 17, 2001."

The debate continued and after some time, the question having been put on Mr. Marchese's amendment to the amendment to the motion, it was lost on the following division:-

AYES / POUR - 30

Bartolucci	Churley	Gravelle	Lalonde	McMeekin
Bisson	Conway	Hampton	Levac	Phillips
Bountrogianni	Crozier	Hoy	Marchese	Pupatello
Bradley	Di Cocco	Kennedy	Martel	Ramsay
Caplan	Dombrowsky	Kormos	McGuinty	Sergio
Christopherson	Duncan	Kwinter	McLeod	Smitherman

NAYS / CONTRE - 49

Baird	Ecker	Jackson	Murdoch	Tascona
Barrett	Elliott	Johns	Mushinski	Tilson
Beaubien	Flaherty	Kells	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Galt	Klees	O'Toole	Turnbull
Clark	Gilchrist	Marland	Ouellette	Wettlaufer
Clement	Gill	Maves	Sampson	Wilson
Coburn	Guzzo	Mazzilli	Snobelen	Witmer
Cunningham	Hardeman	Miller	Spina	Wood
DeFaria	Hastings	Molinari	Sterling	Young
Dunlop	Hudak	Munro	Stockwell	

The question then having been put on Mr. Duncan's amendment to the motion, it was lost on the following division:-

AYES / POUR - 29

Bartolucci	Conway	Hampton	Levac	Phillips
Bisson	Crozier	Hoy	Marchese	Pupatello
Bountrogianni	Di Cocco	Kennedy	Martel	Ramsay
Bradley	Dombrowsky	Kormos	McGuinty	Sergio
Caplan	Duncan	Kwinter	McLeod	Smitherman
Christopherson	Gravelle	Lalonde	McMeekin	

NAYS / CONTRE - 47

Baird	Elliott	Johns	Murdoch	Tascona
Barrett	Flaherty	Kells	Mushinski	Tilson
Chudleigh	Galt	Klees	Newman	Tsubouchi
Clark	Gilchrist	Marland	O'Toole	Turnbull
Clement	Gill	Maves	Ouellette	Wettlaufer
Coburn	Guzzo	Mazzilli	Sampson	Wilson
Cunningham	Hardeman	Miller	Snobelen	Witmer
DeFaria	Hastings	Molinari	Spina	Wood
Dunlop	Hudak	Munro	Sterling	Young
Ecker	Jackson			

The main motion, having then been put, was declared carried.

The House then adjourned at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-FIRST DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

TRENTE ET UNIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 5, 2001
THIRTY-SECOND DAY

MARDI 5 JUIN 2001
TRENTE-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 68, An Act to amend the Health Insurance Act to satisfy the criteria for contribution by the Government of Canada set out in the Canada Health Act. Mr. Duncan.

Bill 69, An Act to protect victims by prohibiting profiting from recounting of crime. Hon. Mr. Young.

Bill 70, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act with respect to acts of workplace violence. Mr. Bartolucci.

Bill 71, An Act to repeal the Homes for Retarded Persons Act, amend the Developmental Services Act and make related amendments to other statutes. Hon. Mr. Baird.

Bill 72, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997 in respect of double-crested cormorants. Mr. Brown.

Bill 73, An Act to amend the Electricity Act, 1998 to protect consumers. Mr. Hampton.

Bill 74, An Act to amend the Marriage Act. Mr. Murdoch.

Bill 75, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. Murdoch.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé pour satisfaire aux critères régissant les contributions du gouvernement du Canada et énoncés dans la Loi canadienne sur la santé. M. Duncan.

Projet de loi 69, Loi visant à protéger les victimes en interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels. L'hon. M. Young.

Projet de loi 70, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en matière d'actes de violence au travail. M. Bartolucci.

Projet de loi 71, Loi abrogeant la Loi sur les foyers pour déficients mentaux, modifiant la Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. M. Baird.

Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune à l'égard du cormoran à aigrettes. M. Brown.

Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité afin de protéger les consommateurs. M. Hampton.

Projet de loi 74, Loi modifiant la Loi sur le mariage. M. Murdoch.

Projet de loi 75, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. Murdoch.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Ontarians with Disabilities Act (Sessional Paper No. P-40) Mr. Parsons.

Petitions relating to a Province-wide freeze on rents (Sessional Paper No. P-43) Mr. Bisson and Mr. Marchese.

Petition relating to Blood test known as PSA being added to services covered by OHIP (Sessional Paper No. P-57) Mr. Bartolucci.

Petitions relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Bradley and Mrs. McLeod.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Gilchrist, Mr. Tascona, Mr. Wettlaufer and Mr. Wood.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Bisson and Mr. Marchese.

Petition relating to Trails taken over by snowmobile clubs (Sessional Paper No. P-69) Mr. Brown.

Petition relating to Pharmacy by-laws on over the counter sales of emergency contraception in Ontario (Sessional Paper No. P-70) Mr. Martiniuk.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Conway moved,

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Conway propose,

- Be it resolved that this House demands that the government immediately:
- Enact an "Ontario First" electricity policy that guarantees that Ontario electricity will be used to provide Ontarians with a reliable, affordable supply of power;
- Create a strong regulatory and genuinely competitive power generation environment that will produce a mix of electricity providers – public and private, large and small, and those providing green power – to assure a sufficient supply and eventually lead to lower rates;
- Stop the monopolization of the electricity retail sector by Hydro One;
- Introduce consumer protection and information programs to educate Ontarians about the changes to the province's electricity marketplace;
- Revoke Ontario Hydro's successor companies' exemption from Freedom of Information legislation; and
- Establish an all-party Select Committee to oversee Ontario's electricity policy, including the transition to a competition marketplace, the activities of Ontario Hydro's successor companies and conflicts of interest that exist as a result of the restructuring of Ontario's electricity market, including situations in which the government is in a conflict of interest and is favouring the interests of big business and other friends of the government.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 26

Agostino	Cordiano	Gravelle	McGuinty	Phillips
Bartolucci	Crozier	Hoy	McLeod	Pupatello
Bradley	Curling	Kennedy	McMeekin	Ramsay
Cleary	Duncan	Kwinter	Parsons	Ruprecht
Colle	Gerretsen	Lalonde	Patten	Smitherman
Conway				

NAYS / CONTRE - 52

Arnott	Elliott	Lankin	Munro	Sterling
Baird	Galt	Marchese	Murdoch	Stewart
Barrett	Gilchrist	Marland	Mushinski	Stockwell
Bisson	Gill	Martel	Newman	Tascona
Christopherson	Guzzo	Martin	O'Toole	Tilson
Chudleigh	Hampton	Martiniuk	Ouellette	Tsubouchi
Clark	Hardeman	Maves	Runciman	Wettlaufer
Coburn	Hodgson	Mazzilli	Sampson	Wilson
DeFaria	Hudak	Miller	Snobelen	Wood
Dunlop	Jackson	Molinari	Spina	Young
Ecker	Johns			

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

TRENTE-TROISIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 6, 2001

THIRTY-FOURTH DAY

MERCREDI 6 JUIN 2001

TRENTE-QUATRIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Mr. Tsubouchi delivered to the Speaker a message from Her Honour the Lieutenant Governor signed by her own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

HILARY M. WESTON

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2002 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 5th June 2001

La lieutenante-gouverneure transmet les prévisions de certains montants nécessaires pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 5 juin 2001

(Sessional Paper No. 3, Agriculture, Food and Rural Affairs; Attorney General; Cabinet Office; Citizenship; Community and Social Services; Consumer and Business Services; Correctional Services; Economic Development and Trade; Education; Energy, Science and Technology; Environment; Finance; Office of Francophone Affairs; Health and Long Term Care; Intergovernmental Affairs; Labour; Office of the Lieutenant Governor; Management Board Secretariat; Municipal Affairs and Housing; Ontario Native Affairs Secretariat; Natural Resources; Northern Development and Mines; Office of the Premier; Solicitor General; Tourism, Culture and Recreation; Training, Colleges and Universities; Transportation).

(Document parlementaire n° 3, Agriculture, Alimentation et Affaires rurales; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Affaires civiques; Services sociaux et communautaires; Services aux consommateurs et aux entreprises; Services correctionnels; Développement économique et Commerce; Éducation; Énergie, Sciences et Technologie; Environnement; Finances; Office des affaires francophones; Santé et soins de longue durée; Affaires intergouvernementales; Travail; Bureau du lieutenant-gouverneur; Secrétariat du Conseil de gestion; Affaires municipales et Logement; Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario; Richesses naturelles; Développement du Nord et des Mines; Cabinet du Premier ministre; Solliciteur général; Tourisme, Culture et Loisirs; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

On a point of privilege being raised by the Member for Kingston and the Islands relating to the consideration and approval by the Board of Internal Economy of the Estimates of the Office of the Provincial Auditor, the Speaker delivered the following ruling:-

I thank the Member. What he does point out deals with notice provisions in the Audit Act for Board of Internal Economy meetings at which the Estimates of the Provincial Auditor are considered. The issue the Member raises is one of legal interpretation and it is not a matter of privilege. I would be happy to speak to the Member privately about it.

For clarification, what section 29(3) of the Audit Act says is that the Chair and the Vice-Chair "shall be" notified of such meetings of the Board of Internal Economy. I have a letter dated May 17 to both the Chair and the Vice-Chair advising you [the Chair] of this from the Auditor, copied to me. It goes on to say "...the Chair and the Vice-Chair may attend at the Board's review of my office's Estimates ," the operative word being "may".

In fact, it was not a separate meeting that was held that night; it was the same Board of Internal Economy meeting that was adjourned for a vote in the House, and then came back and finished up. So there was not a new meeting, it was a continuation interrupted by a vote in the House of the same meeting, and all the Members of the Board of Internal Economy who were there will know that.

He does raise some valid points and I would certainly be pleased to meet with him and the Members of the Board to discuss the issue further. I do thank him for bringing it to my attention.

REPORTS BY COMMITTEES

Ms. Lankin from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

Mme Lankin du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr4, An Act respecting the City of Elliot Lake.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Sixth Report / sixième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 49).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 76, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector. Mr. Barrett.

Bill 77, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Ms. Churley.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 76, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix des consommateurs et à encourager l'innovation en matière d'appareils agricoles. M. Barrett.

Projet de loi 77, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Mme Churley.

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Simcoe North (Mr. Dunlop) to come to order.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Simcoe-Nord, M. Dunlop de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

Petition relating to the Sithe project (Sessional Paper No. P-58) Mrs. Marland.

Petitions relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Bradley, Mrs. Dombrowsky and Mrs. McLeod.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Spina, Mr. Tascona, Mr. Wettlaufer and Mr. Wood.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Gravelle, Ms. Martel and Mr. Parsons.

Petition relating to Replacement of the single lane Bailey bridge by a two-lane bridge (Sessional Paper No. P-71) Mr. Brown.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993 having been read,

In accordance with the Order of the House passed on May 30, 2001, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 30 mai 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Galt	Kells	Mushinski	Stockwell
Baird	Gilchrist	Klees	Newman	Tascona
Beaubien	Gill	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Clark	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Coburn	Hardeman	Maves	Sampson	Wettlaufer
Cunningham	Harris	Mazzilli	Snobelen	Wilson
DeFaria	Hastings	Miller	Spina	Witmer
Ecker	Hudak	Molinari	Sterling	Wood
Elliott	Jackson	Munro	Stewart	Young
Flaherty	Johns	Murdoch		

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Colle	Hampton	Levac	Parsons
Bartolucci	Crozier	Hoy	Marchese	Peters
Boyer	Di Cocco	Kennedy	Martel	Phillips
Bradley	Dombrowsky	Kormos	Martin	Pupatello
Brown	Duncan	Kwinter	McGuinty	Ramsay
Caplan	Gerretsen	Lalonde	McLeod	Ruprecht
Churley	Gravelle	Lankin	McMeekin	Smitherman
Cleary				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes having been read,

In accordance with the Order of the House passed on June 4, 2001, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 juin 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Galt	Kells	Mushinski	Stockwell
Baird	Gilchrist	Klees	Newman	Tascona
Beaubien	Gill	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Clark	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Coburn	Hardeman	Maves	Sampson	Wettlaufer
Cunningham	Harris	Mazzilli	Snobelen	Wilson
DeFaria	Hastings	Miller	Spina	Witmer
Ecker	Hudak	Molinari	Sterling	Wood
Elliott	Jackson	Munro	Stewart	Young
Flaherty	Johns	Murdoch		

NAYS / CONTRE - 37

Agostino	Colle	Hampton	Levac	Parsons
Bartolucci	Crozier	Hoy	Marchese	Peters
Boyer	Curling	Kennedy	Martel	Phillips
Bradley	Di Cocco	Kormos	Martin	Pupatello
Brown	Dombrowsky	Kwinter	McGuinty	Ramsay
Caplan	Duncan	Lalonde	McLeod	Ruprecht
Churley	Gerretsen	Lankin	McMeekin	Smitherman
Cleary	Gravelle			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 7, 2001

THIRTY-FIFTH DAY

JEUDI 7 JUIN 2001

TRENTE-CINQUIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. Mazzilli moved,

M. Mazzilli propose,

Second Reading of Bill 50, An Act to improve safety on 400 series highways.

Deuxième lecture du projet de loi 50, Loi visant à accroître la sécurité des routes de la série 400.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Levac then moved,

Ensuite, M. Levac propose,

Second Reading of Bill 27, An Act to protect the families of police officers and others involved in the criminal justice system.

Deuxième lecture du projet de loi 27, Loi visant à protéger les familles des agents de police et d'autres personnes oeuvrant dans le système de justice criminelle.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act to improve safety on 400 series highways, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi visant à accroître la sécurité des routes de la série 400, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 27, An Act to protect the families of police officers and others involved in the criminal justice system, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 27, Loi visant à protéger les familles des agents de police et d'autres personnes oeuvrant dans le système de justice criminelle, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

On Wednesday, May 30, 2001, the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) rose on a point of order concerning Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts. The Member indicated that this 95-page omnibus bill amends over 50 statutes, repeals several other statutes, and affects 15 different ministries. In an impressive and well-researched submission, the Member requested that the Speaker rule the bill out of order because its contents lacked a theme of relevancy. He also requested that, in the absence of a political solution to divide the bill, the Speaker should do so. The Government House Leader (Mrs. Ecker) and the Member for Windsor-St. Clair (Mr. Duncan) also made submissions on the point of order.

I have had an opportunity to review the bill in light of the parliamentary authorities and precedents on omnibus bills. With respect to his first request, that is, that the bill be ruled out of order, the Member indicated that we have reached the "point of no return" mentioned by Speaker Lamoureux of the Canadian House of Commons in his well-known January 26, 1971 ruling, and called on the Speaker "to bring democracy back to this Legislature."

The Member conceded that some of the amendments in the bill were uncontroversial in that they were "benign and consistent with the theme of what is an acceptable omnibus bill". However, he was of the view that other amendments, such as those to the *Occupational Health and Safety Act*, were substantive and contentious.

Let me begin my response by stating the relevant criteria for determining the orderliness of an omnibus bill. As the Member himself noted, page 192 of the sixth edition of *Beauchesne* contains the following citation:

> Although there is no specific set of rules or guidelines governing the content of a bill, there should be a theme of relevancy amongst the contents of a bill. They must be relevant to and subject to the umbrella which is raised by the terminology of the long title of the bill.

To this, I would add that as noted in rulings by Speakers of this House on June 10, 1997, and again on December 13, 1999,

> [a] theme of relevancy is not achieved simply by virtue of what a bill's title says the bill does, or by the number of ministries a bill touches upon. A theme of relevancy is achieved when all the parts of the bill are linked in a tangible way.

To my knowledge, no Speaker in this House or any other Canadian jurisdiction has ruled a bill out of order for its failure to meet the above-mentioned criteria. Even so, I have no reservations in agreeing with the Member for Niagara Centre and with many previous rulings in this House and other authorities that, in a proper case, it is procedurally possible for a Speaker to rule a bill out of order on this ground. Nevertheless, after carefully reviewing Bill 57 in light of the criteria, I find that the bill does not cross the line: its contents, including the amendments to the *Occupational Health and Safety Act*, are tangibly linked under the umbrella of the bill's long title.

In his second request, the Member for Niagara Centre called on the Speaker to divide the bill on his own initiative in the absence of a political solution to do so. (The Member noted that a political solution had been found with respect to contentious omnibus bills in the 35th Parliament.) My response to this submission is that there is ample authority for the proposition that it is for the House -- not the Speaker -- to divide a bill. In this regard, I refer to pages 617 to 619 of Marleau and Montpetit's *House of Commons Procedure and Practice*, and to rulings in our own House on March 24, 1994, October 31, 1994, December 5, 1995, and May 14, 1996. Therefore, I cannot accede to the Member's request that the Speaker divide Bill 57.

In so ruling, I have taken careful note of the Member's submissions respecting Standing Order 1(b), which became part of our Standing Orders in 1997. This being the first time that this so-called purpose clause has been referred to in the context of an omnibus bill, let me explain what it means and what it does not mean with respect to Bill 57. Firstly, it speaks to the right of Members to submit matters to the Assembly, and to have them determined by a democratic vote; it does not prevent a procedurally acceptable omnibus bill from being introduced, debated and voted on. Secondly, it speaks to the right of Members to debate and vote on matters; therefore, if and when the government proceeds with Bill 57, there will be a debate and a vote on it as prescribed by the Standing Orders. Thirdly, it speaks to the right of Members to hold the government accountable; with respect to bills such as Bill 57, the Standing Orders flesh out how Members may do that. And finally, this purpose clause speaks to the right of the Members collectively to decide matters submitted to the Assembly; this right will be exercised if and when Bill 57 comes to a vote.

Standing Order 1(b), then, does not confer new substantive rights on Members, but is rather a statement of purpose or principle that assists in the interpretation of the other Standing Orders.

In closing, there is nothing out of order, but again I thank the Member for Niagara Centre for his impressive and well-researched submission.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Dunlop from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 4, An Act to amend the Income Tax Act to provide a tax credit for contributions to registered education savings plans.

The motion, having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Dunlop du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu en vue de prévoir un crédit d'impôt pour les cotisations versées à un régime enregistré d'épargne-études.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Agostino	Cunningham	Hoy	Martin	Sergio
Baird	DeFaria	Hudak	Mazzilli	Smitherman
Bartolucci	Di Cocco	Jackson	McLeod	Snobelen
Beaubien	Dombrowsky	Johns	Miller	Spina
Boyer	Duncan	Kennedy	Molinari	Stewart
Bradley	Dunlop	Klees	Munro	Stockwell
Bryant	Ecker	Kormos	Mushinski	Tilson
Christopherson	Elliott	Kwinter	O'Toole	Turnbull
Churley	Flaherty	Lalonde	Peters	Wettlaufer
Cleary	Galt	Lankin	Phillips	Wilson
Clement	Gerretsen	Levac	Pupatello	Witmer
Coburn	Gilchrist	Marchese	Ruprecht	Wood
Cordiano	Gill	Martel	Sampson	Young
Crozier	Hodgson			

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

En consequence ce projet de loi est ordonné pour la troisième.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 78, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to Protect Workers from Sexual Harassment in the Workplace. Mr. Hoy.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour protéger les travailleurs contre le harcèlement sexuel dans le lieu de travail. M. Hoy.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mrs. McLeod.

Petition relating to a Two-tier health care (Sessional Paper No. P- 24) Mr. Sergio.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mr. Gill.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Peters.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Gill, Mrs. Mushinski and Mr. Spina.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Kormos, Ms. Martel, Mrs. McLeod, Mr. Sergio and Mr. Smitherman.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 11, 2001

THIRTY-SIXTH DAY

LUNDI 11 JUIN 2001

TRENTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 79, An Act to amend the Ontario Water Resources Act with respect to water source protection. Mrs. Dombrowsky.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 79, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui concerne la protection des sources d'alimentation en eau. Mme Dombrowsky.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr13, An Act respecting The Boys' Home. Ms. Churley.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 11, 2001, Tuesday, June 12, 2001 and Wednesday, June 13, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 70

Agostino	Colle	Gill	Marland	Sampson
Arnott	Conway	Gravelle	Miller	Sergio
Baird	Cordiano	Guzzo	Molinari	Smitherman
Barrett	Crozier	Hardeman	Murdoch	Snobelen
Bartolucci	Curling	Hastings	Newman	Spina
Beaubien	DeFaria	Hoy	O'Toole	Sterling
Bountrogianni	Di Cocco	Hudak	Ouellette	Stockwell
Boyer	Dombrowsky	Jackson	Parsons	Tascona
Bradley	Duncan	Johnson	Patten	Tilson
Bryant	Dunlop	Kells	Peters	Tsubouchi
Caplan	Ecker	Kennedy	Phillips	Turnbull
Chudleigh	Elliott	Klees	Pupatello	Wettlaufer
Clark	Flaherty	Kwinter	Ramsay	Witmer
Clement	Gilchrist	Levac	Runciman	Young

NAYS / CONTRE - 7

Churley	Kormos	Marchese	Martel	Martin
Hampton	Lankin			

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Three remaining Developmentally Handicapped Regional Centres (Sessional Paper No. P-52) Mr. Hoy.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Hardeman, Mr. O'Toole and Mr. Wettlaufer.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Ms. Churley, Mr. Crozier, Ms. Di Cocco, Mr. Kormos and Mr. Levac.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Funding the additional $1.8 million requested by Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre (Sessional Paper No. P-73) Ms. Martel.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-SEVENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

TRENTE-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 12, 2001

THIRTY-EIGHTH DAY

MARDI 12 JUIN 2001

TRENTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2000 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner of Ontario (Sessional Paper No. 52) (Tabled June 12, 2001).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr16, An Act to revive 1252563 Ontario Limited. Mr. Marchese.

On motion by Mrs. Ecker, Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de Mme Ecker, le projet de loi 80, Loi favorisant la stabilité du milieu de l'enseignement et soutenant l'excellence des enseignants est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Arnott	Galt	Johns	Murdoch	Stockwell
Baird	Gilchrist	Johnson	Mushinski	Tsubouchi
Barrett	Gill	Kells	O'Toole	Turnbull
Beaubien	Guzzo	Klees	Ouellette	Wettlaufer
Chudleigh	Hardeman	Marland	Sampson	Wilson
Clark	Harris	Maves	Snobelen	Witmer
Cunningham	Hastings	Miller	Spina	Wood
DeFaria	Hodgson	Molinari	Sterling	Young
Ecker	Jackson	Munro	Stewart	

NAYS / CONTRE - 34

Agostino	Churley	Gerretsen	Lalonde	Parsons
Bartolucci	Cleary	Gravelle	Lankin	Peters
Bountrogianni	Colle	Hampton	Levac	Phillips
Boyer	Cordiano	Hoy	Marchese	Ramsay
Bradley	Curling	Kennedy	Martel	Ruprecht
Bryant	Dombrowsky	Kormos	McLeod	Smitherman
Christopherson	Duncan	Kwinter	McMeekin	

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déférés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr14, An Act to revive 1150982 Ontario Inc. Mr. Spina.

Bill Pr17, An Act to revive RDP Computer Consulting Inc. Mrs. Molinari.

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Deputy Speaker suspended the proceedings for 5 minutes for grave disorder.

Pendant la période des «Questions orales», conformément à l'article 16 du Règlement, le Vice-président suspend les délibérations pour 5 minutes en raison d'un désordre grave.

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Family doctors in Cambridge (No. P-12) Mr. Martiniuk.

Petition relating to Electricity generating facility (Sessional Paper No. P-55) Mrs. Marland.

Petitions relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Bradley, Mr. Bryant and Mrs. McLeod.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Wettlaufer and Mr. Wood.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Christopherson, Mrs. Dombrowsky, Mr. Kormos, Mr. Levac, Mr. Marchese and Ms. Martel.

Petition relating to Temperature of residential hot water heaters (Sessional Paper No. P-74) Mr. Beaubien.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance.

During the debate, disorder having arisen, the Acting Speaker (Mr. Johnson) ordered that a Stranger be excluded from the West Members' Gallery.

The debate continued, and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THIRTY-NINTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

TRENTE-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 13, 2001

FORTIETH DAY

MERCREDI 13 JUIN 2001

QUARANTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Acting Speaker (Mr. Johnson) addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Seventh Report/septième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 55).

Mr. Gerretsen from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on AgriCorp and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 56).

On motion by Mr. Gerretsen,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Gerretsen du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur AgriCorp du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 56).

Sur la motion de M. Gerretsen,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Kennedy from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 59, your Committee has selected the Estimates (2001-2002) of the following ministries and offices for consideration:-

Ministry of Education	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Health and Long Term Care	7 hrs. 30 mins.
Ministry of the Environment	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Energy, Science and Technology	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Economic Development and Trade	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Tourism, Culture and Recreation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Training, Colleges and Universities	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Transportation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Northern Development and Mines	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Natural Resources	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Intergovernmental Affairs	7 hrs. 30 mins.

Pursuant to Standing Order 60, the Estimates (2001-2002) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and are deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS	
Ministry Administration	$ 15,875,858
Agriculture and Rural Economic Development/Research and Technology Transfer	217,318,957
Investment and Market Development	11,044,081
Risk Management	156,087,904
MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL	
Ministry Administration	$ 129,957,900
Prosecuting Crime	140,424,000
Family Justice Services	288,193,000
Legal Services	53,057,100
Court Services	338,862,200
Victims' Services	65,104,600
CABINET OFFICE	
Cabinet Office	$ 17,565,700
MINISTRY OF CITIZENSHIP	
Ministry Administration	$ 17,898,200
Citizenship	35,960,000
Ontario Women's Directorate	16,311,600
Ontario Seniors' Secretariat	2,037,300
Regional Services	7,262,000
MINISTRY OF CONSUMER AND BUSINESS SERVICES	
Ministry Administration	$ 45,746,700
Registration	47,772,400
Consumer Protection and Public Safety/Business Standards	8,865,100
Alcohol and Gaming Management	36,290,000
Integrated Service Delivery	32,837,400
MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES	
Ministry Administration	$ 4,007,700
Correctional Services	724,439,500
Agencies, Boards and Commissions	4,160,200
MINISTRY OF FINANCE	
Ministry Administration	$ 79,273,600
Tax Policy, Budget and Revenue Operations	478,267,300
Economic, Fiscal, and Financial Policy	777,811,500
Financial Services Industry Regulation	46,681,200
Strategic Infrastructure Investments and Partnerships	225,180,400
OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS	
Francophone Affairs	$ 4,825,900

MINISTRY OF LABOUR	
Ministry Administration	$ 18,563,300
Pay Equity Commission	3,885,700
Labour Relations	21,262,900
Occupational Health and Safety	50,579,800
Employment Rights and Responsibilities	23,764,500
Economics and Business Cluster Information Technology	1,000
OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR	
Office of the Lieutenant Governor	$ 777,900
MANAGEMENT BOARD SECRETARIAT	
Ministry Administration	$ 34,001,900
Realty Services	114,098,800
Corporate Controllership	1,418,124,700
Information and Information Technology	151,643,000
Shared Services	198,350,400
MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING	
Ministry Administration	$ 37,941,200
Local Government	40,188,100
Land Use Planning	6,432,300
Housing Market	1,278,405,600
Building Regulation	3,790,800
ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT	
Ontario Native Affairs Secretariat	$ 22,808,900
OFFICE OF THE PREMIER	
Office of the Premier	$ 3,173,400
MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL	
Ministry Administration	$ 81,950,700
Public Safety	60,981,700
Policing Services	86,439,500
Ontario Provincial Police	636,555,700
Agencies, Boards and Commissions	1,634,700
Integrated Justice Information Technology	108,911,000

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr19, An Act to revive 569924 Ontario Limited. Mr. Parsons.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts. Hon. Mr. Coburn.

Projet de loi 81, Loi prévoyant des normes à l'égard de la gestion des matières contenant des éléments nutritifs utilisées sur les biens-fonds, prévoyant la prise de règlements à l'égard des animaux d'élevage et des biens-fonds sur lesquels des éléments nutritifs sont épandus et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. M. Coburn.

On motion by Mrs. Ecker, on behalf of Mr. Tsubouchi, Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de Mme Ecker, au nom de M. Tsubouchi, le projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Agostino	Coburn	Guzzo	Martiniuk	Ruprecht
Arnott	Colle	Hardeman	McLeod	Sampson
Baird	Crozier	Hastings	McMeekin	Smitherman
Bartolucci	Cunningham	Hudak	Miller	Spina
Beaubien	Curling	Jackson	Molinari	Sterling
Bountrogianni	Di Cocco	Johns	Munro	Stockwell
Boyer	Duncan	Kells	Mushinski	Tascona
Bryant	Ecker	Klees	Newman	Turnbull
Caplan	Elliott	Kwinter	O'Toole	Wettlaufer
Chudleigh	Galt	Lalonde	Ouellette	Witmer
Clark	Gerretsen	Levac	Parsons	Wood
Cleary	Gilchrist	Marland	Ramsay	Young
Clement	Gravelle			

NAYS / CONTRE - 7

Christopherson	Hampton	Kormos	Marchese	Martel
Churley	Kennedy			

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That the following amendments be made to the membership of the following Committees:-

Mr. Mazzilli replaces Mr. Kells on the Standing Committee on Government Agencies;

Mr. Kells replaces Mr. Mazzilli on the Standing Committee on Regulations and Private Bills; and

Mr. Wettlaufer and Mrs. Boyer be added to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président par intérim, M. Johnson interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY **ORDRE DU JOUR**

Mrs. Ecker moved, Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers, when Bill 58 is next called as a Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy; and

That no deferral of the second reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That the Standing Committee on Justice and Social Policy shall be authorized to meet at Queen's Park on Tuesday June 19, 2001 for clause-by-clause consideration of the bill, and that in addition to its regularly scheduled meeting time, the Committee be authorized to meet in the morning but not during Routine Proceedings, and that the Committee be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment, until completion of clause-by-clause consideration; and

That, at 4:30 p.m. on that day those amendments which have not been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration, and not later than June 20, 2001. In the event that the committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on Justice and Social Policy, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading; and

When the Order for Third Reading is called, that ninety minutes shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arnott	DeFaria	Hodgson	Miller	Spina
Baird	Dunlop	Hudak	Molinari	Sterling
Barrett	Ecker	Johns	Munro	Stockwell
Beaubien	Galt	Johnson	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Gilchrist	Kells	Newman	Turnbull
Clark	Gill	Klees	O'Toole	Wettlaufer
Clement	Guzzo	Marland	Ouellette	Witmer
Coburn	Hardeman	Martiniuk	Sampson	Wood
Cunningham	Hastings	Maves	Snobelen	Young

NAYS / CONTRE - 20

Agostino	Bradley	Conway	Kennedy	Marchese
Bartolucci	Bryant	Crozier	Kormos	Martel
Bountrogianni	Caplan	Duncan	Kwinter	Peters
Boyer	Churley	Gerretsen	Levac	Phillips

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-FIRST DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUARANTE ET UNIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 14, 2001

FORTY-SECOND DAY

JEUDI 14 JUIN 2001

QUARANTE-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Phillips moved,

Be it resolved that the Legislative Assembly of Ontario:

- Acknowledges that the letter from the George family dated May 30, 2001 now removes the basis upon which the Government defeated a motion calling for the establishment of a public inquiry into the events surrounding the shooting death of Dudley George at Ipperwash Provincial Park in 1995; and
- Endorses the proposal of the George family for a process that will finally determine the facts about the events at Ipperwash Provincial Park and provide advice on how to prevent future occurrences.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Tilson then moved,

Second Reading of Bill 59, An Act to amend the Police Services Act.

PRIÈRES
10 H

M. Phillips propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Tilson propose,

Deuxième lecture du projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les services policiers.

The question having been put on Mr. Phillip's Resolution Number 7, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 7 de M. Phillips est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 28

Agostino	Caplan	Duncan	Lalonde	McLeod
Bartolucci	Colle	Gravelle	Lankin	Phillips
Bountrogianni	Conway	Hampton	Levac	Ruprecht
Boyer	Cordiano	Hoy	Marchese	Sergio
Bradley	Crozier	Kennedy	McGuinty	Smitherman
Bryant	Dombrowsky	Kwinter		

NAYS / CONTRE - 45

Arnott	Ecker	Johnson	Murdoch	Stockwell
Baird	Elliott	Klees	Mushinski	Tascona
Barrett	Galt	Marland	Newman	Tilson
Chudleigh	Gilchrist	Martiniuk	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Gill	Maves	Sampson	Turnbull
Clement	Hardeman	Mazzilli	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Hastings	Miller	Spina	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Sterling	Wood
Dunlop	Johns	Munro	Stewart	Young

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 59, An Act to amend the Police Services Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les services policiers, mise aux voix est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Report of the Ombudsman on his Investigation into the Ministry of Health and Long-Term Care's Funding for Breast and Prostate Cancer Patients who must travel for Radiation Treatment (Sessional Paper No. 59).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 83, An Act to permit municipal regulation of peat disturbance and extraction in the United Counties of Prescott and Russell. Mr. Lalonde.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 83, Loi autorisant la réglementation municipale de la perturbation et de l'extraction de la tourbe dans les Comtés-Unis de Prescott et Russell. M. Lalonde.

During "Oral Questions", the Acting Speaker (Mr. Johnson) requested the Member for Nickel Belt (Ms. Martel) to withdraw unparliamentary language.

The Member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Pendant la période des «Questions orales», le président par intérim, M. Johnson demande à la députée de Nickel Belt, Mme Martel de retirer les propos non-parlementaires.

Comme la députée refuse d'obéir, le Président par interim la désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

During "Oral Questions", the Acting Speaker requested the Member for Hamilton East (Mr. Agostino) to come to order.

The Member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Pendant la période des «Questions orales», le président par intérim demande à la députée de Hamilton-Est, M. Agostino de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président par interim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petition relating to All diabetic supplies as prescribed by an Endocrinologist be covered under the Ontario Health Insurance Plan (Sessional Paper No. P-38) Mrs. Mushinski.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Bradley.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mrs. McLeod.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Dunlop, Mr. Gill and Mrs. Mushinski.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mrs. Bountrogianni, Mr. Lalonde and Mr. Marchese.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Ouellette.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi visant à accroître le rôle des victimes aux audiences de libération conditionnelle et à responsabiliser les délinquants à l'égard de leurs actes, prévoyant des normes relatives à la toilette des détenus et apportant d'autres modifications à la Loi sur le ministère des Services correctionnels.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 18, 2001
FORTY-THIRD DAY

LUNDI 18 JUIN 2001
QUARANTE-TROISIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déférés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr12, An Act respecting Master's College and Seminary (formerly Eastern Pentecostal Bible College). Mr. Stewart.

Bill Pr18, An Act respecting Conrad Grebel University College. Mr. Arnott.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 18, Tuesday, June 19, and Wednesday, June 20, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Agostino	Conway	Hastings	McLeod	Sergio
Arnott	Crozier	Hoy	McMeekin	Smitherman
Baird	Cunningham	Hudak	Miller	Snobelen
Barrett	Di Cocco	Johns	Molinari	Stewart
Bountrogianni	Dombrowsky	Johnson	Munro	Stockwell
Boyer	Duncan	Kells	Mushinski	Tascona
Bryant	Dunlop	Klees	Newman	Tsubouchi
Caplan	Ecker	Lalonde	Parsons	Turnbull
Clark	Elliott	Levac	Peters	Wettlaufer
Cleary	Flaherty	Marland	Phillips	Wilson
Clement	Galt	Martiniuk	Pupatello	Witmer
Coburn	Gerretsen	Maves	Sampson	Young
Colle	Gilchrist	Mazzilli		

NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Hampton	Kormos	Lankin	Marchese

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for private members' public business:

Mr. Kwinter and Mr. Lalonde exchange places in order of precedence such that Mr. Kwinter assumes ballot item number 51 and Mr. Lalonde assumes ballot item number 28; and

Mr. Lalonde and Mr. Guzzo exchange places in order of precedence such that Mr. Lalonde assumes ballot item number 15 and Mr. Guzzo assumes ballot item number 28.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 15.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Brown.

Petition relating to Bob's Lake and Tay River watershed (Sessional Paper No. P-4) Mr. Gerretsen.

Petition relating to Quinte Healthcare Corporation (No. P-9) Mr. Parsons.

Petition relating to the Sithe project (Sessional Paper No. P-58) Mrs. Marland.

Petition relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Galt.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Bisson, Mrs. Boyer, Mr. Kormos, Mr. Levac and Mr. Marchese.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petition relating to Construction of the Wawa Forest Products mill in Wawa (Sessional Paper No. P-76) Mr. Brown.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers having been read,

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance,

In accordance with the Order of the House passed on June 13, 2001, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 39

Arnott	Dunlop	Johnson	Munro	Tascona
Baird	Ecker	Kells	Murdoch	Tsubouchi
Barrett	Elliott	Klees	Mushinski	Turnbull
Clark	Galt	Marland	Newman	Wettlaufer
Clement	Gilchrist	Maves	Sampson	Wilson
Coburn	Hastings	Mazzilli	Snobelen	Witmer
Cunningham	Hudak	Miller	Stewart	Young
DeFaria	Johns	Molinari	Stockwell	

NAYS / CONTRE - 30

Agostino	Caplan	Curling	Hoy	McMeekin
Bisson	Christopherson	Di Cocco	Kormos	Parsons
Boyer	Churley	Dombrowsky	Lalonde	Peters
Bradley	Cleary	Duncan	Levac	Phillips
Brown	Colle	Gerretsen	Marchese	Pupatello
Bryant	Crozier	Hampton	McLeod	Smitherman

And the Bill was accordingly read the second time and, pursuant to the Order of the House of June 13, 2001, Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2001, est déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUARANTE-QUATRIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi favorisant la stabilité du milieu de l'enseignement et soutenant l'excellence des enseignants.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 19, 2001

FORTY-FIFTH DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

The Speaker delivered the following ruling:-

On June 13, 2001, the Member for Chatham-Kent Essex raised a point of privilege concerning purported activities of the Minister of Transportation related to the possible forthcoming passage of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs.

The Member asserted that a draft letter -- a copy of which he provided me -- was apparently recently sent by a Regional Director in the Ministry of Transportation to some staff of the Ministry who would be affected by Bill 65 if the Bill is passed by this House. The letter describes options and decisions these staff will be required to make for themselves regarding their employment with the Ministry of Transportation, and the Member is of the view that this improperly anticipates a future legislative outcome.

The Member for Chatham-Kent Essex asserts that the issue he raises is different from ones ruled upon by Speaker Edighoffer on December 20, 1989 and by myself last November 27th, in which the validity was confirmed of plans being made in the public service to prepare for the possible passage of legislation. I respectfully beg to differ with the Member on this point. In my view this matter is identical thematically with those other times. I can in no way come to the conclusion that providing Ministry employees with advance information about their employment status, if Bill 65 passes, infringes the rights or privileges of Members of this House.

MARDI 19 JUIN 2001

QUARANTE-CINQUIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

In my view the letter from the Ministry of Transportation not only does not improperly assume the outcome of this House's deliberations on Bill 65, the letter in many passages goes to some lengths to indicate how conditional these changes are upon the passage of Bill 65. As well, the template form that accompanied the letter contains blank spaces where dates will be required, clearly indicating the prospective nature of the document. These documents explicitly and thoroughly acknowledge the prior and superior role of the Legislature in this matter; such an approach has been repeatedly called for in numerous Speaker's rulings and I applaud the Ministry of Transportation for heeding those calls.

I therefore cannot agree with the Member's view that the Ministry's actions constitute a case of contempt and would further note my view that the employment relationship between the Ministry of Transportation and its civil servants is a matter of law and beyond the competence of the Speaker to address.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Arnott	Elliott	Maves	Ouellette	Tsubouchi
Baird	Flaherty	Mazzilli	Sampson	Turnbull
Barrett	Gilchrist	Miller	Snobelen	Wettlaufer
Clark	Hodgson	Molinari	Stewart	Wilson
Coburn	Hudak	Munro	Stockwell	Witmer
Cunningham	Johns	Mushinski	Tascona	Wood
DeFaria	Johnson	Newman	Tilson	Young
Dunlop	Martiniuk			

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Churley	Di Cocco	Kormos	McMeekin
Bisson	Cleary	Dombrowsky	Kwinter	Parsons
Bountrogianni	Colle	Duncan	Lankin	Peters
Boyer	Conway	Gerretsen	Levac	Phillips
Bradley	Cordiano	Gravelle	Martel	Pupatello
Bryant	Crozier	Hampton	Martin	Ramsay
Caplan	Curling	Hoy	McLeod	Ruprecht
Christopherson				

Pursuant to the Order of the House of May 30, 2001, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 30 mai 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 33, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit persons from riding on the outside of a motor vehicle. Ordered for Third Reading.

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 33, Loi modifiant le Code de la route pour interdire à des personnes de circuler à l'extérieur d'un véhicule automobile. Ordonné pour la troisième lecture.

The Speaker delivered the following ruling:-

On June 13, 2001, the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) and the Member for Elgin-Middlesex-London (Mr. Peters) rose on separate but related questions of privilege concerning the 2000 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner, who is an Officer of the Legislature. The Commissioner's Report expressed concerns about some aspects of the government's management process on Freedom of Information requests made by journalists, special interest groups, and politicians for information on politically sensitive issues. The Member for Niagara Centre and the Member for Elgin-Middlesex-London were particularly concerned about the part of the Report that indicated that there were inappropriate delays in complying with such requests, and they gave specific examples of where they and other Members had encountered such delays.

Both Members were of the view that the Government or unnamed government officials were in contempt of the House for obstructing not only the Commissioner, but also Members of the House. The Government House Leader (Mrs. Ecker) also made submissions.

I have had an opportunity to review the Hansard for that day, the Information and Privacy Commissioner's 2000 Annual Report, the written submissions of the Member for Niagara Centre and the Member for Elgin-Middlesex-London, and the relevant authorities and precedents.

Both Members recited the general authorities on contempt in the course of their submissions, so let me proceed to apply them to the case at hand.

Dealing first with the concern that an Officer of the Legislature was being obstructed, there was no mention in the Commissioner's Report that the Commissioner was being hindered or obstructed. The Report was simply expressing serious reservations about the impact of the Government's policy, and it was requesting a change in that policy. Unlike the situation that was the occasion of my May 18, 2000 ruling respecting the Commissioner's *Special Report on Disclosure of Personal Information by the Province of Ontario Savings Office, Ministry of Finance*, this report does <u>not</u> specifically state, in very clear terms, that the Government was deliberately obstructing her investigation of a specific file. Indeed, at page 6 of the current report, the Commissioner indicates that,

> "[w]e recognize that the Ontario Cabinet's contentious issues management process was designed so as to not interfere with the administration of access requests within the time limits specified in the *Act*."

Turning to the concern that Members were being obstructed, there can be no question that Members of this House have special rights that non-Members do not have. For example, they have entitlements under the Standing Orders -- such as being able to request information from the Government pursuant to those Standing Orders. However, when it comes to requesting information from the Government under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, Members of this House stand in the same position as non-Members. In this regard, I refer to rulings dated June 7, 1988 (at page 219 of the Journals) and October 6, 1992 (at page 2458 of Hansard).

I understand that the Member for Niagara Centre and the Member for Elgin-Middlesex-London contended that their effectiveness as Members of Provincial Parliament was being compromised by delays in receiving information that they had requested from the Government. However, it is very clear to me that the Government's management process on contentious issues did not obstruct the Members in their strictly parliamentary duties in this Chamber.

For these reasons, a *prima facie* case of contempt has not been established.

I thank the Member for Niagara Centre and the Member for Elgin-Middlesex-London for their submissions.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr20, An Act respecting the City of Toronto. Mrs. Mushinski.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mrs. Mushinski, Mr. Wettlaufer and Mr. Wood.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Bisson, Mr. Brown, Mr. Kormos and Mr. Levac.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Brown.

Petition relating to the Applications by General Environmental Group Inc. (Sessional Paper No. P-77) Mr. Wettlaufer.

Petition relating to the Province of Ontario Savings Office (Sessional Paper No. P-78) Mr. Christopherson.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation.

After some time, Mrs. Witmer moved the adjournment of the debate, which motion was declared carried.

Mrs. Witmer then moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:55 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés.

Après quelque temps, Mme Witmer propose l'ajournement du débat et cette motion est déclarée adoptée.

Ensuite, Mme Witmer propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-SIXTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUARANTE-SIXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi favorisant la stabilité du milieu de l'enseignement et soutenant l'excellence des enseignants.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 20, 2001

FORTY-SEVENTH DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

The Speaker addressed the House as follows:-

MERCREDI 20 JUIN 2001

QUARANTE-SEPTIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

I beg to inform the House that today the Clerk received the Eighth Report / huitième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 65).

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report which was read as follows and adopted:-

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers.

Projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dan l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance.

Pursuant to the Order of the House of June 13, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Dunlop from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Dunlop du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr8, An Act to revive 1072550 Ontario Limited.

Bill Pr11, An Act to amend The Welland-Port Colborne Airport Act, 1976.

Bill Pr14, An Act to revive 1150982 Ontario Inc.

Bill Pr16, An Act to revive 1252563 Ontario Limited.

Bill Pr17, An Act to revive RDP Computer Consulting Inc.

Bill Pr19, An Act to revive 569924 Ontario Limited.

The Speaker addressed the House as follows:-

The Member for Whitby-Ajax (Honourable Mr. Flaherty) has provided me with written notice of a point of privilege, as required by Standing Order 21(c). I would like to thank the Minister for giving me sufficient time to carefully review this matter.

I wish to advise that I will be deciding on this matter without further hearing directly from the Member at this time, as Standing Order 21(d) permits me to do.

The Member's point relates to press reports concerning the vandalism that occurred last week at his Whitby constituency office, and specifically to quotes in those press reports attributed to the Leader of the Official Opposition.

I think the Minister will know, and I will now remind him and the House, that comments made outside of this place by other Members lie outside of the purview of the Speaker. The rules of debate as set out in the Standing Orders do not apply beyond proceedings in parliament and, while the Member may take strong exception to something said, this would constitute a personal disagreement but not a valid case of privilege.

Finally, I note that the Minister's written notice to me also indirectly refers to the incident itself which occurred at his office last week, and I know the Minister will be aware that this issue was raised in a point of privilege by the Member for Oak Ridges (Honourable Mr. Klees). I am currently considering that matter and will be reporting back to the House in due course.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 84, An Act to provide for the closure of the Keele Valley waste disposal site and to amend the Waste Management Act, 1992. Mr. McGuinty.

Bill 85, An Act to minimize the use of restraints on patients in hospitals and on patients of facilities. Ms. Lankin.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 84, Loi prévoyant la fermeture du lieu d'élimination des déchets de Keele Valley et modifiant la Loi de 1992 sur la gestion des déchets. M. McGuinty.

Projet de loi 85, Loi visant à réduire au minimum l'utilisation des moyens de contention sur les malades des hôpitaux et des établissements. Mme Lankin.

PETITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Ms. Martel.

Petition relating to The Nanticoke Generating Station (Sessional Paper No. P-26) Mr. Bradley.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mrs. McLeod.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mrs. Mushinski, Mr. Spina and Mr. Wettlaufer.

Petition relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Ms. Martel.

Petitions relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci, Ms. Martel and Mr. Ramsay.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Newman moved,

ORDRE DU JOUR

M. Newman propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts, when Bill 57 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time the bill shall be referred to the Standing Committee on General Government;

That pursuant to standing order 28(h) the vote on second reading of the bill may be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding, "Deferred Votes";

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet on the morning of Wednesday, June 27, 2001 in addition to its regularly scheduled meeting times on Wednesday, June 27, 2001, but not during Routine Proceedings, for clause-by-clause consideration of the bill; and

That the Committee shall further be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment on June 27 until the completion of clause-by-clause consideration; and

That all proposed amendments shall be tabled with the Clerk of the Committee by 9:00 a.m. on Wednesday, June 27, 2001; and

At 4:30 p.m. on that day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a);

That, the Committee shall report the bill to the House not later than Thursday, June 28, 2001. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That the Order for third reading may be called on the same day the Bill is reported from committee and at such time the Speaker shall put every question necessary to dispose of the third reading stage of the bill without further debate or amendment;

That no deferral of the third reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Ecker	Hudak	Molinari	Spina
Baird	Elliott	Jackson	Munro	Stewart
Barrett	Flaherty	Johns	Mushinski	Stockwell
Beaubien	Galt	Kells	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Marland	O'Toole	Turnbull
Clark	Gill	Martiniuk	Ouellette	Wettlaufer
Coburn	Guzzo	Maves	Runciman	Wilson
Cunningham	Hardeman	Mazzilli	Sampson	Wood
DeFaria	Hodgson	Miller	Snobelen	Young
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 30

Agostino	Christopherson	Duncan	Lalonde	Patten
Bisson	Churley	Gerretsen	Lankin	Phillips
Boyer	Colle	Hoy	Levac	Pupatello
Bradley	Conway	Kennedy	Marchese	Ramsay
Bryant	Crozier	Kormos	Martel	Ruprecht
Caplan	Curling	Kwinter	McGuinty	Smitherman

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FORTY-EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Christopherson) put the question, and declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation be deferred until June 21, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

After some time, Ms. Churley moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 0 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

QUARANTE-HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Christopherson met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix contres l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés soit différé jusqu'au 21 juin 2001.

En conséquence, le vote est différé.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

Après quelque temps, Mme Churley propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 0 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 21, 2001
FORTY-NINTH DAY

JEUDI 21 JUIN 2001
QUARANTE-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Lalonde moved,

Second Reading of Bill 18, An Act to recognize the emblem of the Ontario French-speaking community.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Barrett then moved,

Second Reading of Bill 76, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act to recognize the emblem of the Ontario French-speaking community, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and with unanimous consent, Ordered for Third Reading.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 76, An Act to ensure fairness, to foster competition and consumer choice and to encourage innovation in the farm implement sector, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

PRIÈRES
10 H

M. Lalonde propose,

Deuxième lecture du projet de loi 18, Loi visant à reconnaître l'emblème de la communauté francophone de l'Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Barrett propose,

Deuxième lecture du projet de loi 76, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix des consommateurs et à encourager l'innovation en matière d'appareils agricoles.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi visant à reconnaître l'emblème de la communauté francophone de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et avec le consentement unanime, ordonné pour la troisième lecture.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 76, Loi visant à assurer l'équité, à favoriser la concurrence et le choix des consommateurs et à encourager l'innovation en matière d'appareils agricoles, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M.

13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Special Report of the Environmental Commissioner of Ontario entitled "Broken Promises: MNR's Failure to Safeguard Environmental Rights" (Sessional Paper No. 68).

I further beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2000-2001 Annual Report of the Ombudsman (Sessional Paper No. 67).

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) raised a point of privilege concerning the Report of the Ombudsman on his Investigation into the Ministry of Health and Long-Term Care's Funding for Breast and Prostate Cancer Patients who must travel for Radiation Treatment.

Prior to ruling on the Member's point, I would just like to address Standing Order 21(c), which requires written notice to the Speaker of intention to raise a point of privilege. Since the introduction of this provision in the Standing Orders in 1997, the practice has developed that the written notice given in advance to the Speaker must contain a reasonably full description of the point to be raised, and how the Member relates the issue at hand to his or her privileges.

The Speaker has in the past, for instance on November 18, 1999, declined to hear a point of privilege because the written notice did not contain details about the matter to be raised. Though I did permit the Member for Niagara Centre to make his point yesterday based on a somewhat vague written notice, I want to advise now that I will not in future be as lenient and will require compliance with the letter and spirit of the Standing Order, and adherence to the developed practice of meaningfully comprehensive written notice.

Turning now to the Member's point of privilege, the Member asserted that the statement by the Ombudsman in his recent report leads to, and I quote, "only one conclusion that we can draw as a result of this, and that is that there was an effort on the government's part to conceal and certainly to inhibit access by the Ombudsman to certain information", and that "the government's obstruction -- and in this instance I submit that it is obstruction; it's the only inference that can be drawn from the words of the Ombudsman -- of the Ombudsman's information request constitutes contempt of this Legislature."

I do not share the Member's view that the result of the application by the Attorney General of his statutory authority to decline to provide certain documents to the Ombudsman in the course of his investigation represents an obstruction of an Officer of the Assembly in the performance of his duties, or a contempt of this House.

I am not of the view that the Ombudsman's statement in his Report represents either an assertion that he was willfully obstructed in the performance of his duties, or an appeal to the House to somehow come to the aid of one of its Officers. The Ombudsman is quite clear in acknowledging the legitimacy and authority of the Attorney General to withhold documents. The Ombudsman laments that this "limited the scope of [his] investigation", but he does not assert that the occurrence was maliciously obstructive.

This is substantially different from the circumstances the Speaker faced when considering a point of privilege from the Member for Renfrew-Nipissing-Pembroke (Mr. Conway) in May, 2000, concerning the Information and Privacy Commissioner's Report relating to the Province of Ontario Savings Office. In that instance an Officer of this House recounted a very specific opinion that an attempt had been made to frustrate her investigation. In ruling on this point on May 18, 2000, I had become convinced that, on the face of it, the case had indeed been made by Mr. Conway that the Commissioner was obstructed in the performance of her duties <u>without valid or justifiable reason</u>.

In the case at hand, I do not similarly see that lack of complete cooperation with an Officer of the House is alleged to have occurred without justification and explanation, or that it was malicious.

The Speaker cannot assign relative merit to the requests from the Ombudsman for certain documents versus the decision of the Attorney General to decline the requests. It is to be assumed the Ombudsman decided that access to the requested materials might assist him in his review of the matter. On the other side, it is likewise to be assumed that the Attorney General carefully considered the requests, but

determined that it was not in the public interest for the materials to be released. The Ombudsman acknowledges the Attorney General's authority to do so. It is obviously not for the Speaker to assess the reasonableness of a statutorily supported decision by the Attorney General to decline to provide materials to the Ombudsman.

I find that a prima facie case of contempt has not been made out.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 34, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 34, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en vue d'augmenter les peines en cas d'infraction aux dispositions de la Loi et des règlements. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Beaubien from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes.

The motion, having been put, was carried on the following division:-

M. Beaubien du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suite:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Ecker	Hodgson	Molinari	Stewart
Baird	Elliott	Hudak	Mushinski	Stockwell
Barrett	Flaherty	Jackson	Newman	Tascona
Beaubien	Galt	Johnson	O'Toole	Tilson
Chudleigh	Gilchrist	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Clement	Gill	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Coburn	Guzzo	Maves	Sampson	Witmer
Cunningham	Hardeman	Mazzilli	Snobelen	Wood
DeFaria	Hastings	Miller	Spina	Young
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 31

Agostino	Christopherson	Duncan	Levac	Phillips
Bisson	Churley	Hampton	Marchese	Pupatello
Bountrogianni	Colle	Kennedy	Martel	Ramsay
Boyer	Cordiano	Kormos	Martin	Ruprecht
Bradley	Crozier	Kwinter	McLeod	Sergio
Brown	Di Cocco	Lalonde	Peters	Smitherman
Bryant				

Pursuant to the Order of the House of June 4, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 juin 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 86, An Act to rescue children trapped in the misery of prostitution and other forms of sexual exploitation and to amend the Highway Traffic Act. Hon. Mr. Young.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 86, Loi visant à délivrer les enfants prisonniers de la prostitution et d'autres formes d'exploitation sexuelle et modifiant le Code de la route. L'hon. M. Young.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr10, An Act to revive 237661 Builders Limited. Mr. Bartolucci.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Agostino	Cordiano	Hardeman	McLeod	Sergio
Arnott	Crozier	Hastings	Miller	Smitherman
Baird	Cunningham	Hodgson	Molinari	Snobelen
Barrett	DeFaria	Hudak	Mushinski	Spina
Bartolucci	Di Cocco	Jackson	Newman	Stewart
Beaubien	Duncan	Johnson	O'Toole	Stockwell
Bountrogianni	Dunlop	Kwinter	Ouellette	Tascona
Boyer	Ecker	Lalonde	Phillips	Tilson
Brown	Elliott	Levac	Pupatello	Tsubouchi
Bryant	Flaherty	Marland	Ramsay	Turnbull
Chudleigh	Galt	Martiniuk	Runciman	Witmer
Clement	Gilchrist	Maves	Ruprecht	Wood
Coburn	Gill	Mazzilli	Sampson	Young
Colle	Guzzo	McGuinty		

NAYS / CONTRE - 9

Bisson	Churley	Kennedy	Marchese	Martin
Christopherson	Hampton	Kormos	Martel	

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

With unanimous consent, the following bill was read the Third time and was passed:-

Avec le consentment unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 18, An Act to recognize the emblem of the Ontario French-speaking community.

Projet de loi 18, Loi visant à reconnaître l'emblème de la communauté francophone de l'Ontario.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Bradley and Mr. Marchese.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Ouellette.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bradley.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi favorisant la stabilité du milieu de l'enseignement et soutenant l'excellence des enseignants.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, JUNE 25, 2001
FIFTIETH DAY

LUNDI 25 JUIN 2001
CINQUANTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Thursday, June 21, the Member for Windsor-St. Clair (Mr. Duncan) raised a point of privilege concerning the Report of the Environmental Commissioner, tabled on that day, entitled "Broken Promises: MNR's Failure to Safeguard Environmental Rights".

I have carefully reviewed the Environmental Commissioner's Report, the Member's written submission and his comments in the House, as well as the comments of the Minister of Natural Resources.

The Member for Windsor-St. Clair alleges that the Environmental Commissioner, as evidenced by what he has to say in his Report, has been impeded and obstructed in the performance of his duties and that this alleged obstruction represents a contempt of the Legislature. The Member went further in saying, and I quote, "When an officer of the Legislature such as the Environmental Commissioner is obstructed from performing his or her duty, as has been seriously alleged by that commissioner today, it is a serious breach, in our view, of our privileges as members to have access to his reports, which we, by law, must have access to."

First, let me say that, having read the Commissioner's Report, my view is he in fact does not allege that he has been obstructed in performing his duties. The Environmental Commissioner expresses a very high level of frustration with the fact that the Ministry of Natural Resources has not yet "classified its instruments" - a term that has a specific meaning within the Environmental Bill of Rights - but he does not at any point directly or indirectly assert that this Ministry has obstructed, or attempted to obstruct, the performance of his functions, or that the Ministry has in any way tried to frustrate or hinder the Environmental Commissioner from performing his statutory duties.

While the Commissioner reports findings that are critical of the Ministry, none of his statements contain, or equate to, an assertion that the Ministry has obstructed the Environmental Commissioner. Indeed, in making these findings and reporting them to the Legislature, the Environmental Commissioner has specifically fulfilled his role which the Commissioner himself indicated in his Report, and the Member for Windsor-St. Clair also noted in his submission, is to review how provincial ministries carry out the requirements of the Environmental Bill of Rights and to report to the Legislative Assembly.

Again, by my reading of all the materials before me, the Environmental Commissioner simply has not made the allegation of obstruction that the Member for Windsor-St. Clair asserts. I therefore find a *prima facie* case of contempt has not been made out.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts. Hon. Mr. Coburn.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres. L'hon. M. Coburn.

Bill 88, An Act to revise The Ontario College of Art Act, 1968-69. Hon. Mrs. Cunningham.

Projet de loi 88, Loi révisant la loi intitulée The Ontario College of Art Act, 1968-69. L'hon. Mme Cunningham.

Bill 89, An Act to provide for the respectful treatment of victims of crime. Mr. Bryant.

Projet de loi 89, Loi prévoyant le traitement respectueux des victimes d'actes criminels. M. Bryant.

MOTIONS

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to midnight on Monday, June 25, Tuesday, June 26, and Wednesday, June 27, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 69

Baird	Cunningham	Hodgson	Murdoch	Snobelen
Bartolucci	Curling	Hoy	Mushinski	Spina
Beaubien	Di Cocco	Johns	Newman	Sterling
Bountrogianni	Duncan	Johnson	O'Toole	Stewart
Bradley	Dunlop	Kells	Ouellette	Stockwell
Bryant	Ecker	Kwinter	Parsons	Tascona
Caplan	Elliott	Levac	Patten	Tilson
Chudleigh	Galt	Marland	Peters	Tsubouchi
Clement	Gerretsen	Maves	Phillips	Turnbull
Coburn	Gilchrist	Mazzilli	Pupatello	Wettlaufer
Colle	Gill	McLeod	Runciman	Witmer
Conway	Guzzo	McMeekin	Sampson	Wood
Cordiano	Hardeman	Molinari	Sergio	Young
Crozier	Hastings	Munro	Smitherman	

NAYS / CONTRE - 4

Bisson	Hampton	Kormos	Martel

The Speaker addressed the House as follows:-

The Member for Scarborough East (Mr. Gilchrist) has provided me with written notice of a point of privilege, as required by Standing Order 21(c). I would like to thank the Member for giving me sufficient time to carefully review this matter.

I wish to advise that I will be deciding on this matter without further hearing directly from the Member at this time, as Standing Order 21(d) permits me to do.

The Member's point of privilege concerns a press release issued by the Member for St. Paul's which advises of his intention to introduce a Bill. The Member for Scarborough East takes issue with the language of the press release, asserting that "not only does [it] imply that he has already introduced this Bill, it also implies that the bill is law and binding on the Government."

I am sure the Member will appreciate that the Speaker is not in a position to require compliance by all Members to any sort of format for press releases. On his specific points alleging that the press release prejudges the course of debate in this legislature, my reading of it leads me to the view that it is in fact suitably prospective in nature and is not offensive on that ground.

I do not find that the press release tramples upon the rights the Member enjoys in this Chamber and therefore a *prima facie* case of privilege has not been made out.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Bob's Lake and Tay River watershed (Sessional Paper No. P-4) Mr. Gerretsen.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mrs. Mushinski.

Petition relating to the Sithe project (Sessional Paper No. P-58) Mrs. Marland.

Petition relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Tascona.

Petitions relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bradley, Ms. Lankin, and Ms. Martel.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petition relating to Rewriting the Safe Streets Act to exclude all non-profit organizations (Sessional Paper No. P-79) Mr. Patten.

Petition relating to Electricity deregulation and privatization vs. a system of accountable public power (Sessional Paper No. P-80) Mr. Hampton.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Second Reading of Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts having been read,

Pursuant to the Order of the House of June 20, 2001, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 20 juin 2001, le Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts, be deferred until Tuesday, June 26, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois, soit différé jusqu'au mardi 26 juin 2001.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993.

Pursuant to the Order of the House of May 30, 2001, the Deputy Speaker (Mr. Brown) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Opposition Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993, be deferred until Tuesday, June 26, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 30 mai 2001, le Vice-Président, M. Brown interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef de l'Opposition, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne, soit différé jusqu'au mardi 26 juin 2001.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FIFTY-FIRST DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Stockwell moved,

CINQUANTE ET UNIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

M. Stockwell propose,

That, An humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

We Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of the Honourable Coulter Osborne, as Integrity Commissioner, as provided in section 23 of the *Members' Integrity Act*, 1994, S.O. 1994, chapter 38, to hold office under the terms and conditions of the said Act commencing September 17, 2001.

A debate arose and, after some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Christopherson) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Christopherson déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Motion Number 40 be deferred until Tuesday, June 26, 2001.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion numéro 40 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au mardi 26 juin 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Wettlaufer moved, That the House do now adjourn.

M. Wettlaufer propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 10:30 p.m.

À 22 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, JUNE 26, 2001
FIFTY-SECOND DAY

MARDI 26 JUIN 2001
CINQUANTE-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Annual Report of the Office of the Integrity Commissioner for the period April 1, 2000 to March 31, 2001 (Sessional Paper No. 75).

I further beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Second Annual Report from the Lobbyists Registration Office, Office of the Integrity Commissioner, with respect to the administration of the Lobbyists Registration Act, 1998, for the period April 1, 2000 to March 31, 2001 (Sessional Paper No. 76).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Bill 27, An Act to protect the families of police officers and others involved in the criminal justice system.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

Projet de loi 27, Loi visant à protéger les familles des agents de police et d'autres personnes oeuvrant dans le système de justice criminelle.

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 12, An Act to increase the safety of equestrian riders. Ordered for Third Reading.

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Projet de loi 12, Loi visant à accroître la sécurité des cavaliers. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste. Hon. Mrs. Witmer.

Bill 91, An Act to amend the Income Tax Act and the Intercountry Adoption Act, 1998. Mr. Cordiano.

Bill 92, An Act to designate Motorcycle Awareness Week. Mr. Stewart.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 90, Loi visant à promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets. L'hon. Mme Witmer.

Projet de loi 91, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi de 1998 sur l'adoption internationale. M. Cordiano.

Projet de loi 92, Loi désignant la Semaine de sensibilisation à la motocyclette. M. Stewart.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Commissioners of Estate Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré aux Commissaires aux projets de loi ayant trait à une succession:-

Bill Pr15, An Act to establish the Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre. Mr. Hampton.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993, sur la négociation collective des employés de la Couronne, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott	Flaherty	Johns	Murdoch	Stockwell
Baird	Galt	Johnson	Mushinski	Tascona
Barrett	Gilchrist	Kells	Newman	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Guzzo	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Clement	Hardeman	Maves	Sampson	Wettlaufer
Cunningham	Harris	Mazzilli	Snobelen	Witmer
DeFaria	Hastings	Miller	Spina	Wood
Dunlop	Hodgson	Molinari	Sterling	Young
Ecker	Hudak	Munro	Stewart	

NAYS / CONTRE - 42

Agostino	Christopherson	Duncan	Lankin	Parsons
Bartolucci	Cleary	Gerretsen	Levac	Patten
Bisson	Colle	Hampton	Marchese	Peters
Bountrogianni	Conway	Hoy	Martel	Phillips
Boyer	Cordiano	Kennedy	Martin	Pupatello
Bradley	Crozier	Kormos	McGuinty	Ramsay
Brown	Curling	Kwinter	McLeod	Ruprecht
Bryant	Di Cocco	Lalonde	McMeekin	Smitherman
Caplan	Dombrowsky			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott	Flaherty	Johns	Murdoch	Stockwell
Baird	Galt	Johnson	Mushinski	Tascona
Barrett	Gilchrist	Kells	Newman	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Guzzo	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Clement	Hardeman	Maves	Sampson	Wettlaufer
Cunningham	Harris	Mazzilli	Snobelen	Witmer
DeFaria	Hastings	Miller	Spina	Wood
Dunlop	Hodgson	Molinari	Sterling	Young
Ecker	Hudak	Munro	Stewart	

NAYS / CONTRE - 42

Agostino	Christopherson	Duncan	Lankin	Parsons
Bartolucci	Cleary	Gerretsen	Levac	Patten
Bisson	Colle	Hampton	Marchese	Peters
Bountrogianni	Conway	Hoy	Martel	Phillips
Boyer	Cordiano	Kennedy	Martin	Pupatello
Bradley	Crozier	Kormos	McGuinty	Ramsay
Brown	Curling	Kwinter	McLeod	Ruprecht
Bryant	Di Cocco	Lalonde	McMeekin	Smitherman
Caplan	Dombrowsky			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The deferred vote on Government Order Number 3 was carried on the following division:-

La motion portant ordre numéro 3 émanant du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 83

Agostino	Cordiano	Harris	McLeod	Ruprecht
Arnott	Crozier	Hastings	McMeekin	Sampson
Baird	Cunningham	Hodgson	Miller	Smitherman
Barrett	Curling	Hoy	Molinari	Snobelen
Bartolucci	DeFaria	Hudak	Munro	Spina
Beaubien	Di Cocco	Johns	Murdoch	Sterling
Bountrogianni	Dombrowsky	Johnson	Mushinski	Stewart
Boyer	Duncan	Kells	Newman	Stockwell
Bradley	Dunlop	Kennedy	O'Toole	Tascona
Brown	Ecker	Kwinter	Ouellette	Tilson
Bryant	Flaherty	Lalonde	Parsons	Tsubouchi
Caplan	Galt	Levac	Patten	Turnbull
Clark	Gerretsen	Marland	Peters	Wettlaufer
Cleary	Gilchrist	Martiniuk	Phillips	Witmer
Clement	Gill	Maves	Pupatello	Wood
Colle	Guzzo	Mazzilli	Ramsay	Young
Conway	Hardeman	McGuinty		

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Martin
Hampton				

And it was

Resolved, That, An humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

We Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of the Honourable Coulter Osborne, as Integrity Commissioner, as provided in section 23 of the *Members' Integrity Act*, 1994, S.O. 1994, chapter 38, to hold office under the terms and conditions of the said Act commencing September 17, 2001.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Young moved,

M. Young propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 82, An Act to Amend the Legislative Assembly Act to establish an Arm's Length process to determine Members' compensation, the Standing Committee on Justice and Social Policy shall be authorized to meet at 9:00 a.m. on Wednesday, June 27, 2001 for clause-by-clause consideration of the bill;

That, at 9:00 a.m. on this day, the Chair shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a);

That, the Committee shall report the bill to the House not later than June 27, 2001 at the time set out during Routine Proceedings for Reports by Committees. In the event that the committee fails to report the bill at that time, the bill shall be deemed to be passed by the committee and shall be deemed to be reported to and received by the House;

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Justice and Social Policy, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading;

That the Order for third reading may be called on that day, and when the order for third reading is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That no deferral of the third reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Ecker	Jackson	Munro	Spina
Baird	Flaherty	Johns	Murdoch	Sterling
Barrett	Galt	Johnson	Mushinski	Stewart
Beaubien	Gilchrist	Kells	Newman	Tascona
Chudleigh	Gill	Marland	O'Toole	Tilson
Clark	Guzzo	Martiniuk	Ouellette	Tsubouchi
Clement	Hardeman	Maves	Runciman	Turnbull
Cunningham	Hastings	Mazzilli	Sampson	Wettlaufer
DeFaria	Hodgson	Miller	Snobelen	Young
Dunlop	Hudak	Molinari		

NAYS / CONTRE - 25

Agostino	Bryant	Duncan	Kwinter	McMeekin
Bartolucci	Christopherson	Gerretsen	Marchese	Phillips
Bisson	Cleary	Hampton	Martel	Ramsay
Boyer	Di Cocco	Kennedy	Martin	Ruprecht
Bradley	Dombrowsky	Kormos	McLeod	Smitherman

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

À 18 h 10 la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

FIFTY-THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes.

Pursuant to the Order of the House of June 4, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes, be deferred until, June 27, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

CINQUANTE-TROISIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 juin 2001, le président par intérim, M. Johnson interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois, soit différé jusqu'au 27 juin 2001.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance.

Pursuant to the Order of the House of June 13, 2001, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 juin 2001, le vice-président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le vice-président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le vice-président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers, be deferred until June 27, 2001.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance, soit différé jusqu'au 27 juin 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

After some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the House, which motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES - 22 NAYS - 7

POUR - 22 CONTRE - 7

The House then adjourned at 11:15 p.m.

À 24 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, JUNE 27, 2001

FIFTY-FOURTH DAY

MERCREDI 27 JUIN 2001

CINQUANTE-QUATRIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 2000-2001 (Sessional Paper No. 79).

The Speaker delivered the following ruling:-

On Thursday, June 14, 2001, the Chief Government Whip (Mr. Klees) rose on a point of privilege concerning security incidents that occurred on June 12 at the constituency office of the Minister of Finance, and on June 14 outside the Premier's Office in the Legislative Building. The Member for Windsor-St. Clair (Mr. Duncan), the Member for Beaches-East York (Ms. Lankin), the Government House Leader (Mrs. Ecker), and the Minister of Labour (Mr. Stockwell) also made submissions.

I have had an opportunity to review the Hansard for that day, the written submissions of the Chief Government Whip, and the relevant authorities and precedents.

Before dealing with the question of privilege, I want to first reflect on -- not reconsider -- a point of order raised by the Member for Beaches-East York and dealt with by the Acting Speaker. The Member for Beaches-East York indicated that the submissions of the Chief Government Whip reflecting on the alleged silence of Members of the Third Party about the security incidents offended Standing Order 23(h) and Standing Order 23(i). These Standing Orders require the Speaker to call a Member to order if he or she "[m]akes allegations against another member" or "[i]mputes false or unavowed motives against another member" in debate.

At the time that the Member for Beaches-East York raised her point of order, the Chief Government Whip had not specifically identified which Member or Members were the subject of his remarks. Had he done so, it would have been open to the chair to intervene and call the Member to order. In any event, looking back at the incident, I cannot emphasize enough that Members should exercise restraint in making personal allegations against another Member. Members should understand that such allegations can cause disorder, that the chair takes seriously its responsibility to maintain order and decorum in the Chamber, and that the chair will continue to be vigilant in this regard.

After the chair's ruling on the point of order raised by the Member for Beaches-East York, the Chief Government Whip resumed making oral submissions on his point of privilege. Towards the end of these submissions, he informed the House that the purpose of that part of his remarks reflecting on the alleged silence of Members of the Third Party concerning the security incidents was "to get the Third Party publicly on record" on the issue. This was an unfortunate choice of words because it detracted from the seriousness of the safety and security issue raised by the Member, and from the rationale for rising on a point of privilege. In other words, when Members rise on a point of privilege, they should do so in order to vindicate the individual privileges of all Members and the collective privileges of this House.

I also want the House to know that I take all security incidents very seriously, given the jurisdiction over security that has been reposed in the Speaker by virtue of Section 103 of the *Legislative Assembly Act*. Therefore, I want to inform the House about the following measures being taken in light of the latest incidents. Firstly, I have taken steps to enhance security in the Legislative Building. Secondly, the Sergeant-at-Arms, whose security responsibilities are primarily focused on the Legislative Precincts, will continue visiting Members' constituency offices to advise on security issues. And finally, the Speaker's all-Party advisory committee on security will review the incidents with a view to assisting me to determine what else should be done to prevent or deal with future incidents. I ask for the co-operation of all Members to ensure that their working environment is safe and secure not only for Members, but also for their staff, their clients, and their constituents.

I will now speak directly to the point raised by the Member for Etobicoke Centre (Mr. Stockwell) regarding a demonstration that occurred on June 14 in the Legislative Building in front of the Premier's Office. The Member recounted the difficulty he had that day in navigating the hallways of the Legislative Building, and the precautions that were taken to ensure he was escorted safely to those places in the Building he wished to go. In reviewing his comments, the Member did not make it clear that he was in fact prevented from getting to and from specific places in the Legislative Building, or was prevented from carrying out his parliamentary duties.

It would appear that, to the contrary, with appropriate assistance, the Minister was able to come and go safely. While I acknowledge that ideally Members should not have to encounter even the inconvenience the Member experienced, the nature of a public building that is also the seat of parliament sometimes works against that. I therefore find that he did not make out a *prima facie* case of privilege. In so finding I nevertheless reiterate my determination to ensure that all Members have confidence in the safety and security of this Building.

Returning now to the point of privilege raised by the Chief Government Whip, I wish to advise the House that, while Section 46(1) of the *Legislative Assembly Act* confers, and the Speaker claims, an absolute and unfettered right to deal with all questions of privilege, regardless of other circumstances, I have nevertheless in this case made the decision to defer my ruling until such time as charges against individuals in relation to the events at the constituency office of the Minister of Finance have been fully dealt with.

It is not typical for a matter of privilege to come before the House while either criminal or civil charges related to the very same incident, or incidents, complained of in the matter of privilege are pending. For this reason, and to fully observe the principal that the legislative and judicial branches of government ought to refrain from encroaching upon the proper jurisdiction of the other, I feel prudence requires me to set this matter aside until the judicial system has disposed of it.

Therefore, and regardless of the outcome of those matters, at the appropriate time I will rule on the point of privilege of the Member for Oak Ridges on its merits, and I thank the House for its patience in this regard.

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Ninth Report / neuvième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 78).

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation.

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés.

The motion, having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 76

Agostino	Conway	Gravelle	Maves	Sampson
Arnott	Crozier	Guzzo	Mazzilli	Smitherman
Baird	Cunningham	Hardeman	McLeod	Snobelen
Barrett	Curling	Hastings	McMeekin	Spina
Bartolucci	Di Cocco	Hoy	Miller	Stewart
Beaubien	Dombrowsky	Hudak	Molinari	Stockwell
Bountrogianni	Duncan	Jackson	Munro	Tascona
Boyer	Dunlop	Johns	Mushinski	Tilson
Brown	Ecker	Johnson	Newman	Tsubouchi
Bryant	Elliott	Kells	O'Toole	Turnbull
Caplan	Flaherty	Kennedy	Ouellette	Wettlaufer
Chudleigh	Galt	Kwinter	Patten	Wilson
Clark	Gerretsen	Lalonde	Phillips	Witmer
Cleary	Gilchrist	Marland	Runciman	Wood
Clement	Gill	Martiniuk	Ruprecht	Young
Colle				

NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Martin

Pursuant to the Order of the House of June 26, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 juin 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Dunlop from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Dunlop du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr12, An Act respecting Master's College and Seminary (formerly Eastern Pentecostal Bible College).

Bill Pr18, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr20, An Act respecting the City of Toronto.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr13, An Act respecting The Boys' Home.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 93, An Act to amend the Audit Act and to ensure that municipal restructuring and the reallocation of responsibilities between Ontario and its municipalities do not have an adverse effect on municipal finances. Mr. McMeekin.

Bill 94, An Act to stop the demolition of affordable rental housing and the conversion of affordable rental housing into condominiums and to protect and preserve existing neighbourhoods. Mr. Colle.

Bill 95, An Act to require open meetings and more stringent conflict rules for provincial and municipal boards, commissions and other public bodies. Ms. Di Cocco.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 93, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics et visant à assurer que la restructuration municipale et la nouvelle répartition des responsabilités entre l'Ontario et ses municipalités n'ont pas des conséquences préjudiciables sur les finances municipales. M. McMeekin.

Projet de loi 94, Loi visant à empêcher la démolition des logements locatifs à prix abordables et leur reconversion en condominiums ainsi qu'à protéger et à conserver les quartiers existants. M. Colle.

Projet de loi 95, Loi exigeant des réunions publiques et des règles plus strictes de règlement de conflit pour les commissions et conseils provinciaux et municipaux ainsi que les autres organismes publics. Mme Di Cocco.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered That, pursuant to Standing Order 72(a), the Order for Second Reading of Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts, be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered That, pursuant to Standing Order 72(a), the Order for Second Reading of Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste, be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on General Government.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered That, notwithstanding Standing Order 59(e), the Standing Committee on Estimates be authorized to meet this afternoon to consider the Estimates of the Ministry of Education.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

With unanimous consent, The following Bill was read the Third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 85, An Act to minimize the use of restraints on patients in hospitals and on patients of facilities.

Projet de loi 85, Loi visant à réduire au minimum l'utilisation des moyens de contention sur les malades des hôpitaux et des établissements.

With unanimous consent, The following Bill was read the Third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 85, An Act to minimize the use of restraints on patients in hospitals and on patients of facilities.

Projet de loi 85, Loi visant à réduire au minimum l'utilisation des moyens de contention sur les malades des hôpitaux et des établissements.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arnott	Ecker	Jackson	Munro	Stockwell
Baird	Elliott	Johns	Mushinski	Tascona
Barrett	Flaherty	Johnson	Newman	Tilson
Beaubien	Galt	Kells	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Gill	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Clement	Guzzo	Maves	Sampson	Wilson
Cunningham	Hardeman	Mazzilli	Snobelen	Witmer
DeFaria	Hastings	Miller	Spina	Wood
Dunlop	Hudak	Molinari	Stewart	Young

NAYS / CONTRE - 35

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Kwinter	McMeekin
Bartolucci	Cleary	Duncan	Lalonde	Patten
Bisson	Colle	Gerretsen	Lankin	Peters
Bountrogianni	Conway	Gravelle	Marchese	Phillips
Bradley	Crozier	Hoy	Martel	Pupatello
Brown	Curling	Kennedy	Martin	Ruprecht
Bryant	Di Cocco	Kormos	McLeod	Smitherman

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott	Ecker	Johns	Mushinski	Tascona
Baird	Elliott	Johnson	Newman	Tilson
Barrett	Flaherty	Kells	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Galt	Marland	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Clark	Gill	Maves	Sampson	Wilson
Clement	Guzzo	Mazzilli	Snobelen	Witmer
Cunningham	Hardeman	Miller	Spina	Wood
DeFaria	Hastings	Molinari	Stewart	Young
Dunlop	Hudak	Munro	Stockwell	

NAYS / CONTRE - 35

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Kwinter	McMeekin
Bartolucci	Cleary	Duncan	Lalonde	Patten
Bisson	Colle	Gerretsen	Lankin	Peters
Bountrogianni	Conway	Gravelle	Marchese	Phillips
Bradley	Crozier	Hoy	Martel	Pupatello
Brown	Curling	Kennedy	Martin	Ruprecht
Bryant	Di Cocco	Kormos	McLeod	Smitherman

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, the House reverted to "Motions".

Avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel des «Motions».

On motion by Mrs. Ecker, Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, that notwithstanding the Order of the House of Monday, June 25, 2001, the House shall not sit this evening.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mrs. Ecker, Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered That, the following committees be authorized to meet during the Summer Adjournment to examine and enquire into the following matters:-

Standing Committee on General Government, for up to 2 weeks, to consider Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste;

Standing Committee on Justice and Social Policy for up to three weeks, to consider Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts.

PETITIONS PÉTITIONS

Petitions relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétitions ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Beaubien and Mr. Wood.

Petition relating to Family doctors in Cambridge (No. P-12) Mr. Martiniuk.

Petitions relating to Passing the Budget Bill giving tax credits to parents whose children attend independent schools (Sessional Paper No. P-62) Mr. Hoy and Mr. Tilson.

Petitions relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Ms. Di Cocco, Mr. Kennedy, Mr. Marchese, and Mr. Martin.

Petitions relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci, Ms. Martel and Mr. Martin.

Petition relating to the Applications by General Environmental Group Inc. (Sessional Paper No. P-77) Mr. Wettlaufer.

Petition relating to a full independent inquiry into the death of Sharon Reynolds (Sessional Paper No. P-81) Mr. Gerretsen.

ORDERS OF THE DAY ORDRE DU JOUR

Mr. Newman moved, M. Newman propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence, when Bill 80 is next called as a Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be Ordered for third reading;

That the Order for third reading may then immediately be called;

That when the order for third reading is called, ninety minutes of debate shall be allotted to the third reading stage of the bill, and that the time shall be divided equally among all recognized parties. That at the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment;

That no deferral of the second or third reading votes pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceeding on the bill, the division bells shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Ecker	Kells	Newman	Tascona
Baird	Elliott	Klees	O'Toole	Tilson
Barrett	Galt	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Chudleigh	Gill	Maves	Sampson	Wettlaufer
Clark	Guzzo	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Clement	Hastings	Miller	Spina	Witmer
Cunningham	Hodgson	Molinari	Stewart	Wood
DeFaria	Hudak	Munro	Stockwell	Young
Dunlop	Johns	Mushinski		

NAYS / CONTRE - 21

Agostino	Conway	Dombrowsky	Kennedy	Martel
Bisson	Crozier	Duncan	Kormos	Martin
Bountrogianni	Curling	Gerretsen	Lalonde	Patten
Brown	Di Cocco	Gravelle	Marchese	Pupatello
Caplan				

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, JUNE 28, 2001

FIFTY-FIFTH DAY

JEUDI 28 JUIN 2001

CINQUANTE-CINQUIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mrs. Mushinski moved,

PRIÈRES
10 H

Mme Mushinski propose,

That in the opinion of this House,

- The Government of Ontario should appoint or designate a person or body as a special advisor to examine existing opportunities and identify methods for improving access to trades and professions in Ontario, including but not limited to the professions of medicine, nursing and engineering, for Ontarians who are foreign trained and foreign qualified.
- As part of the review, the special advisor should conduct a comprehensive review of the programs and policies of all ministries of the Government, bodies that report to those ministries and professional regulatory bodies.
- The special advisor be required to make written recommendations to the Government, within the time period that the Government establishes, on what measures the Government needs to take to enhance opportunities described in paragraph 1 that the special advisor identifies.
- As soon as possible after receiving the special advisors' recommendations, the Government table a copy of the special advisors' recommendations in the Legislature.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mrs. Dombrowsky then moved,

Ensuite, Mme Dombrowsky propose,

Second Reading of Bill 79, An Act to amend the Ontario Water Resources Act with respect to water source protection.

Deuxième lecture du projet de loi 79, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui concerne la protection des sources d'alimentation en eau.

The question having been put on Mrs. Mushinski's motion, it was declared carried.

La motion, mise aux voix, sur la motion de Mme Mushinski est déclarée adoptée.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 79, An Act to amend the Ontario Water Resources Act with respect to water source protection, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 79, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui concerne la protection des sources d'alimentation en eau, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 31

Agostino	Cleary	Duncan	Levac	Parsons
Bartolucci	Conway	Gravelle	Marchese	Patten
Bountrogianni	Cordiano	Kennedy	Martin	Peters
Boyer	Crozier	Kormos	McGuinty	Phillips
Bradley	Di Cocco	Kwinter	McLeod	Ruprecht
Bryant	Dombrowsky	Lalonde	McMeekin	Smitherman
Caplan				

NAYS / CONTRE - 34

Arnott	DeFaria	Klees	Newman	Tascona
Baird	Dunlop	Martiniuk	O'Toole	Tilson
Barrett	Galt	Maves	Ouellette	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Mazzilli	Runciman	Wettlaufer
Chudleigh	Gill	Molinari	Sampson	Wilson
Clark	Johns	Munro	Spina	Wood
Cunningham	Johnson	Mushinski	Stewart	

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

On Tuesday, June 26, 2001, the Member for Windsor-St. Clair raised a point of privilege concerning recent consideration by the Board of Internal Economy of the spending Estimates of the Office of the Provincial Auditor. The Minister of Labour (Mr. Stockwell), the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos), the Member for Thunder Bay-Atikokan (Mrs. McLeod), the Government House Leader (Mrs. Ecker), and the Member for Don Valley East (Mr. Caplan) also made submissions.

The Member refers to a letter written by the Provincial Auditor on the subject of his office's annual budget, wherein the Auditor states "[a]s a servant of the Legislative Assembly and the Public Accounts Committee, I consider the inadequate funding provided as interfering with my office's ability to fulfill its responsibilities under the *Audit Act* in a timely manner and is counterproductive to good accountability."

The Member for Windsor-St. Clair alleges that this statement amounts to a clear indication that the "Government of Ontario has perpetrated a contempt of this Legislature by impeding and obstructing an officer of this House, the Provincial Auditor."

At the outset, let me describe the system as it exists for review and approval of the Provincial Auditor's estimates. The *Legislative Assembly Act*, in Section 87, creates the Board of Internal Economy, which is a creature of this Assembly and which has membership drawn from all of the 3 Party caucuses in this House. It oversees and collectively makes decisions about the management and administration of the Legislative Assembly of Ontario.

This same Board of Internal Economy is statutorily authorized by Section 29(2) of the *Audit Act*, the governing legislation of the Provincial Auditor, to "review and may alter as it considers proper the estimates presented by the Auditor, and the chair of the Board shall cause the estimates as altered by the Board to be laid before the Assembly and the Assembly shall refer the estimates laid before it to a committee of the Assembly for review."

While the Executive is represented on the Board of Internal Economy, at no point is the legal entity of the Government of Ontario involved in this process. The Office of the Assembly and its governance structure, the Board of Internal Economy, are statutorily and factually separate and independent from the Government of Ontario. It is therefore, in effect, a practical impossibility for the Government of Ontario, having no involvement in this process, to somehow be seen to be a body that is obstructing this process.

I therefore do not find that the Government of Ontario, as alleged by the Member for Windsor-St. Clair, has, as he put it, perpetrated a contempt on this Legislature.

As for the statements of the Provincial Auditor, he is to be commended for so strenuously protecting the interests of his office and for vigorously defending and advocating for what he sees as the genuine requirements necessary to fulfill the functions for which he was appointed by this Legislature. The letter he provided on this issue, referred to by the Member for Windsor-St. Clair, cannot be described as anything but forceful.

I will, however, express reservations about its more intemperate contents and will simply reiterate that the Board of Internal Economy has, and claims, the right to determine the budget appropriation for the Office of the Provincial Auditor, subject to ultimate approval by this very Assembly. The Board of Internal Economy is seized with serving the public interest in this regard and with providing the Provincial Auditor - and all the parliamentary officers - with the tools that it determines he needs to perform his functions. The Board's valid determination in this regard is final and while issue may be taken with its decision, the Board has and asserts its right to make such decisions. Furthermore, with respect to the current case regarding the Provincial Auditor's budget submission, that decision has not yet been made by the Board.

Finally, I can only observe how circular and illogical the argument becomes that somehow this process I have described has resulted in a contempt having been perpetrated on the Assembly, since it is the Assembly itself that has created, approved, participated in, and followed this process. It is not a matter of privilege for the Board to carry out its responsibilities. The Legislature can hardly be in contempt of itself; the Assembly is master of its affairs and to the extent described here, master of its parliamentary officers, which it appoints. It is not the other way around.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Mushinski from the Standing Committee on General Government presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts.

The motion, having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

Mme Mushinski du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott	Ecker	Johnson	Mushinski	Tascona
Baird	Elliott	Klees	Newman	Tilson
Barrett	Galt	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Gill	Maves	Runciman	Wettlaufer
Clark	Guzzo	Mazzilli	Sampson	Wilson
Clement	Hastings	Miller	Spina	Witmer
Cunningham	Hodgson	Molinari	Sterling	Wood
DeFaria	Hudak	Munro	Stewart	Young
Dunlop	Johns	Murdoch	Stockwell	

NAYS / CONTRE - 30

Agostino	Brown	Di Cocco	Kwinter	Martin
Bartolucci	Caplan	Dombrowsky	Lalonde	Parsons
Bisson	Churley	Duncan	Lankin	Peters
Bountrogianni	Conway	Gravelle	Levac	Phillips
Boyer	Cordiano	Hampton	Marchese	Ruprecht
Bradley	Crozier	Kormos	Martel	Sergio

Pursuant to the Order of the House of June 20, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 20 juin 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 96, An Act to amend the Highway Traffic Act to double the fines for speeding. Mr. Levac.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 96, Loi modifiant le Code de la route en vue de doubler les amendes pour excès de vitesse. M. Levac.

Bill 97, An Act to ensure the preservation of the site of Toronto's first parliament buildings. Mr. Marchese.

Projet de loi 97, Loi visant à assurer la préservation du site des premiers édifices parlementaires de Toronto. M. Marchese.

Bill 98, An Act to proclaim May as South Asian Heritage Month and May 5 as South Asian Arrival Day. Mr. Gill.

Projet de loi 98, Loi proclamant le mois de mai Mois de l'héritage sud-asiatique et le 5 mai Jour de l'arrivée des Sud-Asiatiques. M. Gill.

Bill 99, An Act to amend the Ontario Heritage Act to promote the conservation of buildings of historic or architectural value. Mr. Marchese.

Projet de loi 99, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario pour promouvoir la conservation de bâtiments ayant une valeur historique ou architecturale. M. Marchese.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

That pursuant to Standing Order 9(c)(iii), the House shall continue to meet until midnight on Thursday, June 28, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 81

Agostino	Crozier	Hastings	Martin	Ruprecht
Arnott	Cunningham	Hodgson	Martiniuk	Sampson
Baird	DeFaria	Hudak	Maves	Sergio
Barrett	Di Cocco	Jackson	Mazzilli	Spina
Bartolucci	Dombrowsky	Johns	Miller	Sterling
Beaubien	Duncan	Johnson	Molinari	Stewart
Bisson	Dunlop	Kennedy	Munro	Stockwell
Boyer	Ecker	Klees	Murdoch	Tascona
Bradley	Elliott	Kormos	Mushinski	Tilson
Brown	Galt	Kwinter	Newman	Tsubouchi
Caplan	Gilchrist	Lalonde	O'Toole	Turnbull
Chudleigh	Gill	Lankin	Ouellette	Wettlaufer
Churley	Gravelle	Levac	Parsons	Wilson
Clark	Guzzo	Marchese	Peters	Witmer
Clement	Hampton	Marland	Phillips	Wood
Conway	Hardeman	Martel	Runciman	Young
Cordiano				

NAYS / CONTRE - 0

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, The Standing Committee on Public Accounts be authorized to meet during the Summer Adjournment, for up to four days and in addition to be authorized to adjourn to Regina, Saskatchewan to attend the annual meeting of the Canadian Council of Public Accounts Committees; and that the committee be authorized to release its reports during the Summer Adjournment by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly, and upon the resumption of the meetings of the House the Chair of the committee shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

PETITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Mr. Hampton.

Petition relating to Bob's Lake and Tay River watershed (Sessional Paper No. P-4) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to the Sithe project (Sessional Paper No. P-58) Mrs. Marland.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Ouellette.

Petition relating to the Municipality of the County of Brant to commence negotiations with HydroOne (Sessional Paper No. P-83) Mr. Levac.

Petition relating to the Funding of public transit across Ontario (Sessional Paper No. P-84) Ms. Churley.

PÉTITIONS

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence having been read,

Pursuant to the Order of the House passed on June 27, 2001 the Acting Speaker (Mr. Johnson) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 80, Loi favorisant la stabilité du milieu de l'enseignement et soutenant l'excellence des enseignants,

Le Président par intéim, M. Johnson met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 27 juin 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Tascona
Baird	Galt	Klees	Newman	Tilson
Barrett	Gilchrist	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gill	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Guzzo	Maves	Runciman	Wettlaufer
Clark	Hardeman	Mazzilli	Sampson	Wilson
Clement	Hastings	Miller	Spina	Witmer
Cunningham	Hodgson	Molinari	Sterling	Wood
Dunlop	Hudak	Munro	Stewart	Young
Ecker	Jackson	Murdoch	Stockwell	

NAYS / CONTRE - 22

Agostino	Cordiano	Kormos	Martel	Parsons
Bartolucci	Crozier	Lalonde	Martin	Peters
Bisson	Di Cocco	Levac	McGuinty	Phillips
Bountrogianni	Dombrowsky	Marchese	McLeod	Ruprecht
Boyer	Duncan			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 80, Loi favorisant la stabilité du milieu de l'enseignement et soutenant l'excellence des enseignants.

Pursuant to the Order of the House of June 27, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 27 juin 2001, le président par intéim, M. Johnson interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Ecker	Johns	Mushinski	Tascona
Baird	Elliott	Klees	Newman	Tilson
Barrett	Galt	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Gill	Maves	Sampson	Wettlaufer
Clark	Guzzo	Mazzilli	Spina	Wilson
Clement	Hardeman	Miller	Sterling	Witmer
Cunningham	Hastings	Molinari	Stewart	Wood
DeFaria	Hudak	Murdoch	Stockwell	Young
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 20

Agostino	Boyer	Duncan	Lalonde	Martin
Bartolucci	Cordiano	Hampton	Levac	Peters
Bisson	Di Cocco	Kennedy	Marchese	Phillips
Bountrogianni	Dombrowsky	Kormos	Martel	Ruprecht

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order of the Day for Third Reading of Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation having been read,

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la rétribution des députés,

Pursuant to the Order of the House of June 26, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 juin 2001, le président par intéim, M. Johnson interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 58

Agostino	DeFaria	Hastings	Molinari	Stewart
Arnott	Di Cocco	Hodgson	Murdoch	Stockwell
Baird	Dombrowsky	Hudak	Mushinski	Tascona
Barrett	Duncan	Johns	Newman	Tilson
Beaubien	Dunlop	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Bountrogianni	Ecker	Lalonde	Ouellette	Turnbull
Boyer	Elliott	Levac	Phillips	Wettlaufer
Chudleigh	Galt	Marland	Ruprecht	Wilson
Clark	Gilchrist	Martiniuk	Sampson	Witmer
Clement	Gill	Maves	Spina	Wood
Cordiano	Guzzo	Mazzilli	Sterling	Young
Cunningham	Hardeman	Miller		

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Kennedy	Marchese	Martel	Martin
Hampton	Kormos			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order of the Day for Third Reading of Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts having been read,

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois,

Pursuant to the Order of the House of June 20, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 20 juin 2001, le président par intéim, M. Johnson interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Ecker	Johns	Mushinski	Tascona
Baird	Elliott	Klees	Newman	Tilson
Barrett	Galt	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Gill	Maves	Sampson	Wettlaufer
Clark	Guzzo	Mazzilli	Spina	Wilson
Clement	Hardeman	Miller	Sterling	Witmer
Cunningham	Hastings	Molinari	Stewart	Wood
DeFaria	Hodgson	Murdoch	Stockwell	Young
Dunlop	Hudak			

NAYS / CONTRE - 20

Agostino	Boyer	Duncan	Lalonde	Martin
Bartolucci	Cordiano	Hampton	Levac	Peters
Bisson	Di Cocco	Kennedy	Marchese	Phillips
Bountrogianni	Dombrowsky	Kormos	Martel	Ruprecht

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

With unanimous consent, notwithstanding that Bill Pr13, An Act respecting The Boys' Home has not been reprinted, the following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr4, An Act respecting the City of Elliot Lake.

Bill Pr7, An Act to revive Premium Auto Collision Inc.

Bill Pr8, An Act to revive 1072550 Ontario Limited.

Bill Pr9, An Act respecting the Town of Newmarket.

Bill Pr11, An Act to amend The Welland-Port Colborne Airport Act, 1976.

Bill Pr12, An Act respecting Master's College and Seminary (formerly Eastern Pentecostal Bible College).

Bill Pr13, An Act respecting The Boys' Home.

Bill Pr14, An Act to revive 1150982 Ontario Inc.

Bill Pr16, An Act to revive 1252563 Ontario Limited.

Bill Pr17, An Act to revive RDP Computer Consulting Inc.

Bill Pr18, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr19, An Act to revive 569924 Ontario Limited.

Bill Pr20, An Act respecting the City of Toronto.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr4, An Act respecting the City of Elliot Lake.

Bill Pr7, An Act to revive Premium Auto Collision Inc.

Bill Pr8, An Act to revive 1072550 Ontario Limited.

Bill Pr9, An Act respecting the Town of Newmarket.

Bill Pr11, An Act to amend The Welland-Port Colborne Airport Act, 1976.

Bill Pr12, An Act respecting Master's College and Seminary (formerly Eastern Pentecostal Bible College).

Bill Pr13, An Act respecting The Boys' Home.

Bill Pr14, An Act to revive 1150982 Ontario Inc.

Bill Pr16, An Act to revive 1252563 Ontario Limited.

Bill Pr17, An Act to revive RDP Computer Consulting Inc.

Bill Pr18, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr19, An Act to revive 569924 Ontario Limited.

Bill Pr20, An Act respecting the City of Toronto.

With unanimous consent, the Speaker recessed the House for 15 minutes.

Avec le consentement unanime, le président ordonne une pause de 15 minutes à l'Assemblée.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

Projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That the Standing Committee on General Government be authorized to meet for up to one week during the Summer Adjournment to consider Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 66, An Act to amend the Wilfrid Laurier University Act, 1973.

Projet de loi 66, Loi modifiant la loi intitulée The Wilfrid Laurier University Act, 1973.

With unanimous consent, the following Bill was read the Third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 66, An Act to amend the Wilfrid Laurier University Act, 1973.

Projet de loi 66, Loi modifiant la loi intitulée The Wilfrid Laurier University Act, 1973.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 71, An Act to repeal the Homes for Retarded Persons Act, amend the Developmental Services Act and make related amendments to other statutes.

Projet de loi 71, Loi abrogeant la Loi sur les foyers pour déficients mentaux, modifiant la Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

With unanimous consent, The following Bill was read the Third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 71, An Act to repeal the Homes for Retarded Persons Act, amend the Developmental Services Act and make related amendments to other statutes.

Projet de loi 71, Loi abrogeant la Loi sur les foyers pour déficients mentaux, modifiant la Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker:-

Avec le consentement unanime sur la motion de Mme Ecker:-

Ordered, That a Select Committee on Alternative Fuel Sources be appointed to investigate, report, and recommend ways of supporting the development and application of environmentally friendly, sustainable alternatives to our existing fossil fuel sources;

That the membership of the Committee be composed of the following members: Doug Galt (Chair), Marie Bountrogianni (Vice Chair), and Jim Bradley, Marilyn Churley, Steve Gilchrist, John Hastings, John O'Toole, Jerry Ouellette, and Ernie Parsons;

That the Committee have the authority to meet concurrently with the House and during any adjournment of the House;

That the committee be encouraged to employ a staff person or persons – reporting to the Committee through the Chair – to assist the Committee in fulfilling its mandate;

That the Committee shall have the power to hear witnesses, to commission reports relevant to the terms of reference, to employ staff, and to adjourn from place to place in North America and abroad as the Committee may deem advisable, subject to normal budget approval from the Board of Internal Economy;

That, at its discretion, the Committee have the authority to issue interim reports; and

That the Committee submit its final report to the Assembly before the end of May 2002, and that if the House is not sitting, the Committee have the authority to release its report by depositing a copy of it with the Clerk of the Assembly and upon resumption of the sittings of the House, the Chair of the Committee shall present such report to the House in accordance with the Standing Orders.

With unanimous consent the order of the House of June 14, 2001 referring Bill 59, An Act to amend the Police Services Act to the Standing Committee on Justice and Social Policy was discharged and the Bill was Ordered for Third Reading.

With unanimous consent, the following Bill was read the Third time and was passed:-

Bill 59, An Act to amend the Police Services Act.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les services policiers.

With unanimous consent, The following Bill was read the Third time and was passed:-

Bill 12, An Act to increase the safety of equestrian riders.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 12, Loi visant à accroître la sécurité des cavaliers.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time:-

Bill 51, An Act to help save the lives of Ontarians who suffer from cardiac arrest by promoting the widespread availability and use of portable heart defibrillators in public places.

Ordered referred to Standing Committee on Justice and Social Policy.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Projet de loi 51, Loi visant à contribuer à sauver la vie des Ontariens qui souffrent d'un arrêt cardiaque en promouvant la disponibilité et l'usage généralisés de défibrillateurs cardiaques portatifs dans les lieux publics.

Déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That the Standing Committee on Justice and Social Policy be authorized to meet during the Summer Adjournment for two days and one additional day for clause by clause consideration of Bill 51, An Act to help save the lives of Ontarians who suffer from cardiac arrest by promoting the widespread availability and use of portable heart defibrillators in public places.

With unanimous consent the Order for Third Reading of Bill 34, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations was discharged and the Bill was recommitted to the Standing Committee on General Government.

With unanimous consent on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That the Standing Committee on General Government be authorized to meet for one day during the Summer Adjournment to consider Bill 34, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 77, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure.

Projet de loi 77, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions.

Ordered referred to Standing Committee on General Government.

Déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That the Standing Committee on General Government be authorized to meet for four days during the Summer Adjournment to consider Bill 77, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure.

With unanimous consent, the following Bill was read the Second time:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 14, An Act to encourage awareness of the need for the early detection and treatment of brain tumours.

Projet de loi 14, Loi visant à favoriser la sensibilisation à la nécessité du dépistage et du traitement précoces des tumeurs cérébrales.

Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

Mrs. Ecker moved, That the House do now adjourn.

Mme Ecker propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 7:20 p.m.

À 19 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, SEPTEMBER 24, 2001

FIFTY-SIXTH DAY

LUNDI 24 SEPTEMBRE 2001

CINQUANTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the passing of Al Palladini as member for the Electoral District of Vaughan–King–Aurora, effective Wednesday, March 7, 2001.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table the following certificate of a by-election held since the last meeting of the House.

ELECTORAL DISTRICT OF VAUGHAN—KING—AURORA - GREG SORBARA

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers,

A Writ of Election dated the Thirtieth day of May, 2001, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Frances Romano, Returning Officer for the Electoral District of Vaughan–King–Aurora, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Vaughan–King–Aurora in the Legislative Assembly of this Province in the room of Al Palladini who since his election as representative of the said Electoral District of Vaughan–King–Aurora hath departed this life. This is to certify that, a poll having been granted and held in Vaughan–King–Aurora on the Twenty-eighth day of June, 2001, Greg Sorbara, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Sixth day of July, 2001, which is now lodged of record in my office.

JOHN L. HOLLINS
CHIEF ELECTION OFFICER

Toronto, July 6, 2001

Greg Sorbara, Member for the Electoral District of Vaughan—King—Aurora, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that during the adjournment, a vacancy has occurred in the membership of the House by reason of the resignation of Frances Lankin, member for the Electoral District of Beaches—East York, effective July 31, 2001. Accordingly, I have issued my warrant to the Chief Election Officer for the issue of a writ for a by-election.

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator had been pleased to assent to the following bills in his office on June 29, 2001:-

Bill 12, An Act to increase the safety of equestrian riders.

Bill 18, An Act to recognize the emblem of the Ontario French-speaking community.

Bill 19, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act.

Bill 25, An Act to amend the Public Service Act and Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993.

Bill 45, An Act to implement measures contained in the 2001 Budget and to amend various statutes.

Bill 57, An Act to promote government efficiency and to improve services to taxpayers by amending or repealing certain Acts.

Bill 58, An Act to ensure the provision of essential ambulance services in the event of a strike or lock-out of ambulance workers.

Bill 59, An Act to amend the Police Services Act.

Bill 66, An Act to amend the Wilfrid Laurier University Act, 1973.

Bill 71, An Act to repeal the Homes for Retarded Persons Act, amend the Developmental Services Act and make related amendments to other statutes.

Bill 80, An Act to promote a stable learning environment and support teacher excellence.

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 29 juin 2001:-

Projet de loi 12, Loi visant à accroître la sécurité des cavaliers.

Projet de loi 18, Loi visant à reconnaître l'emblème de la communauté francophone de l'Ontario.

Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

Projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne.

Projet de loi 45, Loi mettant en oeuvre des mesures mentionnées dans le budget de 2001 et modifiant diverses lois.

Projet de loi 57, Loi visant à favoriser l'efficience du gouvernement et à améliorer les services aux contribuables en modifiant ou en abrogeant certaines lois.

Projet de loi 58, Loi visant à assurer la fourniture des services d'ambulance essentiels dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out de préposés aux services d'ambulance.

Projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les services policiers.

Projet de loi 66, Loi modifiant la loi intitulée The Wilfrid Laurier University Act, 1973.

Projet de loi 71, Loi abrogeant la Loi sur les foyers pour déficients mentaux, modifiant la Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Projet de loi 80, Loi favorisant la stabilité du milieu de l'enseignement et soutenant l'excellence des enseignants.

Bill 82, An Act to amend the Legislative Assembly Act to provide an arm's length process to determine members' compensation.

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée aladies on pour établir un processus sans lien de dépendance permettant de fixer la aladies on des aladie.

Bill 85, An Act to minimize the use of restraints on patients in hospitals and on patients of facilities.

Projet de loi 85, Loi visant à réduire au minimum l'utilisation des moyens de contention sur les aladies des hôpitaux et des établissements.

Bill Pr4, An Act respecting the City of Elliot Lake.

Bill Pr7, An Act to revive Premium Auto Collision Inc.

Bill Pr8, An Act to revive 1072550 Ontario Limited.

Bill Pr9, An Act respecting the Town of Newmarket.

Bill Pr11, An Act to amend The Welland-Port Colborne Airport Act, 1976.

Bill Pr12, An Act respecting Master's College and Seminary (formerly Eastern Pentecostal Bible College).

Bill Pr13, An Act respecting The Boys' Home.

Bill Pr14, An Act to revive 1150982 Ontario Inc.

Bill Pr16, An Act to revive 1252563 Ontario Limited.

Bill Pr17, An Act to revive RDP Computer Consulting Inc.

Bill Pr18, An Act respecting Conrad Grebel University College.

Bill Pr19, An Act to revive 569924 Ontario Limited.

Bill Pr20, An Act respecting the City of Toronto.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that on Monday, July 16, 2001 the Annual Report of the Chief Election Officer for the year 2000, was tabled (Sessional Paper No. 86) (Tabled July 16, 2001).

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that on Monday, August 27, 2001 the Report of the Integrity Commissioner, pursuant to Section 1 of the *MPP Compensation Reform Act, 2001*, was tabled (Sessional Paper No. 104) (Tabled August 27, 2001).

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that during the recess the Clerk received the Tenth, Eleventh and Twelfth Reports / dixième, onzième et douzième rapports of the Standing Committee on Government Agencies (Sessional Paper Nos. 93, 103 and 123) (Tabled August 8, August 22, and September 5, 2001).

Pursuant to Standing Order 106(e)9, the Reports are deemed to be adopted by the House.

With unanimous consent, the following was agreed to:-

That the House consider a motion relating to the events of September 11, 2001 in the United States;

And that the terms of debate on the motion be as follows:-

1. The three Party Leaders will be given up to 12 minutes each for an opening statement, to begin with the Premier's remarks, followed by the Leader of the Official Opposition, concluding with the Leader of the Third Party;
2. Following these statements, two minutes of silence will be observed;
3. The time remaining until 5:45 p.m. will then be divided equally among the 98 remaining Members of the House, such debate will follow a simple rotation between each Party and will include the Independent Member;
4. The Leader of the Third Party may speak more than once using any combination of the unused time allocated to the Members of his Caucus;
5. Upon the conclusion of the debate, or at 5:45 p.m., whichever occurs earlier, the Speaker will put the question;
6. In the case of any division, the division bell shall be limited to 10 minutes;
7. Upon the conclusion of the vote, the National Anthem of the United States will be played, immediately followed by O'Canada;
8. Following the playing of the National Anthems, the Speaker shall immediately adjourn the House.

With unanimous consent, Mr. Harris moved, seconded by Mr. McGuinty and Mr. Hampton,

Be it resolved that,

To respond to the events of September 11, 2001, in which thousands of innocent men and women, including Canadian citizens, were attacked and murdered by terrorists; and

To acknowledge that these acts were evil, immoral and an affront to humanity; and

To respond as well to recent and unfortunate incidents, in Ontario and elsewhere, of intolerance directed to Muslims and members of other visible minority communities; and

To join with all peaceful, law-abiding people who want compassion to be shown to the victims and justice to be served;

The Legislative Assembly of the Province of Ontario, on behalf of the people of Ontario:-

Unanimously joins parliaments and governments around the world in condemning both these attacks and those responsible for them;

Commits the resources of Ontario to assist the people of the United States in dealing with the aftermath of these terrible tragedies;

Declares that Ontario stands ready to help bring to justice all those responsible for these heinous acts;

Pledges to do everything within its power to ensure that there is no place in Ontario for agents or supporters of terrorism;

Condemns all hate crimes and reaffirms the commitment of all legislators to uphold our province's proud traditions of tolerance and respect for diversity and to do everything in our power to ensure that all Ontario residents continue to treat one another – regardless of race, religion, background or ethnic origin – with generosity, compassion, dignity and respect.

Following remarks by Mr. Harris, Mr. McGuinty and Mr. Hampton, the House observed two minutes of silence in remembrance of the tragic events that occurred in the United States of America on Tuesday, September 11, 2001.

The debate continued, and

After some time, the motion was declared carried without a dissenting voice.

Members of the House stood during the playing of the National Anthems of the United States of America and Canada.

The House then adjourned at 5:45 p.m.

À 17 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, SEPTEMBER 25, 2001

FIFTY- SEVENTH DAY

MARDI 25 SEPTEMBRE 2001

CINQUANTE- SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gerretsen from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Institutional Services and Young Offender Operations and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 88) (Tabled July 19, 2001).

On motion by Mr. Gerretsen,

Ordered, That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gerretsen du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur les Services dans les établissements et activités relatives aux jeunes contrevenants du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 88) (déposé le 19 juillet 2001).

Sur la motion de M. Gerretsen,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Gerretsen from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on Emergency Health Services and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 126) (Tabled September 21, 2001).

On motion by Mr. Gerretsen,

Ordered, That the debate be adjourned.

M. Gerretsen du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur les Services de santé d'urgence du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 126) (déposé le 21 septembre 2001).

Sur la motion de M. Gerretsen,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 100, An Act to ban puppy mills and other cruel animal-breeding activities and to protect animals bred for commercial sale from abuse by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act. Mr. Colle.

Projet de loi 100, Loi visant à interdire les usines à chiots et autres activités relatives à l'élevage qui sont cruelles et à protéger des mauvais traitements les animaux élevés à des fins commerciales en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario. M. Colle.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That the following amendments be made to the membership of certain Committees:-

Mr. Colle replaces Mrs. Bountrogianni on the Standing Committee on General Government,

Mr. Crozier replaces Mr. Cleary on the Standing Committee on Public Accounts,

Mr. Gravelle replaces Mr. Crozier on the Standing Committee on Government Agencies,

Mrs. Munro replaces Mr. Stewart on the Standing Committee on the Legislative Assembly, and

Mr. Marchese replaces Ms. Lankin on the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 19, 20, 21, and 22.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Christopherson.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Conway.

Petitions relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mrs. Munro, Mr. O'Toole and Mr. Tascona.

Petitions relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bradley and Mr. Brown.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petitions relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Bisson and Mr. Christopherson.

Petition relating to Repealing Bill 74 (Sessional Paper No. P-89) Mr. Duncan.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to rescue children trapped in the misery of prostitution and other forms of sexual exploitation and to amend the Highway Traffic Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi visant à délivrer les enfants prisonniers de la prostitution et d'autres formes d'exploitation sexuelle et modifiant le Code de la route.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 26, 2001
FIFTY-EIGHTH DAY

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2001
CINQUANTE-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

I beg to inform the House that today the Clerk received the Thirteenth Report/treizième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 129).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students. Hon. Mrs. Ecker.

Bill 102, An Act to protect consumers and prevent price-gouging in situations of crisis. Mr. Bartolucci.

Bill 103, An Act to declare Martyrs' Shrine Day for Ontario. Mr. Dunlop.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection. L'hon. Mme Ecker.

Projet de loi 102, Loi visant à protéger les consommateurs et à combattre les prix abusifs dans une situation de crise. M. Bartolucci.

Projet de loi 103, Loi déclarant le Jour du Sanctuaire des martyrs canadiens en Ontario. M. Dunlop.

Bill 104, An Act to amend the Building Code Act, 1992 to permit municipalities to pass by-laws prescribing standards for the use of fortifications, barricades and surveillance equipment on property within the municipality. Mr. Bryant.

Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en vue de permettre aux municipalities de prendre des règlements municipaux prescrivant des normes pour l'utilisation de fortifications, de barricades et d'équipement de surveillance sur les biens situés dans la municipalité. M. Bryant.

The House expressed its condolence on the death of John Sweeney, member for the Electoral District of Kitchener-Wilmot from September 18, 1975 to September 6, 1990.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Northern Health Travel Grant program / Pétition ayant rapport au programme de subventions accordées aux résidents du nord de l'Ontario (Sessional Paper No. P-1) Ms. Martel.

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to Terminating expenditures on political advertising and investing the money in health care (No. P-20) Mr. Bradley.

Petition relating to the Safe Streets Act, 1999 (Sessional Paper No. P-28) Mr. Duncan.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mrs. McLeod.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. O'Toole.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Ms. Martel.

Petition relating to Rewriting the Safe Streets Act to exclude all non-profit organizations (Sessional Paper No. P-79) Mr. Cleary.

Petition relating to Kidney and Urinary Tract Diseases (Sessional Paper No. P-87) Ms. Martel.

Petition relating to Repealing Bill 74 (Sessional Paper No. P-89) Mr. Duncan.

Petitions relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétitions ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Dombrowsky and Mrs. Pupatello.

Pétition ayant rapport au refus de la demission du constable Dano Cusson (Sessional Paper No. P-91) Mr. Lalonde.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to rescue children trapped in the misery of prostitution and other forms of sexual exploitation and to amend the Highway Traffic Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi visant à délivrer les enfants prisonniers de la prostitution et d'autres formes d'exploitation sexuelle et modifiant le Code de la route.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, SEPTEMBER 27, 2001

FIFTY-NINTH DAY

JEUDI 27 SEPTEMBRE 2001

CINQUANTE-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. Kormos moved,

M. Kormos propose,

That the Legislative Assembly of the Province of Ontario, on behalf of the people of Ontario, calls on the federal government to immediately hold a federal inquiry into the events that led to the tragic death of unarmed Aboriginal protester Dudley George, so that despite the continuing refusal of the Harris government to call a public inquiry, Ontarians may finally know the truth about what happened at Ipperwash Provincial Park on September 6, 1995.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Marchese then moved,

Ensuite, M. Marchese propose,

That in the opinion of this House, residential rents, which in the City of Toronto cost the average tenant almost $2,000 more this year than they did in 1997, must be reduced. The Government should therefore introduce legislation, as recommended by City of Toronto Council, to roll back rents for each rental apartment to their level in 1998 plus an annual increase equal to the rate of inflation. This rent rollback would apply to all rental units in the province to which rent regulation legislation applies.

The question having been put on Mr. Kormos' Resolution Number 12, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 12 de M. Kormos est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 9

Bartolucci	Churley	Gerretsen	Kormos	Martel
Bradley	Colle	Hampton	Marchese	

NAYS / CONTRE - 64

Agostino	DeFaria	Hoy	Miller	Spina
Arnott	DiCocco	Jackson	Molinari	Sterling
Baird	Dombrowsky	Johns	Munro	Stewart
Barrett	Duncan	Johnson	Mushinski	Stockwell
Bountrogianni	Dunlop	Kennedy	O'Toole	Tascona
Boyer	Ecker	Klees	Ouellette	Tilson
Chudleigh	Elliott	Lalonde	Peters	Tsubouchi
Clark	Flaherty	Levac	Phillips	Turnbull
Clement	Galt	Marland	Runciman	Wettlaufer
Coburn	Gilchrist	Martiniuk	Ruprecht	Wilson
Conway	Gill	Maves	Sampson	Witmer
Crozier	Gravelle	Mazzilli	Smitherman	Wood
Cunningham	Hastings	McMeekin	Sorbara	

The question having been put on Mr. Marchese's Resolution Number 13, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 13 de M. Marchese est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 9

Bradley	Colle	Hampton	Kormos	Martel
Churley	Gerretsen	Kennedy	Marchese	

NAYS / CONTRE - 63

Agostino	Cunningham	Hoy	Molinari	Spina
Arnott	DiCocco	Jackson	Munro	Sterling
Baird	Dombrowsky	Johns	Mushinski	Stewart
Barrett	Duncan	Johnson	O'Toole	Stockwell
Bartolucci	Dunlop	Klees	Ouellette	Tascona
Bountrogianni	Ecker	Lalonde	Peters	Tilson
Boyer	Elliott	Levac	Phillips	Tsubouchi
Chudleigh	Flaherty	Marland	Runciman	Turnbull
Clark	Galt	Martiniuk	Ruprecht	Wettlaufer
Clement	Gilchrist	Maves	Sampson	Wilson
Coburn	Gill	Mazzilli	Smitherman	Witmer
Conway	Gravelle	McMeekin	Sorbara	Wood
Crozier	Hastings	Miller		

1:30 P.M. **13 H 30**

The House observed a moment of silence in respect of the tragic events that occurred at the state parliament building in Zug, Switzerland.

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to Terminating expenditure on political advertising and investing the money in health care (No. P-20) Mr. Bradley.

Petition relating to the Safe Streets Act, 1999 (Sessional Paper No. P-28) Mr. Duncan.

Petitions relating to Providing Basic needs to recipients of benefits through The Ontario Disability Support Program Act (Sessional Paper No. P-56) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. O'Toole.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petition relating to the Province of Ontario Savings Office (Sessional Paper No. P-78) Mr. Christopherson.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Martel.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Peters.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, OCTOBER 1, 2001
SIXTIETH DAY

LUNDI 1er OCTOBRE 2001
SOIXANTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2000-2001 Annual Report of the Environmental Commissioner (Sessional Paper No. 139).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons. Mr. Dunlop.

Projet de loi 105, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé pour exiger le prélèvement d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, les travailleurs des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes. M. Dunlop.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, October 1; Tuesday, October 2; and Wednesday, October 3, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

Mme Ecker propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 72

Agostino	Crozier	Hoy	Miller	Snobelen
Arnott	DeFaria	Hudak	Molinari	Spina
Baird	Di Cocco	Jackson	Munro	Sterling
Bartolucci	Dombrowsky	Johns	Newman	Stewart
Beaubien	Duncan	Johnson	O'Toole	Stockwell
Bountrogianni	Dunlop	Klees	Parsons	Tascona
Boyer	Ecker	Kwinter	Peters	Tilson
Bradley	Elliott	Lalonde	Phillips	Tsubouchi
Brown	Galt	Levac	Ramsay	Turnbull
Bryant	Gerretsen	Marland	Runciman	Wettlaufer
Caplan	Gilchrist	Maves	Ruprecht	Wilson
Chudleigh	Gill	Mazzilli	Sampson	Witmer
Coburn	Gravelle	McLeod	Sergio	Wood
Colle	Hastings	McMeekin	Smitherman	Young
Conway	Hodgson			

NAYS / CONTRE - 5

Churley	Hampton	Kormos	Marchese	Martel

The House expressed its condolence on the death of John Lane, member for the Electoral District of Algoma-Manitoulin from September 13, 1971 to September 10, 1987.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Kormos.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petitions relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Bisson and Mr. Christopherson.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mr. Parsons.

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci and Mr. Levac.

Petition relating to a Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-FIRST DAY

SOIXANTE ET UNIÈME JOUR

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, on motion by Mr. Young,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Young,

Ordered, That **G86** be called as the first Order of the Day;

That the Speaker shall recognize no further speakers from the government caucus or from the Official Opposition;

That the Speaker shall recognize up to two members of the Third Party to speak to the Second Reading stage of the bill;

That, at the conclusion of the second reading stage of the bill, the bill shall be referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy;

That, the Standing Committee on Justice and Social Policy, shall be authorized to meet in Toronto for up to two days of clause-by-clause consideration of the bill.

That **G30** will be called next at Orders of the Day.

That the Speaker shall recognize no further speakers from the government caucus or from the Official Opposition;

That the Speaker shall recognize members of the Third Party to speak to the Second Reading stage of the bill;

That, at the conclusion of the second reading stage of the bill, the bill shall be referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy;

That the Standing Committee on Justice and Social Policy shall be authorized to meet in Toronto for one day of clause-by-clause consideration of the bill; and,

That, if time permits, **G60** be called next at Orders of the Day.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 86, An Act to rescue children trapped in the misery of prostitution and other forms of sexual exploitation and to amend the Highway Traffic Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and in accordance with the Order of the House passed on October 1, 2001, the Bill was Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 86, Loi visant à délivrer les enfants prisonniers de la prostitution et d'autres formes d'exploitation sexuelle et modifiant le Code de la route.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1er octobre 2001, le projet de loi est déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, OCTOBER 2, 2001
SIXTY-SECOND DAY

MARDI 2 OCTOBRE 2001
SOIXANTE-DEUXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:–

I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the Table the following certificate of a by-election held since the last meeting of the House.

ELECTORAL DISTRICT OF BEACHES–EAST YORK - MICHAEL PRUE

PROVINCE OF ONTARIO

Mr. Claude DesRosiers
Clerk of the Legislative Assembly
Room 104
Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A2

Dear Mr. DesRosiers,

A Writ of Election dated the Twenty-second day of August, 2001, was issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and was addressed to Ivor Vavasour, Returning Officer for the Electoral District of Beaches–East York, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Beaches–East York in the Legislative Assembly of this Province in the room of Frances Lankin who since her election as representative of the said Electoral District of Beaches–East York has resigned her seat. This is to certify that, a poll having been granted and held in Beaches–East York on the Twentieth day of September, 2001, Michael Prue, has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, dated the Twenty-eighth day of September, 2001, which is now lodged of record in my office.

JOHN L. HOLLINS
CHIEF ELECTION OFFICER

Toronto, September 28, 2001

Michael Prue, Member for the Electoral District of Beaches–East York, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received a favourable report from the Commissioners of Estate Bills with respect to Bill Pr15, An Act to establish the Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre.

Accordingly, pursuant to Standing Order 86(e), the Bill and the report stand referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

PETITIONS

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. Wood.

Petition relating to The Nanticoke Generating Station (Sessional Paper No. P-26) Mr. Bradley.

Petition relating to The Safe Drinking Water Act, 2000 (Sessional Paper No. P-41) Ms. Churley.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petition relating to a full independent inquiry into the death of Sharon Reynolds (Sessional Paper No. P-81) Mr. Gerretsen.

Petition relating to Allowing the Municipality of the County of Brant to commence negotiations with HydroOne (Sessional Paper No. P-83) Mr. Levac.

Petitions relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétitions ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Boyer, Mr. Crozier and Mrs. Pupatello.

Petition relating to A Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

SOIXANTE-TROISIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, OCTOBER 3, 2001

SIXTY-FOURTH DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

PETITIONS

Petition relating to The Safe Drinking Water Act, 2000 (Sessional Paper No. P-41) Ms. Churley.

Petition relating to Providing Basic needs to recipients of benefits through The Ontario Disability Support Program Act (Sessional Paper No. P-56) Mr. Gravelle.

Petitions relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci and Mr. Bradley.

Petition relating to Construction of the Wawa Forest Products Mill in Wawa (Sessional Paper No. P-76) Mr. Brown.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Pupatello.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Caplan.

Petition relating to A Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

Petition relating to Amendments to the cruelty of animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petition relating to the Cornwall Dialysis Clinic (Sessional Paper No. P-95) Mr. Cleary.

MERCREDI 3 OCTOBRE 2001

SOIXANTE-QUATRIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-FIFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

SOIXANTE-CINQUIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:25 p.m.

À 21 h 25, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, OCTOBER 4, 2001

SIXTY-SIXTH DAY

JEUDI 4 OCTOBRE 2001

SOIXANTE-SIXIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mrs. Pupatello moved,

Mme Pupatello propose,

That this House:

- Recognize that the Mike Harris government promised to institute "patient-based budgeting" for health care services in the 1995 Common Sense Revolution;
- Recognize that Community Care Access Centres (CCACs) across the province are reporting a funding shortfall of $175 million due to a funding rollback by the Mike Harris government;

- Recognize that due to this lack of funding, CCACs have cut back on home care services affecting many sick and elderly Ontarians;
- Recognize that cutbacks to home care services are forcing patients to stay in hospital longer;
- Recognize that cutbacks to home care services are forcing patients to seek more expensive care in hospitals or long-term care facilities;
- Move immediately to lift the Mike Harris home care funding rollback in order to allow Community Care Access Centres to provide services based on patient need.

On a point of order being raised by the Member for Northumberland (Mr. Galt) concerning the orderliness of the motion with respect to Standing Order 2, the Deputy Speaker recessed the House for 5 minutes.

Upon his return, the Deputy Speaker delivered the following ruling:-

While it is possible that this motion is open to question as to its conformity to Standing Order 2, it has nevertheless remained on the Orders and Notices Paper for some time without scrutiny and I believe it would be improper to remove it in its entirety, denying the Member for Windsor West her opportunity to bring forward an item for discussion this morning.

At the same time, the Member would know that the requirement for notice was waived. The Member for Windsor West could have moved absolutely anything this morning, if it had been found to be in order; it could have been on an entirely different matter, given the fact that notice was waived.

Considering the fact that the Member's true resolution lies in the last paragraph of her notice of motion, I will permit the motion to be considered this morning.

In the meantime, the Chair will consider the matter raised by the Member for Northumberland with respect to motions that are prefaced by recitals and preambles and report back to the House.

I would also draw the Member's attention to Standing Order 2 and to remind all Members of the direction given by Mr. Speaker Stockwell on April 26, 1999 with respect to motions, and would tell Members it is the intention of the Speaker to enforce those rules in the future.

A debate arising, at 11:15 a.m., further proceedings were reserved until 12:15 p.m.

À 11 h 15, la suite du débat est réservée jusqu'à 12 h 15.

Mr. Dunlop then moved,

Ensuite, M. Dunlop propose,

Second Reading of Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons.

Deuxième lecture du projet de loi 105, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé pour exiger le prélèvement d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, les travailleurs des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes.

The question having been put on Mrs. Pupatello's Resolution Number 14, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 14 de Mme Pupatello est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Agostino	Christopherson	Duncan	Levac	Phillips
Bartolucci	Colle	Gerretsen	Marchese	Pupatello
Bisson	Conway	Gravelle	Martel	Ramsay
Bountrogianni	Cordiano	Kennedy	McGuinty	Ruprecht
Boyer	Crozier	Kormos	McLeod	Sergio
Bradley	Di Cocco	Kwinter	McMeekin	Smitherman
Bryant	Dombrowsky	Lalonde	Peters	Sorbara
Caplan				

NAYS / CONTRE - 44

Arnott	Ecker	Johnson	Newman	Tilson
Baird	Elliott	Klees	Runciman	Tsubouchi
Barrett	Galt	Marland	Sampson	Turnbull
Beaubien	Gilchrist	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Chudleigh	Gill	Mazzilli	Spina	Wilson
Clement	Guzzo	Miller	Sterling	Witmer
Coburn	Hodgson	Molinari	Stewart	Wood
DeFaria	Jackson	Munro	Stockwell	Young
Dunlop	Johns	Mushinski	Tascona	

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 105, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé pour exiger le prélèvement d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, les travailleurs des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 78

Agostino	Colle	Guzzo	McGuinty	Sergio
Arnott	Conway	Hodgson	McLeod	Smitherman
Baird	Cordiano	Jackson	McMeekin	Sorbara
Barrett	Crozier	Johns	Miller	Spina
Bartolucci	DeFaria	Johnson	Molinari	Stewart
Beaubien	Di Cocco	Kennedy	Munro	Stockwell
Bisson	Dombrowsky	Klees	Mushinski	Tascona
Bountrogianni	Duncan	Kormos	Newman	Tilson
Boyer	Dunlop	Kwinter	Peters	Tsubouchi
Bradley	Ecker	Lalonde	Phillips	Turnbull
Bryant	Elliott	Levac	Pupatello	Wettlaufer
Caplan	Galt	Marchese	Ramsay	Wilson
Christopherson	Gerretsen	Marland	Runciman	Witmer
Chudleigh	Gilchrist	Martel	Ruprecht	Wood
Clement	Gill	Maves	Sampson	Young
Coburn	Gravelle	Mazzilli		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

1:30 P.M. **13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 106, An Act to proclaim World Teachers' Day in Ontario. Mr. Marchese.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 106, Loi proclamant la Journée mondiale des enseignants en Ontario. M. Marchese.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following changes be made to the ballot list for private members' public business:

Mr. McGuinty and Mr. Gravelle exchange places in order of precedence such that Mr. McGuinty assumes ballot item number 27 and Mr. Gravelle assumes ballot item number 26.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 26, now standing in the name of Mr. Gravelle.

During "Oral Questions", the Speaker repeatedly requested the Member for Elgin–Middlesex–London (Mr. Peters) to come to order.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à plusieurs reprises au député de Elgin–Middlesex–London, M. Peters de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

Petitions relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bradley and Mr. Smitherman.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Christopherson.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mr. Lalonde.

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Dunlop, Mr. Gill and Mrs. Mushinski.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, OCTOBER 9, 2001
SIXTY-SEVENTH DAY

MARDI 9 OCTOBRE 2001
SOIXANTE-SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, October 9, and Wednesday, October 10, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 78

Agostino	Cunningham	Harris	McMeekin	Sampson
Arnott	Curling	Hastings	Miller	Sergio
Baird	DeFaria	Hodgson	Munro	Smitherman
Barrett	Di Cocco	Hoy	Mushinski	Sorbara
Bartolucci	Dombrowsky	Hudak	Newman	Spina
Bountrogianni	Duncan	Jackson	O'Toole	Sterling
Boyer	Dunlop	Johns	Ouellette	Stewart
Bradley	Ecker	Johnson	Parsons	Stockwell
Bryant	Elliott	Klees	Patten	Tascona
Christopherson	Flaherty	Kwinter	Peters	Tilson
Clement	Galt	Lalonde	Phillips	Tsubouchi
Coburn	Gerretsen	Levac	Pupatello	Turnbull
Colle	Gilchrist	Martiniuk	Ramsay	Wilson
Conway	Gill	Maves	Runciman	Witmer
Cordiano	Gravelle	Mazzilli	Ruprecht	Wood
Crozier	Guzzo	McLeod		

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Kormos	Martel	Martin	Prue
Hampton	Marchese			

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Kormos.

Petition relating to Assisting seniors and low-income families with ever-increasing utility costs (Sessional Paper No. P-47) Mr. Sergio.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mrs. McLeod.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci.

Petition relating to a full independent inquiry into the death of Sharon Reynolds (Sessional Paper No. P-81) Mr. Gerretsen.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Martel.

Petitions relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétitions ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Pupatello and Mr. Sergio.

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci, Mr. Bradley and Mr. Peters.

Petition relating to A Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Dunlop.

Petition relating to Increasing and adjusting the funding to School Boards for J.K./S.K. Classes (Sessional Paper No. P-96) Mrs. Bountrogianni.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That, notwithstanding the motion dated October 1, 2001, **G30** be called as the first Order of the Day, this evening.

That, the Speaker shall recognize no further speakers from the government caucus or from the Official Opposition;

That, the Speaker shall recognize up to two members of the Third Party to speak to the Second Reading stage of the bill, after which time, the question shall be put and the vote may be deferred;

That, at the conclusion of the second reading stage of the bill, the bill shall be referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy;

That, the Standing Committee on Justice and Social Policy, shall be authorized to meet in Toronto for one day of clause-by-clause consideration of the bill.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SIXTY-EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities.

Pursuant to the Order of the House of October 9, 2001, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and the motion was declared carried.

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

SOIXANTE-HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 9 octobre 2001, le vice-président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et la motion est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi visant à accroître le rôle des victimes aux audiences de libération conditionnelle et à responsabiliser les délinquants à l'égard de leurs actes, prévoyant des normes relatives à la toilette des détenus et apportant d'autres modifications à la Loi sur le ministère des Services correctionnels.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, OCTOBER 10, 2001
SIXTY-NINTH DAY

MERCREDI 10 OCTOBRE 2001
SOIXANTE-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 107, An Act to end government spending on partisan advertising. Mr. McGuinty.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 107, Loi mettant fin aux dépenses du gouvernement en matière de publicité à caractère politique. M. McGuinty.

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That Mr. Prue replace Mr. Marchese on the Standing Committee on General Government.

PETITIONS

Petition relating to Terminating expenditure on political advertising and investing the money in health care (No. P-20) Mr. Bradley.

Petition relating to Voucher plans for private schools (Sessional Paper No. P-64) Mr. Patten.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Spina.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Brown.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petitions relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Christopherson and Ms. Martel.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Pupatello.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001(Sessional Paper No. P-97) Mr. Hastings.

Petition relating to Labelling, Testing and Banning of Genetically Modified Foods (Sessional Paper No. P-98) Mr. Dunlop.

PÉTITIONS

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That **G101** be called as the first Order of the Day this evening;

That the remainder of the sessional day shall be spent debating that bill, at which time the Speaker shall put the question; and

That the vote may be deferred.

That, at the conclusion of the second reading stage of the bill, the bill shall be referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy;

That, the Standing Committee on Justice and Social Policy shall be authorized to meet in Toronto for up to three days;

That, the Standing Committee on Justice and Social Policy shall report back to the House no later than November 8, 2001.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 69, An Act to protect victims by prohibiting profiting from recounting of crime.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 69, Loi visant à protéger les victimes en interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTIETH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Mr. Newman then moved the adjournment of the House.

The question having been put on the motion, it was declared carried.

The House then adjourned at 7:45 p.m.

SOIXANTE-DIXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

Ensuite, M. Newman propose l'ajournement des débats de l'Assemblée.

La motion, mise au voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, OCTOBER 11, 2001
SEVENTY-FIRST DAY

JEUDI 11 OCTOBRE 2001
SOIXANTE ET ONZIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Ms. Churley moved,

Second Reading of Bill 3, An Act to restore public confidence in the quality of drinking water in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms. Di Cocco then moved,

Second Reading of Bill 95, An Act to require open meetings and more stringent conflict rules for provincial and municipal boards, commissions and other public bodies.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 3, An Act to restore public confidence in the quality of drinking water in Ontario, it was carried on the following division:-

PRIÈRES
10 H

Mme Churley propose,

Deuxième lecture du projet de loi 3, Loi visant à rétablir la confiance publique dans la qualité de l'eau potable en Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, Mme Di Cocco propose,

Deuxième lecture du projet de loi 95, Loi exigeant des réunions publiques et des règles plus strictes de règlement de conflit pour les commissions et conseils provinciaux et municipaux ainsi que les autres organismes publics.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 3, Loi visant à rétablir la confiance publique dans la qualité de l'eau potable en Ontario, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Agostino	Colle	Hampton	Martiniuk	Prue
Arnott	Conway	Hodgson	Mazzilli	Pupatello
Baird	Crozier	Hoy	McMeekin	Ruprecht
Bartolucci	DeFaria	Jackson	Molinari	Sampson
Bisson	Di Cocco	Kennedy	Munro	Sergio
Bountrogianni	Dombrowsky	Klees	Mushinski	Smitherman
Boyer	Duncan	Kormos	O'Toole	Stockwell
Bradley	Dunlop	Lalonde	Ouellette	Tilson
Bryant	Ecker	Levac	Parsons	Tsubouchi
Caplan	Elliott	Marchese	Patten	Turnbull
Christopherson	Galt	Marland	Peters	Wood
Churley	Gerretsen	Martel	Phillips	Young
Clement	Guzzo	Martin		

NAYS / CONTRE - 5

Hastings	Johnson	Maves	Miller	Stewart

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 95, An Act to require open meetings and more stringent conflict rules for provincial and municipal boards, commissions and other public bodies, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 95, Loi exigeant des réunions publiques et des règles plus strictes de règlement de conflit pour les commissions et conseils provinciaux et municipaux ainsi que les autres organismes publics, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Agostino	Christopherson	Dunlop	Marchese	Patten
Arnott	Churley	Gerretsen	Martel	Peters
Bartolucci	Colle	Guzzo	Martin	Phillips
Bisson	Conway	Hampton	Mazzilli	Prue
Bountrogianni	Crozier	Hoy	McMeekin	Pupatello
Boyer	DeFaria	Kennedy	Mushinski	Ruprecht
Bradley	Di Cocco	Kormos	O'Toole	Sergio
Bryant	Dombrowsky	Lalonde	Ouellette	Smitherman
Caplan	Duncan	Levac	Parsons	Wood

NAYS / CONTRE - 23

Baird	Hastings	Maves	Spina	Tilson
Clement	Hodgson	Miller	Sterling	Tsubouchi
Ecker	Johnson	Molinari	Stewart	Turnbull
Elliott	Marland	Munro	Stockwell	Young
Galt	Martiniuk	Sampson		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des comptes publics.

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

On Monday, October 1, 2001, the member for St. Catharines (Mr. Bradley) rose on a point of privilege concerning the Annual Report of the Environmental Commissioner. According to the Member, the statements in the report about the Ministry of the Environment's management of hazardous waste issues suggested that the Ministry was in contempt of the Legislature for impeding and obstructing the Commissioner, who is an officer of this House. In particular, the Member quoted the part of the report that indicated that the Ministry had misled its clients and the Commissioner about the scope of a policy review, thereby undermining public confidence in the Ministry. The Government House Leader also made submissions on this matter.

I have had the opportunity to review the Hansard for that day, the Commissioner's annual report, the written submission of the Member for St. Catharines, and the relevant authorities and precedents.

The Member for St. Catharines referred to some of the authorities dealing with obstruction of House officers. To this, let me add that the Member will also be aware of a series of rulings delivered in June, 2001 in the wake of points of privilege that various statutory officers of this House were being obstructed by the government.

In the first ruling, on June 19, 2001, which dealt with a report by the Information and Privacy Commissioner, the Speaker ruled as follows:

> ...[T]here was no mention in the Commissioner's Report that the Commissioner was being hindered or obstructed. The report was simply expressing serious reservations about the impact of the government's policy, and it was requesting a change in that policy. Unlike the situation that was the occasion of my May 18, 2000, ruling respecting the Commissioner's *Special Report on Disclosure of Personal Information by the Province of Ontario Savings Office, Ministry of Finance*, this report does not specifically state, in very clear terms, that the government was deliberately obstructing her investigation of a specific file.

Secondly, on June 21, 2001, in a ruling dealing with a report by the Ombudsman, the Speaker ruled that the report did not assert that the Ombudsman was being obstructed willfully, maliciously or without valid or justifiable reason by a government ministry, or that he required the assistance of the House to perform his duties.

Thirdly, on June 25, 2001, in a ruling dealing with a report of the Environmental Commissioner, the Speaker ruled that the report simply expressed criticisms and frustrations about inaction by a government ministry; it did not allege that the ministry was obstructing, frustrating or hindering the officer in the performance of his duties, or that the ministry was attempting to do so. In reporting to the House, the Environmental Commissioner was simply fulfilling his statutory duties. As with the other two rulings, a *prima facie* case of contempt was not made out.

In the case at hand, the report of the Environmental Commissioner expresses profound concerns about an environmental issue, and it requests that those concerns be addressed, but it does not indicate that the Environmental Commissioner was being hindered or obstructed in the performance of his duties in the meaning of the rulings I have just referred to. The circumstances fall well short of what is required to establish a *prima facie* case of contempt, and I so find.

I thank the Member for St. Catharines for raising his concerns as it has afforded me an opportunity to address this important matter.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 108, An Act to provide for an English and French languages policy for the City of Ottawa. Mr. Lalonde.

Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system. Hon. Mr. Sterling.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 108, Loi prévoyant une politique sur les langues française et anglaise pour la ville d'Ottawa. M. Lalonde.

Projet de loi 109, Loi visant à accroître la sécurité des documents de l'état civil et prévoyant certaines modifications administratives au système d'enregistrement des statistiques de l'état civil. L'hon. M. Sterling.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Colle.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mr. Parsons.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mrs. Dombrowsky.

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Dunlop and Mrs. Mushinski.

Petition relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Colle.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Duncan.

Petition relating to Confining Driving Schools to their Own Municipality for practice and restrict the usage of Claypine Rise for such activities (Sessional Paper No. P-103) Mr. DeFaria.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 69, An Act to protect victims by prohibiting profiting from recounting of crime.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 69, Loi visant à protéger les victimes en interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, OCTOBER 15, 2001

SEVENTY-SECOND DAY

LUNDI 15 OCTOBRE 2001

SOIXANTE-DOUZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

On Thursday, October 4, the Member for Northumberland raised a point of order during Private Members' Public Business, concerning a motion moved by the Member for Windsor West. The Deputy Speaker, who was in the chair at that time, recessed the House briefly to consider the point and returned to the House and delivered a ruling in which, in the interests of fairness to the House and to the Member for Windsor West, he permitted the motion in question to proceed. I concur with the position taken by the Deputy Speaker that day, and agree it was a reasonable step which permitted the House to continue under the circumstances.

The Deputy Speaker also committed that the Speaker would return to the House to clarify the Standing Orders concerning preambles and recitals in motions, and that is what I intend to do now.

This issue was perhaps best addressed by Speaker Stockwell in April of 1999, when he wrote to all Members of the House in advance of the beginning of the 3rd Session of the 36th Parliament. In his letter of April 19, and a subsequent statement to the House on April 26, Speaker Stockwell expressed concern about the growing tendency for motions to appear on the Orders and Notices Paper which contained lengthy recitals and preambles. Speaker Stockwell drew Members' attention to the Standing Orders relevant to this issue and advised Members that from then on he would be applying them diligently and would remove out-of-order notices of motion from the Orders and Notices Paper.

Speaker Stockwell was correct, I believe, when he stated,

> "Ensuring motions are not self-contained debates that precede the main debate they purport to raise is, in my view, in the interests of all members and will make the best use of the time of the House."

Speaker Stockwell's point was that a motion should indicate some succinct, specific opinion that the House agrees to, or some specific action the House agrees should be taken. A motion should not include the arguments as to why an opinion should be adopted, or why a certain action should be taken; those arguments belong in the debate on the motion itself, when Members have the opportunity to persuade their colleagues either to accept or reject the proposition. A simple, argument-free proposal before the House gives the House the best chance to clearly decide, and maximizes the chance that the proposal, being uncluttered by extraneous and possibly irrelevant argument, will find acceptance among a larger number of Members.

Since Deputy Speaker Brown invited these on October 4, I have received written submissions on this matter from the House Leaders of all 3 Parties and I would like to thank them for providing me with their advice. All 3 are supportive of the Speaker providing a clear statement on the admissibility of notices of motion, and are desirous of seeing this policy consistently applied. The submissions of the 2 opposition House Leaders quote sections of the parliamentary authorities, *Erskine May's Parliamentary Practice* and *Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms*, which confirm that preambles and recitals should not be contained in motions.

Therefore, having carefully considered the House Leader's written submissions and Speaker Stockwell's 1999 statement, I want to reinforce his direction on this matter and indicate my intention to pursue an identical policy. I have asked the Clerk to draw to my attention any notices of motion that may appear to be in conflict with my interpretation of the Standing Orders and, if I find that they are, I will direct that they be removed from the Orders and Notices Paper.

In that regard, I want to indicate that I am directing that Private Members' Notice of Motion number 2, standing in the name of Mr. Dunlop; Private Members' Notice of Motion number 3, standing in the name of Mr. Bryant; Private Members' Notice of Motion number 6, standing in the name of Mr. Parsons; and Private Members' Notice of Motion number 15 standing in the name of Mr. Galt, be removed from the Orders and Notices Paper today.

I want to point out that this action, as contrasted with the situation involving Mrs. Pupatello's motion last week, has no immediate detrimental impact upon either Mr. Dunlop, Mr. Bryant or Mr. Galt since neither Member has an imminent spot on the Order of Precedence for Private Members' Public Business. As a result, they can easily substitute an in-order version of their existing motions without affecting any preparations they or other Members might have done in anticipation of an approaching debate, and I encourage those Members to do so. In the case of Mr. Parsons, his Private Members' Public Business ballot item will be considered this Thursday, but he has already designated Bill 54 as his item so the removal of his notice of motion does not impact his ballot item.

I want to thank the Member for Northumberland for raising this issue as it has again given the Speaker the opportunity to clarify and provide direction in an area that has been confusing to many Members.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 110, An Act to promote quality in the classroom. Hon. Mrs. Ecker.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe. L'hon. Mme Ecker.

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That, the Standing Committee on General Government be authorized to meet on the evening of November 5, 2001 at Queen's Park, to consider Bill 77, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That, the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to inquire into and, within 12 months of this referral, report on parliamentary reforms that will improve democracy and enhance accountability;

That this review take place in two phases:

i) reforms that would expand the use of technology in the House and its committees; and

ii) reforms that would enhance the role of private members;

That, in addition to its regular schedule, the Committee shall have the authority to meet concurrently with the House and during any adjournments of the House;

That, the committee be encouraged to employ a staff person or persons – reporting to the Committee through the Chair – to be dedicated to the review;

That, the Committee shall have the power to hear witnesses, commission reports relevant to the terms of reference, employ staff, and adjourn from place to place in North America and abroad as the Committee may deem advisable, subject to normal budget approval.

That, if upon completion of the report or reports, the House is not sitting, the Committee shall have authority to release any reports by depositing a copy of them with the Clerk of the Assembly and upon resumption of the sittings of the House, the Chair of the Committee shall present such reports to the House in accordance with the Standing Orders.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House dated October 26, 2000, David Christopherson, Member for the Electoral District of Hamilton West, be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House effective immediately; and

That for the period from October 29, 2001 to October 27, 2002, Bert Johnson, Member for the Electoral District of Perth-Middlesex, be appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; and

Mike Brown, Member for the Electoral District of Algoma-Manitoulin be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House; and

That effective October 28, 2002, David Christopherson, Member for the Electoral District of Hamilton West, be appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; and

Bert Johnson, Member for the Electoral District of Perth-Middlesex be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

Mrs. Ecker moved,

Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, October 15, Tuesday, October 16, and Wednesday, October 17, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Agostino	Cordiano	Hoy	McMeekin	Sergio
Arnott	DeFaria	Jackson	Miller	Snobelen
Baird	Di Cocco	Johns	Munro	Sterling
Bartolucci	Dombrowsky	Kells	Murdoch	Stewart
Beaubien	Dunlop	Kennedy	Mushinski	Tilson
Bountrogianni	Ecker	Klees	Newman	Tsubouchi
Bradley	Elliott	Kwinter	O'Toole	Turnbull
Brown	Flaherty	Levac	Parsons	Wettlaufer
Bryant	Galt	Marland	Phillips	Wilson
Caplan	Gerretsen	Maves	Ramsay	Witmer
Clark	Gill	Mazzilli	Ruprecht	Wood
Coburn	Hastings	McLeod	Sampson	Young
Colle	Hodgson			

NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to The Nanticoke Generating Station (Sessional Paper No. P-26) Mr. Bradley.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Ms. Martel.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petitions relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Bisson, Mr. Christopherson and Ms. Martel.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mr. Cordiano.

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci and Mr. McMeekin.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

ORDERS OF THE DAY **ORDRE DU JOUR**

Mrs. Ecker moved, Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts, when Bill 87 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the second reading vote may be permitted; and

That, the Standing Committee on Justice and Social Policy shall be authorized to meet in Toronto, during its regularly scheduled meeting times for two days of public hearings, and one day for clause-by-clause consideration of the bill; and

That, at 4:30 p.m. on the day of clause-by-clause consideration, those amendments which have not been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration, and not later than November 27, 2001. In the event that the committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Justice and Social Policy, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading; and

That, when the Order for Third Reading is called, ninety minutes shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Arnott	Elliott	Kells	Mushinski	Stockwell
Baird	Flaherty	Klees	Newman	Tilson
Beaubien	Galt	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Gill	Maves	Ouellette	Turnbull
Clement	Harris	Mazzilli	Runciman	Wettlaufer
Coburn	Hastings	Miller	Sampson	Wilson
DeFaria	Hudak	Molinari	Snobelen	Wood
Dunlop	Jackson	Munro	Sterling	Young
Ecker	Johns	Murdoch	Stewart	

NAYS / CONTRE - 30

Bartolucci	Churley	Dombrowsky	Marchese	Peters
Bisson	Colle	Duncan	Martel	Prue
Bradley	Conway	Gerretsen	Martin	Ramsay
Bryant	Cordiano	Gravelle	McLeod	Ruprecht
Caplan	Crozier	Hoy	McMeekin	Sergio
Christopherson	Di Cocco	Levac	Parsons	Smitherman

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

SOIXANTE-TREIZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 109, Loi visant à accroître la sécurité des documents de l'état civil et prévoyant certaines modifications administratives au système d'enregistrement des statistiques de l'état civil.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, OCTOBER 16, 2001
SEVENTY-FOURTH DAY

MARDI 16 OCTOBRE 2001
SOIXANTE-QUATORZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table a copy of an Order in Council appointing the Honourable Rob Sampson as a Commissioner to the Board of Internal Economy, appointed by the Lieutenant Governor in Council from among the members of the Executive Council, in the place of the Honourable Frank F. Klees (Sessional Paper No. 150) (Tabled October 16, 2001).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Miller from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Miller du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters. Ordered for Third Reading.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales. Ordonné pour la troisième lecture.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Home Care Program for the elderly and special cases (Sessional Paper No. P-51) Mr. Cleary.

Petition relating to Providing Basic needs to recipients of benefits through The Ontario Disability Support Program Act (Sessional Paper No. P-56) Mr. Christopherson.

Petition relating to Construction of the Wawa Forest Products Mill in Wawa (Sessional Paper No. P-76) Mr. Brown.

Petitions relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Christopherson and Ms. Martel.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci.

Petition relating to A Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

Petitions relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Bradley and Mr. Colle.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Clark moved,

M. Clark propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs, when Bill 65 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That, no deferral of the second reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, when the Order for Third Reading is called, the remainder of the sessional day shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Ecker	Johnson	Mushinski	Stockwell
Baird	Elliott	Klees	Newman	Tascona
Barrett	Galt	Martiniuk	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gill	Maves	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Guzzo	Mazzilli	Sampson	Wettlaufer
Clark	Hardeman	Miller	Snobelen	Wilson
Clement	Hastings	Molinari	Spina	Witmer
Coburn	Hudak	Munro	Sterling	Wood
DeFaria	Jackson	Murdoch	Stewart	Young
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Cleary	Duncan	Marchese	Phillips
Bartolucci	Colle	Gerretsen	Martel	Prue
Bisson	Conway	Gravelle	Martin	Pupatello
Bradley	Cordiano	Hoy	McLeod	Ramsay
Bryant	Crozier	Kennedy	McMeekin	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Kwinter	Parsons	Sergio
Christopherson	Dombrowsky	Levac	Peters	Smitherman
Churley				

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-FIFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

SOIXANTE-QUINZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 109, Loi visant à accroître la sécurité des documents de l'état civil et prévoyant certaines modifications administratives au système d'enregistrement des statistiques de l'état civil.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, OCTOBER 17, 2001
SEVENTY-SIXTH DAY

MERCREDI 17 OCTOBRE 2001
SOIXANTE-SEIZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr23, An Act to revive 1205458 Ontario Ltd. Mr. Levac.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

---

PETITIONS

Petition relating to Conducting a social audit of the Ontario Works Program (Sessional Paper No. P-35) Mr. Gravelle.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Bisson.

Petitions relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétitions ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Boyer, Mrs. Dombrowsky, Mr. Parsons and Mrs. Pupatello.

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci, Mr. Bisson and Mr. McMeekin.

Petition relating to A Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Dunlop, Mr. Gill and Mrs. Mushinski.

Petition relating to Providing Tax Relief to Homeowners from equalized tax rates for Industry and Commerce (Sessional Paper No. P-104) Mr. Kormos.

Petition relating to Cancelling the Delisting of Podiatric Services (Sessional Paper No. P-105) Mr. Caplan.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts, having been read,

In accordance with the Order of the House passed on October 15, 2001, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 octobre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Galt	Klees	O'Toole	Tascona
Baird	Gill	Martiniuk	Ouellette	Tilson
Barrett	Hardeman	Maves	Runciman	Tsubouchi
Beaubien	Harris	Mazzilli	Sampson	Turnbull
Clark	Hodgson	Miller	Snobelen	Wettlaufer
Clement	Hudak	Molinari	Spina	Wilson
Coburn	Jackson	Munro	Sterling	Witmer
Dunlop	Johns	Mushinski	Stewart	Wood
Ecker	Johnson	Newman	Stockwell	Young
Elliott	Kells			

NAYS / CONTRE - 37

Agostino	Churley	Hampton	Martel	Peters
Bartolucci	Colle	Hoy	Martin	Phillips
Bisson	Crozier	Kennedy	McGuinty	Prue
Boyer	Di Cocco	Kormos	McLeod	Pupatello
Bradley	Dombrowsky	Kwinter	McMeekin	Ramsay
Brown	Duncan	Lalonde	Parsons	Ruprecht
Bryant	Gerretsen	Marchese	Patten	Smitherman
Caplan	Gravelle			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route,

In accordance with the Order of the House passed on October 16, 2001, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 octobre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Galt	Klees	O'Toole	Tascona
Baird	Gill	Martiniuk	Ouellette	Tilson
Barrett	Hardeman	Maves	Runciman	Tsubouchi
Beaubien	Harris	Mazzilli	Sampson	Turnbull
Clark	Hodgson	Miller	Snobelen	Wettlaufer
Clement	Hudak	Molinari	Spina	Wilson
Coburn	Jackson	Munro	Sterling	Witmer
Dunlop	Johns	Mushinski	Stewart	Wood
Ecker	Johnson	Newman	Stockwell	Young
Elliott	Kells			

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Churley	Gravelle	Martel	Peters
Bartolucci	Colle	Hoy	Martin	Phillips
Bisson	Crozier	Kennedy	McGuinty	Prue
Boyer	Di Cocco	Kormos	McLeod	Pupatello
Bradley	Dombrowsky	Kwinter	McMeekin	Ramsay
Brown	Duncan	Lalonde	Parsons	Ruprecht
Bryant	Gerretsen	Marchese	Patten	Smitherman
Caplan				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That when **G69** is called at Orders of the Day this afternoon;

That the remainder of the sessional day shall be spent debating the bill, at which time the Speaker shall put the question without further debate or amendment; and

That the vote may be deferred.

That, at the conclusion of the second reading stage of the bill, the bill shall be referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy;

That, the Standing Committee on Justice and Social Policy shall be authorized to meet in Toronto for one day for clause-by-clause consideration of the bill;

That, the Standing Committee on Justice and Social Policy shall report back to the House no later than November 22, 2001.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 69 An Act to protect victims by prohibiting profiting from recounting of crime.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 69 visant à protéger les victimes en interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

SEVENTY-SEVENTH DAY

6:45 P.M.

SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, on motion by Mrs. Johns,

Ordered, That **G109** be called as the first Order of the Day this evening;

That the remainder of the sessional day shall be spent debating the bill, at which time the Speaker shall put the question without further debate or amendment; and

That the vote may be deferred.

That, at the conclusion of the second reading stage of the bill, the bill shall be referred to the Standing Committee on General Government; and

That, the Standing Committee on General Government, shall be authorized to meet in Toronto for up to two days for clause-by-clause consideration of the bill; and

That, the Standing Committee on General Government, shall report the bill back to the House no later than November 1, 2001.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 109, Loi visant à accroître la sécurité des documents de l'état civil et prévoyant certaines modifications administratives au système d'enregistrement des statistiques de l'état civil.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Mrs. Johns moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Mme Johns propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 7:45 p.m.

À 19 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, OCTOBER 18, 2001
SEVENTY-EIGHTH DAY

JEUDI 18 OCTOBRE 2001
SOIXANTE-DIX-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Parsons moved,

Second Reading of Bill 54, An Act to amend the Retail Sales Tax Act to provide an exemption for fire education equipment.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

PRIÈRES
10 H

M. Parsons propose,

Deuxième lecture du projet de loi 54, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail pour prévoir une exemption à l'égard du matériel d'enseignement des mesures anti-incendie.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Gravelle then moved,

Ensuite, M. Gravelle propose,

That, in the opinion of this House, the Ontario government must conduct an immediate review of the health and well-being of any Ontarian, or their family, suspended from welfare benefits, and launch a broader social audit to assess the impact of the government's unprecedented welfare reforms.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 54, An Act to amend the Retail Sales Tax Act to provide an exemption for fire education equipment, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 54, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail pour prévoir une exemption à l'égard du matériel d'enseignement des mesures anti-incendie, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Agostino	Cordiano	Kwinter	Miller	Ruprecht
Arnott	DeFaria	Lalonde	Molinari	Sergio
Bartolucci	Di Cocco	Levac	O'Toole	Smitherman
Bisson	Dombrowsky	Marchese	Ouellette	Spina
Bountrogianni	Dunlop	Marland	Parsons	Tascona
Boyer	Galt	Martel	Patten	Tsubouchi
Bradley	Gerretsen	Martin	Peters	Turnbull
Bryant	Gravelle	Martiniuk	Phillips	Wettlaufer
Caplan	Hardeman	Mazzilli	Prue	Wood
Churley	Hoy	McLeod	Ramsay	Young
Colle	Kormos	McMeekin	Runciman	

NAYS / CONTRE - 21

Barrett	Elliott	Jackson	Mushinski	Sterling
Chudleigh	Gill	Johnson	Newman	Stewart
Clement	Hastings	Maves	Sampson	Stockwell
Coburn	Hudak	Munro	Snobelen	Witmer
Ecker				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité plénier.

The question having been put on Mr. Gravelle's Resolution Number 16, it was lost on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 16 de M. Gravelle est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Agostino	Caplan	Gravelle	Martel	Phillips
Bartolucci	Churley	Hoy	Martin	Prue
Bisson	Colle	Kormos	McLeod	Ramsay
Bountrogianni	Cordiano	Kwinter	McMeekin	Ruprecht
Boyer	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Sergio
Bradley	Dombrowsky	Levac	Patten	Smitherman
Bryant	Gerretsen	Marchese	Peters	

NAYS / CONTRE - 43

Arnott	Elliott	Marland	O'Toole	Stockwell
Baird	Galt	Martiniuk	Ouellette	Tascona
Barrett	Gill	Maves	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Hardeman	Mazzilli	Sampson	Turnbull
Clement	Hastings	Miller	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Hodgson	Molinari	Spina	Witmer
DeFaria	Hudak	Munro	Sterling	Wood
Dunlop	Jackson	Mushinski	Stewart	Young
Ecker	Johnson	Newman		

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Members will be aware that there appears on today's Orders and Notices Paper, two notices of an Opposition Day to be debated next week.

Under Standing Order 42(d), the Speaker is required to select one of these notices for consideration, taking into account the order in which they were received.

I would like to advise Members that the motion by Mr. Hampton will be the one that will be selected for debate next week.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities. Hon. Mr. Hodgson.

Bill 112, An Act to amend the Highway Traffic Act to protect children while on school buses. Mr. Hoy.

Bill 113, An Act to honour firefighters who have died in the line of duty. Mr. Wood.

Bill 114, An Act to amend the Education Act to provide for a Special Education Advocate. Mr. McMeekin.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités. L'hon. M. Hodgson.

Projet de loi 112, Loi modifiant le Code de la route en vue de protéger les enfants lorsqu'ils sont dans des autobus scolaires. M. Hoy.

Projet de loi 113, Loi visant à rendre hommage aux pompiers décédés dans l'exercice de leurs fonctions. M. Wood.

Projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en vue de prévoir un conseiller à l'enfance en difficulté. M. McMeekin.

PETITIONS

Petition relating to Terminating expenditure on political advertising and investing the money in health care (No. P-20) Mr. Bradley.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mrs. McLeod.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bradley.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

PÉTITIONS

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Dunlop and Mrs. Mushinski.

Petition relating to Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001(Sessional Paper No. P-97) Mr. Hastings.

Petition relating to Stopping the claw back of the National Child Tax Benefit Supplement (Sessional Paper No. P-100) Mr. Martin.

Petitions relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Agostino, Mr. Colle and Mr. Kennedy.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to promote quality in the classroom.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, OCTOBER 22, 2001
SEVENTY-NINTH DAY

LUNDI 22 OCTOBRE 2001
SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 115, An Act to amend the Audit Act to require the Provincial Auditor to evaluate and report on the extent to which government advertising complies with guidelines. Mr. Kormos.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 115, Loi modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics de façon à exiger du Vérificateur provincial qu'il évalue la mesure selon laquelle la publicité gouvernementale est conforme aux lignes directrices et qu'il en fasse rapport. M. Kormos.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, October 22; Tuesday, October 23; Wednesday, October 24; Monday, October 29; Tuesday, October 30; and Wednesday, October 31, 2001 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 73

Agostino	Crozier	Hudak	Mushinski	Snobelen
Arnott	Cunningham	Johns	Newman	Spina
Baird	Curling	Klees	O'Toole	Sterling
Bartolucci	DeFaria	Kwinter	Ouellette	Stewart
Beaubien	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Stockwell
Bountrogianni	Dombrowsky	Levac	Patten	Tascona
Boyer	Duncan	Marland	Peters	Tilson
Bradley	Ecker	Martiniuk	Phillips	Tsubouchi
Bryant	Elliott	Mazzilli	Pupatello	Turnbull
Caplan	Flaherty	McGuinty	Ramsay	Wettlaufer
Clement	Gill	McLeod	Runciman	Wilson
Coburn	Hardeman	McMeekin	Sampson	Witmer
Colle	Hastings	Miller	Sergio	Wood
Conway	Hodgson	Molinari	Smitherman	Young
Cordiano	Hoy	Munro		

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Hampton				

PETITIONS

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petitions relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Churley and Ms. Martel.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci.

Petition relating to A Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

Petition relating to Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001(Sessional Paper No. P-97) Mr. Hastings.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

Petition relating to Providing Radiation Services as part of the Public Health System (Sessional Paper No. P-107) Mr. Caplan.

Petition relating to Providing enough Family Physicians in the Durham Region and Durham Riding (Sessional Paper No. P-108) Mr. O'Toole.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Flaherty moved,

ORDRE DU JOUR

M. Flaherty propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing November 1, 2001 and ending April 30, 2002 such payments to be charged to the proper appropriation following the voting of supply.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Elliott	Klees	O'Toole	Tascona
Baird	Flaherty	Marland	Ouellette	Tilson
Beaubien	Galt	Martiniuk	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Mazzilli	Sampson	Turnbull
Clement	Hardeman	Miller	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Hastings	Molinari	Spina	Wilson
Cunningham	Hudak	Munro	Sterling	Witmer
DeFaria	Johns	Mushinski	Stewart	Wood
Dunlop	Johnson	Newman	Stockwell	Young
Ecker				

NAYS / CONTRE - 31

Agostino	Churley	Duncan	Levac	Peters
Bartolucci	Conway	Gerretsen	Marchese	Phillips
Bisson	Cordiano	Hoy	Martel	Prue
Bountrogianni	Crozier	Kennedy	McLeod	Ramsay
Boyer	Di Cocco	Kormos	McMeekin	Sergio
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Smitherman
Bryant				

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTIETH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to promote quality in the classroom.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

QUATRE-VINGTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, OCTOBER 23, 2001
EIGHTY-FIRST DAY

MARDI 23 OCTOBRE 2001
QUATRE-VINGT-UNIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 81

Agostino	Cunningham	Hodgson	McMeekin	Sergio
Arnott	Curling	Hoy	Miller	Smitherman
Baird	DeFaria	Hudak	Molinari	Snobelen
Barrett	Di Cocco	Jackson	Munro	Spina
Bartolucci	Dombrowsky	Johns	Mushinski	Sterling
Beaubien	Duncan	Johnson	Newman	Stewart
Bountrogianni	Dunlop	Kells	O'Toole	Stockwell
Bradley	Ecker	Klees	Ouellette	Tascona
Brown	Elliott	Kwinter	Parsons	Tilson
Bryant	Galt	Lalonde	Patten	Tsubouchi
Chudleigh	Gerretsen	Levac	Peters	Turnbull
Clark	Gill	Marland	Phillips	Wettlaufer
Clement	Guzzo	Maves	Pupatello	Wilson
Coburn	Hardeman	Mazzilli	Ramsay	Witmer
Colle	Harris	McGuinty	Runciman	Wood
Cordiano	Hastings	McLeod	Sampson	Young
Crozier				

NAYS / CONTRE - 9

Bisson	Churley	Kormos	Martel	Prue
Christopherson	Hampton	Marchese	Martin	

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

Et en conséquence le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

On a point of privilege being raised by the Member for Thunder Bay–Atikokan the Speaker delivered the following ruling:-

The Member's point of privilege concerns an email (distributed to the subscribers of the Ontario PC Daily Bulletin) announcing additional operating funds for patient services. The Member takes issue with the fact that other than the email, no official announcement was made to the public and that no information was readily available to the Member.

I am sure the Member will appreciate that the Speaker is not in a position to require compliance by all Members to any sort of format or distribution list for Government announcements.

I do not find that the email and distribution as described tramples upon the rights the Member enjoys in this Chamber and therefore a *prima facie* case of privilege has not been made out.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 116, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. Johnson.

Bill 117, An Act to proclaim Congenital Heart Defects Awarenenss Day. Mr. Spina.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 116, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. Johnson.

Projet de loi 117, Loi visant à proclamer la Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale. M. Spina.

PETITIONS

Petitions relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Bradley, Ms. Churley, Mr. Cleary, Mr. Hampton, Ms. Martel, Mr. McMeekin, and Mr. Prue.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Gravelle.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Ouellette.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to A Moratorium on Privatization and Restoring the Public Service (Sessional Paper No. P-93) Mr. Hoy.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs.

Pursuant to the Order of the House of October 16, 2001, Deputy Speaker (Mr. Brown) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 16 octobre 2001, le vice-président, M. Brown interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs, be deferred until October 24, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route, soit différé jusqu'au 24 octobre 2001.

En conséquence, le vote est différé.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-SECOND DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 56 An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

QUATRE-VINGT-DEUXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, OCTOBER 24, 2001
EIGHTY-THIRD DAY

MERCREDI 24 OCTOBRE 2001
QUATRE-VINGT-TROISIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Fourteenth Report / quatorzième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 154).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 14, An Act to encourage awareness of the need for the early detection and treatment of brain tumours.

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 14, Loi visant à favoriser la sensibilisation à la nécessité du dépistage et du traitement précoces des tumeurs cérébrales.

En conséquence, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 118, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 to require annual cost-of-living adjustments to income support payments. Mr. Martin.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 118, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées en vue d'exiger des rajustements annuels relatifs au coût de la vie en ce qui concerne les versements du soutien du revenu. M. Martin.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 47

Arnott	Dunlop	Johnson	Newman	Stockwell
Baird	Ecker	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Elliott	Martiniuk	Ouellette	Tsubouchi
Beaubien	Flaherty	Maves	Runciman	Turnbull
Chudleigh	Galt	Miller	Sampson	Wettlaufer
Clark	Gill	Molinari	Snobelen	Wilson
Clement	Hardeman	Munro	Spina	Witmer
Coburn	Hudak	Murdoch	Sterling	Wood
Cunningham	Jackson	Mushinski	Stewart	Young
DeFaria	Johns			

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Cleary	Gerretsen	Lalonde	Peters
Bartolucci	Colle	Gravelle	Levac	Phillips
Bountrogianni	Crozier	Hampton	Marchese	Prue
Bradley	Curling	Hoy	Martel	Pupatello
Brown	Di Cocco	Kennedy	Martin	Ramsay
Bryant	Dombrowsky	Kormos	McLeod	Sergio
Caplan	Duncan	Kwinter	McMeekin	Sorbara
Churley				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Levac, Mr. Martin and Mr. Prue.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001(Sessional Paper No. P-97) Mr. Hastings.

Petition relating to Stopping the claw back of the National Child Tax Benefit Supplement (Sessional Paper No. P-100) Mr. Martin.

Petition relating to Providing Funding to prevent the closure of Emery Adult Learning Centre (Sessional Paper No. P-109) Mr. Sergio.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Acting Speaker, Mr. Johnson interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le président par intérim, M. Johnson interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY **ORDRE DU JOUR**

Opposition Day Jour de l'opposition

Mr. Hampton moved, M. Hampton propose,

That the Legislative Assembly calls on the provincial government to implement a temporary provincial sales tax holiday to provide immediate stimulus to Ontario's sagging economy, to enhance consumer confidence and to create a progressive tax cut that would help working families at the cash register when they need it most.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 7

Churley	Kormos	Martel	Martin	Prue
Hampton	Marchese			

NAYS / CONTRE – 66

Arnott	DeFaria	Harris	Molinari	Snobelen
Baird	Di Cocco	Hastings	Munro	Spina
Barrett	Dombrowsky	Hudak	Murdoch	Sterling
Beaubien	Duncan	Johns	Mushinski	Stewart
Bountrogianni	Dunlop	Johnson	O'Toole	Stockwell
Caplan	Ecker	Kells	Peters	Tascona
Chudleigh	Elliott	Klees	Phillips	Tsubouchi
Clement	Flaherty	Lalonde	Pupatello	Turnbull
Coburn	Galt	Levac	Ramsay	Wettlaufer
Colle	Gill	Martiniuk	Runciman	Wilson
Cordiano	Gravelle	Maves	Sampson	Witmer
Crozier	Guzzo	McMeekin	Sergio	Wood
Cunningham	Hardeman	Miller	Smitherman	Young
Curling				

The Speaker delivered the following ruling:-

I have had an opportunity to consider the point of order raised and the submissions made respecting Private Members' Motion number 8 standing in the name of Mr. Guzzo. I take seriously the very good point made by the House Leader of the Official Opposition and will rule now in order to facilitate tomorrow's business of the House.

I'm sure that it will come as no surprise to the House that this motion has caused me some concern since it first appeared on the *Orders and Notices Paper*. While my attention was drawn to the motion in the first place because the Speaker figures significantly in it, there are a number of other reasons for my reservations as to its orderliness. And let me be clear on this point, the Speaker makes a decision on these matters based on procedural considerations. There are ample precedents here and elsewhere referring to the inability and indeed undesirability of a Speaker ruling on legal or constitutional issues. What is before the House today is, as the Member for St. Paul's has said, the orderliness of the motion itself and not its legality.

I also want to address the point raised by the House Leader of the Official Opposition with respect to the fact that the motion remained on the *Orders and Notices Paper* when others were recently removed. Members should be aware that the Private Members' motions recently stricken from the *Orders and Notices Paper* were stricken in response to a ruling specific to preambles and recitals. It was in that context only that the motions were reviewed. As I have said, this motion even at that time, caused me

some concern. But, in the absence of a point of order being raised, I was inclined to do as the Member for London West suggested I should do, which was to exercise discretion in favour of leaving it on until the motion was moved. However, a point of order having been now raised, I am required to render an explicit decision which necessitates closer scrutiny of the motion.

I want to start by saying a few words about the nature of Private Members' motions. As Members well know, Private Members' motions are typically framed so that if and when they carry, they constitute expressions of the opinion of the House; in other words, they are said to be non-binding. This same principle has been applied on several occasions during the time allotted to consideration of Private Member's Public Business when the Speaker has denied requests for unanimous consent to give third reading to a bill or to alter some later proceeding of the House. When Members are meeting for the purpose of considering Private Members' Business, they cannot bind the House to a final decision on a matter. Were it otherwise, a government could easily take advantage of its majority and a time-limited Private Members' debate to pass motions which could, for example, amend the Standing Orders. This is clearly not the intended purpose of Private Members' Public Business.

There are certain restrictions on the form of Private Members' motions. It is true, as the Member for St. Paul's asserts, the restrictions are limited and should be carefully applied but I believe that this motion crosses that restricted line. Let me be clear, the restrictions I speak of refer to form, not content. The motion standing in the name of Mr. Guzzo, should it carry, would bind the Speaker to a certain course of action. I would find the motion less objectionable if it was worded in such a way as to be merely an expression of opinion and not an order of the House.

This leads me to my second concern, which focuses on the terms of the motion itself, and specifically, the direction it gives to the Speaker. The Speaker's role and responsibility can be divided into three categories. First, the Speaker presides over this House and decides on procedural matters; second, the Speaker is responsible for the administration of the Office of the Assembly; and third, the Speaker has an official role as representative of the Legislative Assembly. The motion in question seeks to have the Speaker do that which is outside the traditions and boundaries which constitute the role and responsibility of the office. It is a motion that attempts to direct the Speaker to do that which is beyond the scope of his authority and for that reason it is a motion that could not be perfected.

The Member for Niagara Centre suggested that somehow the Speaker has a lesser obligation to comply with the terms of a motion than he would to a statute. I beg to differ; as Speaker, I am honour bound to respond to the directives given by this House. The Standing Orders are determined by motion of this House, they are not created by legislation, but a Speaker has no authority, nor has he a right to ignore them.

Finally, I have reservations about the part of the motion that deals with the funding for this inquiry. Members will know that Standing Order 56 prohibits Private Members from moving any motion, the passage of which would have the effect of causing a direct expenditure from the consolidated revenue fund. It is my opinion that the motion in question contravenes Standing Order 56.

The numerous concerns that I have outlined are enough collectively for me to determine without hesitation that this motion is out of order and I am directing that it be stricken from the *Orders and Notices Paper*. That said, I do note that the Member for Ottawa West–Nepean has a bill on this same subject standing in his name on the *Orders and Notices Paper* and since the notice provisions have been met he may if he so wishes move second reading of that bill during the time allotted for consideration of his ballot item tomorrow morning.

The House then adjourned at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

QUATRE-VINGT-QUATRIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi visant à accroître le rôle des victimes aux audiences de libération conditionnelle et à responsabiliser les délinquants à l'égard de leurs actes, prévoyant des normes relatives à la toilette des détenus et apportant d'autres modifications à la Loi sur le ministère des Services correctionnels.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, OCTOBER 25, 2001
EIGHTY-FIFTH DAY

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. McGuinty moved,

Second Reading of Bill 107, An Act to end government spending on partisan advertising.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Guzzo then moved,

Second Reading of Bill 48, An Act to establish a commission of inquiry to inquire into the investigations by police forces into sexual abuse against minors in the Cornwall area.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 107, An Act to end government spending on partisan advertising, it was lost on the following division:-

JEUDI 25 OCTOBRE 2001
QUATRE-VINGT-CINQUIÈME JOUR

PRIÈRES
10 H

M. McGuinty propose,

Deuxième lecture du projet de loi 107, Loi mettant fin aux dépenses du gouvernement en matière de publicité à caractère politique.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Guzzo propose,

Deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à créer une commission chargée d'enquêter sur les enquêtes menées par des corps de police sur les plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 107, Loi mettant fin aux dépenses du gouvernement en matière de publicité à caractère politique, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Agostino	Colle	Gravelle	Martel	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Hoy	McGuinty	Prue
Bradley	Crozier	Kennedy	McLeod	Pupatello
Bryant	Curling	Kormos	McMeekin	Ramsay
Caplan	Di Cocco	Kwinter	Parsons	Sergio
Christopherson	Dombrowsky	Lalonde	Patten	Smitherman
Churley	Duncan	Marchese	Peters	Sorbara
Cleary	Gerretsen			

NAYS / CONTRE - 40

Arnott	Galt	Klees	Mushinski	Tascona
Baird	Gill	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Barrett	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Chudleigh	Hardeman	Maves	Sampson	Wettlaufer
Cunningham	Hastings	Miller	Snobelen	Wilson
Dunlop	Hudak	Molinari	Sterling	Witmer
Ecker	Johns	Munro	Stewart	Wood
Elliott	Johnson	Murdoch	Stockwell	Young

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 48, An Act to establish a commission of inquiry to inquire into the investigations by police forces into sexual abuse against minors in the Cornwall area, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi visant à créer une commission chargée d'enquêter sur les enquêtes menées par des corps de police sur les plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 56

Agostino	Cordiano	Hastings	Martiniuk	Phillips
Arnott	Crozier	Hoy	McGuinty	Prue
Barrett	Curling	Johnson	McLeod	Pupatello
Bountrogianni	Di Cocco	Kennedy	McMeekin	Ramsay
Bradley	Dombrowsky	Klees	Miller	Sergio
Bryant	Duncan	Kormos	Molinari	Smitherman
Caplan	Galt	Kwinter	Murdoch	Sorbara
Christopherson	Gerretsen	Lalonde	O'Toole	Stewart
Chudleigh	Gravelle	Marchese	Parsons	Tascona
Churley	Guzzo	Marland	Patten	Wettlaufer
Cleary	Hardeman	Martel	Peters	Wood
Colle				

NAYS / CONTRE - 20

Baird	Elliott	Maves	Sampson	Turnbull
Cunningham	Gill	Munro	Snobelen	Wilson
Dunlop	Hudak	Mushinski	Stockwell	Witmer
Ecker	Johns	Runciman	Tsubouchi	Young

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M. **13 H 30**

PETITIONS

Petition relating to Assisting seniors and low-income families with ever-increasing utility costs (Sessional Paper No. P-47) Mr. Sergio.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Ms. Churley.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Christopherson.

Petitions relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Bradley and Ms. Di Cocco.

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Crozier and Ms. Di Cocco.

Petition relating to Providing Funding to prevent the closure of Emery Adult Learning Centre (Sessional Paper No. P-109) Mr. Sergio.

Petition relating to Quickly Implementing the Phase-In of the Equality in Education Tax Credit (Sessional Paper No. P-110) Mr. Barrett.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to promote quality in the classroom.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, OCTOBER 29, 2001

EIGHTY-SIXTH DAY

LUNDI 29 OCTOBRE 2001

QUATRE-VINGT-SIXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

MOTIONS

Sur la motion de Mme Ecker propose,

Ordered, that, notwithstanding Standing Order 96(d), Mr. Sergio and Mr. Peters exchange places in order of precedence such that Mr. Peters assumes ballot item number 40 and Mr. Sergio assumes ballot item number 45; and

Mr. DeFaria and Mr. Kells exchange places in order of precedence such that Mr. Kells assumes ballot item number 70 and Mr. DeFaria assumes ballot item number 36; and

Mr. Beaubien and Mr. Gill exchange places in order of precedence such that Mr. Gill assumes ballot item number 34 and Mr. Beaubien assumes ballot item number 61.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, that the Order of the House dated October 15, 2001, be rescinded and notwithstanding the Order of the House dated October 26, 2000, David Christopherson, Member for the Electoral District of Hamilton West, be appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; Bert Johnson, Member for the Electoral District of Perth–Middlesex, be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House; and Mike Brown, Member for the Electoral District of Algoma–Manitoulin, be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to a Two-tier health care (Sessional Paper No. P- 24) Mr. Crozier.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Brown.

Petition relating to Funding the additional $1.8 million requested by Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre (Sessional Paper No. P-73) Ms. Martel.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Martel.

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci and Mr. Bisson.

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. DeFaria and Mrs. Mushinski.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

Petition relating to Providing enough Family Physicians in the Durham Region and Durham Riding (Sessional Paper No. P-108) Mr. O'Toole.

Petition relating to Adopting the Students' First Education Peace Plan (Sessional Paper No. P-111) Mr. Ruprecht.

Petition relating to the Development and Construction of the Sir Adam Beck Generating Station (Sessional Paper No. P-112) Mr. Bradley.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-SEVENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

QUATRE-VINGT-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, OCTOBER 30, 2001

EIGHTY-EIGHTH DAY

Prayers
1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

MARDI 30 OCTOBRE 2001

QUATRE-VINGT-HUITIÈME JOUR

Prières
13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 109, Loi visant à accroître la sécurité des documents de l'état civil et prévoyant certaines modifications administratives au système d'enregistrement des statistiques de l'état civil. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 119, An Act to amend the Highway Traffic Act in respect of studded tires. Mr. Bartolucci.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 119, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les pneus cloutés. M. Bartolucci.

PETITIONS

Petition relating to Funding allocations to the Developmental Services Section in Sarnia-Lambton, Chatham-Kent and Windsor-Essex (Sessional Paper No. P-7) Ms. Di Cocco.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Ms. Martel.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Martel.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. McMeekin.

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Gill and Mrs. Mushinski.

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petition relating to Providing enough Family Physicians in the Durham Region and Durham Riding (Sessional Paper No. P-108) Mr. O'Toole.

Petition relating to Repealing the Education Bill (Sessional Paper No. P-113) Mr. Ruprecht.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. McGuinty moved,

That the Legislative Assembly call upon the government to protect Ontarians by enacting Dalton McGuinty's plan to establish an Ontario Security Fund, with half of the funds being directed to security projects at the municipal level.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. McGuinty propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 36

Agostino	Cleary	Dombrowsky	Kwinter	Peters
Bartolucci	Colle	Duncan	Lalonde	Phillips
Bountrogianni	Conway	Gerretsen	Levac	Prue
Boyer	Cordiano	Gravelle	Martel	Pupatello
Bradley	Crozier	Hoy	McGuinty	Ramsay
Bryant	Curling	Kennedy	McLeod	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Kormos	Patten	Sorbara
Christopherson				

NAYS / CONTRE - 49

Arnott	Elliott	Hudak	Miller	Stewart
Baird	Flaherty	Jackson	Munro	Stockwell
Barrett	Galt	Johns	Mushinski	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Johnson	O'Toole	Turnbull
Chudleigh	Gill	Kells	Ouellette	Wettlaufer
Clement	Guzzo	Klees	Runciman	Wilson
Cunningham	Hardeman	Marland	Sampson	Witmer
DeFaria	Harris	Martiniuk	Snobelen	Wood
Dunlop	Hastings	Maves	Spina	Young
Ecker	Hodgson	Mazzilli	Sterling	

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

EIGHTY-NINTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUATRE-VINGT-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, OCTOBER 31, 2001
NINETIETH DAY

MERCREDI 31 OCTOBRE 2001
QUATRE-VINGT-DIXIÈME JOUR

Prayers
1:30 P.M.

Prières
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Marchese from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr10, An Act to revive 237661 Builders Limited.

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr23, An Act to revive 1205458 Ontario Ltd.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Marchese du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

---

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 120, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Portuguese heritage in Ontario. Mr. DeFaria.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 120, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine portugais en Ontario. M. DeFaria.

During "Oral Questions", the Speaker repeatedly requested the Member for Eglinton–Lawrence (Mr. Colle) to come to order.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande à plusieurs reprises au député de Eglinton–Lawrence, M. Colle de se comporter.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Leasing arrangement between the Toronto District School Board and Beatrice House (Sessional Paper No. P-22) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Brown.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mr. Parsons.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petition relating to Ensuring that Medical Education is Financially Accessible (Sessional Paper No. P-114) Mr. Hoy.

Petition relating to an Inquiry into the events sorrounding the fatal shooting of Dudley George (Sessional Paper No. P-115) Mr. Phillips.

Petition relating to Upgrading Highway 401 between London and Windsor (Sessional Paper No. P-116) Mr. Hoy.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-FIRST DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

QUATRE-VINGT-ONZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 1, 2001
NINETY-SECOND DAY

JEUDI 1er NOVEMBRE 2001
QUATRE-VINGT-DOUZIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Murdoch moved,

Second Reading of Bill 74, An Act to amend the Marriage Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mrs. Bountrogianni then moved,

Second Reading of Bill 53, An Act requiring the disclosure of payments to former public sector employees arising from the termination of their employment.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 74, An Act to amend the Marriage Act, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Justice and Social Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 53, An Act requiring the disclosure of payments to former public sector employees arising from the termination of their employment, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Public Accounts.

PRIÈRES
10 H

M. Murdoch propose,

Deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant la Loi sur le mariage.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, Mme Bountrogianni propose,

Deuxième lecture du projet de loi 53, Loi exigeant la divulgation des versements effectués aux anciens employés du secteur public par suite de la cessation de leur emploi.

La motion portant deuxième lecture du loi 74, Loi modifiant la Loi sur le mariage, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

La motion portant deuxième lecture du loi 53, Loi exigeant la divulgation des versements effectués aux anciens employés du secteur public par suite de la cessation de leur emploi, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des comptes publics.

1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gerretsen from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report on the Forest Management Program and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 155).

On motion by Mr. Gerretsen,

Ordered, That the debate be adjourned.

13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gerretsen du Comité permanent des comptes publics présente le rapport sur Programme de Gestion Forestière du comité et propose l'adoption de ses recommandations (document parlementaire n° 155).

Sur la motion de M. Gerretsen,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mrs. Marland from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's First Report (Sessional Paper No. 157).

Mme Marland du Comité permanent de l'assemblée législative présente le premier rapport du comité (document parlementaire n° 157).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 121, An Act to amend the Education Act to provide for the appropriate use of communications technology in schools by requiring boards to establish policies and guidelines governing the use of wireless communications devices by pupils on school premises. Mr. Caplan.

Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan. Hon. Mr. Hodgson.

Bill 123, An Act proclaiming Epidermolysis Bullosa Awareness Week. Mr. Kennedy.

Bill 124, An Act to improve public safety and to increase efficiency in building code enforcement. Hon. Mr. Hodgson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur l'éducation afin de prévoir l'utilisation appropriée de la technologie de communication dans les écoles en exigeant que les conseils établissent des politiques et des lignes directrices régissant l'utilisation par les élèves de dispositifs de communication sans fil dans les lieux scolaires. M. Caplan.

Projet de loi 122, Loi visant à conserver la moraine d'Oak Ridges en prévoyant l'établissement du Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges. L'hon. M. Hodgson.

Projet de loi 123, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation à l'épidermolyse bulleuse. M. Kennedy.

Projet de loi 124, Loi visant à améliorer la sécurité publique et à accroître l'efficacité dans l'exécution du code du bâtiment. L'hon. M. Hodgson.

MOTIONS

With unanimous consent, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr23, An Act to revive 1205458 Ontario Ltd.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill Pr23, An Act to revive 1205458 Ontario Ltd.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

---

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That the Standing Committee on Regulations and Private Bills be authorized to hold public hearings on Bill Pr15, An Act to establish the Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre, in Sioux Lookout on November 23, 2001.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Link between cancer and occupation (Sessional Paper No. P-19) Mr. Christopherson.

Petition relating to Funding the additional $1.8 million requested by Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre (Sessional Paper No. P-73) Ms. Martel.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Martel.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. DeFaria.

Petitions relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Bradley and Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

Petition relating to Providing enough Family Physicians in the Durham Region and Durham Riding (Sessional Paper No. P-108) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Development and Construction of the Sir Adam Beck Generating Station (Sessional Paper No. P-112) Mr. Bradley.

Petition relating to Subsidizing Housing for Seniors and remodeling of homes to bring possible rental units up to regulatory standards (Sessional Paper No. P-117) Mr. DeFaria.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, NOVEMBER 5, 2001
NINETY-THIRD DAY

LUNDI 5 NOVEMBRE 2001
QUATRE-VINGT-TREIZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts. Hon. Mr. Jackson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 125, Loi visant à améliorer le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles auxquels font face les personnes handicapées et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. M. Jackson.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, November 5, Tuesday, November 6, and Wednesday, November 7, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 73

Agostino	Cunningham	Hastings	McGuinty	Sampson
Arnott	Curling	Hodgson	McLeod	Sergio
Baird	DeFaria	Hoy	McMeekin	Sorbara
Barrett	Di Cocco	Hudak	Miller	Spina
Bartolucci	Dombrowsky	Jackson	Munro	Sterling
Beaubien	Duncan	Johns	Mushinski	Stewart
Bountrogianni	Dunlop	Johnson	Newman	Stockwell
Bradley	Ecker	Klees	Parsons	Tilson
Brown	Elliott	Kwinter	Patten	Tsubouchi
Bryant	Galt	Lalonde	Peters	Turnbull
Caplan	Gerretsen	Levac	Phillips	Wettlaufer
Clark	Gilchrist	Marland	Ramsay	Wilson
Clement	Gill	Martiniuk	Runciman	Witmer
Colle	Gravelle	Maves	Ruprecht	Wood
Conway	Harris	Mazzilli		

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Marchese	Martel	Martin	Prue
Kormos				

PETITIONS

Petition relating to Protecting minors from exposure to sexually explicit materials / Pétition ayant rapport au protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites (Sessional Paper No. P-10) Mr. McMeekin.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. Gill.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Martel.

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci and Mr. Levac.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Gill.

Petition relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mrs. Bountrogianni.

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Crozier, Mr. Kwinter, Mrs. McLeod and Mr. Peters.

Petition relating to Providing enough Family Physicians in the Durham Region and Durham Riding (Sessional Paper No. P-108) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator had been pleased to assent to the following bills in his office on November 2, 2001:-

Le Président avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 2 novembre 2001:-

Bill 56, An Act to encourage the revitalization of contaminated land and to make other amendments relating to environmental matters.

Projet de loi 56, Loi visant à encourager la revitalisation des terrains contaminés et apportant d'autres modifications se rapportant à des questions environnementales.

Bill 65, An Act to permit the Minister of Transportation to delegate to persons in the private sector powers and duties and responsibilities to deliver services relating to road user programs.

Projet de loi 65, Loi permettant au ministre des Transports de déléguer à des personnes du secteur privé des pouvoirs, des fonctions et des responsabilités pour fournir des services liés aux programmes à l'intention des usagers de la route.

Bill Pr23, An Act to revive 1205458 Ontario Ltd.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. McGuinty moved,

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. McGuinty propose,

That, the Ontario Legislative Assembly calls on the Conservative government to keep its specific campaign promise to working families across Southwestern Ontario by maintaining and protecting the specialized pediatric and other specialty programs now at risk at the London Health Sciences Centre.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Agostino	Churley	Gerretsen	Marchese	Phillips
Bartolucci	Colle	Gravelle	McGuinty	Prue
Bisson	Conway	Hoy	McLeod	Pupatello
Bountrogianni	Cordiano	Kennedy	McMeekin	Ramsay
Bradley	Crozier	Kwinter	Parsons	Ruprecht
Brown	Di Cocco	Lalonde	Patten	Sergio
Bryant	Dombrowsky	Levac	Peters	Smitherman
Caplan	Duncan			

NAYS / CONTRE - 47

Arnott	Dunlop	Johnson	Murdoch	Sterling
Baird	Ecker	Kells	Mushinski	Stewart
Barrett	Elliott	Klees	Newman	Stockwell
Beaubien	Galt	Marland	O'Toole	Tilson
Chudleigh	Gilchrist	Martiniuk	Ouellette	Tsubouchi
Clark	Gill	Maves	Runciman	Turnbull
Clement	Hardeman	Mazzilli	Sampson	Wettlaufer
Coburn	Hastings	Miller	Snobelen	Wilson
Cunningham	Jackson	Munro	Spina	Wood
DeFaria	Johns			

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

QUATRE-VINGT-QUATORZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 122, Loi visant à conserver la moraine d'Oak Ridges en prévoyant l'établissement du Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 6, 2001

NINETY-FIFTH DAY

MARDI 6 NOVEMBRE 2001

QUATRE-VINGT-QUINZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr3, An Act to revive 1268519 Ontario Inc. Mr. Gill.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 126, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to photo-radar. Mr. Hoy.

Mr. Flaherty moved, That leave be given to introduce a Bill entitled An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government, and that it be now read the first time.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 126, Loi modifiant le Code de la route à l'égard du radar photographique. M. Hoy.

M. Flaherty propose qu'il soit permis de déposer un projet de loi intitulé Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement, et que ce texte soit maintenant lu une première fois.

On a point of order being raised, the Speaker recessed the House for 15 minutes.

Upon his return, the Speaker delivered the following ruling:-

I have had an opportunity to review the documents presented and have quickly reviewed various precedents.

The first question to be decided is the orderliness of the bill introduced by the Minister of Finance. The bill is in proper form. It is accompanied by the required compendium and a consolidation of Acts.

Whether or not it contains measures as provided in the Budget as presented in May, or not, has no bearing on the orderliness of the bill, and this is substantiated by precedent. For example, in November 1990, the Retail Sales Tax Amendment Act was introduced in the House. In December 2000, a bill similar to this one, An Act to implement the 2000 budget to establish a made-in-Ontario tax system and to amend various acts, was also introduced. The point is that these bills were subject to all of the rules that any other bills are subject to. There is an opportunity to debate at second and third reading and, if the House chooses, it may send it to Committee for hearings and debate.

As to the subsidiary issue of whether the statement we are expecting later today is really a budget, and therefore requires a budget lockup and extended debate, I can only say that a budget lockup is an external apparatus which precedes what occurs in this House. There is no procedural requirement for it. That is not controlled by the Speaker, however, let me say very clearly, it is a strongly held custom that is deeply seated in our traditions and hopefully that will continue.

As for compelling an extended debate, let me say this: a budget debate is preceded by a budget motion. It is that question - a budget motion - which is subject to debate. We have no such question before us here today. What we do have before us today is a ministerial statement restricted to 20 minutes, followed by five-minute responses from the opposition. I can find nothing out of order.

However, let me say this: what has happened today is that the trappings and proceedings have been escalated to make it appear, in some circumstances, to some people, that this would be a budget, and when you put on a "show" like that, it is very easy for people to assume that it is a budget. In the future, hopefully the Minister of Finance will take that into consideration.

I again find that there is nothing out of order.

The question then having been put on the motion by Mr. Flaherty, Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government, was introduced and read the first time on the following division:-

La motion de M. Flaherty mise aux voix, le projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement, est ensuite présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arnott	Ecker	Jackson	Murdoch	Stewart
Baird	Flaherty	Johns	Mushinski	Stockwell
Barrett	Galt	Johnson	Newman	Tascona
Beaubien	Gilchrist	Klees	O'Toole	Tilson
Chudleigh	Gill	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Coburn	Hardeman	Maves	Sampson	Wilson
Cunningham	Harris	Mazzilli	Snobelen	Witmer
DeFaria	Hodgson	Miller	Spina	Wood
Dunlop	Hudak	Munro	Sterling	Young

NAYS / CONTRE - 40

Agostino	Colle	Hampton	Martel	Phillips
Bartolucci	Conway	Hoy	Martin	Prue
Bountrogianni	Cordiano	Kennedy	McGuinty	Pupatello
Boyer	Crozier	Kormos	McLeod	Ramsay
Bradley	Di Cocco	Kwinter	McMeekin	Ruprecht
Brown	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Sergio
Christopherson	Duncan	Levac	Patten	Smitherman
Churley	Gravelle	Marchese	Peters	Sorbara

During "Statements by the Ministry and Responses", the Speaker named the Member for London—Fanshawe (Mr. Mazzilli) and directed him to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Hodgson moved,

M. Hodgson propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities, when Bill 111 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on General Government; and

That, no deferral of the second reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, the Committee shall be authorized to meet on Tuesday, November 13, 2001 in Windsor, on the morning of Monday, November 19, 2001 in Hamilton, on the morning and afternoon of Wednesday, November 21, 2001 in Toronto, and on Friday, November 23, 2001 in Ottawa, for the purpose of conducting public hearings.

That, the Committee meet on Wednesday, November 28, 2001, for clause-by-clause consideration of the bill.

That, on these dates, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet outside of its regularly scheduled meeting times, but when meeting in Toronto, not during Routine Proceedings, and that the Committee be authorized to meet on November 28, 2001 until completion of clause-by-clause consideration.

That, pursuant to Standing Order 75(c), the Chair of the Standing Committee shall establish the deadline for the tabling of amendments or for filing them with the Clerk of the Committee;

That, at 4:00 p.m. on Wednesday, November 28, 2001, those amendments which have not been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto;

Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration, and not later than November 29, 2001.

In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading; and

When the Order for Third Reading is called, that ninety minutes of debate shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Ecker	Jackson	Mushinski	Tascona
Baird	Galt	Johns	Newman	Tilson
Barrett	Gilchrist	Kells	O'Toole	Tsubouchi
Beaubien	Gill	Klees	Ouellette	Turnbull
Clark	Guzzo	Marland	Runciman	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Martiniuk	Sampson	Wilson
Coburn	Harris	Maves	Spina	Witmer
Cunningham	Hastings	Miller	Sterling	Wood
DeFaria	Hodgson	Munro	Stewart	Young
Dunlop	Hudak	Murdoch		

NAYS / CONTRE - 33

Bartolucci	Colle	Hampton	Martin	Prue
Bountrogianni	Conway	Hoy	McMeekin	Pupatello
Boyer	Crozier	Kormos	Parsons	Ramsay
Bradley	Di Cocco	Lalonde	Patten	Ruprecht
Bryant	Dombrowsky	Levac	Peters	Sergio
Christopherson	Duncan	Marchese	Phillips	Smitherman
Churley	Gravelle	Martel		

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY-SIXTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan.

QUATRE-VINGT-SEIZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 122, Loi visant à conserver la moraine d'Oak Ridges en prévoyant l'établissement du Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, NOVEMBER 7, 2001

NINETY-SEVENTH DAY

MERCREDI 7 NOVEMBRE 2001

QUATRE-VINGT-DIX-SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 69, An Act to protect victims by prohibiting profiting from recounting of crime.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 69, Loi visant à protéger les victimes en interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 80

Agostino	Colle	Guzzo	McLeod	Ruprecht
Arnott	Cordiano	Hardeman	McMeekin	Sampson
Baird	Crozier	Hastings	Miller	Smitherman
Barrett	Cunningham	Hodgson	Molinari	Snobelen
Bartolucci	DeFaria	Hudak	Munro	Sorbara
Beaubien	Di Cocco	Jackson	Mushinski	Spina
Bountrogianni	Dombrowsky	Johns	Newman	Sterling
Boyer	Duncan	Kells	O'Toole	Stewart
Bradley	Dunlop	Kennedy	Ouellette	Stockwell
Brown	Ecker	Klees	Parsons	Tilson
Bryant	Elliott	Lalonde	Patten	Tsubouchi
Caplan	Flaherty	Levac	Peters	Wettlaufer
Chudleigh	Galt	Marland	Phillips	Wilson
Clark	Gilchrist	Martiniuk	Pupatello	Witmer
Clement	Gill	Maves	Ramsay	Wood
Coburn	Gravelle	Mazzilli	Runciman	Young

NAYS / CONTRE - 6

Churley Kormos Marchese Martin Prue
Hampton

And the Bill was accordingly Ordered for Third Reading.

En conséquence, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Fifteenth Report / quinzième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 163).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 128, An Act to permit the naming of highway bridges and other structures on the King's Highway in memory of police officers who have died in the line of duty. Mr. Bartolucci.

Bill 129, An Act to amend the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act. Mrs. Munro.

Bill 130, An Act respecting community care access corporations. Hon. Mrs. Johns.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 128, Loi permettant de nommer des ponts et d'autres constructions situées sur la route principale à la mémoire des agents de police décédés dans l'exercice de leurs fonctions. M. Bartolucci.

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario. Mme Munro.

Projet de loi 130, Loi concernant les sociétés d'accès aux soins communautaires. L'hon. Mme Johns.

PETITIONS

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petitions relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétitions ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Boyer and Mr. Caplan.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. McMeekin.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001(Sessional Paper No. P-97) Mr. Hastings.

Petition relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Bradley.

PÉTITIONS

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

Petition relating to Funding Public Education and Small Class Sizes (Sessional Paper No. P-118) Mr. Caplan.

Petitions relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley and Mr. Marchese.

Petition relating to Regulation of Sales of CD's and Tapes to Minors (Sessional Paper No. P-120) Mr. Levac.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities having been read,

In accordance with the Order of the House passed on November 6, 2001, the Acting Speaker (Mr. Brown) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi, 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités,

Le président par intérim, M. Brown met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 novembre 2001 et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Flaherty	Kells	Newman	Tascona
Barrett	Galt	Klees	O'Toole	Tilson
Beaubien	Gilchrist	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Clark	Guzzo	Maves	Sampson	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Coburn	Hastings	Miller	Spina	Witmer
Cunningham	Hodgson	Molinari	Sterling	Wood
Dunlop	Hudak	Munro	Stewart	Young
Ecker	Jackson			

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Colle	Kennedy	Martin	Phillips
Bartolucci	Conway	Kormos	McLeod	Prue
Bountrogianni	Cordiano	Kwinter	McMeekin	Pupatello
Boyer	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Ramsay
Bradley	Dombrowsky	Levac	Patten	Ruprecht
Caplan	Duncan	Marchese	Peters	Smitherman
Churley	Hampton			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

NINETY- EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

QUATRE-VINGT-DIX- HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 122, Loi visant à conserver la moraine d'Oak Ridges en prévoyant l'établissement du Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 8, 2001

NINETY-NINTH DAY

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Spina moved,

Second Reading of Bill 117, An Act to proclaim Congenital Heart Defects Awareness Day.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Johnson then moved,

JEUDI 8 NOVEMBRE 2001

QUATRE-VINGT-DIX-NEUVIÈME JOUR

PRIÈRES
10 H

M. Spina propose,

Deuxième lecture du projet de loi 117, Loi visant à proclamer la Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Johnson propose,

Second Reading of Bill 116, An Act to proclaim Archives Awareness Week.

Deuxième lecture du projet de loi 116, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives.

At 11:55 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 96(e), the Acting Speaker (Mr. Brown) suspended the proceedings until 12:00 noon.

À 11 h 55, comme il n'y a plus de débat, conformément à l'article 96(e) du Règlement, le président par intérim, M. Brown, suspend les délibérations jusqu'à midi.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 117, An Act to proclaim Congenital Heart Defects Awareness Day, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi visant à proclamer la Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 116, An Act to proclaim Archives Awareness Week, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 116, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

1:30 P.M. **13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Curling from the Standing Committee on Estimates reported the following Resolutions:-

Resolved, That Supply in the following amounts and to defray the expenses of the following ministries be granted to Her Majesty for the fiscal year ending March 31, 2002:-

MINISTRY OF EDUCATION:

1001	Ministry Administration Program	$	20,362,700
1002	Elementary and Secondary Education Program	$	8,478,373,600

MINISTRY OF HEALTH AND LONG TERM CARE:

1401	Ministry Administration Program	$	102,969,400
1402	Health Policy and Research Program	$	355,147,000
1403	Smart Systems and Knowledge Management Program	$	41,023,000
1404	Integrated Health Care Program	$	13,943,063,500
1405	Ontario Health Insurance Program	$	8,448,439,000
1406	Public Health, Health Promotion and Wellness Program	$	1,514,994,600
1407	Health Capital Program	$	189,224,300

MINISTRY OF THE ENVIRONMENT:

1101	Ministry Administration Program	$	42,399,400
1102	Environmental Protection Program	$	187,953,300
1103	Conservation and Stewardship Program	$	4,694,200
1104	Infrastructure Development Program	$	5,933,200

MINISTRY OF ENERGY, SCIENCE AND TECHNOLOGY:

2901	Ministry Administration Program	$	6,711,800
2902	Energy Development and Management Program	$	24,724,700
2903	Science and Technology Program	$	168,967,600

MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TRADE:

901	Ministry Administration Program	$	12,339,300
902	Industry and Trade Support Program	$	93,581,600

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 131, An Act to facilitate the making, recognition and variation of interjurisdictional support orders. Hon. Mr. Young.

Bill 132, An Act to amend the Public Inquiries Act. Mr. Wood.

Bill 133, An Act to amend the Optometry Act, 1991. Mr. Kormos.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 131, Loi visant à faciliter le prononcé, la reconnaissance et la modification des ordonnances alimentaires d'exécution réciproque. L'hon. M. Young.

Projet de loi 132, Loi modifiant la Loi sur les enquêtes publiques. M. Wood.

Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les optométristes. M. Kormos.

MOTIONS

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 14, An Act to encourage awareness of the need for the early detection and treatment of brain tumours.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 14, Loi visant à favoriser la sensibilisation à la nécessité du dépistage et du traitement précoces des tumeurs cérébrales.

Following remarks by Mr. Jackson, Mr. Bradley and Mr. Kormos in respect of Remembrance Day, the House observed a minute of silence.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mrs. McLeod.

Petition relating to Personal needs allowance (Sessional Paper No. P-75) Mr. Christopherson.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mr. Parsons.

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. DeFaria and Mrs. Mushinski.

Petitions relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Bradley and Mr. Colle.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 125, Loi visant à améliorer le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles auxquels font face les personnes handicapées et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, NOVEMBER 19, 2001
ONE HUNDREDTH DAY

LUNDI 19 NOVEMBRE 2001
CENTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that pursuant to Section 30 of the Members' Integrity Act, 1994, I have today laid upon the Table a request by the Member for Toronto Centre—Rosedale to the Honourable Coulter Osborne, Integrity Commissioner, for an opinion on whether the Honourable James M. Flaherty, Minister of Finance, has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention. (Sessional Paper No. 169).

The Speaker addressed the House as follows:-

Standing Order 62(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates considered pursuant to Standing Orders 59 and 61 no later than the third Thursday in November of each calendar year".

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries on Thursday, November 8, 2001, as required by the Standing Orders of this House, pursuant to Standing Order 62(b) the Estimates before the Committee of the Ministry of Tourism, Culture and Recreation, the Ministry of Community and Social Services, the Ministry of Training, Colleges and Universities, the Ministry of Transportation, the Ministry of Northern Development and Mines, the Ministry of Natural Resources and the Ministry of Intergovernmental Affairs are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates (2001-2002) of the following ministries were deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and were deemed to be reported to and received by the House:-

MINISTRY OF TOURISM, CULTURE AND RECREATION:

3801	Ministry Administration Program	$	4,563,100
3802	Tourism Program	$	62,851,900
3803	Culture Program	$	140,745,800
3804	Sport and Recreation Program	$	23,151,300
3805	Policy and Agency Partnerships Program	$	101,564,100
3806	Tourism, Culture and Recreation Capital Program	$	64,000,000

MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES:

701	Ministry Administration Program	$	27,930,800
702	Adults' and Children's Services Program	$	7,834,067,200

MINISTRY OF TRAINING, COLLEGES AND UNIVERSITIES:

3001	Ministry Administration Program	$	9,790,000
3002	Postsecondary Education Program	$	3,087,229,500
3003	Training and Employment Program	$	388,934,400

MINISTRY OF TRANSPORTATION:

2701	Ministry Administration Program	$	44,989,800
2702	Transportation Policy and Planning Program	$	61,002,100
2703	Road User Safety Program	$	142,709,300
2704	Provincial Highways Management Program	$	927,364,900
2705	Transportation Information and Information Technology Cluster Program	$	46,062,300

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES:

2201	Ministry Administration Program	$	9,441,300
2202	Northern Development Program	$	416,378,400
2203	Mines and Minerals Program	$	44,855,000

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES:

2101	Ministry Administration Program	$	32,226,200
2102	Geographic Information Program	$	47,772,100
2103	Natural Resource Management Program	$	295,935,500
2104	Public Safety and Emergency Response Program	$	64,138,100

MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS:

1501	Ministry Administration Program	$	1,900,500
1502	Intergovernmental Relations	$	2,831,400

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 134, An Act to amend the Tenant Protection Act, 1997 to ensure fairness to Ontario's tenants. Mr. Caplan.

Bill 135, An Act to recognize Ontario's recreational hunting and fishing heritage and to establish the Fish and Wildlife Heritage Commission. Hon. Mr. Snobelen.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 134, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection des locataires en vue d'assurer un traitement équitable des locataires de l'Ontario. M. Caplan.

Projet de loi 135, Loi visant à reconnaître le patrimoine de la chasse et de la pêche sportives en Ontario et à créer la Commission du patrimoine chasse et pêche. L'hon. M. Snobelen.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, November 19, Tuesday, November 20, and Wednesday, November 21, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 68

Agostino	Crozier	Hastings	Molinari	Sergio
Arnott	Cunningham	Hoy	Munro	Snobelen
Baird	Curling	Hudak	Murdoch	Spina
Barrett	Di Cocco	Jackson	Mushinski	Sterling
Beaubien	Dombrowsky	Johns	Newman	Stewart
Bradley	Duncan	Kells	O'Toole	Stockwell
Bryant	Ecker	Klees	Ouellette	Tilson
Caplan	Elliott	Kwinter	Parsons	Tsubouchi
Christopherson	Flaherty	Levac	Peters	Turnbull
Clark	Galt	Maves	Phillips	Wettlaufer
Coburn	Gilchrist	Mazzilli	Ramsay	Wilson
Colle	Gill	McLeod	Runciman	Wood
Conway	Gravelle	McMeekin	Sampson	Young
Cordiano	Hardeman	Miller		

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Kormos	Martel	Martin	Prue
Hampton	Marchese			

PETITIONS

Petition relating to Brain Tumour Awareness Month (Sessional Paper No. P-27) Mr. Wood.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Bradley.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mrs. McLeod.

Petition relating to Kidney and Urinary Tract Diseases (Sessional Paper No. P-87) Mr. Gerretsen.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Ending Homelessness in Ontario (Sessional Paper No. P-106) Mr. Gerretsen.

Petition relating to Repealing the Education Bill (Sessional Paper No. P-113) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Ensuring that Medical Education is Financially Accessible (Sessional Paper No. P-114) Mr. Hoy.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

Petition relating to Regulating a Minimun Requirement of Daily Care for Seniors in Nursing Homes (Sessional Paper No. P-121) Mr. Hampton.

Petition relating to Restoring Medical and Surgical Subspecialty Paediatric Services to the London Health Sciences Centre (Sessional Paper No. P-122) Mr. Hoy.

Petition relating to the Tenants of 145 Liberty Street South (Sessional Paper No. P-123) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Mrs. Ecker moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 110, An Act to promote quality in the classroom, when Bill 110 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on General Government; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the second reading vote may be permitted; and

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet during its regularly scheduled meeting time, for one day in Toronto for public hearings and for one day in Toronto for clause-by-clause consideration of the bill; and

That, at 4:30 p.m. on the day the committee is scheduled for clause-by-clause consideration, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet beyond its normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House on the first Sessional day that reports from committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration and not later than December 6, 2001. In the event that the committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

ORDRE DU JOUR

Mme Ecker propose,

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading; and

That, when the Order for Third Reading is called, ninety minutes shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arnott	Ecker	Johns	Munro	Sterling
Baird	Elliott	Johnson	Murdoch	Stewart
Barrett	Flaherty	Kells	Mushinski	Stockwell
Beaubien	Galt	Klees	Newman	Tilson
Chudleigh	Gilchrist	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Gill	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Clement	Hardeman	Maves	Runciman	Wettlaufer
Coburn	Hastings	Mazzilli	Sampson	Wilson
Cunningham	Hudak	Miller	Snobelen	Witmer
Dunlop	Jackson	Molinari	Spina	Young

NAYS / CONTRE - 21

Agostino	Conway	Dombrowsky	Marchese	Parsons
Bisson	Cordiano	Gravelle	Martin	Prue
Bradley	Crozier	Kormos	McLeod	Ruprecht
Churley	Di Cocco	Levac	McMeekin	Sergio
Colle				

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIRST DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts.

CENT UNIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 125, Loi visant à améliorer le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles auxquels font face les personnes handicapées et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 20, 2001
ONE HUNDRED AND SECOND DAY

MARDI 20 NOVEMBRE 2001
CENT DEUXIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 136, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to motorcycle and bicycle helmets. Mr. Bartolucci.

Bill 137, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act to require a minimum level of training for licensees and to require that uniforms and vehicles of security guards be readily distinguishable from those of the police. Mr. Levac.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 136, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les casques de cyclistes et de motocyclistes. M. Bartolucci.

Projet de loi 137, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens en vue d'exiger un niveau de formation minimum pour les titulaires de licences et d'exiger que les uniformes et les véhicules des gardiens se distinguent facilement de ceux de la police. M. Levac.

With unanimous consent, during "Statements by the Ministry and Responses", on motion by Mr. McGuinty,

Resolved, That the Legislative Assembly of Ontario offers its unequivocal support for the "Joe MacDonald Resolution" adopted by the Police Association of Ontario and calls on Corrections Canada to immediately return Clinton Suzack to a maximum security facility.

With unanimous consent, during "Statements by the Ministry and Responses", on motion by Mr. Jackson,

Resolved, That this House urge Corrections Canada and the Federal Government to ensure that Clinton Suzack serve out his full sentence in a maximum security institution.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Ms. Martel.

Petition relating to the Cornwall Dialysis Clinic (Sessional Paper No. P-95) Mr. Cleary.

Petition relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Levac.

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petition relating to Upgrading Highway 401 between London and Windsor (Sessional Paper No. P-116) Mr. Hoy.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

Petition relating to Restoring Medical and Surgical Subspecialty Paediatric Services to the London Health Sciences Centre (Sessional Paper No. P-122) Mr. Hoy.

Petition relating to the Tenants of 145 Liberty Street South (Sessional Paper No. P-123) Mr. O'Toole.

Petition relating to Schedule Five Physiotherapy Services (Sessional Paper No. P-124) Mr. Dunlop.

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Phillips moved,

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Phillips propose,

That the Legislative Assembly call on the government to forego its $2.2 billion corporate tax cut rather than impose any new cuts to health care services, public education, environmental protection or the introduction of new user fees.

A debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 33

Agostino	Conway	Gravelle	Martel	Phillips
Bartolucci	Cordiano	Hoy	McGuinty	Prue
Bisson	Crozier	Kennedy	McLeod	Ramsay
Boyer	Di Cocco	Kormos	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Patten	Sergio
Christopherson	Duncan	Levac	Peters	Smitherman
Cleary	Gerretsen	Marchese		

NAYS / CONTRE - 53

Arnott	Elliott	Johns	Murdoch	Stockwell
Baird	Flaherty	Johnson	Mushinski	Tascona
Barrett	Galt	Kells	Newman	Tilson
Beaubien	Gilchrist	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Maves	Sampson	Wilson
Coburn	Harris	Mazzilli	Snobelen	Witmer
Cunningham	Hastings	Miller	Spina	Wood
Dunlop	Hudak	Molinari	Stewart	Young
Ecker	Jackson	Munro		

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND THIRD DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

CENT TROISIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 125, Loi visant à améliorer le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles auxquels font face les personnes handicapées et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, NOVEMBER 21, 2001
ONE HUNDRED AND FOURTH DAY

MERCREDI 21 NOVEMBRE 2001
CENT QUATRIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Sixteenth Report/seizième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 171).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 138, An Act to amend the Arthur Wishart Act (Franchise Disclosure), 2000. Mr. Martin.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 138, Loi modifiant la Loi Arthur Wishart de 2000 sur la divulgation relative aux franchises. M. Martin.

PETITIONS

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Caplan and Mr. Lalonde.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001 (Sessional Paper No. P-97) Mr. Hastings.

PÉTITIONS

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petition relating to Adopting the Students' First Education Peace Plan (Sessional Paper No. P-111) Mr. Caplan.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

Petition relating to Restoring Medical and Surgical Subspecialty Paediatric Services to the London Health Sciences Centre (Sessional Paper No. P-122) Mr. Hoy.

Petition relating to the tenants of 145 Liberty Street South (Sessional Paper No. P-123) Mr. O'Toole.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to Funding Public Schools instead of the Private School Tax Credit (Sessional Paper No. P-126) Ms. Churley.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Jackson moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts, when Bill 125 is next called as a Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That, no deferral of the second reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, the Committee shall be authorized to conduct public hearings in Ottawa on Friday, November 30; in Windsor on Monday, December 3; in Toronto on Tuesday, December 4; in Toronto on Wednesday, December 5; in Thunder Bay on Thursday, December 6; and in Sudbury on Friday, December 7; and

That, the Committee meet on Tuesday, December 11, 2001 for clause-by-clause consideration of the bill.

That, when meeting in Toronto, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs not meet during Routine Proceedings;

That, the Committee be authorized to meet on December 11, 2001 until completion of clause-by-clause consideration.

That, pursuant to Standing Order 75(c), the Chair of the Standing Committee shall establish the deadline for the tabling of amendments or for filing them with the Clerk of the Committee;

That, at 4:00 p.m. on the day of clause by clause consideration of the bill, those amendments which have not been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto;

Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That, the Committee shall report the bill to the House not later than the first Sessional day that reports from Committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration, and not later than December 12, 2001.

ORDRE DU JOUR

M. Jackson propose,

In the event that the committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading; and

That, the Order for Third Reading may immediately be called; and

That, when the order for Third Reading is called, one hour shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, no deferral of the third reading vote pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Kells	Newman	Tascona
Baird	Galt	Klees	O'Toole	Tilson
Barrett	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Tsubouchi
Beaubien	Gill	Maves	Sampson	Turnbull
Chudleigh	Guzzo	Mazzilli	Snobelen	Wettlaufer
Clark	Hardeman	Miller	Spina	Wilson
Clement	Hastings	Molinari	Sterling	Witmer
Coburn	Hudak	Munro	Stewart	Wood
Cunningham	Jackson	Mushinski	Stockwell	Young
Ecker	Johns			

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Churley	Gerretsen	Marchese	Patten
Bisson	Colle	Hampton	Martel	Peters
Boyer	Conway	Hoy	Martin	Prue
Brown	Crozier	Kennedy	McGuinty	Ramsay
Bryant	Curling	Kormos	McMeekin	Ruprecht
Caplan	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Smitherman
Christopherson	Duncan			

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

CENT CINQUIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 22, 2001
ONE HUNDRED AND SIXTH DAY

JEUDI 22 NOVEMBRE 2001
CENT SIXIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mrs. Munro moved,

Second Reading of Bill 129, An Act to amend the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Gill then moved,

Second Reading of Bill 98, An Act to proclaim May as South Asian Heritage Month and May 5 as South Asian Arrival Day.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 129, An Act to amend the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act, it was carried on the following division:-

PRIÈRES
10 H

Mme Munro propose,

Deuxième lecture du projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Gill propose,

Deuxième lecture du projet de loi 98, Loi proclamant le mois de mai Mois de l'héritage sud-asiatique et le 5 mai Jour de l'arrivée des Sud-Asiatiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Agostino	Cordiano	Hastings	Molinari	Sergio
Baird	Cunningham	Hoy	Munro	Smitherman
Barrett	Di Cocco	Kennedy	Mushinski	Sorbara
Bartolucci	Dombrowsky	Klees	Newman	Spina
Beaubien	Duncan	Lalonde	O'Toole	Stewart
Bisson	Dunlop	Levac	Parsons	Tascona
Boyer	Ecker	Marchese	Patten	Tilson
Bradley	Elliott	Martel	Phillips	Tsubouchi
Bryant	Galt	Martiniuk	Prue	Turnbull
Chudleigh	Gerretsen	Maves	Ramsay	Wettlaufer
Churley	Gilchrist	McMeekin	Ruprecht	Wilson
Colle	Gill	Miller	Sampson	Wood
Conway	Hardeman			

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 98, An Act to proclaim May as South Asian Heritage Month and May 5 as South Asian Arrival Day, it was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 98, Loi proclamant le mois de mai Mois de l'héritage sud-asiatique et le 5 mai Jour de l'arrivée des Sud-Asiatiques, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Agostino	Conway	Hardeman	Molinari	Sergio
Baird	Cordiano	Hastings	Munro	Smitherman
Barrett	Cunningham	Hoy	Mushinski	Sorbara
Bartolucci	Di Cocco	Kennedy	Newman	Spina
Beaubien	Dombrowsky	Klees	O'Toole	Stewart
Bisson	Duncan	Lalonde	Parsons	Tascona
Boyer	Dunlop	Levac	Patten	Tilson
Bradley	Ecker	Marchese	Phillips	Tsubouchi
Bryant	Elliott	Martel	Prue	Turnbull
Chudleigh	Galt	Martiniuk	Ramsay	Wettlaufer
Churley	Gerretsen	Maves	Ruprecht	Wilson
Clement	Gilchrist	McMeekin	Sampson	Wood
Colle	Gill	Miller		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

1:30 P.M. **13 H 30**

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr22, An Act respecting the demolition of rental housing units in the City of Toronto. Mr. Bryant.

MOTIONS **MOTIONS**

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(d), the following change be made to the ballot list for private member's public business:-

Mr. Bradley and Mr. Colle exchange places in order of precedence such that Mr. Bradley assumes ballot item number 55 and Mr. Colle assumes ballot item number 37, and that the notice requirement for ballot item number 37 be waived.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, **G109** be called as the first Order of the Day this afternoon; and

That, the time for debate shall be divided equally and at the end of debate today, the Speaker shall put the question on third reading and the vote may be deferred.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Avec le consentement unanime, sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to advertise its intent to hold public hearings in Ottawa on Friday, November 30, 2001 respecting Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts, notwithstanding that the House has not yet decided Second Reading of the Bill.

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci.

Petitions relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. Bartolucci, Mr. Bradley and Mr. McMeekin.

Petition relating to Passing Bill 4, Saving For Our Children's Future Act, 2001 (Sessional Paper No. P-97) Mr. Hastings.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy.

Petition relating to Cancelling the Delisting of Podiatric Services (Sessional Paper No. P-105) Mr. Bradley.

Petition relating to Ensuring that Medical Education is Financially Accessible (Sessional Paper No. P-114) Mr. Hoy.

Petition relating to Restoring Medical and Surgical Subspecialty Paediatric Services to the London Health Sciences Centre (Sessional Paper No. P-122) Mr. Hoy.

Petition relating to the tenants of 145 Liberty Street South (Sessional Paper No. P-123) Mr. O'Toole.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-127) Mr. Bartolucci.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 109, Loi visant à accroître la sécurité des documents de l'état civil et prévoyant certaines modifications administratives au système d'enregistrement des statistiques de l'état civil.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Mr. Stewart moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Stewart propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:40 p.m.

À 17 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, NOVEMBER 26, 2001
ONE HUNDRED AND SEVENTH DAY

LUNDI 26 NOVEMBRE 2001
CENT SEPTIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Marchese from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Marchese du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill Pr15, An Act to establish the Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Commissioners of Estate Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré aux Commissaires aux projets de loi ayant trait à une succession:-

Bill Pr1, An Act respecting the Tilbury Area Public School and the William J. Miller Trust. Mr. Hoy.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, November 26; Tuesday, November 27; and Wednesday, November 28, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 70

Agostino	Conway	Gravelle	Miller	Smitherman
Arnott	Crozier	Hardeman	Molinari	Sorbara
Baird	Cunningham	Hoy	Munro	Spina
Barrett	Curling	Hudak	Newman	Sterling
Bartolucci	Di Cocco	Jackson	O'Toole	Stewart
Beaubien	Dombrowsky	Johns	Ouellette	Stockwell
Bountrogianni	Duncan	Johnson	Parsons	Tascona
Bradley	Dunlop	Kells	Peters	Tilson
Brown	Ecker	Marland	Phillips	Tsubouchi
Bryant	Elliott	Martiniuk	Pupatello	Turnbull
Caplan	Flaherty	Maves	Ramsay	Wilson
Clark	Galt	Mazzilli	Runciman	Witmer
Coburn	Gilchrist	McLeod	Sampson	Wood
Colle	Gill	McMeekin	Sergio	Young

NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Hampton	Kormos	Marchese	Prue

PETITIONS

Petition relating to a Province-wide freeze on rents (Sessional Paper No. P-43) Mr. Prue.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. McMeekin.

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

Petition relating to the tenants of 145 Liberty Street South (Sessional Paper No. P-123) Mr. O'Toole.

PÉTITIONS

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-127) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Providing Funding for Highways 11, 17, 527 and 584 (Sessional Paper No. P-128) Mr. Gravelle.

Petition relating to the Lakeshore Generating Station complying with cleaner high efficiency natural gas regulations (Sessional Paper No. P-129) Mr. Kells.

Petition relating to reassessing the Student Focused Funding-Legislative Grants (Sessional Paper No. P-130) Mr. Parsons.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 110, An Act to promote quality in the classroom having been read,

In accordance with the Order of the House passed on November 19, 2001, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 19 novembre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Ecker	Johns	Newman	Stockwell
Baird	Elliott	Johnson	O'Toole	Tascona
Barrett	Flaherty	Kells	Ouellette	Tilson
Beaubien	Galt	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Gill	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Mazzilli	Spina	Wilson
Coburn	Hudak	Molinari	Sterling	Witmer
Cunningham	Jackson	Munro	Stewart	Young
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Caplan	Di Cocco	Kennedy	Peters
Bartolucci	Christopherson	Dombrowsky	Kormos	Phillips
Bisson	Churley	Duncan	Kwinter	Prue
Bountrogianni	Colle	Gerretsen	Levac	Pupatello
Boyer	Conway	Gravelle	Marchese	Ramsay
Bradley	Crozier	Hampton	McMeekin	Sergio
Brown	Curling	Hoy	Parsons	Smitherman
Bryant				

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts having been read,

In accordance with the Order of the House passed on November 21, 2001, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 125, Loi visant à améliorer le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles auxquels font face les personnes handicapées et apportant des modifications connexes à d'autres lois,

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 21 novembre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Ecker	Johnson	O'Toole	Tascona
Baird	Elliott	Kells	Ouellette	Tilson
Barrett	Flaherty	Marland	Runciman	Tsubouchi
Beaubien	Galt	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Chudleigh	Gilchrist	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Clark	Gill	Mazzilli	Spina	Wilson
Clement	Hardeman	Miller	Sterling	Witmer
Coburn	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Cunningham	Jackson	Munro	Stockwell	Young
Dunlop	Johns	Newman		

NAYS / CONTRE - 37

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Kormos	Phillips
Bartolucci	Christopherson	Duncan	Kwinter	Prue
Bisson	Churley	Gerretsen	Levac	Pupatello
Bountrogianni	Colle	Gravelle	Marchese	Ramsay
Boyer	Conway	Hampton	McMeekin	Sergio
Bradley	Crozier	Hoy	Parsons	Smitherman
Brown	Curling	Kennedy	Peters	Sorbara
Bryant	Di Cocco			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND EIGHTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

CENT HUITIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:35 p.m.

À 21 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, NOVEMBER 27, 2001
ONE HUNDRED AND NINTH DAY

MARDI 27 NOVEMBRE 2001
CENT NEUVIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts.

Pursuant to the Order of the House of October 15, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

PRIÈRES
13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 octobre 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste.

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 90, Loi visant à promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets.

Pursuant to Standing Order 72(b), the Bill was Ordered for Second Reading.

Conformément à l'article 72(b) du Règlement, le projet de loi est ordonné pour la deuxième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 139, An Act to establish the University of Ontario Institute of Technology. Hon. Mrs. Cunningham.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 139, Loi visant à constituer l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario. L'hon. Mme Cunningham.

PETITIONS

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Tascona.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Bisson.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. McMeekin

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

Petition relating to Ensuring that Medical Education is Financially Accessible (Sessional Paper No. P-114) Mr. Hoy.

Petitions relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Mr. Bisson and Mr. Christopherson.

Petition relating to the tenants of 145 Liberty Street South (Sessional Paper No. P-123) Mr. O'Toole.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to the Statute of Limitations for Insurance Claims (Sessional Paper No. P-131) Mr. Levac.

Petition relating to removing the special protected status from Cormorant populations (Sessional Paper No. P-132) Mr. Ouellette.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Opposition Day

Mr. Bradley moved,

That the Legislative Assembly of Ontario offers its unequivocal support to the people of Walkerton who are calling on the Attorney General to release the report(s) of Chief Justice Dennis O'Connor on the Walkerton Tragedy immediately upon their receipt.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Jour de l'opposition

M. Bradley propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 63

Agostino	Conway	Hardeman	Maves	Phillips
Baird	Crozier	Hoy	McLeod	Ramsay
Barrett	Cunningham	Jackson	McMeekin	Runciman
Beaubien	DeFaria	Johns	Miller	Sampson
Bisson	Di Cocco	Johnson	Molinari	Sergio
Bountrogianni	Duncan	Kells	Munro	Smitherman
Bradley	Dunlop	Kennedy	Mushinski	Spina
Bryant	Ecker	Kormos	Newman	Stewart
Christopherson	Galt	Marchese	O'Toole	Tilson
Chudleigh	Gerretsen	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Churley	Gilchrist	Martel	Patten	Witmer
Cleary	Gill	Martin	Peters	Wood
Colle	Guzzo	Martiniuk		

NAYS / CONTRE - 0

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

CENT DIXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, NOVEMBER 28, 2001
ONE HUNDRED AND ELEVENTH DAY

MERCREDI 28 NOVEMBRE 2001
CENT ONZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts.

Pursuant to Standing Order 72(b), the Bill was Ordered for Second Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de Loi 81, Loi prévoyant des normes à l'égard de la gestion des matières contenant des éléments nutritifs utilisées sur les biens-fonds, prévoyant la prise de règlements à l'égard des animaux d'élevage et des biens-fonds sur lesquels des éléments nutritifs sont épandus et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Conformément à l'article 72(b) du Règlement, le projet de loi est ordonné pour la deuxième lecture.

Mr. Galt from the Select Committee on Alternative Fuel Sources presented the Committee's Interim Report (Sessional Paper No. 179).

M. Galt du Comité Spécial des Sources de Carburants de Remplacement présente le rapport intérim du comité (document parlementaire n° 179).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 140, An Act to proclaim Nikkei Heritage Day. Mr. Wettlaufer.

Bill 141, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997. Mr. Levac.

Bill 142, An Act to permit municipal regulation of peat disturbance and extraction in the United Counties of Prescott and Russell. Mr. Lalonde.

Bill 143, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario. Mr. Peters.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 140, Loi proclamant le Jour du patrimoine Nikkei. M. Wettlaufer.

Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie. M. Levac.

Projet de loi 142, Loi autorisant la réglementation municipale de la perturbation et de l'extraction de la tourbe dans les Comtés-Unis de Prescott et Russell. M. Lalonde.

Projet de loi 143, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario. M. Peters.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr21, An Act respecting the City of Ottawa. Mr. Guzzo.

With unanimous consent, during "Introduction of Bills", on motion by Mr. Bartolucci,

Resolved, That the Legislative Assembly of Ontario denounce Corrections Canada's decision to transfer Clinton Suzack from one medium security prison to another and renews its call for his immediate return to a maximum security facility.

With unanimous consent, during "Routine Proceedings", on motion by Mr. Dunlop,

Resolved, That this Legislative Assembly of Ontario direct that Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons, be considered by the Standing Committee on Justice and Social Policy on Tuesday, December 4, 2001, for one day at the end of which the Chair shall put every question necessary to dispose of clause by clause consideration of the bill; and that it then be reported back to this House and ordered for Third Reading; and that when Third Reading of Bill 105 is next called, the question be put immediately without debate or amendment.

PETITIONS **PÉTITIONS**

Petition relating to Charity Fund-Raising Activities Act, 2001 (Sessional Paper No. P-53) Mr. Crozier.

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Lalonde.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Brown.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petitions relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Bryant and Mr. Peters.

Petitions relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy and Mr. Peters.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-127) Mr. Ramsay.

Petition relating to Demanding a full range of Home Care Services for Seniors (Sessional Paper No. P-133) Mr. Patten.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Baird moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government, when Bill 127 is next called as a Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered for third reading; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the second reading vote may be permitted; and

That, the order for third reading may be called immediately; and

That, when the order for third reading is called, the remainder of the sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the vote on third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred until the next Sessional day during the Routine Proceeding "Deferred Votes"; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

M Baird propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 46

Arnott	Ecker	Jackson	Molinari	Sterling
Baird	Elliott	Johns	Munro	Stewart
Barrett	Flaherty	Johnson	Murdoch	Stockwell
Beaubien	Galt	Kells	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Gilchrist	Marland	Newman	Tilson
Clement	Gill	Martiniuk	O'Toole	Tsubouchi
Coburn	Guzzo	Maves	Ouellette	Wettlaufer
Cunningham	Hardeman	Mazzilli	Runciman	Wilson
DeFaria	Hudak	Miller	Spina	Wood
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 29

Bartolucci	Cleary	Gerretsen	Marchese	Prue
Bisson	Cordiano	Hampton	Martel	Ramsay
Bountrogianni	Crozier	Hoy	Martin	Sergio
Bradley	Curling	Kormos	McLeod	Smitherman
Brown	Dombrowsky	Lalonde	Patten	Sorbara
Caplan	Duncan	Levac	Peters	

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TWELFTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act respecting community care access corporations.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

CENT DOUZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi concernant les sociétés d'accès aux soins communautaires.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, NOVEMBER 29, 2001

ONE HUNDRED AND THIRTEENTH DAY

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Crozier moved,

Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. DeFaria then moved,

Second Reading of Bill 120, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Portuguese heritage in Ontario.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fund-raising activities of legitimate charities, it was lost on the following division:-

JEUDI 29 NOVEMBRE 2001

CENT TREIZIÈME JOUR

PRIÈRES
10 H

M. Crozier propose,

Deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. DeFaria propose,

Deuxième lecture du projet de loi 120, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine portugais en Ontario.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 31

Agostino	Churley	Di Cocco	Kormos	Peters
Arnott	Cleary	Dombrowsky	Lalonde	Phillips
Bartolucci	Colle	Duncan	Marchese	Pupatello
Bountrogianni	Conway	Gerretsen	McLeod	Ramsay
Bradley	Cordiano	Gravelle	Parsons	Sergio
Bryant	Crozier	Hoy	Patten	Smitherman
Caplan				

NAYS / CONTRE - 43

Baird	Ecker	Johnson	Newman	Stewart
Barrett	Elliott	Marland	O'Toole	Stockwell
Beaubien	Galt	Martiniuk	Ouellette	Tilson
Chudleigh	Gilchrist	Maves	Runciman	Tsubouchi
Clark	Gill	Mazzilli	Sampson	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Miller	Snobelen	Wilson
Coburn	Hudak	Molinari	Spina	Wood
Cunningham	Jackson	Munro	Sterling	Young
Dunlop	Johns	Mushinski		

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 120, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Portuguese heritage in Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and, with unanimous consent, Ordered for Third Reading.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine portugais en Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et, avec le consentement unanime, ordonné pour la troisième lecture.

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today I have laid upon the Table the 2001 Annual Report of the Provincial Auditor (Sessional Paper No. 1).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 43

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Flaherty	Johnson	Newman	Tascona
Barrett	Galt	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Clark	Gill	Maves	Sampson	Wettlaufer
Coburn	Guzzo	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hardeman	Miller	Sterling	Wood
Dunlop	Hudak	Molinari	Stewart	Young
Ecker	Jackson	Munro		

NAYS / CONTRE - 31

Agostino	Churley	Curling	Hampton	McLeod
Bartolucci	Cleary	Di Cocco	Kormos	Parsons
Bisson	Colle	Dombrowsky	Lalonde	Peters
Bountrogianni	Conway	Duncan	Marchese	Phillips
Bradley	Cordiano	Gerretsen	Martel	Pupatello
Brown	Crozier	Gravelle	Martin	Smitherman
Bryant				

Pursuant to the Order of the House of November 6, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 novembre 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 144, An Act to proclaim Democracy in Ontario Day. Mr. Wood.

Bill 145, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Hon. Mr. Stockwell.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 144, Loi proclamant la Journée de la démocratie en Ontario. M. Wood.

Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. M. Stockwell.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Terminating expenditure on political advertising and investing the money in health care (Sessional Paper No. P-20) Mr. Bradley.

Petition relating to Regulated Child Care and Family Resources programs (Sessional Paper No. P-134) Ms. Martel.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Acting Speaker (Mrs. Munro) interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, la présidente par intérim, Mme Munro interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act respecting community care access corporations.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi concernant les sociétés d'accès aux soins communautaires.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, DECEMBER 3, 2001

ONE HUNDRED AND FOURTEENTH DAY

LUNDI 3 DÉCEMBRE 2001

CENT QUATORZIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 146, An Act to amend the Compensation for Victims of Crime Act and the Solicitors Act. Mr. Bartolucci.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels et la Loi sur les procureurs. M. Bartolucci.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to midnight on Monday, December 3, Tuesday, December 4, and Wednesday, December 5, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 73

Agostino	Colle	Hoy	Miller	Sergio
Arnott	Conway	Hudak	Molinari	Smitherman
Barrett	Curling	Jackson	Munro	Snobelen
Bartolucci	Di Cocco	Johns	Mushinski	Sterling
Bountrogianni	Dombrowsky	Johnson	Newman	Stewart
Boyer	Duncan	Kells	Ouellette	Stockwell
Bradley	Dunlop	Kennedy	Patten	Tascona
Brown	Ecker	Lalonde	Peters	Tilson
Bryant	Elliott	Levac	Phillips	Tsubouchi
Caplan	Flaherty	Marland	Pupatello	Turnbull
Chudleigh	Galt	Martiniuk	Ramsay	Wettlaufer
Clark	Gerretsen	Maves	Runciman	Wilson
Cleary	Gilchrist	Mazzilli	Ruprecht	Wood
Clement	Gill	McLeod	Sampson	Young
Coburn	Gravelle	McMeekin		

NAYS / CONTRE - 6

Bisson Kormos Marchese Martel Prue
Hampton

PETITIONS PÉTITIONS

Petition relating to Conducting a social audit of the Ontario Works Program (Sessional Paper No. P-35) Mr. Gravelle.

Petition relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Curling.

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. McMeekin.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy.

Petition relating to Restoring Medical and Surgical Subspecialty Paediatric Services to the London Health Sciences Centre (Sessional Paper No. P-122) Mr. Hoy.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-127) Mr. Galt.

Petition relating to Providing Funding for Highways 11, 17, 527 and 584 (Sessional Paper No. P-128) Mr. Gravelle.

Petition relating to reassessing the Student Focused Funding-Legislative Grants (Sessional Paper No. P-130) Mr. Galt.

Petition relating to Adding Visudyne treatment to the Ontario Drug Plan formulary (Sessional Paper No. P-135) Mr. Bradley.

Petition relating to the Removal of partisan highway signs and the passage of Bill 44 (Sessional Paper No. P-136) Mr. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY ORDRE DU JOUR

On a point of order being raised, the Deputy Speaker recessed the House for 10 minutes.

Upon his return, the Deputy Speaker declared that the time allocation motion on Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan, was in order.

Mr. Stewart moved, M. Stewart propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan, when Bill 122 is next called as a Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on General Government; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the second reading vote may be permitted; and

That, the Standing Committee on General Government shall be authorized to meet in Toronto from 6:00 p.m. until 9:30 p.m. on the evening of Wednesday, December 5, 2001, for the purpose of conducting public hearings and from 10:00 a.m. until 11:30 a.m. on Thursday, December 6, 2001, in Toronto for clause-by-clause consideration of the bill; and

That, at 10:00 a.m. on the day the committee is scheduled for clause-by-clause consideration, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto.

Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That the Committee shall report the bill to the House on the first Sessional day that reports from committees may be received following the completion of clause-by-clause consideration and not later than December 6, 2001. In the event that the committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to have been passed by the Committee including any amendments that have been adopted by the Committee, and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be ordered for third reading; and

That the Order for Third Reading may immediately be called.

That, when the Order for Third Reading is called, sixty minutes shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the third reading vote may be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 41

Arnott	Gilchrist	Klees	Newman	Tascona
Chudleigh	Gill	Marland	Ouellette	Tilson
Clark	Harris	Maves	Runciman	Tsubouchi
Coburn	Hodgson	Mazzilli	Sampson	Turnbull
Cunningham	Hudak	Miller	Snobelen	Wettlaufer
Dunlop	Johns	Molinari	Sterling	Wilson
Ecker	Johnson	Munro	Stewart	Wood
Elliott	Kells	Mushinski	Stockwell	Young
Galt				

NAYS / CONTRE - 25

Agostino	Brown	Duncan	Kormos	Patten
Bartolucci	Churley	Gerretsen	Levac	Peters
Bisson	Conway	Gravelle	Marchese	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Hoy	McLeod	Sergio
Bradley	Di Cocco	Kennedy	McMeekin	Smitherman

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND FIFTEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste.

After some time, Mr. Levac moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 14 NAYS - 19

The debate continued and, after some time, Mr. Agostino moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 20

The debate continued and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 12:05 a.m.

CENT QUINZIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 90, Loi visant à promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets.

Après quelque temps, M. Levac propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 14 CONTRE - 19

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Agostino propose l'ajournement du débat de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 20

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À minuit cinq, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, DECEMBER 4, 2001

ONE HUNDRED AND SIXTEENTH DAY

PRAYERS
1:30 P.M.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report as follows and moved its adoption:-

Your Committee recommends that the following Bill be not reported:-

Bill 51, An Act to help save the lives of Ontarians who suffer from cardiac arrest by promoting the widespread availability and use of portable heart defibrillators in public places.

The motion having been put, was lost on the following division:-

MARDI 4 DÉCEMBRE 2001

CENT SEIZIÈME JOUR

PRIÈRES
13 H 30

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté:-

Projet de loi 51, Loi visant à contribuer à sauver la vie des Ontariens qui souffrent d'un arrêt cardiaque en promouvant la disponibilité et l'usage généralisés de défibrillateurs cardiaques portatifs dans les lieux publics.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 0

NAYS / CONTRE - 86

Agostino	Colle	Hardeman	McLeod	Ruprecht
Arnott	Crozier	Hodgson	McMeekin	Sampson
Baird	Cunningham	Hoy	Miller	Sergio
Barrett	Curling	Hudak	Molinari	Smitherman
Bartolucci	DeFaria	Jackson	Munro	Snobelen
Beaubien	Di Cocco	Johns	Murdoch	Sorbara
Bisson	Dombrowsky	Johnson	Mushinski	Spina
Bountrogianni	Duncan	Klees	Newman	Sterling
Boyer	Dunlop	Kormos	O'Toole	Stewart
Bradley	Ecker	Kwinter	Ouellette	Stockwell
Brown	Elliott	Levac	Parsons	Tascona
Bryant	Gerretsen	Marchese	Peters	Tilson
Caplan	Gilchrist	Marland	Phillips	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Martin	Prue	Turnbull
Clark	Gravelle	Martiniuk	Pupatello	Wilson
Cleary	Guzzo	Maves	Ramsay	Witmer
Clement	Hampton	Mazzilli	Runciman	Young
Coburn				

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 147, An Act respecting the establishment and governance of colleges of applied arts and technology. Hon. Mrs. Cunningham.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 147, Loi concernant l'ouverture et la régie de collèges d'arts appliqués et de technologie. L'hon. Mme Cunningham.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déférés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr25, An Act respecting Nipissing University. Mr. Miller.

Bill Pr26, An Act respecting the Ajax Pickering Transit Authority. Mr. O'Toole.

PETITIONS

Petition relating to the New City of Kawartha Lakes (Sessional Paper No. P-59) Mr. Curling.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Tascona.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Christopherson.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pétition ayant rapport au pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mrs. Boyer.

Petition relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Gerretsen.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Mr. Bisson.

PÉTITIONS

Petition relating to Regulated Child Care and Family Resources programs (Sessional Paper No. P-134) Mr. Bisson.

Petition relating to Adding Visudyne treatment to the Ontario Drug Plan formulary (Sessional Paper No. P-135) Mr. Bradley.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan, having been read,

Pursuant to the Order of the House passed on December 3, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 122, Loi visant à conserver la moraine d'Oak Ridges en prévoyant l'établissement du Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges,

Le président par intérim, M. Johnson met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 3 décembre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 94

Agostino	Coburn	Gravelle	McGuinty	Sampson
Arnott	Colle	Guzzo	McLeod	Sergio
Baird	Conway	Hampton	McMeekin	Smitherman
Barrett	Cordiano	Hardeman	Miller	Snobelen
Bartolucci	Crozier	Hodgson	Molinari	Sorbara
Beaubien	Cunningham	Hoy	Munro	Spina
Bisson	Curling	Hudak	Murdoch	Sterling
Bountrogianni	DeFaria	Jackson	Mushinski	Stewart
Boyer	Di Cocco	Johns	Newman	Stockwell
Bradley	Dombrowsky	Kells	O'Toole	Tascona
Brown	Duncan	Kennedy	Ouellette	Tilson
Bryant	Dunlop	Klees	Parsons	Tsubouchi
Caplan	Ecker	Kormos	Patten	Turnbull
Christopherson	Elliott	Marchese	Peters	Wettlaufer
Chudleigh	Flaherty	Marland	Phillips	Wilson
Churley	Galt	Martel	Pupatello	Witmer
Clark	Gerretsen	Martiniuk	Ramsay	Wood
Cleary	Gilchrist	Maves	Runciman	Young
Clement	Gill	Mazzilli	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government, having been read,

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement,

Pursuant to the Order of the House passed on November 28, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le président par intérim, M. Johnson met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 28 novembre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Ecker	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Elliott	Kells	Newman	Tascona
Barrett	Flaherty	Klees	O'Toole	Tilson
Beaubien	Galt	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Clark	Gill	Maves	Sampson	Wettlaufer
Clement	Guzzo	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Coburn	Hardeman	Miller	Spina	Witmer
Cunningham	Hodgson	Molinari	Sterling	Wood
DeFaria	Hudak	Munro	Stewart	Young
Dunlop	Jackson	Murdoch		

NAYS / CONTRE - 42

Agostino	Christopherson	Duncan	Marchese	Phillips
Bartolucci	Cleary	Gerretsen	Martel	Prue
Bisson	Colle	Gravelle	McGuinty	Pupatello
Bountrogianni	Conway	Hampton	McLeod	Ramsay
Boyer	Cordiano	Hoy	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Crozier	Kennedy	Parsons	Sergio
Brown	Curling	Kormos	Patten	Smitherman
Bryant	Di Cocco	Kwinter	Peters	Sorbara
Caplan	Dombrowsky			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement.

Pursuant to the Order of the House of November 28, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 28 novembre 2001, le président par intérim, M. Johnson interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government, be deferred until Wednesday, December 5, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement, soit différé jusqu'au mercredi 5 décembre 2001.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND SEVENTEENTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts.

Pursuant to the Order of the House of October 15, 2001, the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts, be deferred until Wednesday, December 5, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

CENT DIX-SEPTIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 octobre 2001, le président par intérim, M. Johnson interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres, soit différé jusqu'au mercredi 5 décembre 2001.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 81, Loi prévoyant des normes à l'égard de la gestion des matières contenant des éléments nutritifs utilisées sur les biens-fonds, prévoyant la prise de règlements à l'égard des animaux d'élevage et des biens-fonds sur lesquels des éléments nutritifs sont épandus et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

After some time, Mrs. Dombrowsky moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, Mme Dombrowsky propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES – 12 NAYS – 26

POUR – 12 CONTRE – 26

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 5, 2001
ONE HUNDRED AND EIGHTEENTH DAY

MERCREDI 5 DÉCEMBRE 2001
CENT DIX-HUITIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Seventeenth Report/dix-septième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 185).

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 120, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Portuguese heritage in Ontario.

Projet de loi 120, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine portugais en Ontario.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Barrett from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Barrett du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons. Ordered for Third Reading.

Projet de loi 105, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé pour exiger le prélèvement d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, les travailleurs des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Marchese from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Marchese du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr3, An Act to revive 1268519 Ontario Inc.

Bill Pr22, An Act respecting the demolition of rental housing units in the City of Toronto.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déféré au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

Bill Pr24, An Act respecting the City of Ottawa. Mr. Guzzo.

MOTIONS

MOTIONS

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That Mr. McMeekin and Mr. Colle exchange places in the order of precedence for Private Members' Public Business such that Mr. McMeekin assumes ballot item number 37 and Mr. Colle assumes ballot item number 38.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 127 An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Arnott	Ecker	Jackson	Murdoch	Stockwell
Baird	Elliott	Johns	Mushinski	Tascona
Barrett	Flaherty	Kells	Newman	Tilson
Beaubien	Galt	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Gill	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Clement	Guzzo	Maves	Sampson	Wilson
Coburn	Hardeman	Mazzilli	Snobelen	Witmer
Cunningham	Harris	Miller	Spina	Wood
DeFaria	Hodgson	Molinari	Sterling	Young
Dunlop	Hudak	Munro	Stewart	

NAYS / CONTRE - 38

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Martel	Peters
Bartolucci	Churley	Duncan	Martin	Phillips
Bisson	Cleary	Gerretsen	McGuinty	Prue
Bountrogianni	Colle	Gravelle	McLeod	Pupatello
Boyer	Cordiano	Hoy	McMeekin	Ramsay
Bradley	Crozier	Kormos	Parsons	Ruprecht
Brown	Curling	Kwinter	Patten	Smitherman
Bryant	Di Cocco	Marchese		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Ecker	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Elliott	Kells	Newman	Tascona
Barrett	Galt	Klees	O'Toole	Tilson
Beaubien	Gilchrist	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Clark	Guzzo	Maves	Sampson	Wettlaufer
Clement	Hardeman	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Coburn	Harris	Miller	Spina	Witmer
Cunningham	Hodgson	Molinari	Sterling	Wood
DeFaria	Hudak	Munro	Stewart	Young
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 39

Agostino	Caplan	Dombrowsky	Martel	Phillips
Bartolucci	Churley	Duncan	Martin	Prue
Bisson	Cleary	Gerretsen	McGuinty	Pupatello
Bountrogianni	Colle	Gravelle	McLeod	Ramsay
Boyer	Cordiano	Hoy	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Crozier	Kormos	Parsons	Smitherman
Brown	Curling	Kwinter	Patten	Sorbara
Bryant	Di Cocco	Marchese	Peters	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Funding Audiologists directly for the provision of their services (Sessional Paper No. P-92) Mr. McMeekin.

Petitions relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. Martiniuk and Mrs. Mushinski.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Hoy.

Petition relating to Cancelling the Delisting of Podiatric Services (Sessional Paper No. P-105) Mr. Caplan.

Petition relating to Providing enough Family Physicians in the Durham Region and Durham Riding (Sessional Paper No. P-108) Mr. O'Toole.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

Petition relating to Regulating a Minimun Requirement of Daily Care for Seniors in Nursing Homes (Sessional Paper No. P-121) Ms. Martel.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to reassessing the Student Focused Funding-Legislative Grants (Sessional Paper No. P-130) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Regulated Child Care and Family Resources programs (Sessional Paper No. P-134) Ms. Martel.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, Orders for Concurrence in Supply for the following Ministries were debated together:-

Supply for the Ministry of Education.

Supply for the Ministry of Health and Long-Term Care.

Supply for the Ministry of the Environment.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, les ordres d'adoption des budgets des dépenses des ministères suivants sont débattus ensemble:-

Budget des dépenses du ministère de l'Éducation.

Budget des dépenses du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

Budget des dépenses du ministère de l'Environnement.

Supply for the Ministry of Energy, Science and Technology.

Budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie.

Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.

Budget des dépenses du ministère du Développement économique et du Commerce.

Supply for the Ministry of Tourism, Culture and Recreation.

Budget des dépenses du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs.

Supply for the Ministry of Community and Social Services.

Budget des dépenses du ministère des Services sociaux et communautaires.

Supply for the Ministry of Training, Colleges and Universities.

Budget des dépenses du ministère de la Formation et des Collèges et Universités.

Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation.

Budget des dépenses du ministère des Transports.

Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.

Budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines.

Supply for the Ministry of Natural Resources.

Budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles.

Supply for the Ministry of Intergovernmental Affairs.

Budget des dépenses du ministère des Affaires intergouvernementales.

After some time, the vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Education was carried on the following division:-

Après quelque temps, le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Éducation, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Health and Long-Term Care was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé et des Soins de longue durée, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of the Environment was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Environnement, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Energy, Science and Technology was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement économique et du Commerce, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Tourism, Culture and Recreation was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Services sociaux et communautaires, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Training, Colleges and Universities was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère de la Formation et des Collèges et Universités, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Transports, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

The vote on the Order for Concurrence in Supply for the Ministry of Intergovernmental Affairs was carried on the following division:-

Le vote sur l'ordre d'adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires intergouvernementales, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Elliott	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Galt	Kells	O'Toole	Tascona
Barrett	Gilchrist	Klees	Ouellette	Tilson
Beaubien	Gill	Marland	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Guzzo	Martiniuk	Sampson	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Snobelen	Wettlaufer
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Wilson
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Witmer
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Wood
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 24

Bisson	Conway	Duncan	Martin	Phillips
Bountrogianni	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Prue
Boyer	Crozier	Levac	Parsons	Ramsay
Bradley	Curling	Marchese	Patten	Ruprecht
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	

And Supply was accordingly concurred in.

En conséquence, le budget des dépenses est adopté.

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 37(b), at 6:10 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:18 p.m.

À 18 h 18 la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND NINETEENTH DAY

6:45 P.M.

The Acting Speaker (Mr. Brown) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in her office:-

Bill 14, An Act to encourage awareness of the need for the early detection and treatment of brain tumours.

CENT DIX-NEUVIÈME JOUR

18 H 45

Le président par intérim, M. Brown, avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenante gouverneure a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 14, Loi visant à favoriser la sensibilisation à la nécessité du dépistage et du traitement précoces des tumeurs cérébrales.

Bill 87, An Act to regulate food quality and safety and to make complementary amendments and repeals to other Acts.

Projet de loi 87, Loi visant à réglementer la qualité et la salubrité des aliments, à apporter des modifications complémentaires à d'autres lois et à en abroger d'autres.

Bill 109, An Act to enhance the security of vital statistics documents and to provide for certain administrative changes to the vital statistics registration system.

Projet de loi 109, Loi visant à accroître la sécurité des documents de l'état civil et prévoyant certaines modifications administratives au système d'enregistrement des statistiques de l'état civil.

Bill 120, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Portuguese heritage in Ontario.

Projet de loi 120, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine portugais en Ontario.

Bill 127, An Act to implement measures contained in the Budget and to implement other initiatives of the Government.

Projet de loi 127, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le budget de 2001 ainsi que d'autres initiatives du gouvernement.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Coburn moved,

That, notwithstanding the prorogation of the House,

(i) all Government bills;
(ii) all Private Members' bills;
(iii) all Private bills;

remaining on the Orders and Notices Paper at the prorogation of the 2nd Session of the 37th Parliament be continued and placed on the Orders and Notices Paper of the second sessional day of the 3rd Session of the 37th Parliament at the same stage of business for the House and its committees as at prorogation; and

That the order of precedence for Private Members' Public Business be continued in the 3rd Session of the 37th Parliament.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est déclare adopté.

Mr. Stewart moved, That the House do now adjourn.

M. Stewart propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 9:39 p.m.

À 21 h 39 la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 6, 2001
ONE HUNDRED AND TWENTIETH DAY

JEUDI 6 DÉCEMBRE 2001
CENT VINGTIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr. McMeekin moved,

M. McMeekin propose,

Second Reading of Bill 114, An Act to amend the Education Act to provide for a Special Education Advocate.

Deuxième lecture du projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en vue de prévoir un conseiller à l'enfance en difficulté.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Mr. Colle then moved,

Ensuite, M. Colle propose,

Second Reading of Bill 100, An Act to ban puppy mills and other cruel animal-breeding activities and to protect animals bred for commercial sale from abuse by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act.

Deuxième lecture du projet de loi 100, Loi visant à interdire les usines à chiots et autres activités relatives à l'élevage qui sont cruelles et à protéger des mauvais traitements les animaux élevés à des fins commerciales en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 114, An Act to amend the Education Act to provide for a Special Education Advocate, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en vue de prévoir un conseiller à l'enfance en difficulté, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 32

Agostino	Conway	Gerretsen	Martel	Prue
Bartolucci	Cordiano	Kennedy	McGuinty	Pupatello
Bountrogianni	Crozier	Kormos	McMeekin	Ramsay
Bradley	Curling	Kwinter	Patten	Ruprecht
Bryant	Di Cocco	Levac	Peters	Sergio
Christopherson	Dombrowsky	Marchese	Phillips	Smitherman
Colle	Duncan			

NAYS / CONTRE - 39

Baird	Galt	Marland	Ouellette	Tilson
Barrett	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Mazzilli	Sampson	Wettlaufer
Clark	Guzzo	Miller	Snobelen	Wilson
Clement	Jackson	Molinari	Sterling	Witmer
Dunlop	Johns	Munro	Stewart	Wood
Ecker	Johnson	Mushinski	Stockwell	Young
Elliott	Klees	Newman	Tascona	

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 100, An Act to ban puppy mills and other cruel animal-breeding activities and to protect animals bred for commercial sale from abuse by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 100, Loi visant à interdire les usines à chiots et autres activités relatives à l'élevage qui sont cruelles et à protéger des mauvais traitements les animaux élevés à des fins commerciales en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Agostino	Conway	Gerretsen	Martel	Pupatello
Bartolucci	Cordiano	Guzzo	McGuinty	Ramsay
Bountrogianni	Crozier	Kennedy	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Curling	Kormos	Patten	Sergio
Bryant	Di Cocco	Kwinter	Peters	Smitherman
Christopherson	Dombrowsky	Levac	Phillips	Tilson
Colle	Duncan	Marchese	Prue	

NAYS / CONTRE - 37

Baird	Elliott	Marland	Newman	Stockwell
Barrett	Galt	Martiniuk	Ouellette	Tascona
Chudleigh	Gilchrist	Mazzilli	Runciman	Tsubouchi
Clark	Gill	Miller	Sampson	Wilson
Clement	Jackson	Molinari	Snobelen	Witmer
Cunningham	Johns	Munro	Sterling	Wood
Dunlop	Johnson	Mushinski	Stewart	Young
Ecker	Klees			

1:30 P.M. **13 H 30**

The Speaker delivered the following ruling:-

On Thursday, November 29, the Member for Windsor-St. Clair (Mr. Duncan) raised a point of privilege concerning a portion of the 2001 Annual Report of the Provincial Auditor.

The Member made reference to the part of the Provincial Auditor's Report relating to the Ministry of Transportation, and specifically to a recounting by the Provincial Auditor of difficulties he and his staff had encountered in receiving documents from the Ministry in the course of an audit of the Road User Safety Program.

The Member for Windsor-St. Clair quoted pertinent portions from the Provincial Auditor's 2001 Annual Report in which the Auditor recited the nature and substance of the difficulties he encountered. The Member alleged that by engaging in the conduct complained of by the Provincial Auditor, individuals employed by the Ministry of Transportation had perpetrated a contempt of the Legislative Assembly by frustrating one of its Officers in the performance of his duties.

I have now had an opportunity to read the Provincial Auditor's Report and to review the Hansard transcript of the submissions made last Thursday by the Member for Windsor-St. Clair, the Government House Leader and the Minister of Transportation on this point of privilege.

There can be no doubt that the Office of the Provincial Auditor faced obstacles in the course of its review of the Ministry of Transportation's Road User Safety Program. In Section 3.11 of the Report, the Provincial Auditor recounts a number of behaviors on the part of the Ministry that had the effect, in the Auditor's own words, of limiting his ability to fulfill his legislated audit responsibilities. This is a serious issue that must be of grave concern to all Members of the House. As I said to the Legislature on May 18, 2000 in a similar context, "in official business dealings with an officer of this House, individuals owe an obligation of accountability to parliament."

Having now referred to my ruling on May 18, 2000, which addressed a point of privilege concerning very similar issues raised by the Information and Privacy Commissioner to those raised in this case by the Provincial Auditor, I would now like to make a connection between, and comparison of, these 2 cases.

Both of these parliamentary Officers, the Information and Privacy Commissioner and the Provincial Auditor, make markedly similar claims concerning significant difficulties they encountered in discharging their respective functions, difficulties caused by the refusal of government employees to fully extend statutorily required cooperation to these Officers. As the Provincial Auditor notes in his Report, "management of the Safety and Regulation Division hindered the audit process and, despite repeated requests for access to original or supporting documentation, did not provide complete information for this audit." For her part, the Information and Privacy Commissioner similarly informed the Legislature of nearly identical obstacles in her

review of a matter concerning the Ministry of Finance.

While these Officers' Reports to this House are importantly similar, they are also, however, importantly divergent in a key respect: the Information and Privacy Commissioner was compelled to tell the House that the result of the persistent obstacles she faced was to prevent her from drawing complete conclusions about many aspects of the investigation that was the subject of her Report, and as a result, the Assembly failed to receive a full and definitive accounting from her on the matter. Most significantly, although the Commissioner strongly disputed the raising of these obstacles, the Ministry of Finance actively and persistently declined to rectify the matter. In May, 2000 the Information and Privacy Commissioner reported to the House that she was "unable to conduct a full and complete investigation". For that reason, I found then that a *prima facie* case of contempt had been made out.

In contrast, the Provincial Auditor reports that he ultimately attained the personal intervention of the current Minister of Transportation who, upon learning of the obstacles his officials were presenting, ordered their full cooperation, undertook to ensure that there would be no recurrence of the experience complained of by the Provincial Auditor, and went so far as to develop a Code of Conduct for the guidance of Ministry employees in their dealings with the Provincial Auditor. As a result, the Provincial Auditor was able to tell the House, despite all the circumstances working against him up to that point, that "(b)ased on the information we had received by the end of our audit fieldwork, we were able to reach the conclusions outlined in Section 3.11 of Chapter Three." I am persuaded that the Provincial Auditor was ultimately able to fully discharge his duties to the Legislature and cannot, therefore, find that a *prima facie* case of contempt has been established.

Clearly, this is a serious matter but one that was, if I can put it this way, happily resolved in the end. The gravity of the issue has obviously been grasped by the current Minister of Transportation who has appropriately taken full responsibility for the activities of his Ministry and its employees, and who has acted to correct the deficiency and to ensure it will not recur. The Provincial Auditor himself noted in his recent Report the "Minister's commitment to take corrective action to facilitate the work of our Office." He further stated that "(w)e are confident that the commitments conveyed to us by the new Minister and Deputy Minister will ensure that the access to information problems we encountered during this audit will not re-occur in future audits." I am hopeful that the Auditor's confidence will prove to be well-founded, that no continuing, proactive or contemptuous disregard for his role as an Officer of this House is to be found or will again surface in the Ministry of Transportation.

Members will know that I have been required to rule on several recent points raised with respect to government obstacles Officers of this House have faced. Independently, each of them, while significant, for the most part have fallen short of contempt. I do however want to say that collectively these occurrences cause me serious concern and I would caution the government that I will be expecting unfettered and willing cooperation in future with all the Officers of this House in their efforts to carry out their responsibilities.

I thank the House Leader of the Official Opposition, the Government House Leader and the Minister of Transportation for their submissions.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 110, An Act to promote quality in the classroom.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 43

Baird	Galt	Kells	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Gilchrist	Klees	Newman	Tilson
Clark	Gill	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Clement	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Coburn	Hodgson	Maves	Sampson	Wettlaufer
Cunningham	Hudak	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Dunlop	Jackson	Miller	Stewart	Witmer
Ecker	Johns	Molinari	Stockwell	Young
Elliott	Johnson	Munro		

NAYS / CONTRE - 25

Agostino	Bryant	Curling	Levac	Pupatello
Bartolucci	Christopherson	Di Cocco	Marchese	Ramsay
Bisson	Churley	Duncan	Martel	Ruprecht
Bountrogianni	Conway	Kormos	Peters	Sergio
Bradley	Crozier	Kwinter	Phillips	Smitherman

Pursuant to the Order of the House of November 19, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 19 novembre 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 77, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Ordered for Third Reading.

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 77, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Gilchrist from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan.

The motion having been put, was carried on the following division:-

M. Gilchrist du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 122, Loi visant à conserver la moraine d'Oak Ridges en prévoyant l'établissement du Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 44

Baird	Galt	Kells	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Gilchrist	Klees	Newman	Tilson
Clark	Gill	Marland	Ouellette	Tsubouchi
Clement	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Turnbull
Coburn	Hodgson	Maves	Sampson	Wettlaufer
Cunningham	Hudak	Mazzilli	Snobelen	Wilson
Dunlop	Jackson	Miller	Sterling	Witmer
Ecker	Johns	Molinari	Stewart	Wood
Elliott	Johnson	Munro	Stockwell	

NAYS / CONTRE - 0

Pursuant to the Order of the House of December 3, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 3 décembre 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 148, An Act to provide for declarations of death in certain circumstances and to amend the Emergency Plans Act. Hon. Mr. Turnbull.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 148, Loi prévoyant la déclaration de décès dans certaines circonstances et modifiant la Loi sur les mesures d'urgence. L'hon. M. Turnbull.

Following remarks by Mrs. Cunningham, Mrs. Bountrogianni and Ms. Churley, the House observed a moment of silence in remembrance of the tragic events at the University of Montreal, Quebec on December 6, 1989.

With unanimous consent, the following Bill was read the second time:-

Bill 145, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 145, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petitions relating to Shortage of Nursing staff in Ontario (Sessional Paper No. P-61) Mr. Bradley and Mr. Duncan.

Petition relating to Funding of public transit across Ontario (Sessional Paper No. P-84) Ms. Churley.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mrs. Mushinski.

Petition relating to Bringing in Legislation to Outlaw Puppy Mills and penalize Cruelty to Animals and to Regulate Commercial Breeding Activities (Sessional Paper No. P-101) Mr. Bradley.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to Regulated Child Care and Family Resources programs (Sessional Paper No. P-134) Mr. Kormos.

Petition relating to Adding Visudyne treatment to the Ontario Drug Plan formulary (Sessional Paper No. P-135) Mr. Bradley.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act respecting community care access corporations.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi concernant les sociétés d'accès aux soins communautaires.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

MONDAY, DECEMBER 10, 2001

ONE HUNDRED AND TWENTY-FIRST DAY

LUNDI 10 DÉCEMBRE 2001

CENT VINGT ET UNIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Mr. Tsubouchi delivered to the Speaker a message from Her Honour the Lieutenant Governor signed by her own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

HILARY M. WESTON

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2002 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 10th December 2002

(Sessional Paper No. 3, Office of the Assembly, Office of the Chief Election Officer, Ombudsman Ontario, Office of the Provincial Auditor.)

La lieutenante-gouverneure transmet les prévisions de certains montants nécessaires requis pour assurer les services de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 10 décembre 2002

(Document parlementaire n° 3, Bureau de l'Assemblée législative, Bureau du directeur général des élections, Ombudsman Ontario, Bureau du vérificateur provincial.)

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 58.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that the Clerk has received a favourable report from the Commissioners of Estate Bills with respect to Bill Pr2, An Act respecting Wycliffe College.

Accordingly, pursuant to Standing Order 86(e), the Bill and the report stand referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 149, An Act to authorize the payment of certain amounts for the public service for the fiscal year ending on March 31, 2002. Hon. Mr. Flaherty.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 149, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002. L'hon. M. Flaherty.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to midnight on Monday, December 10; and Tuesday, December 11, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 39

Arnott	Dunlop	Hudak	Miller	Sampson
Baird	Ecker	Jackson	Molinari	Stewart
Beaubien	Elliott	Johns	Munro	Tascona
Chudleigh	Galt	Johnson	Mushinski	Tilson
Clark	Gilchrist	Kells	Newman	Tsubouchi
Coburn	Gill	Martiniuk	O'Toole	Wilson
Cunningham	Hardeman	Maves	Ouellette	Young
DeFaria	Hodgson	Mazzilli	Runciman	

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Colle	Gravelle	Martel	Phillips
Bartolucci	Conway	Hampton	Martin	Prue
Bisson	Crozier	Hoy	McLeod	Pupatello
Bountrogianni	Curling	Kormos	McMeekin	Ramsay
Boyer	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Sergio
Brown	Dombrowsky	Levac	Patten	Smitherman
Bryant	Duncan	Marchese	Peters	Sorbara
Caplan				

PETITIONS

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Tascona.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Martin.

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. O'Toole.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

Petition relating to Reconfiguration of the Education Funding Formula (Sessional Paper No. P-125) Mr. Bradley.

Petition relating to repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-127) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Regulated Child Care and Family Resources programs (Sessional Paper No. P-134) Ms. Martel.

Petition relating to Giving Optometrists the authority to prescribe therapeutic pharamaceuticals (Sessional Paper No. P-137) Mr. Kormos.

Petition relating to Regulating the cost of parking for senior citizens in subsidized housing (Sessional Paper No. P-139) Mr. DeFaria.

During the presentation of "Petitions", Mr. Duncan moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 41 NAYS - 45

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

Mrs. Ecker moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 130, An Act respecting community care access corporations, when Bill 130 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill without further debate or amendment, and at such time, the bill shall be ordered for third reading; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the second reading vote shall be permitted; and

That the Order for Third Reading may be called on the same day.

ORDRE DU JOUR

Mme Ecker propose,

That, when the Order for Third Reading is called, sixty minutes shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, to be divided equally among all recognized parties, and at the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the third reading vote shall be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Ecker	Johns	Molinari	Stewart
Baird	Elliott	Johnson	Munro	Tascona
Barrett	Galt	Kells	Mushinski	Tilson
Beaubien	Gilchrist	Klees	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Marland	O'Toole	Turnbull
Clark	Hardeman	Martiniuk	Ouellette	Wettlaufer
Coburn	Harris	Maves	Runciman	Wilson
Cunningham	Hodgson	Mazzilli	Sampson	Witmer
DeFaria	Hudak	Miller	Sterling	Young
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 35

Agostino	Bryant	Gravelle	Martel	Phillips
Bartolucci	Caplan	Hampton	Martin	Prue
Bisson	Conway	Hoy	McGuinty	Pupatello
Bountrogianni	Crozier	Kormos	McLeod	Ramsay
Boyer	Di Cocco	Lalonde	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Dombrowsky	Levac	Parsons	Sergio
Brown	Duncan	Marchese	Peters	Smitherman

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TWENTY-SECOND DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities.

After some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 15 NAYS - 29

CENT VINGT-DEUXIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités.

Après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 15 CONTRE - 29

Pursuant to the Order of the House of November 6, 2001, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 6 novembre 2001, le Vice-Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities, be deferred until December 11, 2001.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités, soit différé jusqu'au 11 décembre 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 90, An Act to promote the reduction, reuse and recycling of waste.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 90, Loi visant à promouvoir la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets.

After some time, Mr. Martin moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Martin propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 11 NAYS - 26

POUR - 11 CONTRE - 26

The debate continued and after some time, Mr. Klees moved that the question be now put.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Klees propose de mettre la question aux voix maintenant.

The Speaker did not allow the motion to be put, having determined that there had not been sufficient debate on the motion.

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

TUESDAY, DECEMBER 11, 2001
ONE HUNDRED AND TWENTY-THIRD DAY

MARDI 11 DÉCEMBRE 2001
CENT VINGT-TROISIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Peters from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report as follows:-

Pursuant to Standing Order 60(a), the following Estimates (2001-2002) are reported back to the House as they were not previously selected by the Committee for consideration and are deemed to be received and concurred in:-

OFFICE OF THE ASSEMBLY		
201	Office of the Assembly Program	$ 89,449,700
202	Commission(er)'s Program	$ 9,935,400
OFFICE OF THE CHIEF ELECTION OFFICER		
501	Office of the Chief Election Officer Program	$ 2,521,700
OMBUDSMAN ONTARIO		
2301	Ombudsman Ontario Program	$ 8,006,300
OFFICE OF THE PROVINCIAL AUDITOR		
2501	Office of the Provincial Auditor Program	$ 8,682,800

Mr. Chudleigh from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 129, An Act to amend the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act. Ordered for Third Reading.

M. Chudleigh du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 150, An Act to amend the Coroners Act to require that more inquests be held and that jury recommendations be acted on. Mr. Hoy.

Bill 151, An Act respecting the Toronto Waterfront Revitalization Corporation. Hon. Mr. Flaherty.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 150, Loi modifiant la Loi sur les coroners afin d'exiger qu'un plus grand nombre d'enquêtes soient tenues et que les recommandations du jury soient appliquées. M. Hoy.

Projet de loi 151, Loi concernant la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto. L'hon. M. Flaherty.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 48

Arnott	Dunlop	Jackson	Munro	Stewart
Baird	Ecker	Johns	Mushinski	Tascona
Barrett	Elliott	Johnson	Newman	Tilson
Beaubien	Flaherty	Kells	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Galt	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Gilchrist	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Clement	Gill	Maves	Sampson	Wilson
Coburn	Hardeman	Mazzilli	Spina	Wood
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Young
DeFaria	Hudak	Molinari		

NAYS / CONTRE - 44

Agostino	Christopherson	Dombrowsky	Marchese	Phillips
Bartolucci	Churley	Duncan	Martel	Prue
Bisson	Cleary	Gravelle	Martin	Pupatello
Bountrogianni	Colle	Hampton	McGuinty	Ramsay
Boyer	Conway	Hoy	McLeod	Ruprecht
Bradley	Cordiano	Kennedy	McMeekin	Sergio
Brown	Crozier	Kormos	Parsons	Smitherman
Bryant	Curling	Lalonde	Patten	Sorbara
Caplan	Di Cocco	Levac	Peters	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Providing Basic needs to recipients of benefits through The Ontario Disability Support Program Act (Sessional Paper No. P-56) Mr. Gravelle.

Petition relating to Maintaining the Lord's Prayer in the Parliament of Ontario (Sessional Paper No. P-67) Mr. Tascona.

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci.

Petition relating to the Preservation of the Kedron Dells Golf Course in Oshawa (Sessional Paper No. P-85) Mr. Spina.

Petition relating to Restoring OHIP coverage for delisted services (Sessional Paper No. P-88) Mr. Christopherson.

Petition relating to Increasing funding for Home Care Services / Pratiques budgétaires réellement axées sur les patients dans le domaine des soins de santé et soins à domicile (Sessional Paper No. P-90) Mr. Peters.

Petition relating to Quickly Implementing the Phase-In of the Equality in Education Tax Credit (Sessional Paper No. P-110) Mr. Chudleigh.

Petition relating to Subsidizing Housing for Seniors and remodeling of homes to bring possible rental units up to regulatory standards (Sessional Paper No. P-117) Mr. DeFaria.

Petitions relating to repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-127) Mr. Hoy, Mr. Kormos and Mr. Levac.

Petition relating to Regulated Child Care and Family Resources programs (Sessional Paper No. P-134) Ms. Martel.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Young moved,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities, when Bill 30 is next called as a government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the third reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That, notwithstanding Standing Order 28(h), no deferral of the third reading vote may be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arnott	Ecker	Jackson	Molinari	Stewart
Baird	Elliott	Johns	Munro	Tascona
Barrett	Flaherty	Johnson	Mushinski	Tilson
Beaubien	Galt	Kells	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Klees	O'Toole	Turnbull
Clark	Gill	Marland	Ouellette	Wettlaufer
Coburn	Hardeman	Martiniuk	Runciman	Wilson
Cunningham	Harris	Maves	Sampson	Witmer
DeFaria	Hodgson	Mazzilli	Spina	Wood
Dunlop	Hudak	Miller	Sterling	Young

NAYS / CONTRE - 37

Bartolucci	Churley	Duncan	Martin	Phillips
Bisson	Cleary	Gravelle	McGuinty	Prue
Bountrogianni	Conway	Kormos	McLeod	Pupatello
Boyer	Colle	Lalonde	McMeekin	Ramsay
Bradley	Cordiano	Levac	Parsons	Ruprecht
Bryant	Crozier	Marchese	Patten	Sergio
Caplan	Di Cocco	Martel	Peters	Smitherman
Christopherson	Dombrowsky			

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

ONE HUNDRED AND TWENTY-FOURTH DAY

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to promote quality in the classroom.

After some time, Mrs. Dombrowsky moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 18 NAYS - 35

Pursuant to the Order of the House of November 19, 2001, the Acting Speaker (Mr. Brown) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Whip of the Official Opposition, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to promote quality in the classroom, be deferred until Wednesday, December 12, 2001.

Therefore the vote is accordingly deferred.

CENT VINGT-QUATRIÈME JOUR

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe.

Après quelque temps, Mme Dombrowsky propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 18 CONTRE - 35

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 19 novembre 2001, le président par intérim, M. Brown, interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef de l'opposition, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe, soit différé jusqu'au 12 décembre 2001.

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 81, An Act to provide standards with respect to the management of materials containing nutrients used on lands, to provide for the making of regulations with respect to farm animals and lands to which nutrients are applied, and to make related amendments to other Acts.

During the debate, the Acting Speaker (Mr. Johnson) requested the Member for Ottawa Centre (Mr. Patten) to come to order.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 81, Loi prévoyant des normes à l'égard de la gestion des matières contenant des éléments nutritifs utilisées sur les biens-fonds, prévoyant la prise de règlements à l'égard des animaux d'élevage et des biens-fonds sur lesquels des éléments nutritifs sont épandus et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Pendant le débat, le président par intérim, M. Johnson, demande au député d'Ottawa-Centre, M. Patten de se comporter.

The Member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

The debate continued and, after some time, Mr. Lalonde moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES – 29 NAYS – 3

Comme le député refuse d'obéir, le président par intérim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Lalonde propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR – 29 CONTRE – 3

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 101, An Act to protect students from sexual abuse and to otherwise provide for the protection of students.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi visant à protéger les élèves contre les mauvais traitements d'ordre sexuel et à prévoir autrement leur protection.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

WEDNESDAY, DECEMBER 12, 2001

ONE HUNDRED AND TWENTY-FIFTH DAY

MERCREDI 12 DÉCEMBRE 2001

CENT VINGT-CINQUIÈME JOUR

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Eighteenth Report / Dix-huitième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 192).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Marchese from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr25, An Act respecting Nipissing University.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Marchese du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Your Committee begs to report the following Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants avec des amendements:-

Bill Pr21, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Ottawa.

Mr. Beaubien from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Beaubien du Comité permanent finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts.

Projet de loi 125, Loi visant à améliorer le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles auxquels font face les personnes handicapées et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Ecker	Johns	Murdoch	Stockwell
Baird	Elliott	Johnson	Mushinski	Tascona
Barrett	Flaherty	Kells	Newman	Tilson
Beaubien	Galt	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Gill	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Clement	Guzzo	Maves	Sampson	Wilson
Coburn	Harris	Mazzilli	Spina	Witmer
Cunningham	Hodgson	Miller	Sterling	Wood
DeFaria	Hudak	Molinari	Stewart	Young
Dunlop	Jackson	Munro		

NAYS / CONTRE - 39

Agostino	Caplan	Duncan	Martin	Prue
Bartolucci	Churley	Gravelle	McGuinty	Pupatello
Bisson	Colle	Hoy	McLeod	Ramsay
Bountrogianni	Conway	Kennedy	McMeekin	Ruprecht
Boyer	Cordiano	Kormos	Parsons	Sergio
Bradley	Crozier	Lalonde	Patten	Smitherman
Brown	Curling	Marchese	Peters	Sorbara
Bryant	Di Cocco	Martel	Phillips	

Pursuant to the Order of the House of November 21, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 21 novembre 2001, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 152, An Act to revise the Real Estate and Business Brokers Act and to amend other Acts administered by the same Ministry. Hon. Mr. Sterling.

Bill 153, An Act to improve safety in highway construction zones by amending various Acts to implement the recommendations from the inquest into the death of Dick Van Rooyen. Mr. Hoy.

Bill 154, An Act to amend the Land Transfer Tax Act. Mr. Kormos.

Bill 155, An Act respecting the cost of water and waste water services. Hon. Mr. Hodgson.

Bill 156, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to noise remediation. Mr. Caplan.

Bill 157, An Act to amend the Ontario Educational Communications Authority Act. Hon. Mrs. Cunningham.

Bill 158, An Ac to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Cordiano.

Bill 159, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to passenger vehicles. Mr. Gill.

Bill 160, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole.

Bill 161, An Act to restore local control over planning by involving citizens and ensuring decisions are made by democratically elected officials. Mr. Colle.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 152, Loi révisant la Loi sur le courtage commercial et immobilier et modifiant d'autres lois dont l'application relève du même ministère. L'hon. M. Sterling.

Projet de loi 153, Loi visant à améliorer la sécurité dans les zones de construction de la voie publique en modifiant diverses lois pour mettre en oeuvre les recommandations faisant suite à l'enquête sur le décès de Dick Van Rooyen. M. Hoy.

Projet de loi 154, Loi modifiant la Loi sur les droits de cession immobilière. M. Kormos.

Projet de loi 155, Loi concernant le coût des services d'approvisionnement en eau et des services relatifs aux eaux usées. L'hon. M. Hodgson.

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de réduire le bruit. M. Caplan.

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario. L'hon. Mme Cunningham.

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Cordiano.

Projet de loi 159, Loi modifiant le Code de la route à l'égard des véhicules servant au transport de passagers. M. Gill.

Projet de loi 160, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole.

Projet de loi 161, Loi rétablissant un contrôle local de l'aménagement du territoire par la participation des citoyens et veillant à la prise des décisions par des représentants élus démocratiquement. M. Colle.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to promote quality in the classroom was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arnott	Elliott	Johns	Munro	Stewart
Baird	Flaherty	Johnson	Murdoch	Stockwell
Barrett	Galt	Kells	Mushinski	Tascona
Beaubien	Gilchrist	Klees	Newman	Tilson
Chudleigh	Gill	Marland	O'Toole	Tsubouchi
Clark	Guzzo	Martiniuk	Ouellette	Turnbull
Coburn	Hardeman	Maves	Runciman	Wettlaufer
Cunningham	Harris	Mazzilli	Sampson	Wilson
DeFaria	Hodgson	Miller	Spina	Witmer
Dunlop	Hudak	Molinari	Sterling	Young
Ecker	Jackson			

NAYS / CONTRE - 39

Agostino	Caplan	Duncan	Martel	Phillips
Bartolucci	Churley	Gravelle	Martin	Prue
Bisson	Colle	Hampton	McGuinty	Pupatello
Bountrogianni	Conway	Hoy	McLeod	Ruprecht
Boyer	Cordiano	Kennedy	McMeekin	Sergio
Bradley	Crozier	Kormos	Parsons	Smitherman
Brown	Curling	Lalonde	Patten	Sorbara
Bryant	Di Cocco	Marchese	Peters	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Rising prices for Home Care services purchased by Community Care Access Centres (Sessional Paper No. P-72) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

Petition relating to repealing all Professional Learning clauses and references from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-127) Mr. O'Toole.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Acting Speaker (Mr. Johnson) interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le président par intérim, M. Johnson interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, it was agreed that the debate on Second Reading of Bill 149, An Act to authorize the payment of certain amounts for the public service for the fiscal year ending on March 31, 2002, would conclude at 5:00 p.m., with the time divided equally among the recognized parties.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to authorize the payment of certain amounts for the public service for the fiscal year ending on March 31, 2002.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Elliott	Johns	Murdoch	Stockwell
Baird	Flaherty	Johnson	Mushinski	Tascona
Barrett	Galt	Kells	Newman	Tilson
Beaubien	Gilchrist	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Coburn	Hardeman	Maves	Sampson	Wilson
Cunningham	Harris	Mazzilli	Spina	Witmer
DeFaria	Hodgson	Miller	Sterling	Wood
Dunlop	Hudak	Molinari	Stewart	Young
Ecker	Jackson	Munro		

NAYS / CONTRE - 38

Agostino	Christopherson	Duncan	Martel	Phillips
Bartolucci	Churley	Gravelle	Martin	Prue
Bountrogianni	Colle	Hampton	McGuinty	Pupatello
Boyer	Conway	Hoy	McLeod	Ruprecht
Bradley	Crozier	Kennedy	McMeekin	Sergio
Brown	Curling	Kormos	Parsons	Smitherman
Bryant	Di Cocco	Lalonde	Peters	Sorbara
Caplan	Dombrowsky	Marchese		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

Bill 149, An Act to authorize the payment of certain amounts for the public service for the fiscal year ending on March 31, 2002, was then read the third time and was passed on the following division:-

Le projet de loi 149, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002, est ensuite lu une troisième fois et adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 53

Arnott	Elliott	Johns	Murdoch	Stockwell
Baird	Flaherty	Johnson	Mushinski	Tascona
Barrett	Galt	Kells	Newman	Tilson
Beaubien	Gilchrist	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Marland	Ouellette	Turnbull
Clark	Guzzo	Martiniuk	Runciman	Wettlaufer
Coburn	Hardeman	Maves	Sampson	Wilson
Cunningham	Harris	Mazzilli	Spina	Witmer
DeFaria	Hodgson	Miller	Sterling	Wood
Dunlop	Hudak	Molinari	Stewart	Young
Ecker	Jackson	Munro		

NAYS / CONTRE - 38

Agostino	Christopherson	Duncan	Martel	Phillips
Bartolucci	Churley	Gravelle	Martin	Prue
Bountrogianni	Colle	Hampton	McGuinty	Pupatello
Boyer	Conway	Hoy	McLeod	Ruprecht
Bradley	Crozier	Kennedy	McMeekin	Sergio
Brown	Curling	Kormos	Parsons	Smitherman
Bryant	Di Cocco	Lalonde	Peters	Sorbara
Caplan	Dombrowsky	Marchese		

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That the Order for Third Reading of Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons, be discharged and the Bill be re-committed to the Standing Committee on Justice and Social Policy for clause-by-clause consideration on Thursday, December 13, 2001 from 10:00 a.m. to 12:00 noon.

That the Committee will report the Bill to the House on Thursday, December 13, 2001 and at such time the Bill will be Ordered for Third Reading;

And that when the Order for Third Reading is called the Speaker shall put the question immediately on Third Reading without further debate or amendment and without any deferral of the vote.

With unanimous consent, on motion by Mrs. Ecker,

Ordered, That the Standing Committee on Justice and Social Policy shall be authorized to meet from 10:00 a.m. to 12:00 noon on Thursday, December 13, 2001 for clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to proclaim May as South Asian Heritage Month and May 5 as South Asian Arrival Day;

That the Committee will report the Bill to the House on Thursday, December 13, 2001 and at such time the Bill will be Ordered for Third Reading;

And that when the Order for Third Reading is called the Speaker shall put the question immediately on Third Reading without further debate or amendment and without any deferral of the vote.

Her Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took her seat upon the Throne.

The Speaker addressed Her Honour as follows:-

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant then read the titles of the bills that had passed as follows:-

"The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 110, An Act to promote quality in the classroom.

Projet de loi 110, Loi visant à promouvoir la qualité dans les salles de classe.

Bill 111, An Act to revise the Municipal Act and to amend or repeal other Acts in relation to municipalities.

Projet de loi 111, Loi révisant la Loi sur les municipalités et modifiant ou abrogeant d'autres lois en ce qui concerne les municipalités.

Bill 145, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act.

Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

To these Acts the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, Her Honour the Lieutenant Governor doth assent to these bills."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur la lieutenante-gouverneure sanctionne ces projets de loi.»

The Speaker then said:-

"May it please your Honour:

We, Her Majesty's most dutiful and faithful subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, in session assembled, approach Your Honour with sentiments of unfeigned devotion and loyalty to Her Majesty's person and Government, and humbly beg to present for Your Honour's acceptance a bill entitled, "An Act to authorize the payment of certain amounts for the public service for the fiscal year ending on March 31, 2002"/«Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002»."

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"Her Honour the Lieutenant Governor doth thank Her Majesty's dutiful and loyal subjects, accept their benevolence and assent to this bill in Her Majesty's name."

«Son Honneur la lieutenante-gouverneure remercie les bons et loyaux sujets de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi au nom de Sa Majesté.»

Her Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

THURSDAY, DECEMBER 13, 2001

ONE HUNDRED AND TWENTY-SIXTH DAY

JEUDI 13 DÉCEMBRE 2001

CENT VINGT-SIXIÈME JOUR

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Wettlaufer moved,

Second Reading of Bill 140, An Act to proclaim Nikkei Heritage Day.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Peters then moved,

Second Reading of Bill 143, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario.

PRIÈRES
10 H

M. Wettlaufer propose,

Deuxième lecture du projet de loi 140, Loi proclamant le Jour du patrimoine Nikkei.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Peters propose,

Deuxième lecture du projet de loi 143, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 140, An Act to proclaim Nikkei Heritage Day, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 140, Loi proclamant le Jour du patrimoine Nikkei, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 143, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 143, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30 P.M. **13 H 30**

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. DeFaria from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. DeFaria du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 98, An Act to proclaim May as South Asian Heritage Month and May 5 as South Asian Arrival Day.

Projet de loi 98, Loi proclamant le mois de mai Mois de l'héritage sud-asiatique et le 5 mai Jour de l'arrivée des Sud-Asiatiques.

Pursuant to the Order of the House of December 12, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 12 décembre 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. DeFaria from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. DeFaria du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons.

Projet de loi 105, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé pour exiger le prélèvement d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, les travailleurs des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes.

Pursuant to the Order of the House of December 12, 2001, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 12 décembre 2001, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

MOTIONS

Mrs. Ecker moved,

MOTIONS

Mme Ecker propose,

That, pursuant to Standing Order 9(c)(iii), the House shall continue to meet until midnight on Thursday, December 13, 2001, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 83

Agostino	Cunningham	Hodgson	McMeekin	Sergio
Arnott	Curling	Hoy	Miller	Smitherman
Baird	DeFaria	Hudak	Molinari	Snobelen
Barrett	Di Cocco	Jackson	Munro	Sorbara
Bartolucci	Dombrowsky	Johns	Mushinski	Spina
Beaubien	Duncan	Johnson	Newman	Sterling
Bountrogianni	Dunlop	Kennedy	O'Toole	Stewart
Boyer	Ecker	Klees	Ouellette	Stockwell
Bradley	Elliott	Kwinter	Parsons	Tascona
Bryant	Flaherty	Lalonde	Peters	Tilson
Caplan	Galt	Levac	Phillips	Tsubouchi
Chudleigh	Gilchrist	Marland	Pupatello	Turnbull
Clark	Gill	Martiniuk	Ramsay	Wettlaufer
Coburn	Gravelle	Maves	Runciman	Wilson
Colle	Guzzo	Mazzilli	Ruprecht	Wood
Cordiano	Hardeman	McGuinty	Sampson	Young
Crozier	Harris	McLeod		

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Hampton	Marchese	Martin	Prue
Churley	Kormos	Martel		

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mrs. Ecker,

Sur la motion de Mme Ecker,

Ordered, That, the following Committees be authorized to meet during the Winter Adjournment and notwithstanding prorogation as follows:

The Select Committee on Alternative Fuel Sources to consider matters relating to its terms of reference pursuant to the Order of the House dated June 28, 2001;

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs from February 25-28, 2002, inclusive, and from March 4-8, 2002, inclusive, for pre-budget consultations, and on April 4, 2002, for the purpose of report writing;

The Standing Committee on Justice and Social Policy for up to two weeks to consider the following bills: Bill 10, An Act to revise the Limitations Act; and Bill 131, An Act to facilitate the making, recognition and variation of interjurisdictional support orders;

The Standing Committee on the Legislative Assembly to consider parliamentary reform pursuant to the Order of the House dated October 15, 2001;

The Standing Committee on Public Accounts for up to twelve days during the month of February and during the first week of March to complete report writing, consider Private Members' Public Bills, and to consider the Annual Report of the Provincial Auditor;

And that the committees be authorized to release reports by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly during the Winter Adjournment or between the Second and Third session of the 37th Parliament as the case may be, and that in any case the Chairs of committee shall bring any such reports before the House not later than the first sessional day that Reports from Committees may be received when the House next meets.

PETITIONS

Petition relating to Amendments to the cruelty to animal provisions in the Criminal Code (Sessional Paper No. P-94) Mr. DeFaria.

Petition relating to Maintaining Health Services in Southwestern Ontario (Sessional Paper No. P-102) Mr. Peters.

Petition relating to Enacting a Revision of the Child and Family Service Act (Sessional Paper No. P-119) Ms. Churley.

Petition relating to Regulated Child Care and Family Resources programs (Sessional Paper No. P-134) Ms. Martel.

Petition relating to Changing the Education Act and regulations to stop the closure of schools (Sessional Paper No. P-138) Mr. Kennedy.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Deputy Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Third Reading of Bill 30, An Act to provide civil remedies for organized crime and other unlawful activities, having been read,

Pursuant to the Order of the House passed on December 11, 2001, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

PÉTITIONS

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Vice-Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 30, Loi prévoyant des recours civils pour crime organisé et autres activités illégales,

Le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 11 décembre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 74

Arnott	Cunningham	Hoy	Miller	Sergio
Baird	DeFaria	Hudak	Molinari	Smitherman
Bartolucci	Di Cocco	Jackson	Munro	Spina
Beaubien	Dombrowsky	Johns	Murdoch	Sterling
Bountrogianni	Duncan	Johnson	Mushinski	Stewart
Boyer	Dunlop	Klees	Newman	Tascona
Bryant	Ecker	Lalonde	O'Toole	Tilson
Caplan	Elliott	Levac	Ouellette	Tsubouchi
Chudleigh	Flaherty	Marland	Parsons	Turnbull
Clark	Galt	Martiniuk	Peters	Wettlaufer
Clement	Gilchrist	Maves	Phillips	Wilson
Coburn	Gill	Mazzilli	Pupatello	Witmer
Colle	Gravelle	McGuinty	Ramsay	Wood
Cordiano	Guzzo	McLeod	Runciman	Young
Crozier	Hardeman	McMeekin	Sampson	

NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Kormos	Martel	Martin	Prue
Churley	Marchese			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 130, An Act respecting community care access corporations, having been read,

Pursuant to the Order of the House passed on December 10, 2001, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 130, Loi concernant les sociétés d'accès aux soins communautaires,

Le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 10 décembre 2001, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 49

Arnott	Dunlop	Jackson	Munro	Stewart
Baird	Ecker	Johns	Murdoch	Tascona
Barrett	Elliott	Johnson	Mushinski	Tilson
Beaubien	Flaherty	Klees	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Galt	Marland	O'Toole	Turnbull
Clark	Gilchrist	Martiniuk	Ouellette	Wettlaufer
Clement	Gill	Maves	Runciman	Wilson
Coburn	Guzzo	Mazzilli	Sampson	Witmer
Cunningham	Hardeman	Miller	Spina	Wood
DeFaria	Hudak	Molinari	Sterling	

NAYS / CONTRE - 37

Agostino	Churley	Gravelle	Marchese	Peters
Bartolucci	Colle	Hampton	Martel	Phillips
Bisson	Cordiano	Hoy	Martin	Prue
Bountrogianni	Crozier	Kormos	McGuinty	Pupatello
Boyer	Curling	Kwinter	McLeod	Ramsay
Bradley	Di Cocco	Lalonde	McMeekin	Sergio
Bryant	Dombrowsky	Levac	Parsons	Smitherman
Caplan	Duncan			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

With unanimous consent, Bill 105, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require the taking of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons, was read the third time and was passed on the following division:-

Avec le consentement unanime, projet de loi 105, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé pour exiger le prélèvement d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, les travailleurs des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes, est lu une troisième fois et adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 80

Agostino	Cunningham	Hodgson	Mazzilli	Ramsay
Arnott	Curling	Hoy	McLeod	Runciman
Baird	DeFaria	Hudak	McMeekin	Sampson
Barrett	Di Cocco	Jackson	Miller	Sergio
Bartolucci	Dombrowsky	Johns	Molinari	Spina
Beaubien	Duncan	Johnson	Munro	Sterling
Bountrogianni	Dunlop	Kennedy	Murdoch	Stewart
Boyer	Ecker	Klees	Mushinski	Tascona
Bradley	Elliott	Kormos	Newman	Tilson
Bryant	Flaherty	Kwinter	O'Toole	Tsubouchi
Caplan	Galt	Lalonde	Ouellette	Turnbull
Chudleigh	Gilchrist	Levac	Parsons	Wettlaufer
Clark	Gill	Marland	Peters	Wilson
Coburn	Gravelle	Martin	Phillips	Witmer
Colle	Guzzo	Martiniuk	Prue	Wood
Crozier	Hardeman	Maves	Pupatello	Young

NAYS / CONTRE - 2

Churley	Marchese

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 130, An Act respecting community care access corporations.

After some time, Mrs. Pupatello moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 37 NAYS - 47

Pursuant to the Order of the House of December 10, 2001, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 130, Loi concernant les sociétés d'accès aux soins communautaires.

Après quelque temps, Mme Pupatello propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 37 CONTRE - 47

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 10 décembre 2001, le Vice-Président interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Ecker	Johns	Molinari	Tascona
Baird	Elliott	Johnson	Munro	Tilson
Barrett	Galt	Kells	Murdoch	Tsubouchi
Beaubien	Gilchrist	Klees	Mushinski	Turnbull
Chudleigh	Gill	Marland	Newman	Wettlaufer
Clark	Guzzo	Martiniuk	O'Toole	Wilson
Coburn	Hardeman	Maves	Runciman	Witmer
Cunningham	Hodgson	Mazzilli	Sampson	Wood
DeFaria	Hudak	Miller	Stewart	Young
Dunlop	Jackson			

NAYS / CONTRE - 36

Agostino	Churley	Gravelle	Marchese	Phillips
Bartolucci	Colle	Hoy	Martel	Prue
Bisson	Cordiano	Kennedy	Martin	Pupatello
Bountrogianni	Crozier	Kormos	McLeod	Ramsay
Boyer	Di Cocco	Kwinter	McMeekin	Ruprecht
Bradley	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Sergio
Bryant	Duncan	Levac	Peters	Smitherman
Caplan				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 122, An Act to conserve the Oak Ridges Moraine by providing for the Oak Ridges Moraine Conservation Plan.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 122, Loi visant à conserver la moraine d'Oak Ridges en prévoyant l'établissement du Plan de conservation de la moraine d'Oak Ridges.

After some time, Mr. Colle moved the adjournment of the House, which motion was declared lost.

Après quelque temps, M. Colle propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est declarée rejetée.

The debate continued and after some time, Ms. Churley moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 36 NAYS - 47

Pursuant to the Order of the House of December 3, 2001, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, Mme Churley propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 36 CONTRE - 47

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 3 décembre 2001, le Vice-Président interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 83

Agostino	Cordiano	Hodgson	Maves	Pupatello
Arnott	Crozier	Hoy	Mazzilli	Runciman
Baird	Cunningham	Hudak	McGuinty	Ruprecht
Barrett	DeFaria	Jackson	McLeod	Sampson
Bartolucci	Di Cocco	Johns	McMeekin	Sergio
Beaubien	Dombrowsky	Johnson	Miller	Smitherman
Bisson	Duncan	Kells	Molinari	Sterling
Bountrogianni	Dunlop	Klees	Munro	Stewart
Boyer	Ecker	Kormos	Murdoch	Tascona
Bradley	Elliott	Kwinter	Mushinski	Tilson
Bryant	Galt	Lalonde	Newman	Tsubouchi
Caplan	Gilchrist	Levac	O'Toole	Turnbull
Chudleigh	Gill	Marchese	Parsons	Wettlaufer
Churley	Gravelle	Marland	Peters	Wilson
Clark	Guzzo	Martel	Phillips	Wood
Coburn	Hampton	Martin	Prue	Young
Colle	Hardeman	Martiniuk		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 125, An Act to improve the identification, removal and prevention of barriers faced by persons with disabilities and to make related amendments to other Acts.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 125, Loi visant à améliorer le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles auxquels font face les personnes handicapées et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

After some time, Mr. Parsons moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 34 NAYS - 47

Après quelque temps, M. Parsons propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 34 CONTRE - 47

Pursuant to the Order of the House of November 21, 2001, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 21 novembre 2001, le Président interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 47

Arnott	Ecker	Johnson	Munro	Stewart
Baird	Elliott	Kells	Murdoch	Tascona
Barrett	Galt	Klees	Mushinski	Tilson
Beaubien	Gilchrist	Marland	Newman	Tsubouchi
Chudleigh	Gill	Martiniuk	O'Toole	Turnbull
Clark	Hardeman	Maves	Ouellette	Wettlaufer
Coburn	Hodgson	Mazzilli	Runciman	Wilson
Cunningham	Hudak	Miller	Sampson	Wood
DeFaria	Jackson	Molinari	Sterling	Young
Dunlop	Johns			

NAYS / CONTRE - 34

Agostino	Christopherson	Gravelle	Marchese	Phillips
Bartolucci	Churley	Hampton	Martel	Prue
Bisson	Colle	Hoy	Martin	Pupatello
Boyer	Crozier	Kormos	McLeod	Ruprecht
Bradley	Di Cocco	Kwinter	McMeekin	Sergio
Bryant	Dombrowsky	Lalonde	Parsons	Smitherman
Caplan	Duncan	Levac	Peters	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Bill 98, An Act to proclaim May as South Asian Heritage Month and May 5 as South Asian Arrival Day, was read the third time and was passed on the following division:-

Le projet de loi 98, Loi proclamant le mois de mai Mois de l'héritage sud-asiatique et le 5 mai Jour de l'arrivée des Sud-Asiatiques, est lu une troisième fois et adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 79

Agostino	Crozier	Hoy	Maves	Pupatello
Arnott	Cunningham	Hudak	Mazzilli	Ruprecht
Baird	DeFaria	Jackson	McLeod	Sampson
Barrett	Di Cocco	Johns	McMeekin	Sergio
Bartolucci	Dombrowsky	Johnson	Miller	Smitherman
Bisson	Duncan	Kells	Molinari	Sterling
Boyer	Dunlop	Klees	Munro	Stewart
Bradley	Ecker	Kormos	Murdoch	Tascona
Bryant	Elliott	Kwinter	Mushinski	Tilson
Caplan	Galt	Lalonde	Newman	Tsubouchi
Christopherson	Gilchrist	Levac	O'Toole	Turnbull
Chudleigh	Gill	Marchese	Ouellette	Wettlaufer
Churley	Gravelle	Marland	Parsons	Wilson
Clark	Hampton	Martel	Peters	Wood
Coburn	Hardeman	Martin	Phillips	Young
Colle	Hodgson	Martiniuk	Prue	

NAYS / CONTRE - 0

With unanimous consent, the following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr3, An Act to revive 1268519 Ontario Inc.

Bill Pr10, An Act to revive 237661 Builders Limited.

Bill Pr15, An Act to establish the Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre.

Bill Pr21, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr25, An Act respecting Nipissing University.

With unanimous consent, the following Bills were read the third time and were passed:-

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr3, An Act to revive 1268519 Ontario Inc.

Bill Pr10, An Act to revive 237661 Builders Limited.

Bill Pr15, An Act to establish the Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre.

Bill Pr21, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr24, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr25, An Act respecting Nipissing University.

Mrs. Ecker moved the adjournment of the House, which motion was carried on the following division:-

AYES - 38 NAYS - 26

Mme Ecker propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 38 CONTRE - 26

The House then adjourned at 11:10 p.m. until Monday, March 18, 2002.

À 23 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux jusqu'au lundi 18 mars 2002.

PROCLAMATION

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

A Proclamation be issued proroguing the Second Session of the Thirty-Seventh Parliament of the Province of Ontario for the actual dispatch of business on Friday, the first day of March, 2002.

WITNESS:

THE HONOURABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNMENT OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 1, 2002.

BY COMMAND

DAVID H. TSUBOUCHI

Chair of the Management Board of Cabinet

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

Qu'une proclamation soit lancée pour proroger la deuxième session de la trente-septième législature de la province de l'Ontario en vue d'expédier les affaires parlementaires, le 1er mars 2002.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 1er mars, 2002.

PAR ORDRE

DAVID H. TSUBOUCHI

Président du Conseil de gestion du gouvernement